華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七六八四號
每份零售港幣叁毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

安達利財務投資有限公司

Ontario Finance & Investment Co., Ltd.

本公司經營一切工商業務，包括工商業放款、出入口押滙、定期存欵、股票按揭、樓宇按揭、票據貼現、私人貸欵、外滙買賣及投資事業服務。此外，更設有海外華僑服務部，代客辦理一切信託業務。

本公司聘有經驗之金融、投資及管理人才，竭誠為顧客提供最佳服務。

大展鴻圖

香港：

富榮建築公司 黃佳林 東江寶石公司 劉金福 維統寶珠行有限公司 鄭廷輝 羅康實業有限公司 亞洲聯合金融投資有限公司 開源針織廠有限公司 陳金華 七海實業公司 林吉森 美林行有限公司 萬昌貿易公司 林昌園 方平治 香港工商銀行西區分行 邦增福 鄭楚炎 恆昌珠寶行 林大助 香港皇后貿易公司 陳文 海外信託銀行西區支行 王少溪 陳宏源 馬勳偉 新興紙品廠 嘉華印製公司 海外財務有限公司 林昌耕 顧經典 顧羅倫貿易行 南國瓦通紙品廠 邱建之 金立工程有限公司 林德成營造廠 林桂材 香港第一商業公司 林銘華 恆昌貿易公司 廣德昌參行 李振興 振昌行 從記運輸公司 永和豐參行 永勝興 泰利行 泰豐參行 陳木枏 香港京華銀行 吳靈發 吳允武 吳錫釗 周勳治 鄭儉華 紀世駿 廣興鈕扣製品廠 陳振文 萬順製衣廠有限公司 天倫金鋪 聯和行 許順尖 許偉張 許順桐

張應祥 大成 龍子 萬平 陳永 集友 南成 石旭 林兆 發記 新力五金製品廠 大東貿易公司 寶華塑膠製品廠 星華工藝廠 攜強金 方俠 天源貿易 許天源 趙寶珊 楊明東 源昌工藝公司 鄭蓮 羅生寶石公司 南成行 劉光輝 泰發興業有限公司 陳式欽 達隆錢莊 張元譽 假日旅行社 榮成貿易公司 劉啓明 遠東銀行 陳運佳 香港益力多乳品 林啓亮 明泰公司

陳偕濟 萬國寶通銀行 陳啓端 大利水泥電器公司 鄭貞譽 亞洲保險有限公司 劉谷喆 香港南亞有限公司 張錫裕 吳錫洲 陳炳金 聯興行 創興銀行 鄭烈文 鄭烈武 鄭烈正 李振良 鄭漢傑 林大助 鄭家麟 嘉元行 張朝夫 李富明 盧錠元 張樹人

裕成發公司 寶通行辦莊 維統珠寶行 樂記手帕行 香港瑞興公司 永新公司 利來紡織（[illegible]）有限公司 漢利公司 陳燕秋 廣福行有限公司 曼谷大酒店 聯達貿易有限公司 廣大照相材料行有限公司 百德旅運有限公司 香港[illegible]和製造廠有限公司 科迪公司 美森有限公司 聯成米有限公司 陳炎樹 南洋商業銀行 旺世平

永昌盛貿易公司 王灼華 偉成軟膠製品有限公司 周鐵城 信誠貿易公司 孫家驊 嘉利證券投資公司 吳維旭 彰星實業有限公司 鄭鑑滔 超倫製衣廠有限公司 唐錦乾 開達印刷公司 炎記行 陳振炎 陳萬平 天寶實業有限公司 郭波 方順榮 東亞保險有限公司 南益公司

樂僑公司 魏天洲 香港聯亞貿易公司 蔡宏焯 吳松波 勝發行 黃偉明 許立植 乾泰古玩行 黎和駿 新科證券公司 捷成寶石有限公司 陳世強 陳盛昌銀號 陳永桐 榮邦保險有限公司同人 益榮貿易公司 鄭儀萊 華銳行 周昭敬

李成林 陳堅 關培 陳貴乾 王中文 鄭羅本 馬武成 陳進文 朱錫文 黃錦湘 包齊民 吳會鑫 鄭永錫 余偉雄 陳創堅 姚振光 黃少泉 馬偉驊 黃廷深 MR. K. V. CLARIDGE

陳金光 吳國華 紐約興泰種田料行 趙賀榮 新東南塑膠公司 鄭茂坤 恆生珠寶鐘錶公司 孫悅顏 昌興昇記有限公司 東亞運貿易公司 吳國華 港泰米業有限公司 香港九龍米業總商會 吳鴻茂 吳克利 吳錦榮 恆藝銀行 王祖基 盤谷銀行 陳財燕 韋志人 趙叔彬

黃培堯 麥慶彰[illegible]師行 永利實業公司 何朝雄 榮發鐘錶貿易公司 聯興製品廠 興榮貿易公司 劉文輝 何陳律師事務所 何福標 陳福鑫 海外信託銀行 黃長寶 張啓文 吳應勇 劉黃陳律師事務所 寶德貿易公司 何偉華 葉定宇 顏香園興記茶莊

周昭還 德記公司 益昌祥錶 培正中學 明星貿易公司 林助明 鄭永國 馬炳祥 馬永輝 吳先德 林精賢 張榮 周樂 陳銓 陳文靖 譚泉光 麥向榮 梁榮根 劉開安

MR. TURE BARON VON HUENE
MR. PETER MOK
香港廣告公司 唐瑞平

泰國：

安順保險有限公司 安順金融信託有限公司 安順保險服務中心有限公司 沙炎建築有限公司 沙炎明保俱樂部有限公司 億孔建築有限公司 億坡披[illegible]築有限公司 榮茂法律事務所 游馬有限公司 向日葵工業股份有限公司 新昌光聯合公司 康福旅行社 恆昌旅行社

謹訂於一九七六年五月廿一日（星期五）為本公司德輔道西新址舉行開幕典禮，敬備酒會恭候光臨指導

安達利財務投資有限公司
董事局暨全人敬約

酒會地址：香港德輔道西22號
時間：一九七六年五月廿一日上午十一時至下午二時

（恕柬不週）

同 敬 賀
排名不分先後

香港德輔道西22號　電話：5-430316-9

北約外長會議開幕 協商加強防衛 繼續與蘇緩和

美出席人員憂慮福特反蘇影響果西關係

（路透社奧斯陸廿日電）今日，挪威總理諾德利在此間主持北大西洋公約組織外交部長會議揭幕，並且宣告，大西洋聯盟現正面臨一新的鬥爭面」。諾德利在北約組織十五國部長委員會會議上發表演說，認為北約組織務須不懈努力，與東歐共黨國家共同創造真正的緩和。他實稱指稱：「我們覺得，自己現正處於受戰爭傾向支配的時期，戰備狀態空前高張，而新的鬥爭面已經出現，思想鬥爭的氣氛亦似乎冷酷得多。諾德利總理強調認為，在目前的環境之下，大西洋聯盟需要忍耐與適應，採取二元的策略，尋求安全與緩和。北大西洋公約組織秘書長龍斯，亦在揭幕會議上發表演說，以為可以接納蘇聯所提出的思想概念，無須提戰爭，而應通過緩和手段，創造更好的條件，發展社會主義。龍斯秘書長指出，思想鬥爭雖為不可避免，但須居人類精神的積極表現。

（路透社奧斯陸廿日電）今日，北大西洋公約組織外長會議在此間舉行，為期兩日，與會外長們下定決心，一方面要保持足夠的防衛力量，另方面則準備與蘇聯及其華沙條約組織國家改善關係。美國國務卿基辛格，要在會議上，告訴其他十四位對手，縱使今年是選舉年，惟美國政府絕不會使到冷戰死灰復燃。美國官員們說，基辛格國務卿以為，其主要任務，是要說服其它的大西洋聯盟，美國的外交政策現正遵循一貫的途徑，將來亦會如是。此間消息透露，美國的高級官員們現正極度恐懼，福特總統政府在目前的選舉運動中，所發表激烈的反蘇言論，可能會使到美國在盟國中間陷於孤立。隨同基辛格國務卿來此間出席北大西洋公約組織部長級會議的美國官員說，若干北約組織成員國正在憂心忡忡，他恐福特總統會設法挑起世界的冷戰。毫無疑問，北約組織成員國此種心理，與過去的事實對照，實在是一種諷刺，事關在過去，歐洲盟國曾經懷疑，美國與蘇聯企圖合謀共同瓜分世界。

公開指出福特將被卡達擊敗

基辛格是何居心

連任下屆總統可能性微乎其微

（合眾國際社東京二十日電）「共同社」星期三報導：美國國務卿基辛格在內羅比對日本前外相木村說：民主黨候選人卡達在十一月大選打敗福特總統之後，將會成為下屆總統。「共同社」說：木村出席聯合國貿易及發展會議後，剛由肯雅歸來，星期三向三木報告第四屆聯合國貿易發展會議及與基辛格的會談。基辛格對木村說，福特將被提名為共和黨總統候選人，但前喬治亞州長卡達在十一月大選中有較佳獲勝機會。「共同社」說：木村同時對三木說：基卿表示不論大選結果如何，他都希望引退。」木村引述基卿的說話：「不管任何情況，我都不幹了。」

懷疑毛澤東健康有問題

紐約時報又大做文章

（時事社紐約二十日電）「紐約時報」今日引述香港的觀察報道說，毛澤東主席的健康情形似乎已相當惡化。該報根據四月間中國共產黨機關報「人民日報」所刊載的一連串的照片，推測毛主席的身體日趨衰弱。該報又指出：本月十二日毛主席與新加坡總理李光耀會談時所攝的照片，毛主席背靠椅子，顯示衰弱的樣子。該報說，這些一連串的照片登在「人民日報」上，是中國當局間接讓國民知道毛主席的健康情形。

（美聯社奧斯陸十九日電）據美國國務院高級官員說：美國國務卿基辛格星期三晚抵此間出席北大西洋公約組織會議。美國官員說，在大選年中，美國外交政策的能力，到底有多少施行，領袖們都懷疑美國在大選年中，到底有多少能力施行。基辛格國務卿及美國外交政策，受到北約組織外長們的懷疑。記者說：由華府來此的美國官員表示，在大選年中，北約領袖們仍然對美國外交政策有何影響。這些官員描述美國外交政策現今的角色，並說：基卿是否向一個堅定的方向努力，而不屈服於目前的福特總統競選運動的壓力。

檢決兩名人犯

北京發言人否認

文樓昨日聲明退出香港公開徵文比賽

（路透社北京廿日電）今日，中國政府一位發言人指出，目前法國報紙消息傳，中國政府將兩名單獨參加北京天安門廣場暴亂的份子槍斃，其實是「純屬捏造」。同時，他們否認中國消息人士亦否認，北京工人民兵其他的中國消息人士亦否認，北京工人民兵部隊曾經扣捕參加該事件的一批份子。至於是否曾經採取逮捕行動，中國官方迄今仍未證實。中國政府當局將該事件歸咎前副總理鄧小平的支持者。並且在事發後兩日，中央即決定剝奪鄧氏在黨內外的一切職務。

（港訊）文樓昨夜發表聲明，略謂：「本人於今年初接受邀請，擔任一香港公開文比賽」贊助人及獎品設計人，最近有些同學發表聲明，「譴責天安門事件⋯⋯」。本人不敢苟同。有鑒於此，本人鄭重聲明，退出「香港公開徵文比賽」的一切工作。

統的政敵譴責他誤把美國淪為二等軍事強國，又攻擊他因支持關係緩和而消心美國。很多歐洲官員關心美國總統競選的動向如何。美國官員說歐洲

世界經濟復甦 大國用油增加

墨西哥不加入產油國組織

（美聯社墨西哥城二十日電）墨西哥財長柏貝達稱：「加入石油輸出國組織，這將是一個錯誤。」目前墨西哥參加石油輸出國組織成員實行多，因為美國對石油輸出國組織減產限制，墨西哥外貿，三分之二是與美國有關係。」參加該組織要付太大代價。

（時事社華盛頓二十日電）據美國石油業有關人士十九日透露，五大先進國今年第一季的石油產品消費，除美國外，其他四國皆有急增。與去年第一季相比，日本增加百分之五點五，美國增加百分之六點一，西德增加百分之十二點二，法國增加百分之十六點一。依英國減少百分之一點六。去年一年五大國的石油產品消費較上年減少百分之四點三，但今年情形已急速變化，預計將較上年增加。該人士說：五大國石油消費增加的原因是由於經濟復甦及庫存增多。

英女皇與殘廢病人談話

五月十九日，英女皇到倫敦砵尼區為該處皇室醫院新設殘廢病人部門主持開幕後，與坐在輪椅上之殘廢病人談話情形。（合眾國際社無線電傳真）

領袖担心這樣的爭論會把美國趕回冷戰的情勢。北約官員亦曾表示：他們恐防共黨一旦在義大利及其他西歐政府中取得一個角式，美國對盟國的支持可能減少，因此，西德便會成為北約首要強國。

（華盛頓十九日路透社電）福特總統今日與高尖烈地聲稱：他在密芝根州初選中大勝共和黨對手郎奴列根，使他度過在白宮以來最暢快的一晚。他形容昨日的成功——它扭轉了本月較早時透過一列根挫敗的趨勢——為「墜倒佳一」，並謂：他已挽回他的競選共和黨總統提名的聲勢。他預測自己將於八月在堪薩斯市共和黨大會第一次投票中，贏得提名。他在白宮草坪上向記者談話時，喜氣洋溢。福特聲稱：他昨日在家鄉密芝根州以及馬利蘭州的勝利，使他度過「暢快的一日」。他預算在加利福尼亞州作出重大努力，並於

福特恢復競選信心

（紐約十九日美聯社電）福特總統在這佈滿荊棘、前途艱險的競選運動中，又回到勝利者的大道。福特將以強有力的姿勢，於下月和郎奴列根在後者的家鄉進行最後一次競選大角逐。福特週二在自己的家鄉密芝根州勝出郎奴列根後，又在馬利蘭州獲得優於列根的大勝。福特在這些州的初選的選舉中，獲得百分之六十五的勝利，以及在馬利蘭州取得了百分之五十八的勝利，他在獲提名後，星期二的六個初選中有良好表現。（加州是列根的家鄉，將於六月八日舉行全國最後一個初選。）和黨總統候選人六道但是，這條大道迄今一直是風雲詭譎，曲折崎嶇，無論是對總統選舉如此。在郎奴列根被選為州長的加利福尼亞州，在十亞與行初選之前，在較小的州選舉代表，仍然是未知數。

英輿論嚴厲抨擊蘇增強軍事力量

北約外長會議指責蘇無誠意裁軍

新華社記者報道

（新華社倫敦電）英國輿論對蘇聯日益增強的軍事力量感到不安，強調西方在歐洲應擁有足夠的軍備力量。英國報業聯合會主席克羅斯最近對報界指出，「蘇聯是好戰的」，「它不會無緣無故一擲千金去擁有強大的軍事力量」。他說，目前蘇聯的緩和政策是一個大的錯誤。他批評了西方一些不相信「面對俄國現實」的人，要求人們從三十年代綏靖政策的後果中吸取教訓。英國報刊強調，蘇聯在一次講話中說：「俄國軍事力量令人吃驚地增長。」他指出，不但蘇聯的海軍和陸軍在增長，空軍也同樣在增長。

他說，「蘇聯在軍事研究和發展方面花的錢比整個西方加起來還多。」他說：「俄國一直在加強它的力量，而我們的許多盟國從一九五〇年以來一直在削減我們的防務。」英國「每日電訊報」十七日發表的一篇社論指出：「蘇聯的軍事力量在世界範圍的擴大，在軍事方面的集中在西方以及其盟國，都是在西方和特別是西方的防務力量。」「我們需要的是歐洲國家擁有足夠的軍備力量。」

（美聯社奧斯陸十九日電）北約秘書長倫斯九日說，北約國家仍然在北約外長會議的問題上加強聯繫的歐洲安全。他說，在赫爾辛基會議以後，蘇聯仍在繼續它的軍事擴張。目前西方在談判桌上的「緩和」實際上沒有軍事的支持，那些反對削減防務的人們要求加強防務。社論表示支持「大西洋公約組織」，使北大西洋公約組織在歐洲地區的能力，以及其盟國的力量。它在世界上的地位和它在全世界範圍內「蘇聯的霸權」在亞洲、非洲、中東的擴張。

北約外長會議召開前夕，北大西洋公約組織秘書長倫斯在十五日宣佈，在赫爾辛基會議上提出的建議「緩和」的擬議者，記者發表上述談話，對北約外長會議將討論東西方的均勢問題。去年十二月北約曾建議美國將一千枚核子武器，由中歐撤出，以換取蘇聯撤出六萬八千人之坦克師及東歐各國的一千七百架坦克。但這個建議，迄未獲得蘇聯和其盟國的接納。

（美聯社東京廿日電）蘇共政治局委員蘇斯洛夫，在東德共黨第九次代表大會上發言說：「恢復冷戰、對東西方都是危險的。」他又說：「美國的某派、西德共份子，現已一起走上反共復仇主義者，毛澤東份子，反蘇、反社會主義者，這是危險的。各國人民的和平獨立都將受到新的危險。」他說：「恢復冷戰將有害於一切國家的和平共處，致使不同社會制度國家之間的友好合作及不和平的國家中，以及它們在國家的團結合作。」他說，只有鬥爭才能獲得人民的支持。前天，宋慶齡東門攻擊毛澤東份子，而中共與蘇聯公開對立，謂蘇聯修正主義者為新沙皇。

涉嫌教唆殺人 王羽交保候傳

（中央社台北廿日電）影星王羽打成一片，昨晚九時多在台北市中華路分局投案，今天凌晨被警方移送到台北地檢處偵辦。據悉，王羽是被一名電影武打員邱文祥的控告，謂他涉嫌教唆殺人。邱文祥等人昨天凌晨，在台北市杏花閣酒家與兒童鬧酒家，會因爭酒女「貴妃」，與邱文祥等人發生衝突。他在混亂中，雙方發生衝突，鄭國渡為王羽的部屬，他出手打人，邱文祥、鄭國渡等人被刀刺傷。王羽今天上午依公共危險及教唆殺人罪嫌，將他移送台北地檢處偵辦。

（中央社台北二十日電）影星王羽涉嫌教唆殺人及公共危險案，今天由警方移送台北地方法院檢察處偵辦，經檢察官通過開庭偵訊後，准王羽以新台幣五萬元舖保交保候傳。檢察官通銀山，是于中午提訊王羽，就涉嫌案情進行查證，據悉，王羽不承認教唆殺人。他說：四月廿三日他與朋友等到台北市西門町喝酒，興閣酒家喝酒，與邱文祥等因爭酒女「貴妃」外出宵夜，雙方發生衝突，他在混亂中，看見鄭國渡出手打人，隨而發生動刀，動機的情事。

王羽是由台北市警分局，于今天上午十時許，以公共危險，偽造文書，教唆殺人等罪嫌延送台北地檢處偵辦。

地檢處法辦。警方說，王羽（原名王正權），廿四歲，江蘇武進人，他今天凌晨零時卅分，自行投案後，否認涉及杏花閣酒家兇殺案，但被殺重傷的邱文祥卻指控王羽教唆殺人。經警方調查後，發現王羽在四月廿三日晚間發生兇案時，確實協助持槍行兇的鄭國渡填子彈，並涉嫌教唆朋友關壯等人，持刀將邱文祥、高文中，陳信仁三人殺傷後逃走。

三木椎名正面敵對 日執政黨內鬥加劇

反三木閣員辭職組聯合陣線

（泛亞社東京廿日電）消息靈通人士今天透露：現任三木內閣中若干閣員可能在幾天內宣佈辭職，以便正式展開反三木運動。現階中屬於三木嫡系的人物極少，而隨時可能採取反三木立場者則頗多。據謂：首先辭職者將為大藏大臣大平正芳，行政管理廳長官松澤雄藏及國土廳長官金丸信等。

（泛亞社東京二十日電）日本執政的自由民主黨內鬨之局已發展至決鬥階段，本月廿四日國會閉幕後，即轉自熱化。自民黨總裁三木武夫向他所領導的三木派人員保證不退縮，而推動「趕走三木」派的自民黨副總裁椎名悅三郎則積極與各派系密斟，並且取得若干協議。目前三木與椎名已明敵對立場，迄今仍堅決擁護三木者，除其本派，只有幹事長中曾根康弘領導的中曾根派及現任通產大臣河本敏夫。支持椎名派者有田中派及大平派，而福田派則在原則上支持椎名派與三木合作。此間政界人士指出：田中大平與福田三派均欲利用椎名出頭與三木作對，並希望在爭持不下或有其他機會時出而組閣。椎名今天聲言，自民黨必須改革才能維繫人民的信任，他主張打破派系的制度，全黨不論由誰領導，都應獲一致支持。中曾根康弘指責椎名有私心，企圖利用其他派系的力量先把三木打倒，同時奪取黨的領導地位。

日本人性生活比西方更浪漫

違反東方民族道德

（法新社日本東京廿日電）根據一名日本老人的說法，人生以性為始，但日本人對性和色情的態度根本上是矛盾的。在這個國家中，色情是一個問題，在地理上雖屬東方，但在經濟上則屬西方。日本的所有亞洲鄰邦，對色情都採取十分嚴肅的觀點，至於其他先進國家，對色情則十分寬容。自從日本導演大島渚的「色慾王國」一片在康城電影節吸引大量觀衆以來，此問題一時在此間引起人們的特別興趣。

大島宣稱：對於日本人，精神和生理上的愛慾是聯在一起的，統治階層才加以抑制和將之分開。由於其國家的「遏於奉守祕法」，此位導演在東京拍攝此片，然後送往法國沖印。法國的軟性色情影片在日本甚為賣座。兩套「艾曼妞」在此間放映時，賣座如此旺盛，甚至一家旅行社組織一個六十人的旅行團，於本月赴法國觀看未經刪剪的此兩套原版影片，並在康城電影節中以「對密員」身份逗留三日。這種法國色情片之新聞法，倘遇兩年前，在此間大使館前，警察

逮捕了一名攝影員，正在該處拍攝一名裸女，藝員的廣告照片。他此間是禁止陰毛出現銀幕上，一對全裸男女在作交媾動作的鏡頭亦然。如果製片人不想招惹任何麻煩，所有表演者都必須剃去恥毛，或將那個部位加以掩蓋。

侯活曉士遺產二十五億美元

遺囑眞僞由法院研究

（合衆社內華達州拉斯維加斯十九日電）對巨富侯活曉士的約廿五億元遺產之事作陪審員的審判以解決之的可能性，在週五將作首次「遺囑認證」聆訊的前夕出現，此認證聆訊，將由地方法院法官希耶斯主持。此法院登記署至今接到所稱侯氏遺屬的文件，以及申領侯氏遺產的信，所稱侯氏遺囑的其中只有一項在表面上顯出是屬偽文件，但在侯氏親屬現在互相爭逐之際，顯然不會驗證這些文件。但侯氏的三個表姊妹，及一個代表侯氏九個遠親的人，台具狀法院，聲稱這個已故的古怪巨富死時並沒有留下遺囑。侯氏表姊妹的狀詞，並要求法庭對她們作陪審員的審判。事務專員亦特稱：如此作具狀爭逐時，即需對有關各方人物及已知的親屬發出傳票，傳喚他們於卅天內到法院。

今日本報新聞精華

廠商促請修改同佣法例

廠商會會長共祥佩，促請港府修改同佣法例，明顯妨碍對外貿易，工商界人士願與港府從詳商討。（第三張第一頁）

蕭統炎昨續爆貪汚內幕

蕭統炎指控曾任職觀塘警察，該處亦有黑錢可收，彼每週收黑錢二千五，現多名現役警務人員，當時均相信是貪官。（第二張第一頁）

黎漢成死於可原諒槍殺

黎漢成死因研究，昨在荃灣裁判署宣判，裁定黎漢成死因係死於可原諒的槍殺。（第二張第二頁）

東頭邨浴室連串非禮案

東頭邨公共浴室，婦女視爲畏途，連串發生非禮事件，防不勝防，浴室並未加門，色狼有機可乘。（第三張第二頁）

四月份進出口貨量大增

四月份本港進出口貨量大增，其中以進口增幅數爲巨大，共達一百三十四萬餘噸，較去年同月份增百分之四十八點五，出口貨量則爲四十七萬餘噸，比去年同月份增百分之二十二。據航運界對本港下半年估計，出口貨運將會鋪縮，太平洋綫不敢樂觀，歐洲綫船公司亦審於（第五張第一頁）。

長洲今年動工建廉租屋

房政司昨訪離島各鄉事會宣稱：港府對離島建廉屋計劃現仍保持，長洲將可於今年動工進行地盤工程，坪洲則需三年實現。此外擴建長洲山頂球場及興建坪洲新碼頭亦可於年內實現。（第四張第三頁）

官非會評安子介報告書

該屬軟弱不公，逃避責任，對官校及官小教師存偏見，更含有犧牲官校教師，杜絕津補教師以後與官校教師齊之詭計。（第四張第二頁）

社論

印孟爭水之戰影響大國勢力平衡

最近，孟加拉與印度間的關係，相當緊張，本月十六日，孟加拉五十萬人向印度舉行抗議性的示威，更引起了舉世的重視。主要原因，是印度政府投資一億九千萬美元，在西孟加拉邦距離邊境約二十公里處所建造的大水壩，已於去年（一九七五年）完竣，攔截恆河的水，使其轉流入一條通往加爾各答的縮古里河。俾使被泥沙堆積的加爾各答港，得以恢復其原有的機能。

印度建設此一水壩的計劃，早在一九五〇年尼赫魯執政時代，就已擬定了。只因當時在巴基斯坦（現巴成為孟加拉）的強烈反對，所以這個計劃未能實現。

一九七一年第三次印度巴基斯坦戰爭發生，孟加拉獲得印度的支持，脫離巴基斯坦獨立。孟印兩國關係密切，印度以為不會再有問題，才把上項計劃具體化。

詎料即使是孟加拉親印度色彩甚濃的拉曼政權時代，亦未予以同意。迨至水壩完成前的一九七五年四月，印度派遣農業部長札格迪班，拉姆前往達卡要求，才勉勉強強地達成了一項臨時性的協議。主要內容，據說是暫讓印度方面取得百分之八十的水。

然而，進入今年之後，上述臨時協議的限期業已屆滿，印度方面卻繼續取水，孟加拉曾於今年一月十五日及二月五日先後兩次正式向印度政府提出抗議，要求印度立即停止取水。

孟加拉方面的理由，據說有如下三點：一、孟加拉境內恆河的水量，由於業已降低至往年的三分之一左右，影響農業所需的水源不足，以致對於稻和黃麻（黃麻為孟加拉的主要出產物）的種植甚感困難。二、因為恆河水位大為降低的緣故，孟加拉灣的海水倒流，孟加拉水力發電廠等的工作，大受影響，生產減少，製紙工廠等的工作，大受影響。三、由於恆河水位降低的緣故，一向利用此一河道從事運輸的互型船舶，不能航行。

上述三點，對於孟加拉的損害，顯然甚大。

印度方面卻認為：「去年亦曾取水，但是並未看見造成損害」。對於孟加拉的指控，予以否定。

平情而論，似乎曲在印度方面。誠然，加爾各答的海港，因為恆河每年把大量的泥沙沖流下來，以致加爾各答作為一個海港的機能，大幅度地弱化。印度當局儘管每年開支二億盧比（每一盧比約合港幣八仙）的互款，充當疏濬的費用，但是每年裝卸貨物的能力，從前本來達到六百萬噸左右，近年卻大為降低，僅有一半——三百萬噸之譜。

印度近年正在大力發展西孟加拉邦的工業，孟加拉海港裝卸能力之大幅度弱化，對於印度的經濟發展，自然極為不利。但是，如就工業的發展而言，恒河水量的減少，對於孟加拉也顯然是一項莫大的打擊。

關於上述補稱（四月）底起，先後在達卡和新德里舉行兩次會議，由於雙方利害衝突，互相對立的緣故，各有主張，堅持不讓，形成僵局。

孟加拉一九七一年得從巴基斯坦之下解放出來，同然依賴印度之助力不少。但是今天，無論以國家獨立或經濟發展來說，孟加拉均須站在平等的立場，與印度對話。

最近，孟加拉似乎運用一種要使此一爭水問題國際化的戰術，並且採取了幾項具體行動。其中最明顯的是：孟加拉派遣特使前往尼泊爾，展開外交活動，同時，多方透過新聞媒介，分向各國呼籲給予支援。此次動員六十萬人向印度示威，更可藉以聳動國際間的視聽。

印度孟加拉的糾紛，恐怕不易解決。印度次大陸的爭水之戰，可說正在方興未艾。同時，這對於印孟兩國數年來的友好關係，難免發生破壞作用。並且導致其他的變化。其中，於值得重視的是：由原來的蘇、印對美、中、巴的平衡的態化，明白一點說，即是孟加拉或許轉而站到美、中、巴方面。倘若如此演變的話，就不單是印度次大陸一隅的問題，而可能影響到遠東甚至全世界。

失眠心跳 人人皆得 好得 何何必得

失眠症是肝腦機能變化 心跳症是心臟變化失卻正常

江伯昭 珍珠護心素

特約代理（香港）上環永樂街瑞昌⋯⋯

華僑日報讀者七海旅行團

遊島環舫畫鮮海

●特為上次數以千計之向隅讀者而貢獻●

節目創新・超值享受

冷氣客車・舒適優悠

①乘冷氣旅遊車遊覽港島風光
②途經建造中的海洋公園外貌
③香港仔太白畫舫進食海鮮餐
④淺水灣畔漫步欣賞綠水青山
⑤華都大酒店金鑾殿進下午茶
⑥欣賞菲律賓名歌手演唱樂曲

日期：5月23日（星期日） 領隊：黃思濠

時間：上午十一時至下午五時 費用：$42.

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四線）

瑞芬氏 註冊商標

經中英菲政府化驗立案

男性專用強身妙藥

外擦 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到

內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用

總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號三樓 電話 272302

近有偽冒廣告，請認明本⋯⋯ 瑞芬氏藥廠啓

蔡德芬 鼻喉專科

頸核痰總 本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉頸痰核頭部痛症 診所：灣仔軒尼詩道313號地下 時間：每日由上午九時至下午五時 假期照常 12

颱風及豪雨橫掃呂宋島 五個省份宣佈進入災難狀態

馬尼拉一天內下雨十六吋水災嚴重

（美聯社菲律賓馬尼拉廿日電）颱風「奧嘉」今日橫掃馬尼拉市和呂宋島上五個省份後，馬可斯總統立即宣佈該區進入災難狀態。當局宣稱，據報有七人死亡和十人失踪，馬尼拉市外的電訊服務和交通均被「奧嘉」切斷。一些政府大樓現已採取防風措施，死亡人數可能還不止上述數字。學校以及商店全部被迫暫時關閉。當局對於「奧嘉」今次帶來大量的豪雨所形成的水災，形容為在他們記憶中最嚴重的一次，因為它已使到一萬名居民須緊急撤離家園。海軍部的蛙人在歪松市內拯救了七十一名遇溺的市民，其中包括一名初為人母的婦人和一名新生的嬰孩。時速七十五哩的「奧嘉」橫掃呂宋島東邊的海岸，並且為馬尼拉帶來破紀錄的豪雨，天氣報告員謂，「奧嘉」今日仍在該處停留。此外在民他雲那市內最少有三百個家庭被洪水圍困。

（泛亞社馬尼拉廿日電）今年第一個颱風「奧嘉」昨日吹襲呂宋島後，馬尼拉首都區一天之內獲雨十六吋，以致今日全市癱瘓，萬餘居民且因住所淡於洪水，不得不疏散。全市許多地區汪洋一片，郊區房屋更有連屋頂亦被淹沒者，學校銀行股票交易所，全部關門，商店與政府機關，亦因職員不能上班而陷於休息狀態。今晨一至四時之宵禁不得不臨時解除，以便利水災區之居民疏散。

美前任太平洋總司令指出 美必須設法保留菲律賓海空基地

（美聯社洛磯頓十九日電）前任美國駐太平洋司令麥凱恩說，美國必須在菲律賓保留一些基地，非但要藉此保護太平洋的航路，而且防止蘇聯艇入該區。麥凱恩在眾議院小組委員會說：「如美國推卸在自由世界中的海上領袖責任，料蘇聯勢必出而填補這個空缺。」他說：「歷史告訴我們，我們一經退出，共黨就會乘虛而入。」

一九七二年退休之前任美太平洋總司令麥凱恩星期二在美國眾議院國際關係小組委員會的菲律賓問題聽訊中作證。他說，在美駐菲基地權利問題的重新談判中，美國起碼應該作小許讓步，以便保留美國的蘇碧灣海軍基地及克拉克空軍基地。

菲律賓的克拉克美空軍基地與蘇碧灣美海軍基地，對美軍活動來說極端重要，換個地方消耗巨額資金，美國需要依賴航運，菲律賓對美國生存有直接關係，如果菲律賓垮台，下一個倒台的將是關島，然後是檀香山、加州。他指出：美國參院不批准增加軍艦保護世界各地美國商船運輸，只有決心滅亡的國家才不保護其生命綫。」

秘魯山區發現一批石器巨人

（合衆社秘魯利馬十九日電）波里及杜里沙都有同樣的報告，他們會表示曾在安第斯山雨林區及山嶺，發現一批紅髮，拱背及赤腳的石器時代巨人。

但有些科學家對他們的故事產生懷疑。過去經常傳出謠言，謂北部森林出現巨人，最近數週又有新的消息。一名探險家及一名單眼的印第安人響導，都表示他們見過若干巨人。

據報道這些巨人只在馬田省出現，該省位於安第斯山脈東部，是佈滿雨林及蜂林的山旅。該地區共有人口二十萬，沒有電話設備，亦沒有柏油路。杜里沙說：他在馬田省發現一個消失的印第安人城市的遺跡，他在森林迷失方向兩個星期，曾發現若干橄欖色、赤脚，拱背的巨人，身高超過六呎六吋，脚部比常人大兩倍。

他又說：他們身披獸皮，頭髮紅色，咕嚕着一種他從未聽過的方言，見他走近時便拔足而逃。

十天之後，當地報紙報道納波里說：他在四月二十六日，發現大約十五名巨人，手持木棒、石斧等，追擊一批專業的獵人。

美將衛星跟踪站移交泰政府管理

泰將興建第二個國際機場

（泛亞社曼谷廿日電）美國昨日已將泰北清邁市東南六十哩之太空衛星跟踪站移交泰政府。其設備包括汽車及建築物總值六千五百萬銖，該站爲提供人造衛星資料之國際系統之一部分，原有美軍事人員約一百五十名，同時，泰外長披猜及總理西尼備忘錄，今日研究美方之一項准其保留拉馬遜「間諜」基地。

（泛亞社曼谷二十日電）泰交通部長他維奇將向內閣提交委任一個高層委員會，研究興建第二個國際機場計劃，委員會將由他維奇任主席，據交通部人士稱，他維奇認為泰國有必要興建第二個國際機場，因目前之廊曼機場太小，無法處理日益增加之國際民航，同時廊曼機場之擴建，因技術問題太多，無法進行，且其面積有限，設施亦有限，至於將烏太堡美軍基地改為國際機場，則不合經濟原則。

這回是第四次 瘦皮猴將再婚

未來新婚四十多歲

（美聯社洛杉磯十九日電）歌星法蘭‧仙納杜拉的發言人今天說，法蘭打算跟他拍了四年拖的女友巴巴拉‧馬克斯結婚。發言人說：有人請法蘭證實他將和這位西波‧馬克斯前妻結婚的消息時，法蘭說：「不錯，這是真的，然而這不干任何人的事。」

法蘭目前在洛杉磯，他預定本週在「凱撒宮」夜總會登台。

（紐約每日新聞）女作家「蘇西」今天第一次報導法蘭結婚的消息。

她說，六十歲的法蘭和他的女友結婚有期。他的拖友巴巴拉據說四十來歲。法蘭曾經結過婚三次，上一任太太是女星美亞‧花露。

墨西哥降雹傷四十五人

（路透社墨西哥城十九日電）消防人員今日稱：墨西哥城南部發生一場反常的雹暴，導致一間波浪形鐵屋頂的市場塌下，當時市場內擠滿人，結果共有四十五人受傷。

此場雹暴在昨日發生，歷時兩小時，損失約二千萬披索（九十萬英鎊）。

澳洲少女曼谷遇刼 財物被搶並遭脫光衣服

偕行男子則被斬死

（泛亞社曼谷廿日電）一名澳洲女旅客頃在此間被刼，除遭搶去財物外，並被匪徒除了全部衣服，偕遊之一名男子則被刼殺。事緣雪梨澳洲公司旅遊中心之澳洲少女旅遊中心，於前晚邀該少女然波拉駕車出遊，途中在浪披尼公園停留，突有三名青年從黑夜中殺出，手持利刀，少女鄉在後座，然後叫梁下來，至郊外停匯開車，當二人停出抗，終遭斬斃，其全部財物，梁反二千餘銖亦被搶去，其後匪徒搶去少女衣服，並除去其戒指，手錶及約三百餘銖現款，少女後獲一印人借其全部衣期，然後逃去。衣服後，返回酒店。

英冰兩國外交部長晤談 英出動後備艦隊 鱉魚戰可能升級

（法新社倫敦廿日電）英國國防部一發言人昨晚稱：英國是家海軍派出後備艦隊，以備可能用於鱉魚戰之中。二千五百二十噸的小巡洋艦「美洲虎」號，現正在艦頭艦尾裝上木質防撞板，及在該艦的內部堆置沙包，以預防冰島炮艇的碰撞。

據悉：第二艘英國小巡洋艦「林肯號」亦正準備負担相似的任務。英冰兩國之間的鱉魚戰，曾發生炮艇碰撞事件，這使英海軍的第一線小巡洋艦數艘受傷，它們需在船塢內作長期間的修理。倘若有所需要，將派上述後備戰艦前往上述鱉魚戰區域，作如常的換班，以接替前經在該區域服役的英艦。

（法新社奧斯陸廿日電）英國外交大臣克羅斯蘭，昨晚與冰島外交部長阿加斯遜，晤談了七十五分鐘。這是英冰兩國因發生鱉魚戰而於二月十九日斷絕關係以來，英冰兩國所作的首次官方接觸。這兩個部長，現抵此間參加北大西洋公約組織部長委員會的兩日會議。此委員會自本日起舉行會議。

英國人士稱：上述的英冰兩國會議，是循英國之請求而舉行的，但未能即時產生具體的成果，可是這兩個部長都答允將在上述公約組織的會談內保持密切的接觸。北大西洋公約組織秘書長倫斯，他曾在前些時斡旋英冰兩國，他認為可樂觀解決它們的鱉魚戰。

地震損毀嚴重 不提傷亡數字

莫斯科晚報報導

（合衆國際社莫斯科十九日電）（莫斯科晚報）星期三說，兩天前在大地震中被嚴重破壞的中亞細亞小鎮加茲利，其房屋損壞得如此嚴重，部分居民只能住在帳篷和臨時用夾板搭起的房屋居住。

但這家報紙同別的蘇聯報紙一樣，全部不提在這次大規模地震中有無人傷亡，這次地震襲擊了烏茲別克的一部分地區，接近蘇聯歷史上被稱為撒馬爾罕和布哈拉的地點。

蘇聯十二級地震級測出，這次地震達九級之强，比意大利東北部發生的地震還要厲害。

日本養珠技工在菲南被綁架

勒贖四十萬披索

（路透社馬尼拉十九日電）馬尼拉的日本人士今晚說，在菲律賓南部將一名三十一歲的日本養珠技工擄去的回教叛徒，已勒贖四十萬披索（伸約五萬五千美元）的贖金。該批叛徒說，如不付出贖金，則他們將殺他們的人質美喜正戶。

消息人士說，叛徒將一封信寄在南海珍珠公司，提出上述要求，美喜正戶是在這間公司工作的。

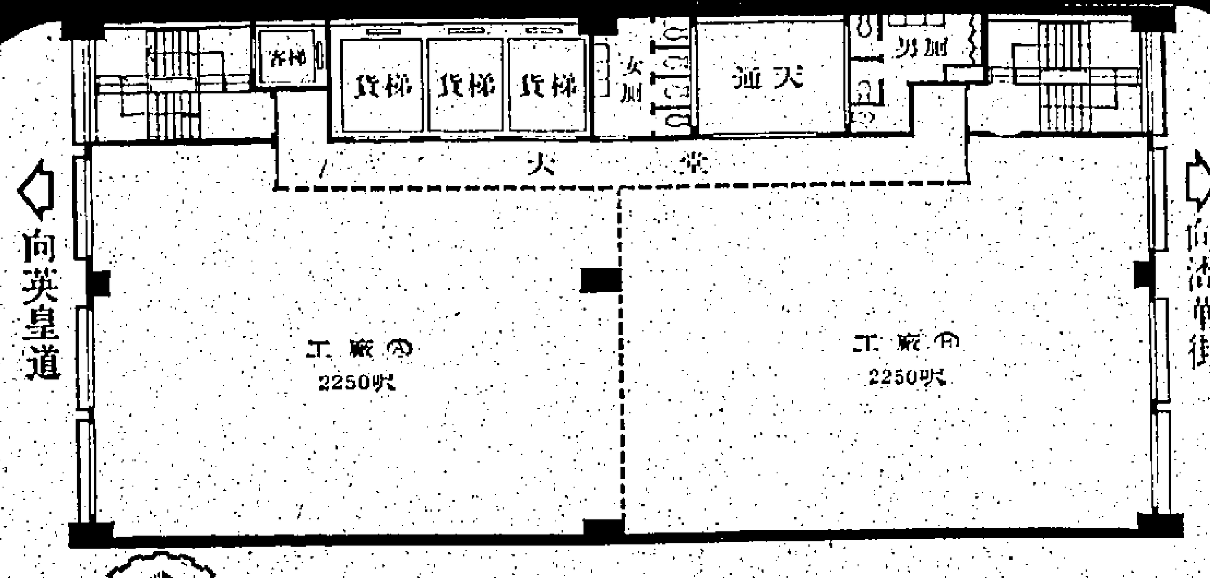
百年歷史所罕見 春雪橫掃美東北部

（美聯社紐約州舊港壩鎮十九日電）在這個阿德朗達克山區的小鎮，星期三突然下大雪，盛開的春天花朵上蓋上了一層十吋深的白雪。工人搶修被壓垮的電線，掃雪車出動打掃街上的積雪，這是星期三突然襲擊美國東北部的使人吃驚的春季風暴打擊最重的一個城市。大雪在帕拉西特湖也深至三吋，紐約州部分地區也有兩吋至五吋的大雪。大雪同時還侵及新英格蘭南部。國家氣候服務機構說，馬薩諸塞州胡爾西斯特市下午一時氣溫降至華氏零下三十五度，同時下午一時氣溫是百年歷史所罕見。

榮華工業大廈

工廠・寫字樓兩用

每呎只售一佰四十餘元



恒基兆業　香港德輔道中永隆銀行大廈6樓　電話：5-255828　5-244016（五線）

新型市區工廠本年八月完成
首期二成，餘可分七年付款

京華財務有限公司 遷址啓事

本公司自置樓宇位於香港德輔道中二七九至二八一號豐和大廈地下及二樓為辦事處現已裝修完竣擇吉一九七六年五月二十一日（星期五）遷入照常營業各界惠顧請撥電話或移玉指教無任企禱

地址：香港德輔道中二七九至二八一號豐和大廈地下

電話：五－四四六二二八至九　五－四四六八一四

五－四四八二二四至五　五－四四六八一六

周啓標醫生開業啓事

香港大學內外科醫學士
英國倫敦皇家內科醫學院院士
英國愛丁堡皇家內科醫學院院士

謹訂於一九七六年五月二十日（星期四）開始執業應診

診症時間：星期一至星期六　上午十時至一時　下午三時至六時

（請先用電話預約）星期日及公眾假期休息

醫務所：香港皇后大道中48號萬年大廈604室

電話：五－二二五五九八　五－二五五五九六

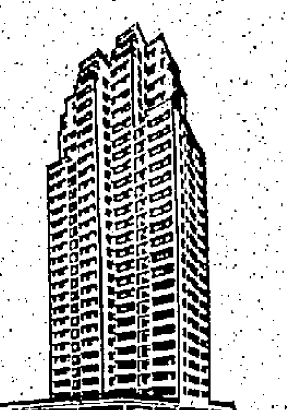
龍景大廈

北角－海堤街16號（大單邊海光街）

兩廳兩房，三面單邊，旺中帶靜，最佳地點　999年期

向海洋樓，特價貢獻！

每呎祇售$194起



分十年付款，建築期內免息優待

●定金一成●建築期付一成（分十期繳付）●入伙時再付一成

設備最多：防盜系統、電燈線路、公用電視天線、廚灶、灶柜。採用高級建築材料，柚木地板，門面外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石。

新鴻基　中環德輔道中61號，香港華人銀行大廈10樓　電話：5-228205・5-241206　地盤售樓處電話：5-634349（假日照常）

豪富大廈

地點旺盛
交通便利
設計精湛
無柱寬用
獨立水喉
豪華設備
快速電梯
管理完善

呎售195元起

高級商業樓每伙三百七呎至三仟六呎
地下至五樓適銀行百貨商場酒樓學校
樓上適各行專業醫務所批發商寫字樓

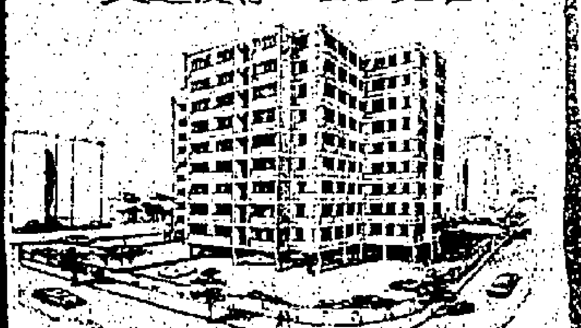
月供千元起　創業置業　輕而易舉

鷹君有限公司　香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351

雅華閣

九龍廣播道44號

花園洋樓・地區高尚
一梯三伙・戶戶單边
交通便利・管理完善



特價九折・即買即住
壹拾陸萬元起

嘉祐有限公司　香港雲咸街一號南華大廈廿三樓　電話：5-252393（八線）

舶睞傢俬

傾銷大減價

地點：九龍太子道明愛中心

日期：5月21日至31日

時間：上午10時至晚上8時

大量新貨進口
全部北歐名廠
存貨半價傾銷

梳化每套	$1,500 起
真皮安樂椅每張	500 起
9呎長電視柜每個	2,800 起
瑞典名廠地毡每張	300 起
花園木枱椅每套	500 起
寫字枱每張	500 起

欵式繁多，請來參觀選購

1. 精工木器製造有限公司　香港銅鑼灣波斯富街一百一十六號
2. 九龍旺角老街及染布房街口
3. 舶睞傢俬有限公司　九龍窩打老道七十一號B
4. 新都城國際百貨有限公司　香港北角英皇道四百一十六號

polo trading co., ltd.　舶睞貿易有限公司

安聯大廈

九龍尖沙咀金巴利街七至十一號

新型商業樓宇

石屎完成 快將入伙

特價85折

九萬餘元起

十年分期，
低息8.75厘優待！

*二、三、四樓每層約四仟呎，適合酒樓，學校或百貨公司之用。

*五樓以上每單位由300呎至790呎適合大小商行或醫務所等用途。

精美章程歡迎索閱

洽購處：

建南行有限公司

香港德輔道中七十一號聯邦大廈十六樓

電話：5-234131（10綫）　地盤電話：3-693350（假日照常）

華僑晚報　分類廣告　每大弍元

翠麗苑

廣播道，馬可尼道

每呎$206

只付二成，即可入伙

高級洋樓，已有入伙紙

一廳三房，顏色裙底
乳膠灰水，柚木地板
有翼星盤，吋二鋼窗

萬邦投資有限公司　恒樂有限公司　香港大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253589・5-253620　地盤：3-383808

長春大廈

面積：649－691方呎等

九龍鳳凰村飛鳳街28-46號
（3C, 5C, 3B, 6B, 11, 3, 111巴士可達）

所餘無多

即買即住・一成入伙
（現金另有優待）

租賃亦可・月租廉宜

勝於向南・勝於工料・勝於設備・勝於管理・勝於保安・勝於保值

本大廈戶戶向南，間間通爽，四面空曠，海景在望，冬暖夏涼，既省電費，又合衛生，真所謂"千金難買向南樓"！平台花園八千呎，佈置優雅，特關幼童專用遊樂場設備安全新穎，外牆全部鋪砌玻璃紙皮石永保整潔如新，雲石走廊，各戶安裝內線電話可與樓下訪客先通話後開門，樓下大門由電鎖控制，快速電梯內藏防盜電眼，各戶裝防盜全套電子防盜防火系統，中央垃圾槽清潔衛生，公共彩色電視天線，音樂門鐘，電話喉位，自動菲士掣，所有電線全部藏喉入牆，煤氣喉管，冷熱水喉，獨立水表，全套不銹鋼廚具，煤氣灶連焗爐，灶上裝有抽油抽氣兩用機，濾水器，顏色浴室，盥洗鏡箱，重料鋼窗裝妥堅固藝術窗花，內牆油妥上等膠漆，美觀地板打蠟兩次……上述種種優勝特點，新穎設備，及周密之安全系統，實為港九所罕有，買主入住，立有舒適，安全，高雅之感，無需另花裝修費用，本大廈地基結構及上蓋工程，無不加工加料，永保業固，傳家投資，最佳選擇！

本大廈舖位面積 8,025呎及商業地庫12,768呎出租，美觀堅固扶梯三道，上下貫通，聯成一體，[illegible]

洽購處：長春置業有限公司・九龍飛鳳街35號・電話：3-220116（兩線）

示範單位八個・電梯上落・假日照常

本號有輸英配額第三、四類交換輸德配額第三、四類請電K－711100王先生

本公司於去年所完成之樓宇，荷蒙各界踴躍購買，現所餘無多，際此地價高漲之際，本公司仍維持原價，以酬謝各界多年來捧場。

特價樓宇

（一）下葵涌美芳街美寧大廈	532呎
（二）青山屯門市美基樓	391－489呎

首期一成即可入住、分期長久、利息低廉、歡迎面商

新樓預售

（一）慧　園——廣播道地段5584號	1080呎
（二）柏　園——廣播道地段5583號 單式	900呎
複式	1100－1170呎
（三）嘉禮大廈——牛頭角道地段53S.A.	－430呎
（四）嘉賢大廈	275－615呎
（五）下葵涌工業大廈	1364－18100呎

商業樓宇出租

（一）土瓜灣道捷通大廈3－4樓寫字樓（每呎$1.20）	397－1040呎
（二）土瓜灣道奕賢大廈3－4樓寫字樓（每呎$1.20）	390－1140呎
（三）奕道停車場——月租或時租均可	

捷聯企業有限公司　香港捷和製造廠（1947）有限公司

香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓　電話：5-259321-4

本港新聞

蕭統炎續受詰再爆內幕
貪汚一般情況
在觀塘警署時亦有黑錢收每週二千五
現多名現役警務人員均相信亦是貪官

（新亞社）九龍交通部集體貪汚案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，仍由本案之主要證人蕭統炎登證人台繼續作供，大爆內幕，指觀塘警署有黑錢收，及多名現役警務人員均相信亦是貪官，其中包括徐瑞昌署察、符來士警司、顧樂士、巴基斯坦籍總督察（上述三人之名字譯音）。

全案昨日聆訊未畢，押候至今日續訊。

在證人台上，蕭統炎在接受代表大律師布列治盤問時稱，彼在獄中自動邀請廉署官員到訪，大爆貪汚之內幕，先後曾有十五次與廉署官員錄取口供，彼與廉署人員見面時，曾問對方是否需要說出串謀者的名字，而這些人尚未在案中被提及或被控告的。對方答稱，已與控方商量過，如問及時可以說出來。

法官稱：如與案有關，可以說出來，但如與案無關，而至涉及刑事責任，彼可以不說。

大律師問及彼被法庭判罰八萬元的事，是否已繳交罰款，彼表示現時仍沒有足够之現金，但彼有外債未收，如果收到債款，則可繳交罰款。

蕭統炎供稱：當彼未調九龍交通部前，曾任觀塘區副分區督察，每星期可收二千五百元黑錢，當時的月薪只三千元，黑錢相當於薪金的四倍。當彼知道要調去交通部交通意外調查組，彼知道徐瑞昌督察將會接任彼在觀塘的職位，徐曾到觀塘找彼，問觀塘可收多少。彼當時明白所指的是「黑錢」，即是兩人對調，在彼未離觀塘職位前，彼認為徐亦是一個貪污警務人員，當彼調往意外調查組時，徐告訴彼可賺二至三千元黑錢。

彼稱，彼在交通意外調查組上任後，那部門已有黑錢收，但集團組織則大大不及檢控組，因檢控組之收規集團組織得很好。彼後來調往檢控組，曾將收到之黑錢轉交彼之上峯，及將彼所佔之黑錢，約一半給另一名督察。

彼在檢控組之工作，是整理有關失事之檔案，首天約處理廿份，但大部是不採取行動，除百份之百有表面之證供，始採取檢控行動。至於有關檔案，那一份曾付黑錢，表面多不能看到，除非小隊之督察告知。

彼稱彼任職西九龍總督察之職位時負責九龍之總督察是巴基斯坦籍顧樂士，彼曾與顧商議每月可以給顧千八元。

彼亦有一次見顧向一名車房之東主收取五百元，是彼之上峯警司胡兆炳，彼曾有一次給予他兩千至三千元，後來，胡渡假，職位由另一警司符來士代替，彼相信其人也是貪官，彼等之所以要向上峯付黑錢，乃是希望集團之行動能進行順利無阻。彼稱，彼任西九龍總督察一職，是可以向下屬加施壓力，搾取多些黑錢，但彼沒有做過，那時之機場的士，每月要付三千元黑錢，白牌每輛卅元，貨車共有四萬至四萬五千元之黑錢，貨車兩噸以下是不給予黑錢的。全案將於今日續審。

兒子車禍死未獲得賠償
審貪汚案有小插曲
中年男子大吐苦水

（特訊）九龍交通部集體貪汚案昨日上午在維多利亞地方法院續訊時，出現一段小插曲，一名中年男子，在即將開庭時，突然在法庭內手持其兒子入殮的照片，站將起來，向記者揮動，被法官看見，下令要他安靜下來。結果，該男子乖乖坐在旁聽席上。到十一時卅分，休息時，該男子即跑到庭外，向記者大吐「苦水」，要求主持公道。

那男子對記者稱：他有一個讀中五的十七歲兒子，在七四年十一月廿九日下午，上學途中於界限街一宗交通意外上，被捲入巴士車底死去。

該男子稱：這宗交通意外中，該撞死者的同學說他的兒子，是從巴士上跌落致死，兒子死後，不但沒有得到賠償，而且他曾到兩局議員辦事處求援，也無結果。

四賊備車持械刼廖創興銀行款車
掠現款二萬

（特訊）昨上午十時四十五分，四賊駕備私家車，持刀、槍、利斧，在九龍休咸街三一四號門口，截刼旺角廖創興銀行押款車，掠去五元面額鈔票共二萬元逃去。

在此宗刼案中，無人受傷，警方據報後，趕到搜調查，追在逃四賊下落，用來行劫作逃走工具之私家車，疑係歹徒偷竊得來，現正查詢是否已爲車主報失之車。

當時，該廖創興旺角分行四名解款職員，乘坐綠色平治牌私家車（編號BE七一四零號）押解二萬元現金，前往亞皆老街匯豐銀行，找換五元紙幣，放在私家車後座座墊下，由司機開車，押返銀行應用。

由於該段道因建地下鐵關係，車輛必須改道，押款車行經休咸街三一四號萬麗潔具建築材料公司對開處，突有一輛編號AR八七四七號白色私家車攔截解款車去路，四名青年其中三人跳下車，一人持槍，一人持利斧及另一賊持刀及一個白色旅行袋，衝上前，持槍男子指嚇車內四人不准亂動，拿斧頭刼賊，用力擊毀解款車擋風玻璃及司機位側車門玻璃，第三名持刀及旅行袋刼賊，隨即打開車門，伸手入後座座墊下掠去二萬元（五元面額）之鈔票納入旅行袋內，三賊得手後，立即跑回賊車，由停候車上同黨駕車離去。（合）

黑飛勒索
四十五月

（新亞社）一名十四K黑漢，竟斜萬恐嚇勒索一技工五十元，倘不付款，則對其不利，其後，技工報警。予以拘控，昨日在銅鑼灣裁判署提訊，被告認罪，法官聆供畢，判予入獄共十五個月。

被告宇偉輝，廿一歲，住明華大廈，無職業。被控：（甲）本月十八日，在柴灣地區，恐嚇勒索吳商仁五十元；（乙）同月十九日，身爲十四K三合會會員。

旺角泉章居飯店
清晨被三賊潛入
毀夾萬掠款七千

（特訊）旺角花園街九十一至九十五號泉章居飯店昨晨被刼，三名刼匪綑綁看更人，撬開夾萬，掠去現款約七千元。

該飯店前晚收市後，由一名六十一歲看更人曾林輝看守。昨晨六時許，三名刼匪撬毀後門潛進，拔刀指嚇看更人，將他綑綁，然後走上閣樓賬房，撬毀一具夾萬，掠去約七千元，得手後出門逃去。看更人掙脫綑綁，撥電話報案。（合）

擁有未能解釋來源的財富
退休攷牌官判入獄年半
七萬餘元財富沒收充公
初任時上級說這是肥缺不收黑錢是笨蛋

（新亞社）一名前任考牌官在職時擁有未能解釋之財富，退休後被廉政公署揭發檢控，前日解中央裁判署審訊，被告認罪，高等法官聆畢案情後，諭將案押候至昨日，判被告入獄十八月，另將其七萬三千零六十元之財富充公。

法官判案時稱，本席考慮到被告認罪，省審訊時間及金錢，故從輕判處。

法官稱被告身受政府厚祿，且在足球圈交上不少朋友，由於所識非人，始會淪落至此，被告在主考車試時，給與朋友幫忙，從而獲朋友賞賜，賄賂，收得一筆可觀數目金錢，但被告從不向不相識之考生收錢，或故意令未付錢之考生落第。

案情透露：被告梁友書，四十二歲，住大坑道勵壁閣。被控於一九七三年九月廿日，身爲交通部考牌官而擁有未能解釋之財富與當時官職收入不相稱。

被告於一九五九年結婚，現有三子女，於同年在工務局任職司機，六二年晉升爲管工，至六五年九月廿日轉入交通部任考牌官月薪一千一百卅元，至七四年一月十七日申請提前退休獲准，當時月薪一千九百一十五元，在任前積有一百四十六天假期於退休前，取回渡假。於七三年十一月加入中華電力有限公司任交通主任，月薪一千五百七十七元。當被告初上任爲考牌官時，其上級對他說，這是一個肥缺，如不收受黑錢，便是笨蛋。至七一年初，被告因加入一足球會踢足球關係，結識很多朋友，均知其爲考牌官，便找被告商量，於考牌時給予幫忙，被告答允，其中多名朋友，由他主考時，被告給予彼等合格，事後均給予被告一百元至二百元不等，因此被告每月收受二千元至二千五百元黑錢，但被告從來不收受不相識之人士黑錢，亦不會故意令到無交黑錢之考牌人士不合格而取不到駕駛執照。被告在七一年至退休前期間大約收受七萬元黑錢，一部份給予其妻，其餘則購買股票及在馬場輸掉。七三年九月廿日，被告之儲蓄戶口共有七萬三千零六十元，其任職考牌官之官職收入共十四萬七千元，被告目前只得一層樓宇其收入全作爲家用，黑錢所得已全輸掉但其妻則有私蓄，是在未嫁被告前已擁有者，當時有數萬元珠寶，一於九百金，同時銀行戶口存有一萬五千元，被告於本月十八日，被廉政公署拘控。

偷公款卅餘萬逃美
前洋行副理判入獄一年

（新亞社）一名前在和記洋行任副總經理職位之男子涉嫌窃去公司卅餘萬元逃往美國，至最近返港向警方自首，昨被解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，高級區法官判其入獄一年。

被告張伯文卅歲，被控十項罪名，指其於一九七三年四月十八日，至十月廿四日偷去和記洋行十張支票，共卅一萬八千九百四十五元。

案情透露：被告在和記洋行任部門副經理之職，負責對核來往定單再送交歐綸經理簽名轉往會計部支錢，在七三年四月十八日至十月廿四日期間，被告趁此機會，蒐集來往定單做手腳，向會計部冒領十張支票，共卅一萬八千九百四十五元，七三年十一月，被告向公司辭職，乘搭飛機離港往美加等地三個月後，會計部發覺出入數字有參差，調查之下揭發被告人盜取公款，乃辦理手續，將其引渡回港，但被告人却在手續未辦妥前，自行返港自首。

五分鐘兩宗刼案
油蔴地彌敦道上
兩商店損失現款

（特訊）彌敦道在不足五分鐘內，兩店先後遭獨行刼匪光顧，損失少量金錢，匪得手後逃遁，兩案均無人受傷。

昨晚八時二十分，油蔴地彌敦道近長樂街一間時裝店，突被獨行持刀刼匪入店，指嚇唯一女收銀員，掠得四百多元現款，及少量財物，得手後遁去。

在不足五分鐘內，彌敦道二一六號後座一間精品店，被獨行持械刼匪，闖入店內，指嚇兩名女職員，掠去九百多元現款後，遁去無踪。

警方對上述刼案，已加緊追查。（合）

空運公司前任總經理
被控欺騙僱主
認四項罪押候一週宣判

（港訊）一間空運公司的前任總經理昨日（五月二十日）在中央裁判司署承認四項罪名，包括兩項使用偽造文件欺騙僱主罪名，一項行騙罪名及一項盜竊罪名。

被告人名葉漢光，三十八歲，前任摩李（空運）有限公司（MOLLERS FREIGHT FORWORDERS LTD.）總經理，被控：（一）及（二）使用偽造的發貨及提貨單欺騙其僱主；（三）行騙一間船務公司三萬七千七百餘元；及（四）盜取摩李有限公司九千七百四十九元。

中央裁判司韋恩諭令將葉漢光還押七日候判。據案情透露，被告於一九六九年加入摩李有限公司，於七五年被升任爲摩李（空運）有限公司總經理，直接向該公司的執行董事簡聘安負責。在葉漢光的請求下，簡氏曾授權他付予回佣給公司的客戶，因而使公司的業務大爲蓬勃。但數月後，簡氏發覺被告所付出的某些回佣有可能觸犯防止賄賂條例，故即指示被告應在何種情形下才可付予回佣。結果該公司的業務大受影響，更導致該公司的內部糾紛。其後葉漢光亦被公司解僱，並被發現觸犯上述四項罪名，由廉政公署控告。

在被告認罪後，韋恩裁判司公開稱讚簡聘安先生設法消除付給非法回佣的行爲，雖然他知道這樣做法是會導致他的公司蒙受損失的。韋氏又說他希望廉政公署能設法清除航空貨運業中的貪污行爲，俾使像簡聘安這類誠實的貨運商人不致蒙受損失。

韋氏說他並不同情那些大商家對防止賄賂條例第九條所表示的憂慮。他認爲廉政公署並無責任去詳細解釋該條例，因爲這些商人理應知道他們所做的事是違法的行爲，只不過他們以習俗作爲藉口吧了。

最後韋恩裁判司指出，凡欺騙其僱主者均有可能被判入獄，職位越高的僱員，越有可能被判較長的刑期。他說假如葉漢光是在英國、紐西蘭，或其他國家觸犯上述罪名，他將有可能被判入獄五年至七年。

醫藥保健
貧血虛弱請服虛實

貧血身子虛，五臟六腑皆虛，於是神經衰弱，頭眩風寰，形寒體冷，手足痲痺，易患風濕，腦弱健忘，肢體疲倦，面青唇白，器官不振，凡此皆宜固其基本，則百病自除。培世堂「虛實」，乃依中醫原理用珍貴中藥配製之補劑，不含化學新藥，不含元素，徹底固本補虛，男女老幼合服，培世虛實，每盒百粒售十六元。代理店，文咸東街恒興H41158，大埔道中正K807439，永安公司各分店超級市場，澳門振興，全昌。香港培世堂出品，灣仔道131號五樓H722919，720018。梁伴仍中醫師門診上午九時至一時，餘時電約。

壯麗！奇觀！
七彩妙舞噴泉—
帝國夜總會—
全港獨家演出

七彩妙舞噴泉—是一流夜總會中一項最新世界水準的嶄新裝置。此種噴泉工程浩大，燈光音響之配合盡善盡美，噴泉水花在七彩變幻燈光照耀之下，隨着高低抑揚的樂韻旋律節奏而翩翩起舞。或疏或密上下迴旋時緩時急，作各種不同形象噴湧飛舞，極盡變幻多方之妙，蔚爲奇景令人大歎觀止。據悉至目前爲止，本港只有九龍帝國夜總會在舞台上有此一座獨一無二的美觀而壯麗的七彩妙舞噴泉，現已趕工完竣正式演出。連日到場欣賞者均大爲激賞，認爲新奇眼福前所未見。

帝國夜總會爲配合夏季新貢獻，最近更加強表演陣容，由歐西美女演出嶄新歌舞劇——瘋狂的旋律。所有燈光佈景服裝煥然一新。帝國與香港星都夜總會兩聯營機構，經常不收入場不限消費，爲本港最佳理想的宴遊場所，「一夜總會式享受，普通酒樓消費」，享受最多而消費有數。本週更有台灣新歌唱紅星張錦華等加盟，素有台灣歌星大本營之稱的帝國、星都兩大夜總會更添一番新氣象。

圖：七彩妙舞噴泉

廖創興銀行有限公司

（香港註冊）

依照本港銀行法例第三十七條（一）之規定公佈如下：

資產負債表

一九七五年十二月三十一日

一九七四年 千位		千位	千位
	股本		
$300,000	法定股本	$300,000	
$150,000	實收股本		$150,000
296	資本準備		296
10,000	公積金（附註二）		15,000
1,726	分配餘利		1,530
$162,022			$166,826
540,566	各項存款及其他帳項（包括稅項準備及備償金）		622,926
9,505	控股公司及最終控股公司存款		683
9,000	擬派股息		9,000
87,584	代客承兌信用狀等項		171,921
	附註各項爲本表之一部份		
$808,677			$971,356

一九七四年 千位		千位	千位	千位
$168,395	庫存現金及存放同業			$118,206
155,690	應收票據			181,003
3,679	投資（附註三）			10,510
276,498	貸出款項及其他帳目（已減呆帳準備）			369,532
	固定資產			
109,555	行用房地產（原值減折舊）		$111,283	
7,276	傢俬裝修及汽車（原值減折舊）		8,901	
	附屬公司（附註四）	千位		
	投資（原值）	$200		
—	減：附屬公司存款	200	—	
				120,184
87,584	客戶信用狀等項			171,921
$808,677				$971,356

損益計算表

一九七五年一月一日起至同年十二月三十一日止

一九七四年 千位		千位	千位
$12,610	本年度純利已除稅項及撥入備償金（附註一及八）（從中已撥出資產折低準備）		$13,804
1,116	上年餘利		1,726
$13,726			$15,530
	撥作分配		
$3,000	撥入公積金	$5,000	
9,000	擬派股息	9,000	
$12,000			14,000
$1,726	餘利轉撥下年		$1,530

帳項附註

（一）會計政策

甲、枯數及呆帳

凡經本行董事認定爲枯數及呆帳者，均撥有準備金。此外另有撥出一筆款項作爲枯數及呆帳之一般準備。上述兩項準備金已從資產負債表中之各項貸款內扣除。

乙、稅項

稅項係以一九七五年全年之估計應課稅以現行稅率百分之十六點五計算（一九七四年爲百分之十五）

丙、上列資產負債表包括之外幣結存款項，均按一九七五年十二月卅一日之時值伸算。

（二）公積金

	千位
一九七五一月一日餘額	$10,000
加：由分配餘利轉來	5,000
一九七五年十二月卅一日餘額	$15,000

（三）投資

	一九七五年 千位		一九七四年 千位	
甲、有市價證券				
在香港上市	$2,020		$1,095	
在香港以外上市	496		—	
		$2,516		$1,095
十二月卅一日市值	$2,952		$1,099	
乙、政府保證債券		1,900		1,300
丙、一九八〇年到期之香港政府債券		4,950		—
丁、房地產——原值減折舊		1,144		1,284
		$10,510		$3,679

（四）附屬公司

一九七五年十二月卅一日

	註冊及經營地區	廖創興銀行所佔權益
廖創興（代客管理）有限公司	香港	百份之百
廖創興（代理）有限公司	香港	百份之百

由於集團帳項對銀行股東並無實際價值，故並無編製集團帳項。自註冊日起至一九七五年十二月卅一日止，該等附屬公司之經營未有盈虧。又截至一九七五年十二月卅一日止其唯一資產乃存於銀行之款項，亦相等於其發行之股本。

（五）已核准而未列入帳項之資產購置承担

	一九七五年 千位	一九七四年 千位
已簽訂合約者	$1,400	$7,600
未簽訂合約者	1,500	—
	$2,900	$7,600

（六）三藩市辦事處

於一九七五年十二月卅一日董事已核准撥出約伍佰萬元作爲設立美國三藩市辦事處之用。

（七）或有債務

於一九七五年十二月卅一日代客承担之遠期外匯合約

（八）除稅後純利

	一九七五 千位	一九七四年 千位
是年度純利已包括租金收益	$2,951	$3,093
及減除核數師酬金	$100	$100

（九）董事酬金

依照公司法例第161條款規定，董事酬金如下：

	一九七五年 千位	一九七四年 千位
袍金	$115	$110
其他酬報	2,156	1,835
	$2,271	$1,945

（十）最終控股公司

根據董事意見，廖創興銀行之最終控股公司爲廖創興企業有限公司。該公司乃香港註冊者。

核數師報告書

依照本核數師意見上列廖創興銀行之帳項均符合公司法例（第三十二章）中有關銀行帳項之條例並於此原則本帳項足以顯示該銀行在一九七五年十二月卅一日眞實公平之財務狀況及截至該日止之財政年度全年盈利。

畢馬域蔑書公司
特許會計師
香港執業會計師

香港：一九七六年五月五日

董事會

主席
顏成坤先生

副主席
廖烈科先生

副主席
廖烈武先生

董事兼總經理
廖烈文先生

董事
陳弼臣先生
廖烈智先生
廖烈道先生
廖烈正先生
顏潔齡女士
繆孝威先生
石崎毅男先生
中村俊男先生
維吾先生
廖烈英先生
黃雁閣先生
張卓如先生
鈴木清先生
孫紹光先生
河原久迪先生
文裕順先生
廖烈忠先生

經理
繆孝威先生
陸孟熙先生

附屬公司
廖創興（代客管理）有限公司
廖創興（代理）有限公司

核數師
畢馬域蔑書公司

本港新聞

黎漢成死因昨裁定死於可原諒的槍殺
法官謂構成此原因基於自衞及意外

（新亞社）哄動社會，喧騰一時之黎漢成死因研究，昨日在荃灣裁判署宣判，致定黎漢成死因係死於可原諒的槍殺。

黎漢成死因研究案，本年二月十一日起，在南九龍裁判署開庭研究，二月十七日轉解荃灣裁判署聆訊，先後經過廿五天聆訊，分別由證人卅三名出庭作供之後，直至四月廿三日，全案聆訊完畢，由於整理文件需時，故押候至昨日宣判。

昨晨十時，在荃灣裁判署開庭，死因研究官李天成發表最後陳詞，引導陪審員裁定死者黎漢成之死因，至下午十二時四十五分，陳詞完畢，法官與陪審員退庭，至下午二時復出升堂，一致裁定黎漢成死因，係死於可原諒的槍殺。

死因研究官指出，在此案中可作出四點結論即（一）謀殺，（二）誤殺，（三）合法殺人，（四）死於自然。陪審員可從中決定一種，而前三種，都屬於刑事案件。

他指出，死者黎漢成是死於兩粒子彈射入體內，而這兩粒子彈是由探員手槍射出的，此案可列為兇殺案。但兇殺又分兩類（一）誤殺，（二）謀殺，但又可分為故意殺人，不故意殺人，合理誤殺等，基於這些原因，可列為謀殺，誤殺，基於這兩點，又可在謀殺，誤殺當中裁定合理兇殺，或可原諒的兇殺等。

李天成法官同時指出，構成可原諒的槍殺，基於兩點：（一）自衞，（二）意外。

查此事件係發生於旺角彌敦道皇上皇餐廳附近，今年一月九日晚上九時卅分，在繁盛鬧夜市中發生的休班探員在鬧市鳴槍三響，造成一名男子死亡，及一名途人受傷事件。有關死者之死因，最初在南九龍裁判署於二月十一日星期三起開庭研究，經過一連四天進行聆訊後，於式月十七日轉解荃灣裁判署開庭繼續聆訊，先後式十五次，直至昨（廿三）日而暫告一段落。案由死因研究官李天成主持研究，而由男子三人組成之陪審團協同聆訊。政府高級檢察官基雅拍任死因研究主任引導證人作供。

死者家屬延聘大律師山貝納及郭慶偉律師出庭聆訊，有關槍擊探員沛樞延聘羅迪士律師出庭代表，此外旺角警署偵緝主任張炳榮亦均出庭。

在該宗鳴槍事件中死亡的青年名黎漢成，十九歲，番禺人，與父母和一兄兩姊一妹住在山東街七十八號二樓。他排行第四，兄長和兩姊已結婚。

黎漢成在花園街日明製衣廠任職，在該廠工作已四年，由學徒升至現在做師傅。

事發時與死者同行的兩名青年，一名李偉驥在一家汽車材料公司工作，另一名黃漢強，做打細門的工作。

保利案李保羅受詰稱 事發從未向誰透露 為作交代信任政府

（特訊）保利工程有限公司破產作弊疑案，昨續在維多利亞地方法院聆訊，以被告身份轉任控方證人的前保利公司董事長李保羅，昨出庭接受辯方大律師盤詰時，向法官表示彼每日來出庭應訊，精神……每日均須服用鎮靜劑，實有點吃不消。昨聆訊未畢，今日續審。

昨開庭後第八被告天榮的大律師李柱銘向李保羅盤詰稱：李保羅故意將事實的責任委在各董事身上，同時李保羅為了本身利益不惜向警方爆內幕來換取特赦。

大律師指出：在一九七五年二月間，李保羅曾去函警方商業罪案調查科，表示願與政府合作，供給有關保利公司的資料，及其個人資料，目的在獲得政府的「特赦」。

李保羅在庭上否定大律師的說法：自保利事件發生後，彼從未與外間，包括新聞界人士，透露有關保利公司的資料。

李保羅又說：事實上彼為了向社會人士交待有關保利的情況，自負起責任。

李保羅很激動地說：財政司的報告中揭露其私人財產的事，令他感覺非常不滿。李保羅強調，他信任政府，因此願與政府合作，提供有關保利任何資料。

最後，李保羅向法庭表示：彼逐日來出庭聽訊，精神很緊張，每日均須服食鎮靜劑，他感得吃不消云。（均）

前遠東銀行董事經理范鈺銓 詐詞騙行欵三百萬 承認五罪入獄一年
聲言上訴准自簽保五萬元出外辦理手續

（特訊）前遠東銀行董事局兼總經理范鈺銓被控十五項詐騙行欵項近三百萬元案，昨續在維多利亞地方法院提訊時，被告突然承認其中五項罪名，而控方隨即亦撤銷其餘罪名，法官聆悉被告辯護律師求情後，判被告五項罪名共入獄十二個月。

被告判罪後，其辯護律師向法官申請要求保釋外出，理由是被告準備向高等法院進行上訴。該項申請獲得法官批准，以五萬元自簽保外出辦理上訴手續，但旅行證件須交由當局保管。

被告：范鈺銓，卅八歲，前遠東銀行董事兼經理，原被控十五項罪名，其中八項為利用假文件行騙或主謀，指被告於一九七一年一月至七三年九月五日期間，以Ｗ、Ｐ、周，Ｔ、Ｅ、貿及Ｄ、雷三個名字，在遠東銀行開設三個新來往戶口，在申請表上填具不實內容，利用借貸及透支辦法騙取金錢，其中五項罪名則指被告於一九七一年九月一日至七三年八月廿八日期間，利用董事與經理職權，批准上述三個來往戶口，透支達二百六十四萬七千九百六十四元二角六分，另一項僞造文件罪名，指被告於一九七三年一月廿八日，僞造一份銀行簽署暗號本，乃為ＷＰ周的簽名；另一項詐騙行騙金錢罪，指被告於一九七一年十月廿一日，以不忠實的信用保證貸款方法從遠東銀行騙去九十萬元，詐稱該款乃借Ｄ．雷，用作投資其電子工廠，並向該工廠所獲得的紅利作為清償貸款。

該案於昨日提訊時，被告突然承認其中五項詐騙罪名，其餘十項罪名，控方亦予以撤消，不予起訴。

被告認罪後，其辯護律師向法庭求情稱：被告於一九七五年初已離開遠東銀行，去美國工作，迄七五年九月始返港，這是由於廉政公署進行調查該案，而被告乃自動返港接受調查者，至於被告詐詞利用假名開出透支戶口，銀行方面並未受損失。其實被告若以真名在其他銀行開設透支戶口，一樣可獲得透支之利益，而被告在任職的銀行開戶，目的只是利便購買股票及便於處理而已，蓋銀行方面禁止本行職員開設透支戶口，被告才出此下策。（均）

兩名建築公司董事承認行賄各囚九月
各罰欵萬元，另兩人無罪省釋

（新亞社）廉政署人員，目前揭發一宗建築公司賄賂工務局監工人員案，涉嫌與案有關之兩名建築公司董事及兩名派往萬宜水庫負責監督工程之工務局中國人士等四人，昨日在維多利亞地方法院分別被控四項串謀罪名，首次被告分別承認行賄一項罪名，其餘全部不認罪。法官在聆畢控方全部證供後，辯方大律師即申請被告等對所否認之罪名，無須答辯，結果獲法官何柏接納，裁定各人所否認罪名不須答辯。第三及第四被告乃當庭獲得釋放，至於首兩被告，已承認一項串謀行賄罪名，法官判各入獄九個月另罰一萬元。

被告四人：（一）鍾永康，四十五歲，均安建築公司董事兼永興建築公司合夥人；（二）宗興業，卅二歲，永興建築公司董事；（三）陳祿民，五十三歲，工務局助理工程師；（四）歐籍男子布朗，五十二歲，工務局工程監督。

兩人所承認之控罪指第一及第二被告於一九七五年三月廿七日至十一月卅日期間，串謀其他人等，向港府僱用之監工人員行賄，以為均安建築公司在旗嶺下替港府承建上址工程時獲得方便之報酬。

被告公司與政府承建萬宜水庫之道路工程，由於路基沒有依照合約使用碎石鋪砌路基，乃向監工人員行賄，該合約之工程總值約六百萬元。

少女不受勸 服毒送院治

（特訊）一名報稱外出治遊之十七歲少女，昨下午一時，在灣仔大星東街二十四號某寓所，遭家人勸諫後，閉門服安眠藥，企圖自殺，幸為家人及時發覺，將之送院救治。該少女名為李惠……，十七歲，至昨晚仍在留醫中。（合）

白晝筲箕灣兩匪徒 箍頸行刦刺傷事主

（特訊）筲箕灣鬧市，一名男子返家途中，當街被刦，匪徒掠得一百多元及一隻手錶，傷者張福發，二十四歲，住筲箕灣道東華二六九號某屋。昨日下午二時，在寓所門口，被匪徒箍頸，掠去少量財物，事主頸部負傷，事後被送院救治。（合）

廣播道空軍宿舍 汽車撞傷兩歐童

（特訊）一輛私家房車，昨午駛經廣播道空軍宿舍附近，不知因何，將兩歐籍男童撞倒，當場傷倒地上，該車肇事後，駕車男子企圖離去，但被兩歐籍婦人（據說是傷者之母親）拘捕，據說，當時該司機遭指甲爪傷，事後由人報警，兩歐童及司機同被送院治傷。

肇事之私家車編號ＡＮ九二一Ｘ號，由一李姓，年廿五歲男子駕駛，縱廣播道經空軍宿舍時，將兩歐童撞傷，肇事後，一男子自車內奔出，企圖離去，終被兩西婦拘捕交警發落，至於該車肇事原因，有關方面正調查中。（合）

香港仔田灣邨內 涉嫌向船主勒索 警探拘一名男子

（港訊）香港仔警署探員前日捕獲一名廿三歲失業男子，涉嫌與勒索案件有關。

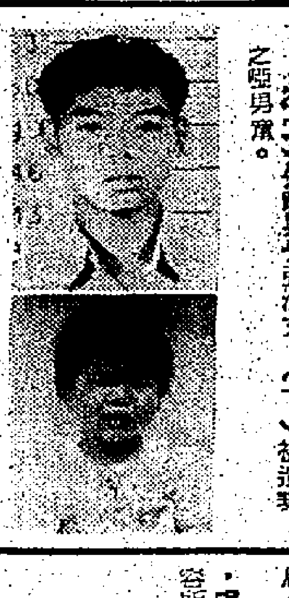
警方在接獲一名碇泊在鴨脷洲的機動船的船主投訴後，在田灣邨捕獲該名疑匪。

該船主表示：上星期在疑匪恐嚇要毀壞他的船之下，給予疑匪二百元保護費。這些罪行從未有人舉報。

在警方盤問之下，疑匪承認最近曾在香港仔向兩名鐵匠索取款項共四百元。

疑匪經已被落案控三宗及項勒索項盜竊罪名。

葵涌青年張潤文失蹤 燕湖街啞男童被遺棄



（上）失蹤青年張潤文，（下）被遺棄之啞男童。

（港訊）警方現正尋找一名報稱於去年十二月八日失踪之二十歲男子。

該男子名張潤文，又名張建強，身高約五呎三吋，體格瘦削，尖面，細眼，細耳，髮長中等，皮膚白皙。

他於去年離開葵涌石梨邨家內時，身穿淺黃色恤衣，白領毛衣和藍色牛仔褲。

任何知悉該男子下落之人士，請與葵涌警署聯絡，電話一二——二四〇四二一內線廿六號，或向任何警署報告。

（特訊）警方呼籲市民提供有關一名於本星期二被棄於燕湖街近馬頭圍道之三歲大男童之消息。該男童約身高二呎九吋，圓面，細眼，短髮，膚色黝黑，是一名啞童，現時正由竹園兒童收容所照顧。

該男童被發現時，穿有長袖背心，棕色長褲和紅色皮鞋。

任何知悉有關男童之消息者，請與紅磡警署聯絡，電話三一六四九三〇一。

石籬廉租邨住戶偷食水 罰欵一千九或入獄三月

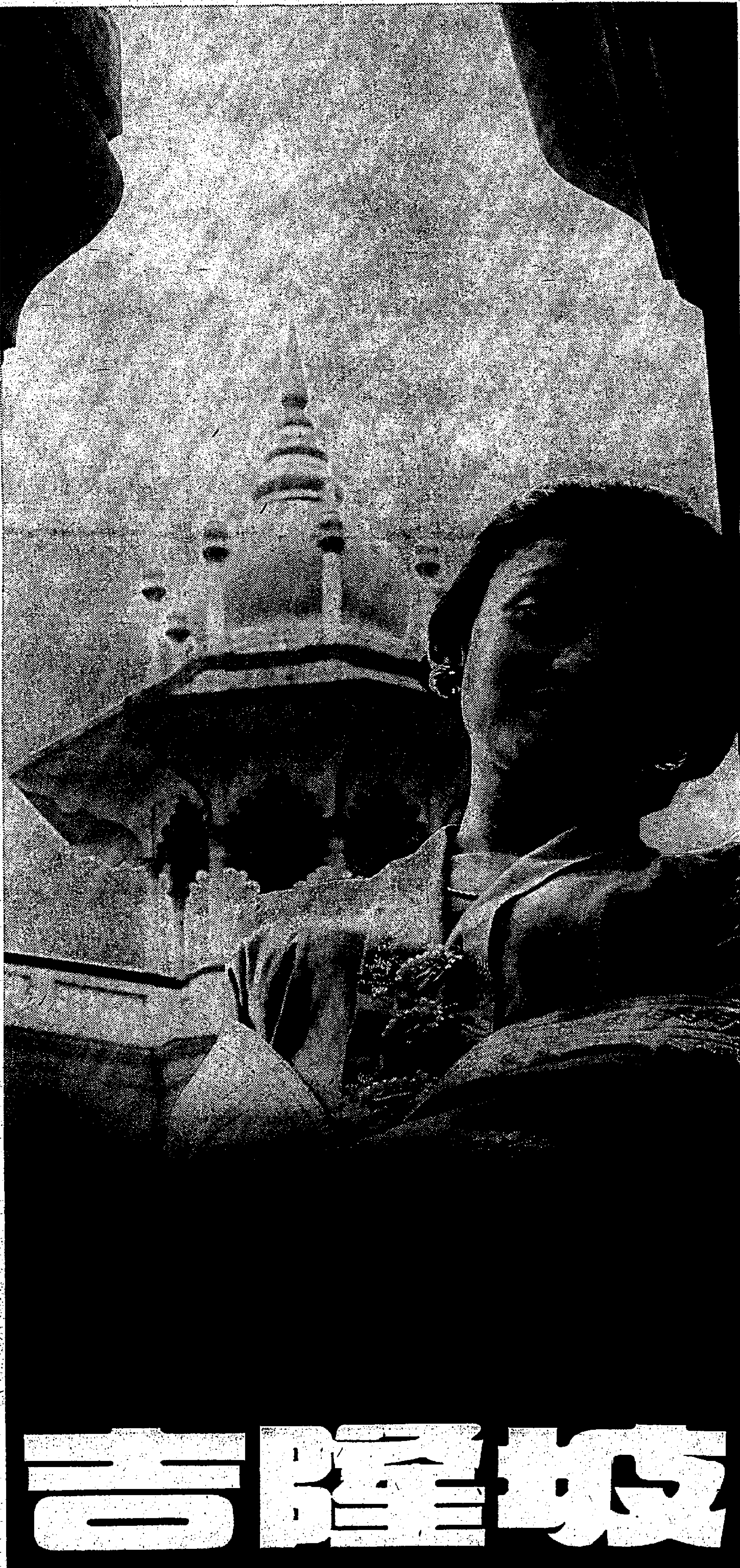
（新亞社）一廉租屋住戶，未有繳交水費，而被水務局剷去水錶後，擅自駁喉取水使用，為房屋司署人員揭發，通知水務局人員調查，予以票控，昨再解北九龍裁判署審訊，被告因原來之不認罪，改為認罪，並加偷

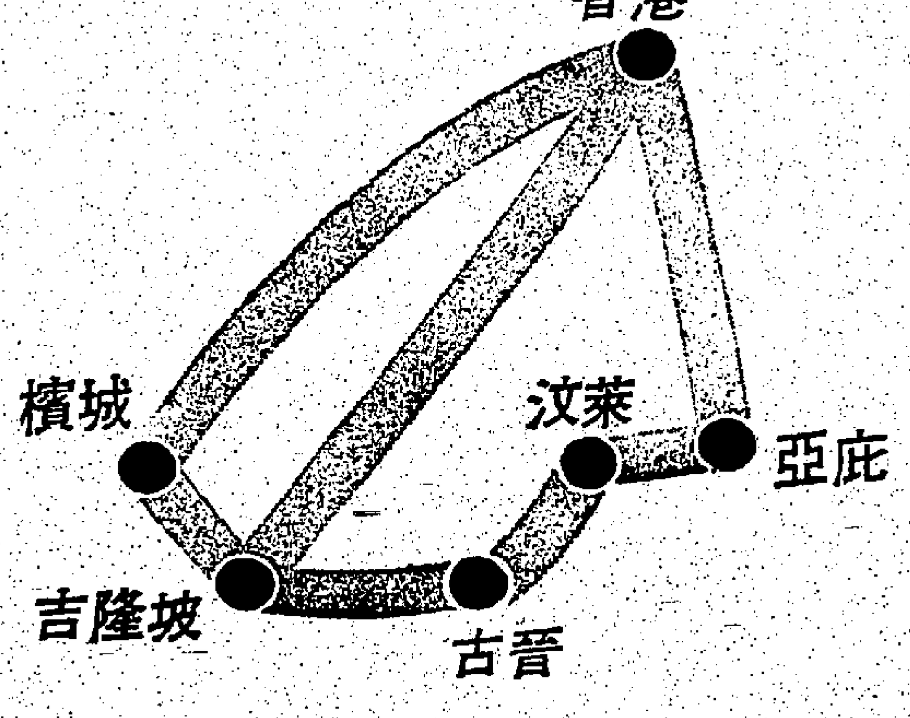
法官聆畢案情後，判其首罪罰欵五百元，或入獄一個月作抵，另賠償給水務局二百五十元，次罪罰欵一千元，或入獄兩個月作抵，另繳付一百五十元堂費，即兩罪共罰欵一千九百元，或入獄三個月作抵。

被告於認罪後對法官謂，彼之屋已經租與他人，所以彼不知偷水之事，法官聞其言後，即下令水務局之主控工程師轉知房屋司署，徹底查此事。

被告林春和，通訊地址：葵涌石籬邨第四座，一四六〇室。被票控兩罪：（一）去年六月廿六日，在上址未經水務局許可，擅取政府食水，（二）同時同地，未經水務局許可，擅自駁接一條膠喉入水錶。

代表水務局主控之工程師稱：該局接獲房屋司署通知，上址之住戶涉擅自駁喉，未經水錶，取水使用，該局即於去年六月廿六日到上址調查，揭發該住戶確實擅自駁喉，未經水錶取水使用，並查出該住戶因未繳交水費，於一九七二年五月卅日，已被剷去水錶，並另僱其方式擅接住戶之屋主。





707客機
星期二、四、日
下午三時五十分
(經檳城)

星期一、
三、五、六
下午五時二十分

737客機
星期二、五、日
上午十時正
(經亞庇,汶萊及古晉)

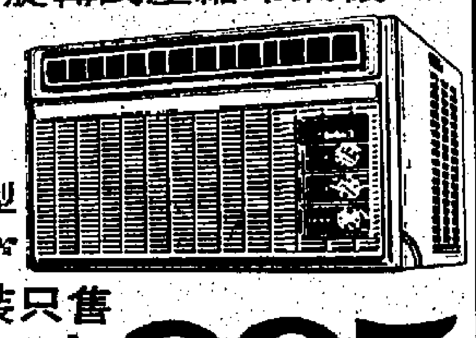
訂位及詳情請洽各大旅行社或馬航
電話：5-262281, 5-252321

吉隆坡

享受金光閃耀的服務
mas
馬來西亞航空系統

汶萊市 ● 曼谷 ● 合艾 ● 香港 ● 椰加達 ● 亞庇 ● 吉隆坡 ● 古晉 ● 科威特 ● 倫敦 ● 馬德拉斯 ● 馬尼剌 ● 棉蘭 ● 墨爾本 ● 檳城 ● 新加坡 ● 雪梨 ● 台北 ● 東京

請加入三洋大家庭
三洋
旋轉式壓縮冷氣機
● 冷度特强
● 寧靜無聲
適合睡房



SA 85B型
冷量：一匹馬力
特價連安裝只售
HK$995
SANYO
建誠三洋電器有限公司
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

本港新聞

世界浸會青年大會 決定後年在港舉行

現籌備為五千代表解決住宿問題

（港訊）世界浸聯會第九屆青年大會，已定於一九七八年七月十九日至二十三日在香港舉行。世界浸聯會總幹事丹尼，在與香港浸聯會，香港旅遊協會及香港酒店業協會作「積極，合作，熱心」之會晤後，作出上述宣佈。渠稱：屆時五千個代表之住宿問題可獲解決，彼等可入住酒店，宿舍，或家庭中。

世界浸聯會青年大會聯絡員施白蒂女士稱：該青年大會將於每日上午舉行小組討論，下午舉行教育性或遊覽性活動，晚上則在香港政府大球場舉行盛大聚會。李治已被提名為程序委員會主席。初步計劃經分送世界各地，徵詢意見。香港方面，將由浸聯會選出十一位籌備委員，與世界浸聯會籌辦此國際性之青年大會。

美國婦女會捐贈 瑪利灣中心單車

圖為：美國婦女會捐贈單車與黃竹坑瑪利灣中心，該福利部主席多露比夫人將單車交與沈修女接收。（本報記者攝）

（特訊）美國婦女會，捐贈一批單車與黃竹坑瑪利灣中心，該批單車共五架，於昨（廿）日下午四時卅分，由美國婦女會福利部主席多露比夫人及利比夫人親到該中心移交，由瑪利灣中心沈修女代表接收。

該批單車供與該中心女童作為康樂運動之用，是項移交儀式完畢後，並由該中心女童分組作單車比賽。（奕）

膠鞋業代表團 飛韓參加會議

出席國際生產大會

（特訊）每年舉行一度之國際橡膠鞋業生產會議，今年第六屆係輪由大韓民國召集，在漢城於本月二十日啓幕，會期一連三天，並赴斧山市參觀該地各橡膠鞋廠，出席各國及地區會員有中華民國，日本，韓國，香港各代表團，今屆并有星加坡，馬來西亞，菲律賓等橡膠業廠商參加。

本港膠鞋業代表團，經於本月十九日乘韓國航機赴漢城出席，該團成員為：名譽團長黃桂庭，團長鄧兆明，副團長張廷，胡東，團員：何烈炘，周徽，譚瑞祺，陳永安，麥志，趙柏光，潘梁，張錦坤，鄧賦甕，傅子超，張殿潘，張殿馮，梁六宜，許錦輝，牧仁昌，劉錦才，林定基，賴樹新，頓泉，陳倖宗，陳豐城，岑如寬等二十六人。是日到機場歡送者有香港橡膠廠商會各會董，各顧問，暨利民膠廠，星洲樹膠製品廠，遠東橡膠廠，東實鞋廠，大明鞋業，景利鞋業，大華膠廠，成城膠廠，京都鞋廠，錦記膠廠各高級職員四十餘人。

圖為出席國際橡膠鞋業會議代表團，由名譽團長黃桂庭，團長鄧兆明率領之一行，在機場留影。

今年冷氣機銷量將大幅增加

估計廠家將趨向安裝窗口機

本港天氣漸趨炎熱，正是冷氣機的旺銷季節，而一般業內人士，對今年市道均極表樂觀。原因乃香港過去二、三年間備受世界性經濟衰退的打擊，影响部份將要更換新冷氣機的用家，均按兵不動，以舊機勉強支撐而不願更換新冷氣機，但年來本港經濟開始復甦，市面上呈現一片繁榮景象，各方面的消費能力，亦普遍上升，故預料在今年內換購冷氣機者將大不乏人，同時由於各行業均大量增添人手，尤其各大小廠家為應付日漸繁忙廠務，更必須改善工作環境，故亦將會大量增添或更換冷氣設備以吸引員工，另一方面，一般市民收入增加，一些講究享受人士乃紛紛安裝新冷氣機，以消除炎熱而潮濕之氣候，所以，在種種有利條件下，預料今年冷氣之市道將會大幅上升。

據一般冷氣機用家及工商界各行業的意見顯示，在目前市面芸芸各類冷氣機中，美國愛迪生名廠，金牌冷氣機無論在品質及操作性能上皆為上乘之選。經過筆者深入調查結果，美國金牌冷氣機，曾被推選為全美國最佳冷氣機獎，證明其品質確實優越上乘。近年該廠更被美國太空總署指定設計及安裝「征空計劃」內一切氣溫，空氣調節，太空人之生命支持系統，太空艙內氧氣及水份供應等系統。更以其先進之技術及設計投入冷氣機生產線上，令其出品之冷氣機品質更臻十全十美的境界。

深資女童軍學 空中侍應課程

（特訊）廿一位九龍第二隊深資女童軍和三位領袖，於五月八日星期六起，修習一為期四課的空中侍應課程。

此項課程是由香港女童軍協會與國泰航空公司合辦的，每週六上午在機場國泰航空公司訓練學校上課，課程內容包括儀態衣着，空中安全措施，救急學和機上侍應等。

課程於五月廿九日完畢，將於六月五日（星期六）舉行考試，如考試及格，此廿一位深資女童軍將可獲得證書和一興趣章。

開辦類此課程予非航空界人士，全港尚屬首次。（琳）

童軍辦青年領袖訓練

香港童軍總會，港島地域為配合地域之童軍發展計劃，特於本年七月中舉辦第六屆童軍見習領袖訓練班，歡迎十八歲以上之青年男女參加。該訓練班內容包括童軍知識，童軍技能訓練，（如露營，原野烹飪，先鋒技能，繩藝等），領導才訓練，（如策劃及領導營火會，遠足，社交晚會等），戶外及戶內技能訓練，（包括獨木舟，越野競賽，土風舞等），報名表格及章程，可向九龍覺士道香港童軍總會，香港花園道學士屋港島地域總部（電話五—二六二九二五）或港島各民政署索取，該班名額有限，欲免向隅，請從速報名，截止報名日期為六月廿一日（星期二）。

觀塘暑期活動 舉辦兩項比賽

鼓勵青年多參與活動

（國際社）觀塘區青少年暑期活動聯會，為鼓勵青少年參與暑期各項活動及培養對美術之愛好，特舉辦海報設計及圖畫比賽。

海報設計比賽之內容以能引起青少年參加暑期活動為主題，歡迎在區內就學或居住及各界人仕參加，顏色以不超過三色為限，尺寸面積十五吋乘廿三吋。

圖畫比賽則歡迎觀塘區（包括坪石邨至鯉魚門等地）之小學生及任何八至十四歲青少年參加，以採用粉彩、水彩為材料，尺寸以十五吋乘十一吋半為標準，內容應與青少年暑期活動有關。

該兩項比賽由即日開始收件至六月五日止，評選工作將邀請對美術有研究人士担任評判，參加者可將稿件交觀塘同仁街政府合署四樓社會署觀塘社區及青年事務處轉。

小童群益會舉辦 兒童歌唱比賽 初賽週末舉行

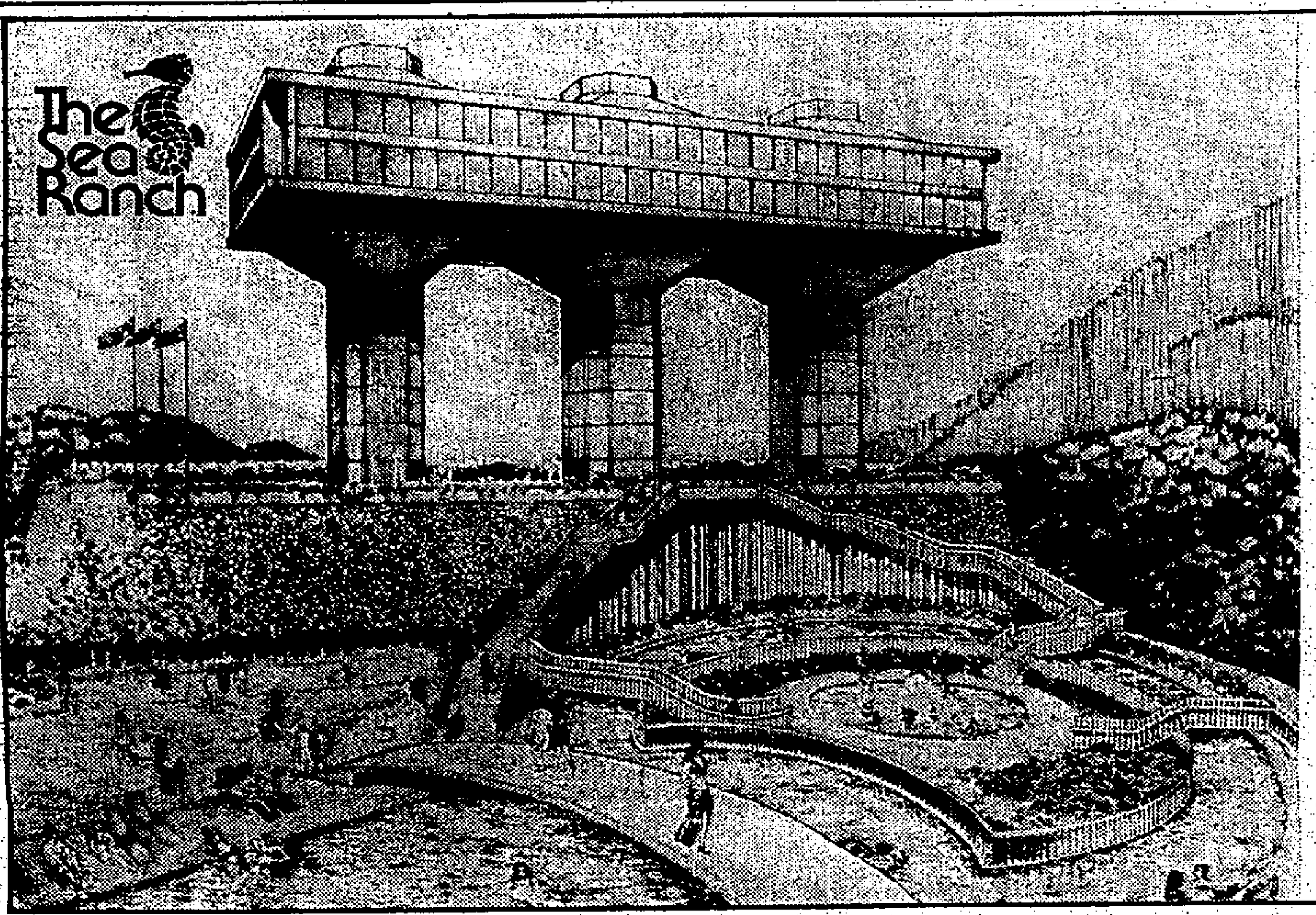
香港小童群益會，為慶祝創會四十週年紀念，舉辦全港公開性的「兒童歌唱比賽」及「兒童歌曲創作比賽」，經於本月十五日截止報名及交曲。

報名參加歌唱比賽的小朋友十分踴躍，尤以獨唱組為然，總數達二百餘人，經十五、十六兩天試音後，選出八十名參加進入初賽，至於合唱組，則有三十四隊參加，初賽已編定於本月廿二日（本星期六）分上、下午假九龍喇沙小學禮堂舉行，決賽則定六月六日（星期日）上午在大會堂音樂廳。

兒童歌唱比賽決賽，將設入場券，公開歡迎各界人仕購票入場欣賞，票價每張二元正，本月廿九日起在大會堂票房發售，學校及團體則可於本月廿六日起，在辦公時間內直接到灣仔洛克道三號該會總部或致電五—二七九一二一集體訂票。

另一項兒童歌曲創作比賽，該會共收到作品三十二份，現正進行評選工作，獲獎名單將於日內發表。

小童群益會舉辦此次兒童歌曲創作比賽，目的為推廣健康的兒童歌曲，啓發兒童對音樂的興趣，鼓勵創作新的兒童歌曲，該會並邀請得本港音樂界知名人士黃永熙博士、林聲翕教授、楊羅娜女士、羅玉琪女士、莊表康及凌金園女士担任兩項比賽的評判工作。此次活動由兒童樂園贊助。



渡假仙境澄碧邨十大特色

1.環境幽美：建築工程正在積極展開的澄碧邨，位於詩情畫意的大嶼山麓，美麗幽靜的海灘上，依山面海，遠望天水一色，四週園林覽勝，使閣下享受到休、遊樂趣。

2.景色怡人：澄碧邨和大廈林立的香港市區則成一個强烈的比對。澄碧邨的建築物只佔總面積30%，其餘70%闢作園林花圃，以保持天然美景。

3.別墅精緻：各單位建築極盡豪華，提供一切現代化生活的需要。設備盡善盡美，設計清雅。

4.康樂設施：邨內建有網球場，羽毛球場、回力球場、游泳池、小童遊樂場、滑水設備、蒸氣浴室和高爾夫球練習場，也可享受潛水、釣魚及爬山之樂。

5.會議大廳：澄碧邨遠離市區塵囂，寧謐無比，實為公司業務或重要會議的最理想場地。會議廳有種種設備，可容六十位代表集會之用。

6.業務利益：澄碧邨是招待買家或海外訪客適佳居停，亦為公司給予高級行政人員，職員渡假的好去處。此乃獎勵屬下之上策。

7.會所高尚：俱樂部的會所建築富麗堂煌，消遣設備務求滿足不同喜愛，諸如中西餐廳、酒吧，貴賓廳，桌球室，圖書館，玩牌室，亦設有小型超級市場及兼備護士褓姆服務等。

8.會員榮譽：澄碧邨將是東南亞最高尚俱樂部之一，會員身份尊貴。

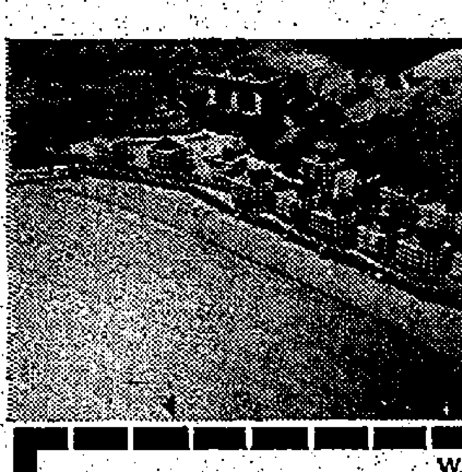
9.選購良機：澄碧邨建築工程已告展開，但現仍照動工前之特價出售，樓價即將調整，訂購從速。

10.投資收益：各業主可委託本公司代管物業，出租收益，保守估計各單位業主的投資收息每年超過10%。

詳細資料可填妥表格郵寄本公司索取，或撥電話向本公司查詢。

BUSCH環球物業代理有限公司
香港軒尼詩道一號熙信樓211
電話：276221-5

勝景發展（香港）有限公司
香港夏愨道和記大廈二樓
電話：262872



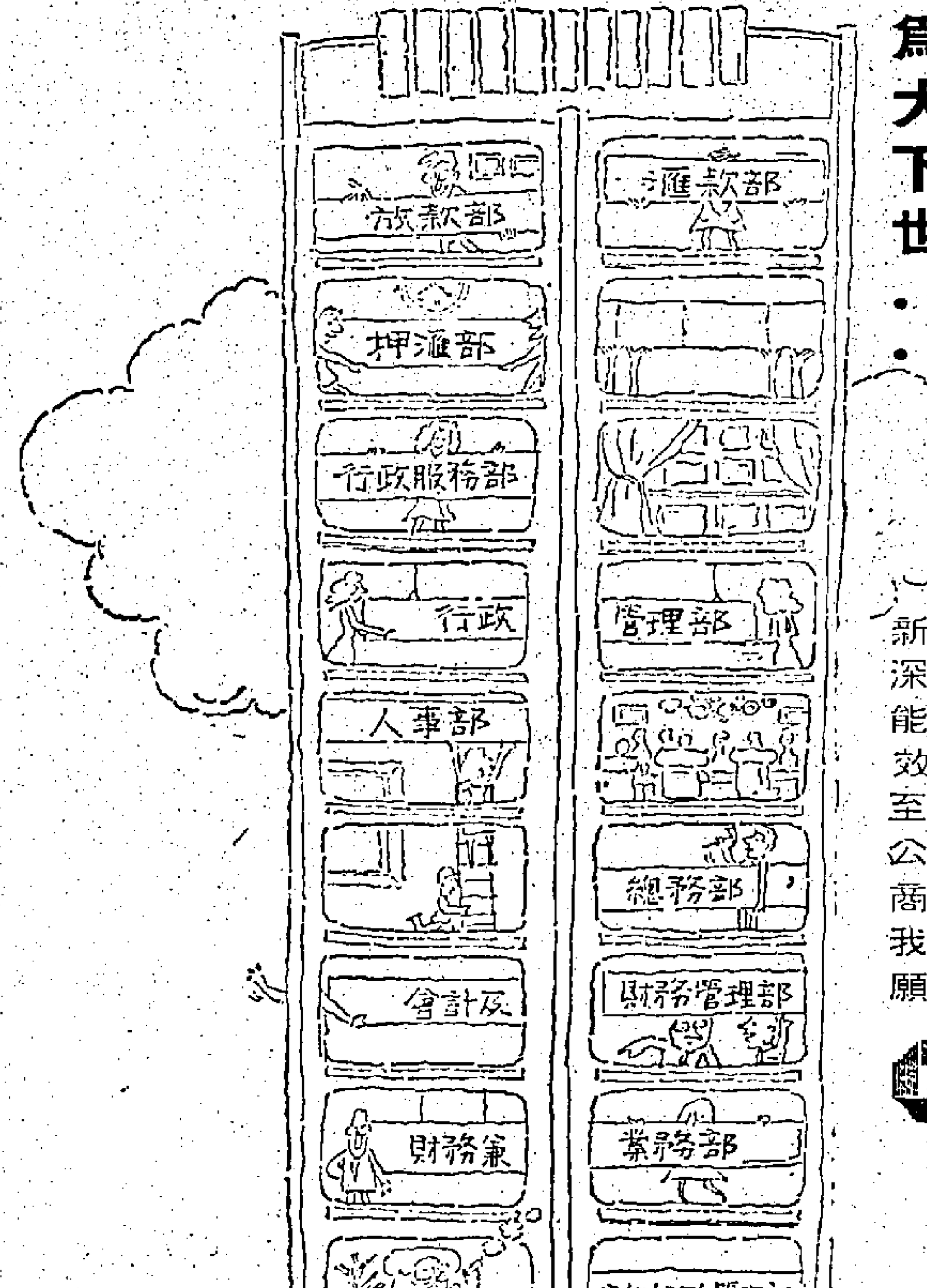
W.K.Y.P.

姓名：______
地址：______
電話：______

"澄碧邨"陳列中心
和記大廈二樓電話：5-262872

美國大通銀行

行政部門現已遷新址，集中實力，濟濟一堂



十三間分行遍佈港九，提供各項服務。

為方便客戶起見，
大通行政管理部及
下列各部門現已遷往
世界貿易中心新址辦公：

- 放款部・人事部・總務部
- 押滙部・會計及財務管理部
- 財務兼業務部・行政服務
- 信用分析部・外滙部
- 信用及市務管理部
- 內部稽核部・滙款部

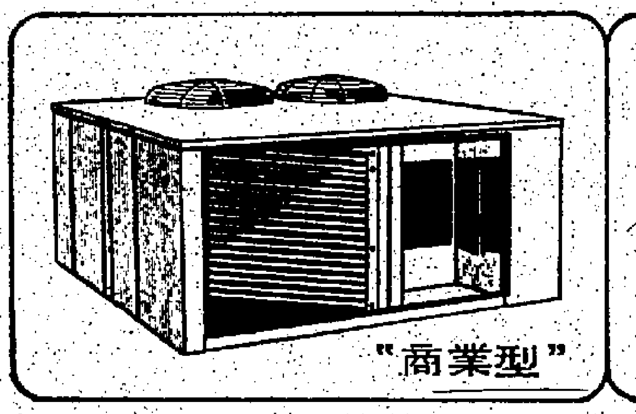
新址地方寬敞，設備完善，
深信本行信貸、管理及行政各部門
能為閣下提供更快捷妥善及
效率更高的服務。
至於本行之中區分行仍於
公主行繼續辦理全面性之私人及
商業上之銀行服務。
我們對上述新辦事處引以為榮，
願與閣下共享，並歡迎駕臨指導

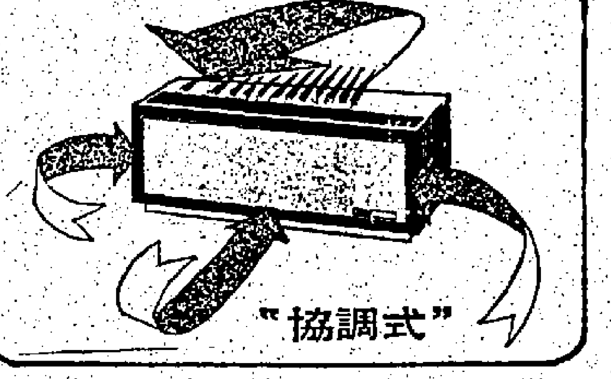
美國大通銀行
與我們一起成長

世界貿易中心 香港銅鑼灣高士打道280號
電話：5-795005(42線)

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

美國 SINGER® 勝家® "協調式"冷氣機





★能防止因颱風而滲入風雨。
★特備內外離心風鼓，保證眞正寧靜，絕無震盪。
★風口特大，柔和冷風向上吹出。
★保証不滴水，保留外牆美觀。
★特效抽濕設計，保持空氣清新乾爽。

另有勝家各類型冷氣系統，由本公司冷氣工程師負責設計。歡迎詢問

HESCO
AIRCONDITIONING CO., LTD.
總代理：東方冷氣工程有限公司
辦事處：香港畢打街怡和大廈十五樓 電話：5-220732，5-222783
陳列室：九龍旺角染布房街依利大廈14號地下 電話：3-961755

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
九龍美孚新邨

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5—461663 5—468996
灣仔：軒尼詩道24—246 1樓廣雅軒文玩公司 電話：5—747766
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3—718532
時間：每日上午十時至下午六時 並設區內服務 可省時 又免車費

丹華牛仔褲公司

（送）正情緒戒指
或公司禮券$25.00

即日起凡購買任何牛仔褲壹條
均贈送$25.00之正情緒戒指壹隻！或公司禮券$25.00

我們的牛仔褲售價為：
$20 $25 $30 $35 $40及$45

贈送運動祇在下列地點舉行

丹華牛仔褲公司 九龍下鄉道339號
丹華第五分公司 香港駱克道367號

CARRIER

開利冷氣全家歡喜

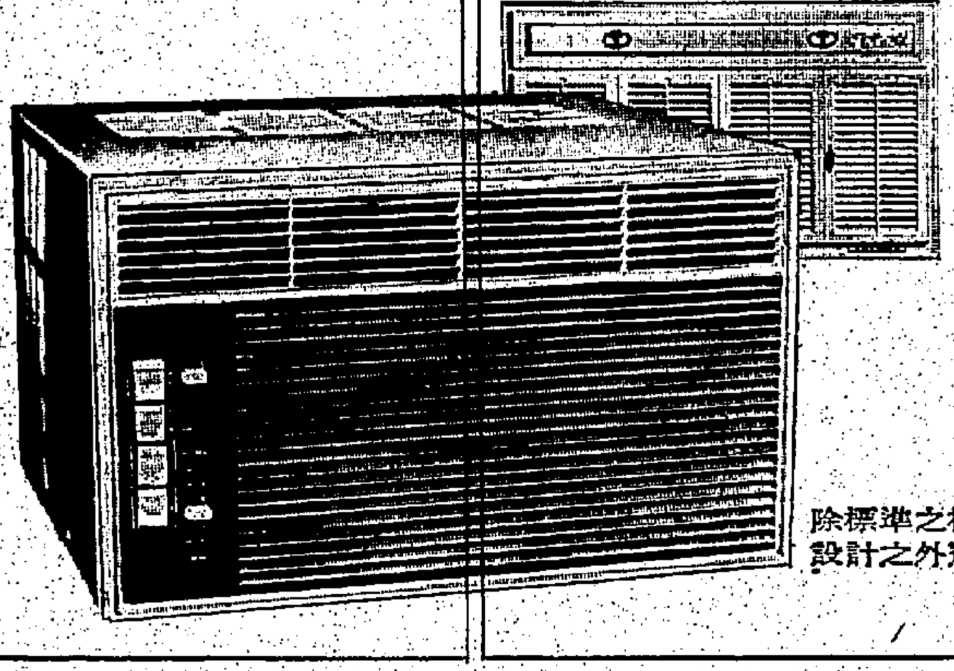
既有耕耘應有果

由朝做到晚，所求爲何？今年，爲你所關心愛護的家人安裝開利冷氣機，享渡涼夏，令生活更美好，正是人生奮鬥之樂趣與價值。

現代型51 SH1107
10 000冷量單位
- 全機美國製造
- 自動調溫計
- 壓縮器、冷凝器與散熱器均保用五年
- 玻璃纖維底盤，防潮防銹，操作寧靜
- 標準安裝，不收費用
- 一年免費保養

Carrier
world's number one air conditioning maker

$1650
新款10 000冷量單位



除標準之桃木色設計外，亦可選擇宮廷型設計之外殼。

總代理：開利有限公司
寫字樓：荷蘭行808—810　陳列室：於仁行一樓商場108室　電話：5-231007

本港新聞

海港獅會舉行女賓夕慶功宴
黃頌盈主持會員入會

香港海港獅子會，昨午假富麗華餐廳舉行月會，由副會長王宇欽，梁鴻志，蘇國權主持，由麥業賢獅兄領導唱獅子會歌開會，并爲是月生辰之王宇欽，莫雄權，陳大澤，周振南獅兄，齊唱快樂生辰一曲爲頌，會長王宇欽報告會務，（一）副會長梁鴻志召集之女賓夕慶功宴定下週四廿七晚在喜萬年舉行，歡迎獅兄獅嫂赴席。（二）本月廿九在希爾頓酒店舉行之三〇三區港澳獅會週年大會改選新總監及支持母會城多利黃頌盈競選，請踴躍出席。（三）台三〇〇區港三〇三區兩區會結盟，定本週日（廿三）上午九時在台北陽明山中山堂舉行，歡迎參加。繼由分域主席黃頌盈主持新獅兄胡宗維（胡宗維律師事務所）陳醒開（恩高證券公司總經理）馮德成（宇宙旅運公司）入會宣誓儀式，并舉行午餐后拍照散會。

圖爲三〇三區港澳獅會地域主席黃頌盈（右）主持該會新員入會儀式（左起）王宇欽，陳醒開，潘光輝，胡宗維，蘇國權，馮德成。

中國當年一日
（一九六一年五月廿一日）

△在手續簡化，辦公地點增加，及職員效率提高的情形下，居民換領新身份證，自去年六月開始以來，迄已換發新證共二十四萬張。

△我國外交界耆宿王正廷博士，於今（廿一）日晨九時半，病逝九龍太子道聖德勒撒醫院，享年七十八歲。

△明（廿二）日爲聖靈降臨節及浴佛節，參神渡假各適其適，水陸交通，皆加班行走，機關局部辦公，夜間診所仍舊。

△九龍西區第五十八旅小狼團，在塘尾道官立下午學校，由昨廿日起至今日止作爲期兩天的小狼渡假歡叙盛會，並舉行家長招待會。

△一九四五年戰後復原迄今，本港出生之兒童數逾九十萬，一九四七及一九四八年出生之兒童，大部已完成小學教育，中學教育擴展，教育當局已成爲急迫需要，據估計，戶口統計之結果，將揭示本港可能有一百萬十六歲以下之兒童，據一位本港教育前輩指出：關於擴充中學之政策，對目擬定的實用中學，職業或工業中學，或文法中學，何種應加擴增，才能適應學生及社會之需要等問題已引起有關方面的關心及注意討論的目標。

△全港華人攀登獅子山比賽大會，定明日上午十時舉行，參加健兒達七十七人，全段長達二千公呎。

△德國總工會代表團哥脫，及法爾斯等一行三人，今午訪問工團聯合總會，由該會主任委員何康，秘書主任馮海朝等歡迎，並設茶會招待，促進中德自由勞工聯繫。

△青年環球佈道家許撒緻牧師，於今日離港飛赴意大利威尼斯，出席世界第二次公共關係會議，許牧師係代表遠東區出席（包括港台）參加者計三十餘國家與地區，代表約六百餘人，會期五月廿四至廿七日。

梁啟德女士魂歸天國

馬梁啟德乃教育界名宿梁與力余淑芬之女公子，自幼聰慧，勤慎向學，爲該校高材生，就讀香港聖士提反女書院，再攻讀香港大學理科化學系獲榮譽理學士銜，與夫馬智良（倫敦大學理學士），均任職本港教育司署教育官，其子明達尚幼，亦甚聰穎，詎料梁啟德女士因病在瑪麗醫院就醫月餘，藥石無靈，遽然於本月二十日溘然息勞歸主，享年卅八歲，定於五月廿二日（星期六）下午二時半假九龍殯儀館治喪，生前樂善好施，熱心助人，親友聞悉，無不痛惜英年早喪，爲教育界人材之重大損失也（梁啟德遺照）

舶缺傢俬半價傾銷
九龍明愛中心展出

本港舶缺貿易有限公司機構，主辦一九七六年舶缺傢俬第二次展覽，定于本月廿一日（星期五）至三十一日止，假九龍太子道明愛中心一連十天舉行，存貨半價傾銷大減價，在展覽期間，每天由上午九時至下午八時，由專人在場解答有關傢俬問題，今次舶缺傢俬共展出傢俬數百種，全屬北歐名廠最新型的傢俬，包括客廳睡房等傢具在內。

舶缺貿易有限公司與舶缺傢俬有限公司是姐妹聯營機構，陳列處港九共設有四個，（一）精工木器製造有限公司，位于九龍亞皆老街與染布房街口。（二）港島銅鑼灣波斯富街一百一十八號，（三）舶缺傢俬有限公司，位于九龍窩打老道七十一號B，（四）新都城國際百貨有限公司，位于港島北角英皇道四百一十六號，以上各機構統由課偉昭氏領導經營，由於設計精巧，款式新穎，用料正確，取價廉宜，因之年來業務益趨蓬勃，本港暨海外各大商業公司機構及家庭住戶等，無不爭相選購。據悉：上列公司機構將于本年底假香港大會堂舉行盛大展覽，屆時當受本港各界人士所一致歡迎選購，對促進經濟繁榮裨益甚大。

華僑晚報　分類廣告　每天弍元

毛松年太夫人仙逝
嘉屬去電致唁

僑委會毛委員長松年太夫人在台仙逝，在台治喪，此間嘉屬五屬同鄉會、香港中原客屬總會，分別去電致唁，茲錄原電如次：（一）台北僑務委員會委員長毛鱸鑒：閱報驚悉太夫人仙逝，鈞長純孝性成，自必哀毀逾常，伏乞移孝作忠，節哀順變，謹電奉唁，理事長謝華生，副白志忠、何貫虹、吳沐先、湯倫元、林揺浩、監事長鄺眠，副楊育奉、鍾泉暨同人叩（六五）辰巧印。（二）台北僑委會委員長毛鱸鑒：驚悉太夫人業壽勝痛悼，我公爲僑胞保姆，孝思彌篤，丁茲哀變，伏冀節哀順變，移孝作忠，勉襄大事爲禱。首席會長吳沐先，執委會主席曾擬鄉，監委會主席謝華生，暨全體同人叩（六五）辰巧印。

首先要認識美國太平洋財務的規模與服務，才能徹底明白私人現金貸款的實際用途。

今日，他的困難已迅速獲得解決，令他的信心大爲增加。
美國太平洋財務的私人現金貸款成爲最重要助力。

美國太平洋財務有限公司
香港德輔道中廣東銀行大厦5樓
電話：5-253021—7
九龍彌敦道528號康祐大厦2樓
(廣東銀行樓上)電話：3-841067
SU17

Canola MP1217.
Canola P1218-D.
Canola P1010

錦囊妙計　有數可稽

錦囊有多款座枱印字計算機，能詳盡記錄計算過程，既方便核對，更可供備忘。其中更有兼具電子示數屏者，使用更爲靈活。

錦囊P1010型
體積雖小而功能完備，可計算至十位數，其單一記憶系統，可自動累積總數，印字清晰易讀，按鍵排列，經精心設計，永無錯數之虞。

錦囊1217型
十二位數，具有雙重作用記憶系統，其最新設計之印字設備，操作寧靜，反應敏銳，按鍵排列，恰到好處，方便高速運算。

錦囊P1218D型
具有十二位數及雙重作用記憶系統，綠色示數屏，清晰悅目。可獨立或與印字系統並用，方便無比。

錦囊尚有多種座枱及袖珍型計算機，設計各擅勝場，欲窺全豹，請駕臨錦囊陳列中心參觀，或電：5-256031洽商。

錦囊神機妙算

錦囊陳列中心
香港中環太子行
二樓商廊110室

銅鑼灣增分行

爲提供當地居民各項銀行業服務，滙豐銀行在香港銅鑼灣又增一分行。
地址：銅鑼灣希慎道一號
開幕日期：1976年5月21日

除一般銀行業務外，該分行更提供自動轉賬及保管箱出租服務。

滙豐銀行

本港新聞

廠商會會長洪祥佩
促請修改佣例法例
明顯妨碍對外貿易　願與港府從詳研究

（特訊）中華廠商聯合會昨日再強烈攻擊防止賄賂條例第十九節有關非法佣問題。會長洪祥佩謂：本港工商界都讚成及支持剷除貪污，正正當當做生意，但絕對不同意法例漠視行之已久之商場佣例。容或商界目前之佣例程序有錯，工商人士極樂意與政府商討訂定可行辦法，不能把行規性佣例作爲貪污論。

洪氏指出：依據法例，凡僱主不知情者（似乎應該是不同意者），一切佣例均視爲非法。雖然明文規定佣例之非法合法有明確之界綫，但所謂要僱主知道（同意），實行起來極不容易。按常理，凡入行之僱主，應知道佣例存在之事實，如果堅持說不知情者，祗有三種可能：第一、故意作爲不知；第二、是太子爺之流，承繼父業，根本對業務毫無認識；第三、因有其他原因未能承認知道的，否則自身亦會惹上麻煩。除上述情形外，一般商界同佣，多少可視爲僱主知情的（同意的）。過去在商場中，同佣給對方買手，並沒有人想到如此也可能「犯法」。洪會長說，在此情況下商界根本不承認此爲貪污性佣例，現在希望有關當局體察工商實況，修訂法例。

相繼熱烈發言者還有會董林浩彬、甄文亮及莊重文等，他們都指出該法例十分困擾工商界。

其後，洪祥佩會長更提及簡悦強爵士前晚在電視節目中論及佣例問題。洪氏謂簡爵士既承認該法例在短期中肯定會損害香港對外貿易，至於長期來說，可能有良好之效果，但這亦是一種悲觀之詞。香港目前能否以此「搏一搏」？萬一美好日子來臨之前，工廠已經完蛋，所引致失業及嚴重社會問題，則如何善後與誰負責呢？幾位會董更證實自此法例「出籠」以來，海外過去收慣佣例之買家已經採取觀望態度，我們實際已蒙受其害，少接了訂單。

廠商聯合會昨午五時半在會所舉行會董會第十九次會議，討論事項包括每年增加四日有薪假期，全體支持勞工處之建議，並希望所增之四天假期爲多節、端午、正月初三及初四。（强）

漆咸道交匯處 興建環形新路
利便由海底隧道往火車總站

（港訊）工務司署現正招標承建位於九龍漆咸道交匯處的一條新道路，以方便車輛由海底隧道前往紅磡火車總站大廈。

工務司署路政處稱：該新路預料將於本年八月間動工興建，約於一年後完成。該環形道路，以漆咸道南面的車道爲起端，沿經康莊道橋底，與海底隧道入口道路連接。他說：該新路完成後，將爲海底隧道及理工學院前往紅磡火車總站及尖沙咀東部的車輛，提供一條交通較爲暢通的路綫。同時，該新路亦將成爲由尖沙咀東部與理工學院通至海底隧道的較直接及快速道路。他又表示，紅磡室內運動場及國際郵遞中心建成後，該區之來往車輛預期屆時有所增加，而該新路對屆時的交通情形亦具有疏導作用。爲方便行人起見，新路東面斜坡的一段隧道將予以延長，以便保留橋底現有之行人路。上述工程計劃是由工務司署九龍路政部設計及負責督工。

婦女如想墮胎 應先想多一想
求助家庭服務機構 也許能代解決困難

（特訊）當一位婦女，無論爲了何種因由而想到墮胎時，便不期然會對一些問題，仔細考慮或感到困惑。例如：「我一定要這樣幹嗎？」「我有沒有其他選擇？這樣做對嗎？這樣是真正解決問題嗎？這樣做會影響我身體嗎？危險性如何？要是我的家人、朋友及其他人知道這事後，對我會怎樣想？這事後我會覺得怎樣？」以及其他很多問題。

香港社會服務聯會一位發言人稱：香港很多家庭服務機構，是能夠爲在考慮墮胎的婦女提供服務。

他稱：當一位婦女考慮墮胎時，要拿定主意是絕不容易的事，這時候她最需要有人幫助，分析她的感受，討論其他可行之法，以權衡後果的輕重，甚或研究問題的根源，以探求解決問題的辦法。

該發言人又謂：由志願團體辦理家庭服務機構，樂意替這些婦女提供輔導服務的目的爲幫助她們在作出最後決定前，清楚自己的感受，更加客觀研究其他可行之道及其利弊。同時，此等機構亦願意幫助解決婦女自己及其家庭所引起的問題。一切有關問題可向下列任何機構查詢：

香港天主教福利會家庭服務部：電話：五—二四二〇七一內綫六十三
香港家庭福利會：電話：五—二七三一七四
香港婚姻輔導會：電話：五—二七八八六二
基督教服務處：電話：三—六七〇〇七一
基督教家庭服務中心：電話：三—八九一二四二
聖雅各福群會家庭服務部：電話：五—七四五二〇一
協義社會服務中心：電話：三—八八七一四一
香港撒瑪利亞會：電話：三—二三七〇〇〇

若干類紡織品 輸芬蘭受管制

（港訊）工商署宣佈，由下月一日開始，本港若干類輸往芬蘭之紡織品將受到出口管制。該等紡織品包括羊毛綫衫、開胸毛衣及同類衣物，以及女裝及女童棉質及人造纖維針織三角褲。

以芬蘭外交部長梅勒爲首之芬蘭代表團及以工商署副署長賈廣榮爲首之香港代表團在本港作三日商談後，卒於昨日達成上述有關管制措施之協議。

是項談判是根據多種纖維協定條款而舉行。芬蘭及香港均曾簽署此項多種纖維協定。香港方面亦同由昨日起，實施出口授權證方案，管制輸往芬蘭之男裝及男童棉質及短褐合成纖維恤衫。工商署將盡速宣佈實施新協議之各項措施。

今日天氣

天文台預測本港地區之天氣，今日吹微風，風向不定，稍後轉吹和緩東風。初時有局部地區性驟雨及可能有雷雨，日間部份時間有陽光，黃昏時有地區性驟雨，最高氣溫約爲三十度。

有關強烈熱帶風暴奧嘉，昨晚十一時集結在馬尼拉之東北約一百九十浬，預料向西北或西北偏北移動，時速約七海浬，一度低壓槽由東向西伸展橫過華南。

可能有雷雨

囍

謹訂於公曆一九七六年五月廿一日（農曆丙辰年四月廿三日）（星期五）爲四男耀華、長女婉兒在加拿大温哥華市政府婚姻註册處舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

許國浩　許馮漣漪
司徒明俊　司徒吳玉容　謹啓

囍

謹訂公曆一九七六年五月廿一日（農曆丙辰年四月廿三日）（星期五）爲三男維驄、次女淇在英國京士敦（KINGSTON）婚姻註册署舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

嚴寧基　嚴鄒幼梅
董錫輝　董陳寶釧　敬啓

囍

我倆情投意合並徵得雙方家長同意定於一九七六年五月廿一日（星期五）在香港舉行結婚典禮而即蜜月旅行特此敬告

諸親友

李志華
潘玉英　謹啓

囍

謹訂於公曆一九七六年五月廿一日（星期五）爲[illegible]錦華與 ROBYN PEARSON 小姐在[illegible]舉行結婚典禮特此敬告

親友

高[illegible]　謹啓

小評

挑選警員謹慎甄審

日前又涉嫌有現役及退役警察聯合行劫。較早時有警員去澳門販毒，此事記憶猶新中，豈料又爆「新聞」，有力回答了官方堅稱「警員質素日漸提高」之說。當然警察中好人好事也常有，但此小撮害羣之馬，破壞警方榮譽委實不少。

我們不禁懷疑招募警察之負責人，如何甄別應試人，人品其正義，應列爲首先考慮條件之一。我們覺得一個壞警察比十個歹徒更可怕，爲今之計，警方對有問題警員，應重新作仔細背景調查，同時對新招募者更應謹慎挑選，市民幸甚！

「高空飛瓶」甚於核彈

人們對核子武器都感到害怕，理由是其殺傷力強。不過我們進一步想想，核子彈固然令我們死亡，但牛肉刀與「高空飛瓶」也一樣使我們提早見上帝，生命只有一條，核武器使用可遙遙少有象跡可尋，但「高空飛瓶」卻無先兆，隨時隨地能在你，在我的頭上「開花」，說來恐怖更甚。

「高空擲物」傷人致死，已經發生多宗，但頑者如故，實在令人髮指。希望市民全體合作，凡見此無良無德之徒，必要報警方，及早重罰懲戒。目前一位市民曾仗義舉報，結果擲物者獲不過之罪，大快人心。

不過多數「高空擲物」死人案件，尙未拘捕不顧公德之人，照猜當爲現場幾座樓宇的人所爲，目標不大，該應很早破案。除非擲物者是外來人，作有計劃的謀殺，但卻未聞當局宣佈爲謀殺案哩！

銅鑼灣興建兒童遊樂場

（港訊）當局在銅鑼灣怡東酒店對開的空地興建之兒童遊樂場將於八月完成啓用，場內將設有新奇的兒童遊戲設備，如旋轉滑梯與及供兒童攀爬的鐵虫等。

貴重物業招標出售

啓者茲承業主命招標出售下開物業：
觀塘內地段二四七號工廠大廈全座共十層。
土地面積：約一萬呎。
上蓋面積：十層共約八萬六千餘呎。
年期：由一九六一年七月一日起廿一年期滿得再續十五年減三天。
全座大廈均已租出，租約將分別於一年至三年間期滿。
每年租金收入：現約爲一百六十二萬元，租約內附有條文每年租金增加約一成。
招標截止日期：一九七六年六月十日。
有關上開物業之詳細情形出售章程及投標表格可向下開業主代表律師行領取。

陳應達 何燿棣 律師事務所
香港德輔道中廿六A至廿八A日昌大廈七樓（總行）十樓（分行）
一九七六年五月廿一日

台灣 高級豪華遊 四天花蓮 1290 包証
七天 1590 九天 1790
週遊：野柳、烏來、陽明山、花蓮、日月潭、阿里山、澄清湖等名勝。
住宿：圓山新館、統一、華王、國碧樓、豪華遊覽專車、專人隨團服務
5月22,29 6月5,12,19,26日 7月3,10,17,24,31,8月7,14,21,28日
環島酬賓十天 $1490 包証 7月16,30日,8月3,6日 10月3日,12月24日

曼谷 五天 $1490 七天清邁 $1750
首創新行程，乘坐最新型之水上的士，往買東西最平宜之新水上市場，及觀光世界最高之佛塔（佛統）。住宿兩晚芭堤雅
週遊：玫瑰花園、新水上市場、珊瑚島、古城、鱷魚潭、皇宮、玉佛寺
5月22,27,29,6月3,5,10,12,17,19,24,26,7月1,3,8,10
酬賓團逢星期五出發 五天 $1290

日本 寶塚珍珠箱根七天遊 $2550 5月29,6月12,26日

菲星馬 七天 $2790 九天 $3050 菲星泰十天 $3190
5月28,6月25,7月16,30,8月6,13. 最新行程・一流享受

菲律賓六天 碧瑤 遊 $1650 6月26日 7月10,24,31,8月7,14日

韓國四天 遊 $1690 5月29,6月12,26日 7月3,10,17,24,28,31日
韓台七天遊 $2290（包証）

韓日七天聯遊 $2490 5月22,6月5,19,7月3,17日

泰芭提雅馬星 十天 $2850 十一天 $2990 5月22,29日,6月26日,7月10,24,31,8月7,14,21

捷威旅行社

掌相命

NISSAN 日產 士佳麗・得勝・實力

榮獲全世界汽車廠1975年出口量總冠軍
陣容鼎盛 各擅勝場

日產自動車株式會社出品之「得勝」、「士佳麗」及「實力」車系，由於綫條優美、性能卓越、慳油耐用、款式齊備，故不只連續多月高踞全日本產銷量第一位，同時並榮獲全世界汽車廠1975年出口量總冠軍以及全美國入口汽車第一名，充份証明「日產」汽車無論在國內國外，均同樣備受歡迎。

日產「得勝」「士佳麗」汽車均備有原廠冷氣及自動波可供選擇

星期日及公衆假期營業時間 由上午10時30分至下午4時
總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構
合誠汽車有限公司
香港堅尼地道西23-23號A 電話：5-740301（10綫）
九龍柯士甸道118-120號 電話：3-688235（4綫）
大昌優良服務 確保出入安平

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

福安大厦
馬頭涌道/木廠街大單邊
地下旺舖 特平租售
一樓商業住宅最多全層一萬五千餘呎
合酒樓百貨學校各行業
住宅只餘一伙 欲購從速
金大電話H-255211

美美
兒童百貨公司
★分店週年紀念★
聯合大減價
全新夏貨特別割價
七，八，九折
T恤，內衣褲
買二送一
四輪汽車
原價$210 特價$149
旺角・中環・銅鑼灣・美孚新邨同時舉行

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

捷富樓

八萬餘元起
年期長，快入伙
樓高六層
無管理費負担

本港新聞

東頭新邨公共浴室 婦女視爲畏途

連串發生非禮事件防不勝防 浴室並未加門色狼有機可乘

（特訊）東頭邨近日連串發生婦女在公共浴室遭受非禮案件，除日前一名女學生在十六座的公廁被色狼強姦之外，居民透露該邨第六座報案中心樓上的公共浴室，另一名少女亦於去月尾被色狼所非禮，邨內婦女已視公共浴室爲畏途。

東頭邨共有二十三幢大廈，其中第二十二座，第二十三座每戶是設有獨立廁所，其餘各座大廈居民均需使用公共浴室，此等公廁浴室素來受到居民非議，彼等指出所有浴室均沒有門鎖設備，因此門戶形同虛設，在女浴室中往往爲不法之徒的藏匿之所，歷年來不少婦女已成爲受害者。而浴室的水喉數目又顯著不足，居民在使用浴室時經常出現爭奪水喉情形。

邨內各街坊盼望警方加緊巡邏該區，全邨目前約擁有六萬人口，而只有一個報案中心設於第六座。

由於全邨只有中型大廈組織互助委員會，東頭邨街坊福利會長鄒之佳表示：希望透過警方與民政署的協助，鼓勵其餘大廈設立互助委員會，例如第一座，第二座及鄰接近九龍城的，是全邨罪案的黑點。鄒氏認爲互助委員會若要有效推動組織大廈內各居民，撲滅罪案及改善治安，互助委員會的主席及委員必需大公無私，居民才會產生責任感協力推動各項工作。

第三座互助委員會主席陳鑑才指出：雖然當局曾指出各互委會不應強迫住戶參加晚間巡邏制度，但爲使每個居民都有責任協助改善大廈治安清潔的原則下，該互助委員會規定各戶居民輪流負責晚間巡更，若果該戶居民未暇參加巡邏，必需透過該互委會轉由其他居民代替，而給予該名代替巡更居民每晚三元的酬勞。藉此可以令該大廈每晚保持十三個居民（其中三個是委員）的巡更隊伍。

第三座在成立互助委員會之後，居民的關係漸趨密切，互相關懷，陳氏指出例如在去年，第三座一名貧病交迫的中年婦人跳樓自盡，遺下丈夫及數名兒女，互助委員會立即發動募捐，集資一千八百餘元贈予該戶家人。該互委會又曾舉辦敬老大會，由商戶捐贈禮物予該座的老人。（新）

市署將於十一月間推行 大廈清潔運動

清潔海灘運動今年繼續舉行 禁用橙色食物染料十月生效

（特訊）市政事務署長惠柳新表示：禁止使用橙色食物染料法案延遲至本年十月一日始生效，主要原因是讓商人可以在此段期間將存貨用完，以免遭受嚴重損失。

圖：市政事務署署長惠柳新於昨日午假政府新聞處招待記者。（本報攝）

他表示：禁止使用的法案在本年四月一日頒佈而實施日期爲本年十月一日，在這六個月內，相信商人已有足夠時間將存貨用完。

他繼稱：市政事務署曾向三個國際性的衞生組織查詢有關此種染料是否危害人體，根據各方面的資料，至今還未確定此種橙色食物染料對人體有害。

有關工業染污方面，惠柳新表示不屬市政事務署能力範圍以內。不同種類及程度的染污，是由環境諮詢委員會或勞工處等機構負責處理。但惠氏希望政府能給予市政事務署若干權力及經濟上支持以對付違反工業染污法例者。

惠柳新表示，市政事務署並不打算填補清潔糾察的空缺。目前清潔糾察有八十組，每組三人，現尚有二十組的職位空置。惠氏透露：於本年十一月市政事務署將推行大廈清潔運動，而今年夏季仍然推行沙灘清潔運動。

有關深水埗順寧道禁止熟食及家禽小販擺賣一事，惠柳新解釋：無牌熟食小販所售賣的食物可能不符衛生標準；再者，爲著保障有牌小販的利益故禁止他們售賣。家禽小販往往遺下大量雞毛鴨血等垃圾，嚴重影響該區整潔，故禁止他們擺賣。

惠柳新表示所擬定之尖沙咀分區大綱草圖對市政局發展九龍公園計劃造成影響將屬無可避免。他表示該草圖可能會令到九龍公園尚未進行之三期發展計劃延期。

他又稱：由於該草圖目前尚未公佈，要待政府公佈後市政局才能提出反對，目前城市設計委員會正在討論該草圖各方面之影響，九龍公園計劃仍在討論之列。

[illegible]市政局之市政事務署之職權，惠氏表示：市政局人員需要透過他在指示市政事務署人員乃屬合理之措施。

他指出：市政局只是制訂政策的部門，而政策乃由市政事務署執行。（成）

九巴將於本週日起 每逢假日加開三綫 直達海灘方便游泳

分別開行汀九深井與大澳門

（港訊）九巴爲方便往各海灘的泳客，於本星期日（廿三日）起，每逢星期日及公衆假期，將加派三條特別路綫，接載乘客往新界青山道及汀九海灘一帶的海灘游泳，但如遇天氣惡劣，則停止服務，詳情如下：

六十號綫

六十號路綫：行走梨木樹與汀九海灘之間，收費四毫，每隔十二或十五分鐘開出一班。梨木樹開出的路綫經：梨樹道，和宜合道，大窩口道，青山道，德士古道，沙咀道，閣墩園，荃灣碼頭巴士總站，大河道，沙咀道及青山道。頭車開上午九時正，尾車開下午七時十二分。汀九海灘開出經：青山道，沙咀道，德士古道，青山道，和宜合道，大隴街，和宜合道及昌勵路。頭車開：上午九時卅分，尾車開：下午七時四十二分。

六十二號

六十二號路綫：行走葵盛（荃灣游泳池）與深井之間，收費五毫，每隔十二或十五分鐘開出一班車。葵盛開出的路綫經：葵盛圍，大窩口道，德士古道，沙咀道，閣墩園，荃灣碼頭巴士總站，大河道及青山道。頭車開上午九時正，尾車開下午七時卅分。深井開出的路綫經：青山道，大河道，沙咀道，德士古道，大窩口道，興芳路，葵福路，盛福街及葵盛圍。頭車開：上午九時四十三分，尾車開：下午八時十三分。

二九一號

二九一號綫：行走九龍城碼頭與大澳門之間，收費兩元，每隔十或十五分鐘開出一班。九龍城碼頭開出的路綫經：新碼頭街，土瓜灣道，馬頭角道，馬頭涌道，天光道，太子道，觀塘道及清水灣道。頭車開：上午八時卅分，尾車開：下午七時零十分。

大澳門開出經：清水灣道，觀塘道，太子道，馬頭涌道，木廠街，土瓜灣道及新碼頭街。頭車開：上午九時十五分，尾車開：下午七時五十五分。

各界熱心捐血後 謝宏立接受手術

（特訊）在熱心人士踴躍捐血下，身患血液基因缺陷症的學生謝宏立，已順利接受手術，將膝蓋部份瘀血清除，但仍未脫離危險期。

施行手術期間，醫生利用針筒抽出謝君左膝蓋的流質瘀血，至於未能摄取之瘀血，希望能在病人血液基因提高後凝結，被身體組織吸收。

據醫生表示，病人要接受一個星期至十天，若膝間瘀血不能凝結及被吸收，則危險始終存在。

進行手術期間，院方用了九包新鮮血漿、縮血清及混和了捐血者的血清，輸入謝宏立體內。醫生說：在病人的觀察期間，仍不斷要供應血液給他，因此，仍有賴於熱心市民捐血。（柏）

英國工會薪金自律 加薪不逾百分之四

英國經濟顯著好轉

（港訊）英駐港商務專員公署消息：英國政府與「工會大會」談判代表達成協議，規定自八月起的十二個月內，工資增加平均不得超過約百分之四點五，這將是英國工會自律薪金限制協議第二期的開始。

英國最重要的工會組織「工會大會」總秘書麥理說：「我深信這對英國和英鎊的前途，以及對我們新代及內人士來說，都是好久未有過的最好的消息。」

英國最龐大的僱主組織「英國工業總會」亦支持這一大進展，因爲將於七月期滿的自律薪金限制協議第一期所訂定的工資增加率爲百分之十五點五。

與其他國家比較，新協議所定的新率更見緊縮。例如，西德現時的工資增加率約爲百分之五點五，而在近數月，美國約爲介乎百分之八至百分之九之間。

除工資外，最能顯著地顯示出英國經濟情況好轉的是：三月份對外貿易大見改善，有形貿易的收支平衡赤字爲一千九百萬鎊，而去年每月平均的赤字爲二億六千七百萬鎊。若將每月無形貿易所帶來的一億二千萬鎊盈餘計算在內，則三月份的收支盈餘爲一億零一百萬鎊，這是四年半以來最大的順差。

最近英國物價的走勢亦令人鼓舞。三月份產品本銷批發價指數只上升了百分之零點五；而至七六年三月份止的過去十二個月，指數卻上升了百分之十六點二五。

於過去的六個月內，零售價（除季節性食品外）的增加率約爲百分之十二點六。而最新的工資及收入統計數字亦使人對前景有信心及希望。

上述英國政府反通貨膨脹政策進展的穩穩事實，亦可從該基本數字中得到證明。

因此，我們有充份的理由相信新薪金協議及其他的因素，會令最近已經好轉的物價走勢，工資，及對外貿易等有利情況進一步發展，使遲遲未到的經濟復甦得以實現及再度擴展。

彌敦道上手持破玻璃瓶揮舞 印籍男士發神經

打傷一對男女卒被制服拘捕

（特訊）一名外籍男子，疑是神經失常，昨日傍晚在尖沙咀彌敦道大鬧，該歐籍男子手持一個破爛玻璃瓶揮舞，一雙男女，在彌敦道加拿芬道交界，被該失常男子弄傷，稍後該失常男子，又在疏利士巴利道廣東道交界處出現，仍持有玻璃瓶，管自殺，驚動大隊警員到場，結果在尖沙咀舊火車站將之制服，但一名晤警察及一名警長，被該歐籍男子咬傷，先後受傷之四名男女，同被送往醫院治傷。懷疑神經失常之歐籍男子，制服後亦被送院檢驗。

該案發生於昨午六時廿分左右，一名似印籍男子，持有一破爛之玻璃瓶，在尖沙咀彌敦道加拿芬道交界，手舞足蹈，一名譚姓八十一歲女子，及一名三十歲容姓男子，途經該處時，走避不及，被該印籍男子傷及手及頭部，途人睹狀，立即報警，警員接報到場時，該滋事者不知去向，兩傷者由十字車昇往醫院治傷。

事主下午七時三十分，該印籍男子，又在疏利士巴利道廣東道交界處出現，喃喃自語，聲言自殺，警方聞訊，一輛衝鋒車到場，警員接報趨前勸止時，該男子即表示倘再接近，即以玻璃瓶自殺，因此警員不敢妄動，警員立即通過加派人手，將數廿多名正規及輔警到場，企圖趨前勸止，但亦無效。

突然該印籍男子，發步向舊尖沙咀火車站而去，警員只在場監視，因此驚動甚多好熱鬧者圍觀，至此，警方誠恐該男子，再度傷人，迫於採取行動，多名警員由一區姓警察及一編號一八六號輔警，（兩人傷者）奮不顧身，企圖將之制止，但被對方傷及頭手，其他警員合力將之制服，及雙腳，被用扣手鎖，電召十字車到場將兩警務人員，及被制印籍男子同送院。（合）

太平紳士韓達誠雷勵祖 巡大坑東區

瞭解區內治安清潔 獲知實況印象良佳

（港訊）太平紳士韓達誠及雷勵祖，昨（十九）日上午十時卅分，聯袂同到九龍仔大坑東區，巡視區內情況，由該區分區委員會主席鄭宗明，副主席陳慕堯，深水埗民政處聯絡主任陳家楣，副主任曾慧邦，主任謝婆珍，蔡拓環等，暨各委員麥皆樂，齊集區內房屋署辦事處，由經理鍾基接待，陪同巡視每一角落，清潔情況[illegible]，以衞市道路雜[illegible]感，但秩序井然，整潔。署方經常由房屋署經理鍾基報告住戶衛生事宜，住戶清潔工作，石情形，對於負責區內清潔治安工作，及警署巡邏，並派有警察巡邏。區內各互助委員會及大坑西新村互助委員會，密切聯系，交換治安意見，是以區內罪案較前爲少。兩紳士甚讚賞區內居民合作，熱心推行清潔運動，爲居民服務，表示謝意。

妨止利用貨櫃運毒

國際海關人員參觀葵涌碼頭

（特訊）由於本港貨櫃航運業日益興旺，緝私人員已加强注意防止歹徒利用貨櫃運毒。

二十位來自世界各地的高級海關人員，昨日參觀葵涌貨櫃碼頭，對本港緝私人員的工作態度，留下深刻印象。

目前本港每年入口貨物，共中有一百六十萬噸是採用貨櫃航運的，此數佔總額百分之四十。

該批高級海關人員此次來港，是出席爲期一週的國際海關人員會議，尋求進一步合作，撲滅走私販毒活動。（栢）

本港輸往英國雨衣 徵「反傾銷稅」

每件加徵一鎊五十便士

（港訊）英國政府宣佈對某類香港製造，輸往英國之雨衣徵收「反傾銷稅」。此項措施即時生效。

該等被徵「反傾銷稅」的港製雨衣，爲單面或雙面含有人造絲或棉布的女裝膠雨衣，英國政府認爲該類製品以傾銷價格輸入英國，爲保障英國本土的工業，故需採取反傾銷措施。

該項決定，是英國政府一個調查團於去年十一月訪香港，調查香港製造雨衣的成本後，決定徵收該項關稅。每一件上述雨衣，由香港輸往英國，除正常的入口關稅外，另加徵反傾銷關稅一鎊五十便士。

工商署一發言人指出，祇有單面或雙面含有人造絲或棉布女裝的膠雨衣需繳付反傾銷稅，並非所有雨衣均需徵收反傾銷關稅。

去年本港輸往英國此類雨衣共值六十五萬港元。

香港去年輸往英國的紡織品和成衣總值十九億九千五百萬港元。

發言人指出：入口商如認爲其雨衣輸入英國之價格，加上反傾銷稅超過在英國被視爲「公平市場價格」者，可以要求退款。

單面雨衣公平市場價格每件貨價、保費、運費合計爲四十六港元，雙面雨衣則爲六十四港元。

本港新聞 今日刊登 合共九版

本港連體嬰兒 安抵紐西蘭

大珠細珠接受檢查

（特訊）本港有史以來第二對連體女嬰，昨晨已飛抵紐西蘭，該地醫生將對她們進行一星期之檢查，研究是否可以用手術分割成兩個健全的女嬰。

在香港大學兒科講師宋燕賢醫生及一名葛量洪醫院外科顧問陪同下，一批醫務人員前晚由瑪麗醫院出發，護送連體女嬰飛紐西蘭。

該對連體女嬰，名叫大珠及細珠，今年兩歲零八個月，重卅八磅，胸部相連，自出世後，即留在醫院護養，由於缺氧，皮膚呈紫藍色（栢）

訃聞

先嚴謝公雨川府君 於公曆一九七六年五月十八日下午七時四十五分在瑪麗醫院魂歸天國積閏享壽八十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇五月二十一日（星期五）下午三時大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場哀此訃

孝男 廣圻 媳 劉詠莉
廣燊 媳 周淑儀
廣煋 媳 曾麗芳
廣堯 媳 蔡麗娥
孝女 琇枝 婿 林沛之
孫男 建中 建弘 建基 孫女 月嫦 月嫺
外孫男 林傳加

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五貳一六一八

訃聞

先夫王公府君 諱雲廣 字永生 痛於公曆一九七六年五月十九日（農曆丙辰年四月廿一日）下午三時三十分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽七十有餘歲 不孝男佳節 棟樑等隨侍在側親視含殮 遵禮成服 隨即奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月廿二日（農曆四月廿四日）（星期六）下午一時大殮二時辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場 哀此訃

未亡人 洪秀淺 何瑞霞
孤子 佳節 媳 李清白
棟樑 媳 卓莉莉
奕生
孤女 美瓊 婿 陳榮錦
美影 婿 李錦擴
胞弟 中秋 弟婦 張瑞雲
忠詩 弟婦 陳秀麗
金炳 弟婦 陳秀娥
胞姊 雲鑫 姊夫 陳文頂
雲鸞 姊夫 曾文托
胞妹 雲忙 妹婿 陳文祖
雲瑾 妹婿 洪源種
美珠 妹婿 吳猷安
孫男 志豪 志傑 志剛 煒文 煒華 孫女 潔如
外孫男 陳沛霖 陳沛維
外孫女 陳潔汶 陳潔萌 李嘉盈 李嘉韻
侄男 鎮朗 鎮基 鍵強 約瑟 侄婦 林佩蕙
侄女 美娜 麗娜 伊倫 緹榮 曼妮 安妮 侄婿 溫可綱 李定國 周世忠
侄孫男 榮宗 侄孫女 貝琪
外甥男 曾榮權 陳振耀

家族繁多 未能全列

泣告

通訊處：大東貿易有限公司 電話：五一四四〇一七三
惠東有限公司 五一四四〇二七三

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

訃聞

先夫侯甘澍先生 於一九七六年五月十九日上午九時卅分息勞歸主享壽六十五歲奉移香港殯儀館治喪謹定於五月廿弍日（星期六）下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯擇吉火化謹此訃

妻 侯李美婷 率男 以正 蔚宜 女 苑宜 芊宜 謹報

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

訃聞

元配梁啓德女士 於主曆一九七六年五月二十日上午六時在瑪麗醫院蒙主寵召息勞享年三十八歲奉移九龍殯儀館治喪謹定五月二十二日（星六）下午二時半大殮並舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此訃

夫 馬智良
孝男 明達

泣告

治喪處：九龍殯儀館 九龍楓樹街 電話：（3-931824 3-938629 9-931623 932371）

謝

姻戚教世友宗鄉

先室林德惠女士 主懷安息於昨（二十）日在香港殯儀館出殯 辱承 誼親臨參加安息禮拜 並賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

杖期夫 桂華山
孝男 漢民 媳 傅松霞
漢傑
孝女 曼傳 婿 張惇賢
曼麗
孝孫男 念祖 耀祖 榮祖 清泉
孝孫女 燕玲 陶玲 美玲 孫婿 江遠濱 羅鎮森 蔡啓順
夫弟 華徽 華岳 華群 弟婦 曾淑金 陳淑眞 蔡麗華
外孫男 張振東
外孫女 張樂琳 張安琳
外曾孫 江毅峰 江麗萍 羅儷思 羅臻思

泣叩

本港新聞

在摩利臣山耗資六百萬興建

鄧志昂診療院下週一將啓用

貝夫人健康院所屬各專科部門將在今後數月遷往新址

（港訊）位於摩利臣山，耗資六百萬元興建的鄧志昂專科診療院將於下星期一啓用，爲港島東部居民提供廣泛的專科服務。該座以知名慈善家鄧肇堅爵士之先翁命名之診療院，樓高八層，佔地約一萬二千方呎，由鄧肇堅爵士啓院。

該診療院將代替目前設於灣仔貝夫人分科診所內的專科診所。專科診所將分期由貝夫人分科診所遷往鄧志昂專科診療院，首先遷出的是眼科和特別皮膚科。其他專科門診服務，如內外科、婦科、耳鼻喉科等，則將在今後數月內遷往新診療院。

貝夫人分科診所將繼續提供普通科門診服務。專科診所遷出後空置的地方，則將用以開設一間美沙酮解毒中心。

鄧志昂專科診療院將治理由普通科門診之診所及醫生轉診的病人，提供專門的意見，和作特別的覆診治療，或被轉介出院病人。鄧肇堅爵士捐出一筆款項，作爲六百萬元建費的一部份。鄧爵士曾多次捐款興建其他醫療機構。

新建的專科診療院有診症室二十一個，供小手術及眼科手術用的手術室兩個，並有驗眼室、治療室、藥房、化驗室、語言治療室和辦事處。新院每一層都經特別設計，以供各種專科用途。

現設在貝夫人分科診所內的眼科診所，將於今日、星期六及下星期一停止辦公，以便進行遷移往鄧志昂專科診療院。

哈佛大學計劃籌欵億元擴充中國研究學院

費正清教授昨在港作此透露

（特訊）爲使美國及世界各地學者，更深入研究中國文化及歷史，美國哈佛大學現正計劃擴展該大學之中國研究學院，並預算向各界人士籌募一億美元。

哈佛大學東亞研究會主席費正清教授昨日在本港舉行的一個記者招待會上，透露此項消息時指出，哈佛大學已致力研究中國歷史文化達五十年之久，且已耗資五千萬美元，設立哈佛中國研究學院，過去期間，該大學已花費約二百萬元用於此項研究工作。

費正清教授表示過去已有多名來自香港，中國及東南亞地區學生，前往該大學攻讀，且已成功地完成該項中國研究課程，部份學生現已在美國大學講學。

該大學亦歡迎本港有興趣致力研究中國歷史文化學生，前往該研究學院攻讀，但至於取錄學生標準，係根據哈佛大學在取錄學生後，從中挑選學生就讀。

費教授又稱，無可置疑，東南亞各國，近年來均有顯著成長，於經濟發展，且極爲迅速，與東南亞成爲世界商業中心，無論在各方面的發展，包括資源發展在內，均已超越歐洲地區的發展。

哈佛大學過去已出版五百本有關中國歷史文化研究的書籍。

哈佛大學已先後立了十五項博士獎學金，獎勵對中國各方面的研究，並編定多項學士，碩士及博士課程，又在文學，科學及法律研究院設立特別研究中心。哈佛大學現擬擴展中國研究學院，目的在統籌及發揚對中國學術文化的研究。

費教授謂：「擴展中國研究學院所費甚鉅，端賴哈佛大學及世界各地之哈佛畢業生會與社會熱心人士支持，籌募方可圖蕆功成。」

中國研究學院擁有備將史蹟完善，圖書館藏書至豐，有三十五萬本中文書籍，三千四百卷影膠片，並訂閱一百七十份中文報章。將有三十位中國文史系教授及一百位漢學者專門從事中國學術文化的研究。

中國研究學院的研究範圍異常廣泛。計劃中有多項研究工作，其中一項以「中國對東南亞的影響」爲主題。

費教授稱：「歷來史學家均強調外國對中國沿海一帶的影響，而忽略了中國商界社會領袖的重要，我們準備在這方面下功夫，並就香港一地工商界對社會文化經濟的貢獻作深入研究。」

鑑於中國研究學院在本港之籌募經費事宜由「哈佛遠東研究籌募委員會」主持，委員會委員馮秉芬爵士主持，委員會十四位人士，均爲畢業於哈佛大學。哈佛中國研究學院之創辦發展由日本研究所及韓國研究所聯合成立，後一捐助。

哈佛大學研究學會主席費正清教授在記者招待會上透露哈佛大學將擴充中國研究學院。（本報記者攝）

廣社行友遊河全部船券發清

本月廿九日星期六 廿三日無旅行節目

廣社行友五月廿三日星期日無旅行節目，今年第一次夏季海泳航遊聯誼，定廿九日（星期六）舉行。服務行友昨晚座談，詳商工作細節及分組名單。隨於會後發領乘船券，全部發清。

工作名單：（歡接組）布景祥，李旋，李奕藩，呂甘田，余仲强，余錫年，邵燦，林蘭變，陳玉馬惠，馬瑞璋，黃新福，張標，張炳鴻，張公玫，陳婉嫩，陳熾明，梁耀成，黃萬里，植熾光，趙伯偉，鄺潔英，劉新，鄭仕雄，司徒松高，司徒耀亞，黎朝炳，鄭劍津，盧維藩。召集人：李繼漢，黃榮焜，湯鎮江。（獎品組）李奕藩，徐，張標，莫巳達，陳海山，黃柏壯，馬惠，梁兆棠，梁耀成，黃志强，邵燦，司徒耀亞，蔣慰慈，植熾光，趙伯偉，鄺潔英，胡炳，關文桓。召集人：周植培，林蘭變，張公南。（安全組）布景祥，李旋，余仲强，沈浩榮，周植培，馬瑞璋，黃新福，張公南，張炳鴻，陳元駒，陳海山，陳婉嫩，陳從煒，陳樹成，黃柏壯，黃榮焜，曾慰慈，湯鎮江，蔡伯銀，司徒松高，鄭劍津，盧維藩。召集人：陳昇兆，黃志強，鄭仕雄。（游藝組）莫巳達，陳玉玫，陳昇兆，陳從煒，曾繼森，蔡伯銀。（總務組）布達才，梁兆棠，黃敬盛，曾繼森，馮剣雲，劉新，盧維藩。（核數）布達才，陳元駒。（會計）黃敬盛，馮剣雲。（工作指導）黃賢修。

職員離職聲明

朱君鎮滔（EDMOND CHU-TAO CHU）已於一九七六年五月十五日離職，嗣後本君在外一切行動及簽岸概與本公司無涉，特此聲明。

保信洋行（香港）有限公司謹啓

一九七六年五月十九日

一九七六年香港註册商標第三二二號 "CROWN & DEVICE"（見圖）聲明

CROWN

啓者：源龍機械工廠股份有限公司（YUAN LONG MACHINERY CO., LTD.）乃根據中華民國之法例而成立，其註册地址爲中華民國台灣省台中縣豐源鎮中山路一四〇號（140 CHUNG SHAN ROAD, FENG YUAN, TAICHUNG, TAIWAN）經遵照香港商標法例之規定，將上列商標註册在案，其註册商品爲第十一類之「電風扇」。

再者：侵害香港註册商標之權益，乃同時抵觸刑事及民事之法律條例，如有人觸犯商標法例第三欵，經判決罪名成立，裁判司有權判令罰欵拾萬元及監禁五年。此外於民事判決中，如爲侵害註册商標之權益者，法官有權向被告發出禁制令及責令賠償損失，此等賠償可能或須甚大。上述商標之註册所有人，將對侵害該註册商標之權益，或有意侵害此等權益之人士，採取迅速及適當之法律訴訟程序。

源龍機械工廠股份有限公司之代表律師的近律師行啓

香港遮打道於仁行七樓

一九七六年五月二十一日

承銀主命賣重物業投標

計開

此物業坐落九龍尖沙咀柯士甸路五號五樓由即日開始接受上述物業投標欲知詳情及投標表格請向銀主律師索取截標日期一九七六年五月廿七日正午十二時止。

銀主律師：鄭林陳律師行啓

香港德輔道中五十四至五十八號利興大廈五樓

一九七六年五月廿一日

世界發展有限公司股東週年常會通告

本公司謹訂於一九七六年六月二十九日上午十一時正假座香港希爾頓酒店舉行召開股東週年大會，屆時將討論下列事項：——

（一）省覽本公司截至一九七五年十月三十一日止年度之結算表、董事會及核數師之報告。

（二）選定董事。

（三）聘請核數師。

股票登記由一九七六年六月十五日至一九七六年六月二十九日包括兩天在內暫停辦理過戶登記手續。股東如欲過戶須於一九七六年六月十四日下午五時前將股票交本公司股票過戶處香港干諾道中十五至十八號大昌大廈六〇二室巫撮投票註册有限公司辦理。

承董事會命秘書

合衆會計文書服務有限公司啓

一九七六年五月十九日

附註①凡有資格出席大會及投票之股東可委派代表出席及投票，該代表不限定爲本公司之股東。②代表委託書須於會議舉行前四十八小時送達本公司註册辦事處。

召開業主大會通告

香港黃泥涌道十二號至十四號

茲根據一九七〇年多層大廈（業主立案法團）條例議定於一九七六年六月十八日（星期五）下午六時正假座香港嚴有二號翠佐治大廈十二樓美國會所召開業主大會爲設立管理委員會及討論有關本樓宇之一切事宜敬希各業主屆時撥冗出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：容永道及梁紹穎

（承管理委員會命）

一九七六年五月十二日

召開業主會議啓事

多層大廈（業主組織法團）法例第五項（第三節）

香港春坎角海天徑九號及十一號

訂於一九七六年五月卅一日（星期一）下午六時假上香港高士打道七十七號麗的呼聲大廈七樓召開業主會議商討下列事項

（一）設立管理委員會；

（二）選舉該管理委員會會員；

（三）選舉該管理委員會之主席及秘書；

（四）商討公衆利益問題。

希各業主屆時出席除分函外特此通告。

召集人：梁立仁 鍾華培

召集人代表律師翁家灼余錫超律師行啓

一九七六年五月十四日

承退股啓事

啓者大家發快餐店地址九龍土瓜灣上鄉道76號地下向由劉淦先生（以下稱承股人）及趙國政先生（以下稱退股人）二人合股經營，現由上述二人同意于一九七六年四月廿九日起退股人將其上述大家發快餐店之名下股份及一切附屬權益轉售與承股人承受并由承股人以大家發快餐店名義繼續經營，從該日起所有該生意之業務盈虧及賬項錢銀轇轕蓋由上述承股人負責。退股人亦再無權代表該生意或承股人。特此聲明。

退股人：趙國政

承股人：劉淦

同啓

一九七六年五月廿一日

承退股份啓事

啓者：賴兆養現寓九龍美孚新邨百老滙街一一一號C十一樓商人（以下簡稱退股人）及陳房桂現寓九龍佐敦道廿八號七樓F座商人（以下簡稱承讓人）在九龍白加士街十三至廿三號三樓A座及B座以國耀織造廠名義合股經營織造廠生意現經雙方同意退股人於一九七六年五月十二日起退股以後該商號之所有債權及一切華洋轇轕概由在該地址以該商號名義繼續經營之承讓人負責特此通告。

承讓人及退股人律師翁家灼余錫超律師行啓

香港德輔道中安樂園大廈八樓

一九七六年五月二十一日

通告

關於香港法例第三十四章水火保險公司保證金條例及 VERZEKERING MAATSCHAPPIJ "ROTTERDAM" N.V. OF ROTTERDAM, NETHERLANDS

查（以下簡稱該公司）VERZEKERING MAATSCHAPPIJ "ROTTERDAM" N.V.係在荷蘭立案組成。該公司已向本人申請發還其根據上開條例第五節經營水火險業務所交付之保證金共港幣伍拾萬圓正。再者：該公司已使本人確信該公司自一九七六年一月一日起停止在本港經營水火險業務，而有關該公司所出之一切保險單之一切權益及責任已由MESSRS. ASSURANTIE MAATSCHAPPIJ "NIEUW ROTTERDAM" N.V.負責承担。該公司現無有效之水火險保單存在。其在本港經營此式類保險業務時所發出之任何保險單亦無未了結或其他之賠償要求。本人擬於一九七六年六月二十二日發還上述之保證金予該公司。任何人等如反對發還此項保證金者，須於一九七六年六月二十一日或該日之前用書面致香港皇后大道中廿二號加任亞厘行十樓公司（保險）註册處通知本人，特此通告。

公司註册官 翟克誠

一九七六年五月二十一日

通告

啓者茲爲香港 C-25 ESTORIL COURT, 19 GARDEN ROAD, VICTORIA IN THE COLONY OF HONG KONG 之已故入口商 HERBERT EMIL HEINZERLING 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院總司理依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七六年七月廿一日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

香港上海滙豐銀行

香港「信託」有限公司

香港遮打道中滙豐大廈十一樓

或下列代表律師：

孖士打律師行

香港怡和銀行大廈403至413室

通告

香港高等法院 雜類案一九七六年第一九八宗

爲在沙田地方田土廳註册爲香港新界丈量約一八九，剩餘地段八之土地事宜

致被告：香港新界沙田心村[illegible]

一、[illegible]原告有關該項按揭之所欠賬目[illegible]

二、[illegible]原告付被告上述賬目後原告得隨意將該抵押地產贖回

三、[illegible]原告將上述賬目所列應繳之欵額或將法庭判定之適當款項付給被告，該按揭便當作經已贖回及完全解消論。

四、[illegible]被告對該按揭之追討訴訟權經已根據期限法例遭受禁止

五、[illegible]判被告交出該土地取消贖回之權益

六、[illegible]

如被告欲反對本廣告之刊登作爲本案傳票之有效方法，須由本廣告刊登之日起八天內向香港高等法院呈遞告票，否則法院將此案判原告得直。

原告代表律師的近律師行啓

九龍彌敦道一百號東英大廈一四一七至一四一八室

一九七六年五月廿一日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如左

啓者香港中環士丹利街二十號地下及地庫馬運餐廳向由陳昭燮、張杰（以下簡稱出讓人）經營，現該出讓人將該馬運餐廳之生意連同傢俬用具等出讓與馮增（以下簡稱承讓人）承受，並已定於本啓事刊登後一個月後正式簽立契約。凡與該餐廳有關之債務轇轕等事，請於本啓事刊登後一個月內與出讓人接洽，如逾期則概與承讓人無涉，特此聲明。

雙方代表律師

關學林 梁錦濠 律師行啓

香港昭隆街昭隆大廈七樓

一九七六年五月二十日

承銀主命賣重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七六年五月廿八日（星期五）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在田土廳登記爲九龍內地段第[illegible]號[illegible]一切權益[illegible]。

該物業面積約爲[illegible]三平方呎

每年地稅爲港幣四百零三元

每年差餉爲港幣六百一十元

欲知詳情及投標請詢問銀主律師麥維慶律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司可也

銀主律師麥維慶律師行 香港干諾道中十五—十八號大昌大廈十二樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室

香港政府公佈

市政局招標佈告

承租禾草倉事

茲招標承租堅尼地城屠場內之兩間禾草倉。投標表格及一切詳情可向香港堅尼地城屠場或九龍荔枝角道七三七號長沙灣屠場辦事處索取及查詢。標紙必須於一九七六年六月十八日星期五正午十二時前交回。

市政局投標委員會秘書 艾理賢

政府事務令你發生困難嗎？

市民對政府事務有所不滿，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，均代守秘密。來函請寄香港郵政總局郵箱五七二號。歡迎親到香港德輔道中皇室行四樓該辦事處面陳，或撥電話五—二四三〇六八、五—二四三〇六九、五—二四三〇六〇、五—二三三九四二、五—二三七五一〇、五—二三七三二一或五—二四九八二二號諮詢。

香港高等法院

一九七六年公司結束事件第十九宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——FANTANA LIMITED

註册地址——香港太子行廿三樓張兵盛會計師樓轉

頒發結束令日期——一九七六年五月十一日

遞呈日期——一九七六年四月九日

茲定於一九七六年五月二十八日（星期五）在香港遮打道三號帝國大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議。時間如下：債權人——下午二時三十分 出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 翟克誠

通告

香港高等法院公司清盤案

一九七六年第二十四宗

關於公司法例第三十二章

關於好彩置業有限公司（譯音）

啓者：律政司已於一九七六年五月六日入稟香港高等法院申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九七六年六月九日上午九時三十分在高等法院聆訊。凡該公司之債權人及須分担公司債項者，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或須分担公司債項者欲獲得該項申請書之副本可繳納規定費用後向下開簽名人領取。

申請人代表律師岑偉志啓

香港政府合署中座三樓律政司署

附記：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通告本人，該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九七六年六月八日下午六時前送達本人。如由郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達本人。

通告

香港高等法院公司清盤案

一九七六年第二十三宗

關於公司法例第三十二章

關於太陽神國際傳達服務香港有限公司（譯名）

啓者：律政司已於一九七六年五月六日入稟香港高等法院申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九七六年六月九日上午九時三十分在高等法院聆訊。凡該公司之債權人及須分担公司債項者，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或須分担公司債項者欲獲得該項申請書之副本可繳納規定費用後向下開簽名人領取。

申請人代律師李鳳翔啓

香港政府合署中座三樓律政司署

附記：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知本人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號，則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九七六年六月八日下午六時前送達本人。如由郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達本人。

通告

香港高等法院公司清盤案

一九七六年第二十五宗

關於公司法例第三十二章

關於致全企業有限公司（譯名）

啓者：律政司已於一九七六年五月六日入稟香港高等法院申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九七六年六月九日上午九時三十分在高等法院聆訊。凡該公司之債權人及須分担公司債項者，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或須分担公司債項者欲獲得該項申請書之副本可繳納規定費用後向下開簽名人領取。

申請人代表律師李鳳翔啓

香港政府合署中座三樓律政司署

附記：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知本人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號，則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九七六年六月八日下午六時前送達本人。如由郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達本人。

市政局投標佈告

經營冷藏室（雪房）

茲招商承投在九龍油麻地街市二樓西南角經營冷藏室（雪房）之專營權，必須各具標紙，期限由一九七六年九月一日起至一九七九年八月三十一日止，爲期三年。投標表格及進一步之詳情，可向九龍廣東道三九三號八樓廣東道政府合署，市政事務署，油麻地辦事處索取及查詢。投標者必須於一九七六年六月十八日星期五正午十二時前將標紙交回。

市政局投標委員會秘書 艾理賢

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七六年五月廿一日政府憲報公佈招標承投下列：

PT/12/76 承供應鋼管及配件

（詳情請參閱本期政府憲報）

PT/17/76 承供應攝影器及器材

PT/18/76 承購買印刷機

PT/19/76 承供應紡布及顏色綿布

PT/20/76 承供應紙張及咭紙

PT/21/76 承購買無人領之汽車

PT/16/76 香港政府現招標承供應鋼鐵製造之浮舟一艘（新舊俱可）以供萬宜水庫應用。該舟必需適合乘載一個闊九十英吋乘三十四英吋，高六十六英吋，重兩噸之挖泥機。

承退股聲明

啓者：杜美珠，野村幸元介，佐藤新一於過往共同合資在香港中環德成行八〇二室經營（N. & S. TRADING COMPANY）出入口生意今因杜美珠志圖別業自願將其名下所佔有股權及一切利益全部轉讓與野村幸元介及佐藤新一承受並於一九七六年一月二十一日立契交易嗣後所有該出入口行生意盈虧及華洋轇轕等概與出讓人無涉特此聲明。

退股人及承股人律師：余曾龍律師行啓

一九七六年五月二十一日

銀行招請職員

（一）欵接員：男，廿八歲以下，中學程度，身高五呎六吋以上。

（二）櫃員：女，廿五歲以下，中學會考五科及格（包括中英文）。

申請人須身體健康，未婚，有工作經驗者優先，請親筆繕寫中英文求職信各一封，附照片及證書影本於五月卅日前寄本港郵政總局信箱二九八五號，信封註明「應徵」，合則函約，來件恕不退還。

承銀主命交吉物業出投

下列物業將於一九七六年五月廿一日（星期五）下午三時正在皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五本拍賣行內公開拍賣。此物業爲新界大埔寬福道81及83號四座四樓，其面積爲六百九十一平方呎。

詳章或詢問請電五—二二九四四大

銀主代表律師何新福黃天榮律師事務所 香港皇后大道中五號滙豐大廈十七樓1703A

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

一九七六年五月十四日

承業主命賣重物業出投

拍賣人白德測計師行定期於一九七六年五月廿一日下午三時正在香港希爾頓大酒店之新西蘭房內將下開物業（交吉）當衆出投

計開

此物業座落於香港仔在田土廳註册爲香港仔內地段第三十四號之餘段連同上蓋即香港仔大道二百卅六號全座

餘段面積：約三千一百五十方英呎

年期：九九九年由一八六〇年十二月廿六日起計

拍賣章程請向白德測計師行索取

白德測計師行啓

香港干諾道中五十五號 惟康大廈六樓電話：5-431281

本港新聞

搶女人手袋 男子囚一年

（新亞社）一無所事事男子作獨行賊，夜出強搶女子手袋，爲警方開槍擊中右臂就逮。昨解控於九龍地方法院審訊，被告認罪，李扶運法官判其入獄一年，刑期由今年一月十五日起計。

被告梁卓新，廿八歲。被控罪名：一月十五日在黃秀邨十座，搶掠許美華一個手袋，內有現款三百四十二元九角五仙，及記事冊等物。

案情透露：一月十五日下午七時四十五分，黃秀邨第十座二樓梯間，原告於登樓返家途中，突遭襲擊，被告從後搶去手袋，轉身下樓逃走。原告即尾隨窮追不捨，大叫搶劫，驚動附近報案中心警員，出而喝令止步檢查，被告獨沒逃走，警員開槍一响，擊中被告右臂，倒地就逮，被送醫院救治，直至最近始痊可出院，警方乃予落案檢控。

怡和電器陳列中心 今日開幕歡迎參觀

本港著名代理商怡和有限公司籌備多時的電器陳列中心將於今正式開幕，該陳列中心位於香港銅鑼灣怡東商場十九號地下，即碧麗宮對面，裝飾新穎，地點適中，交通便利，公衆歡迎參觀選購。

該中心展出怡和有限公司所代理各類嶄新面世的電視機，音響器材及家庭電器用品等，介紹給香港廣大市民。

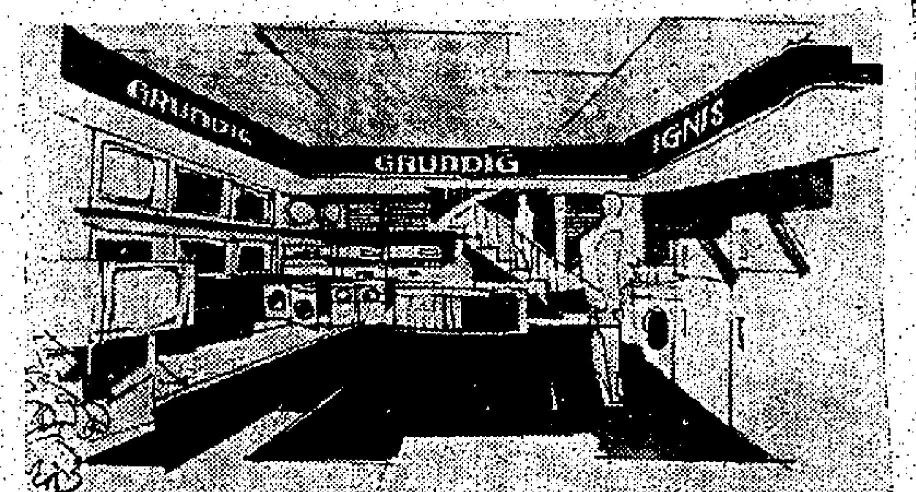
在科技一日千里的今天，香港人對生活享受更加注重，對於各類電器用品，更講究其品質及效果，以彩色電視機及HiFi音響器材爲例，科技水準方面則首推西德出品，而西德彩色電視機及其音響器材便是最好的例子。

雪櫃亦是家庭電器用品普遍之一種，據本港一九七五年統計結果，香港有九十九萬個家庭，而平均每四家人之中有三家已經擁有了雪櫃，目前的發展傾向，每家都擁有一個雪櫃的趨勢已經是勢所必然了。一九七一年共有二萬五千對男女結婚，而一九七五年爲三萬一千對，增加了六千對左右。預測今年的結婚男女一定超過三萬對以上。如果以目前擁有雪櫃的比率，今年內雪櫃消費部增加大約二萬五千左右。

一般用戶對一家牌子的取捨，不外繫於下九項主因：（一）牌子的性能（二）冷度的強弱（三）機件的耐用與否（四）耗電量的多寡（五）容量大小（六）價錢（七）款式的多少（八）保養服務的好壞（九）耐用程度。一個牌子能在以上九點的表現往往成爲本身銷量的指標，故此單看雪櫃的本身銷量便能知其品質。

歐洲目前雪櫃市場銷量最大者首推意大利的怡家牌雪櫃，而怡家牌雪櫃廠，亦是全歐洲目前最大的雪櫃洗衣機廠。

是次怡和電器中心開幕，將有流行本港的西德名廠根德音響器材，彩色電視機及收音機等，應有盡有。雪櫃洗衣機方面，將展列意大利名廠怡家牌的出品。



（圖爲青年總裁團主席和路盛偕同團員參加宴會後攝）

華美廣告公司擢升 饒恩賜林銘德任新職

華美廣告有限公司頃宣佈：擢升饒恩賜君任業務副總經理。饒君畢業於美國印第安納州立大學，主修市場研究及攻讀廣告，一九七三年畢業後返港加入華美廣告公司，負責省巢有限公司及無綫電視等客戶市場調查研究。

饒恩賜君

華美廣告有限公司頃宣佈：擢升林銘德君任業務副總經理。林君一九七二年畢業於美國威斯康辛州大學，主修廣告，後於一九七四年獲得碩士學位，同年加入華美廣告公司，負責柯達（遠東）有限公司等客戶。

林銘德君

世界青年總裁團訪港 美麗華大酒店設宴歡迎

[illegible]多名來自世界各地之百萬富翁，最近以世界青年總裁團名義訪港，並舉行第七屆國際青年總裁才能講習，本港美麗華大酒店日前特假座萬壽宮設宴歡迎，彼等除欣賞到該酒店訓練有素之古典舞蹈團演出深具東方色彩之歌舞及管絃絲竹演奏外，更品嘗到正宗粵菜風味，故使認爲此行甚感愉快，道及旅途中能夠有機會欣賞到中國優良傳統藝術表演，實在是非常難得的享受，而且印象極爲深刻。

紅十字會辦灣仔兒童日

香港紅十字會青年及福利事務部與灣仔區社區及青年事務處，將於本月廿三日（星期日）下午二時至五時卅分，在灣仔石水渠街兒童遊戲街，舉行一遊藝大會，招待來自區內各小學之一千五百名兒童，節目內容豐富，包括各項綜合表演及十一個遊戲攤位。

大會之籌委會及各義務工作人員，均屬灣仔區內十一個紅十字會青年團之成員，彼等推行該項活動之目的，乃希望供給區內兒童一個聯歡之機會，及引起市民對紅十字會青少年團員工作之認識及興趣。

電子琴名家唐路易 已離港往別國表演

飲譽歐美凡十餘年之美國HAMMOND電子琴演奏名家唐路易（DON LEWIS）應本港曾福琴行與麗的電視邀請，於日前抵港訪問，並在十五日（上星期六）晚上七時半在麗的中文台作現場電子琴示範表演，演出甚爲出色，同時本港著名藝員米雪、米迪氏、宋豪輝、張玉麗及鄭□□均客串演唱。唐氏經常爲美國HAMMOND電子琴作環球巡迴演出，其卓越天才，有目共賞。

唐氏技術出神入化，令人嘆爲觀止。配合HAMMOND電子琴獨特性能，更見相得益彰，是次曾福琴行及麗的電視合辦的美國HAMMOND電子琴表演特輯，經已完滿結束，唐氏亦於日前離港，往各地繼續其巡迴表演。

華旅送新秀麗 歐洲廉美旅行團

由華旅，遊行，新航聯合主辦之廿四天歐洲廉美團，將於七月廿二日及八月五日分兩批如期出發，連日來索取精美說明書及報名參加者十分踴躍，主辦機構爲優待有意歐遊的人士，特別宣佈凡在五月底前報名參加之團友，均增送價值三百餘元之新秀麗時款廿四吋旅行箱一個，而有男女裝及六種顏色可供選擇。

據華旅公關經理表示，該團最大的特色是使參加者可以最低廉的代價，遊覽歐洲十多個國家，大部行程包括歐洲最具特色的鄉村，並增加了旅途見聞及舒適，…派出一位精通歐洲各國語言之領隊，…酒店全部採用超級酒店，…中國餐，各團友仍有充裕之時間，深入探討歐洲各地風情。詳情諮詢華旅有限公司，…五十八號利與大廈六〇四至六室，電話二四……。

溫雪楓針灸療法 傳授醫學招收深造學員

[illegible] 溫氏…博士…針灸…臨床…理論…學以致用…中醫學院…

外國醫師作學員，近聞溫氏有意將其僅有之餘暇，星期日上午，教授港九有志學員，希望能造就一些本地良好之針灸醫師云云。有志學習針灸之港九男女，只要有大學程度，都可以申請入學，索章可到皇后大道中三十三號萬邦大廈壹一〇四室國醫溫雪楓診療所報名。

依美利空運社首季盈利 增加達百分之二十八

依美利空運社本年度首季盈利，一千六百十七萬港元，比去年同期增加百分之二十八。依美利本年第一季總收入爲三億二千六百萬，比去年增加一千五百五十萬，增加比率達百分之十六。

該公司太平洋區經理布力茲透露：根據本年首季營業數字，澳洲至美國貨運已有顯著增加，則反映國際與歐洲太平洋區國家經濟復甦，爲運輸業…。

傷健協會辦義工訓練班

香港傷健協會爲推廣傷健概念，推進傷健運動，計劃於六月中旬舉辦一個「傷健活動義工訓練班」，招募三十位由十七歲至二十五歲的青年男女，給予他們傷健活動的理論與實踐知識，使他們將所學配合該會今年的暑期活動。

該課程分爲兩部份，第一部份由六月十一日至七月六日，逢星期二、五晚上八時至九時三十分上課，共八講。內容包括理論性的學識，如傷健概念；傷健活動領導才；傷健組織之組織；何謂傷健工作和傷健人士的基本活動方式等。第二部份由七月至八月底，學員將參與該會主辦的暑期活動。任何有志人士，均可參加。該會發言人稱：本訓練班是該會首次主辦，…報名者可親到…該會索取報名表格，或電話三——六一二三二三查詢。報名費用全免。

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

㈠總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
㈡中環分處德輔道中香港華人銀行地下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓賜晒軒
㈥筲箕灣新邨第一期百老匯街15D三樓 筲箕灣街坊會
㈦西環卑路乍街14A 西環街坊會
㈧荃灣眾安街三號二樓正康公司
㈨北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港菓行

寶馬皮褸

五月大清貨

本公司由五月起舉行開業以來最具規模瘋狂大減價欲購平靚皮褸正此時刻先到先得勿失良機

香港威靈頓街七至九號地下 5-263484

元朗保安樓租售

（平）（靚）

特價一週 近巴士站

誠興建築公司

元朗安寧路廿一號二樓 電話：12-763171 12-768855

北河街中心旺舖市 樓上尚餘五樓一層即買即住 石合行糧食業最大舖內各適合 電話三——六一八九六三接洽

吸塵機

歐式新，吸力強，容量特大，適合家庭及各行各業，中環士丹利街16號802室 生利機器有限公司 電話5——220676 5——25464

歡迎舊換新及試用

商業地王 彌敦道・佐敦道交界

嘉利大廈

售價：十九萬餘元起 鄰近：碼頭・隧道・火車站

富力行 分層出售 上海街623至625號 面積622呎售133,000元起

國生生地產有限公司 彌敦道221號 電話：3-687261

ALFLOW

幸福牌

歷史悠久 英國出品 電熱水器 即用即熱 慳電耐用 款式優美 安全可靠 可免中毒之虞 亦無爆炸之險

承做大小電力工程

參觀 請移玉 售賣修理家庭電器 總代理 耀生行有限公司 德輔道105號 電話：5-769950

名廠出品 家庭電器 新款實用 歡迎參觀

耀生行有限公司 德輔道105號 電話：5——769950

工欲善其事 必先利其器

利剛牌（KONDIA）萬能曬床 機身粗壯・猛力準確 現貨供應 分期付款 總代理：利百有限公司 皇后大道中19號 電話：5-223118

華僑晚報 分類廣告 每天式元 上期繳費 不折不扣

999年期 六月完成

恆裕大廈 德輔道西（近太平戲院）

兩房壹廳每層 $95,000起分期同價

商用一樓八千呎 合酒樓學校等行業有旺舖相連用 歡迎垂詢

恆隆 5-795128 地盆 5-474606（假日照常）

華僑日報出版一九七六年第二十九回柯式精美印刷全書五百餘頁每冊只售廿元

市上煌輝

編排風格新穎 參考資料齊全

論述文章詳確 內容豐富廣泛

大事寫眞：過去一年來新聞大事圖片用粉紙精印附之兒如身歷其境	香港全貌：對政治經濟社會各方面作精詳允當的論述共分三十四章	法規新編：經過去一年香港政府施行的新訂法令規章可分類檢閱	交通要覽：各巴士道及各線小輪時間票價及九廣鐵路行車時間	街道指南：港九新村各區街道郊區街道名表並附詳圖巴士路線	日用參考：包括公營房屋郵政府機關港九各區大廈一覽及其他資料	居住須知：包括租金地價地租地稅拆遷搬遷公共房屋大廈管理等
郵電便覽：港九各區郵局海陸航空郵件及航空平郵包裹電報收費等	商旅指導：各項稅務新加稅及各項新關卡港口出入境手續	人名辭典：包羅各界人名簡介其學歷及職務以期加深社會人士認識	醫療一覽：港九新界醫院醫局診所中西醫師等列成名表供讀者參考	學校實錄：大學專上公立私立教會職業補習等學校均分門別類列表	社團總覽：所有港九新界團體分門別類列成表式以便各界人士翻查	工商名錄：分十五大類共一百八十行業詳載名稱地址電話查閱方便

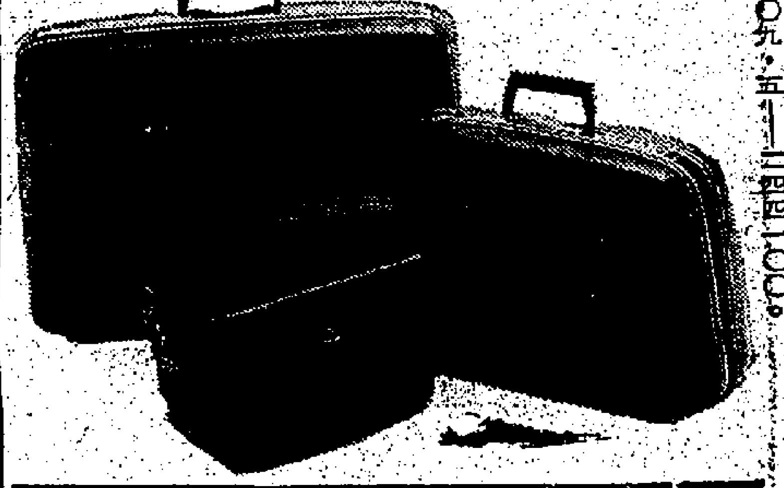
售書處：香港荷李活道一〇六至一一〇號 電話總機：五——二二九〇八一　中區分處：德輔道中香港華人銀行地下 電話：五——二二一三六七　旺角分處：上海街四九七號地下 電話：三——八四〇七四九

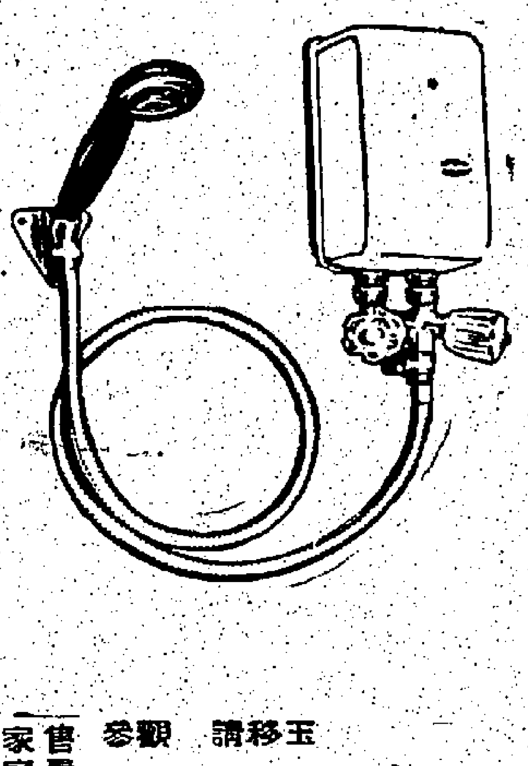
歡迎查詢・請移玉步或電：

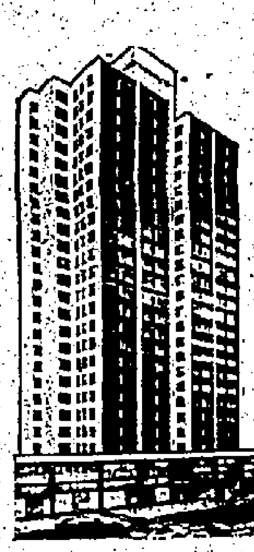
四海包機

四季風旅行社

香港德輔道中國際大廈2202・4室 電話：5-457181







歐洲	倫敦－布魯塞爾－柯芬堡－因斯布魯克－威尼斯－佛羅倫斯－羅馬－加比里島－米蘭－洛桑－巴黎。(遊程22天) HK$7490. 七月25日 八月1,8日
全美加	紐約－多倫多－尼亞加拉大瀑布－華盛頓－芝加哥－溫哥華－羅省－廸斯尼－聖地牙哥－拉斯維加斯－三藩市。(遊程21天) HK$9500. 六月13日 七月25日 八月22日
美加西岸	羅省－廸斯尼－聖地牙哥－拉斯維加斯－三藩市－溫哥華－西雅圖。(遊程15天) HK$5990. 六月20日 七月11日 八月5日
美加東岸	水牛城－尼亞加拉大瀑布－多倫多－滿地可－波士頓－華盛頓－紐約。(遊程15天) HK$6950. 五月30日 六月13日 七月25日
夏威夷	東京－檀香山－珍珠港。(遊程9天) HK$3950. 五月29日 六月19日 七月24日
馬星泰	檳城－怡保－吉隆坡－星加坡－曼谷－芭提雅。(遊程9天) HK$2550. 七月25日

地產樓房租售專欄

分區 太子四仙 小字卅四仙 每天收費六元 (排有格式編排)
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231·H246228·H221583

出售 香港區

西區

西新環樓 六百餘呎 高陞街三樓三面俱商住均可交通方便有意電H246228 H248231

恒閣琪 1,000呎 2廳3房 摩星嶺道4號中層連有蓋車位 恒生銀行信託地產部5-255011 28萬

商樓業售 上環金鑾大廈 七百餘呎另平台八百呎 適合作寫場5-431695 $265,000

廣大光廈 兩房一廳 462呎 第三街17樓高尚住宅戶戶單邊 風景優美交通便H248231洽 $120,000

再大發廈 575呎 1廳3房 石塘咀大道西中層後座單位 恒生銀行信託地產部5-255011 $136,000

山頂·半山區

安苑荔 881呎 1,284呎 香港美麗灣金粟街11號花園洋房即可入住5-452522 5-491705 廉售

碧閣琳 三房兩廳 1,700呎 薄扶林道94號華麗住宅兩浴室廚房工人房有蓋車位H258251 廉售

中區

舊全樓幢 永樂東街七十五號 七百餘呎有意購買請電話3-802154

灣仔區

得樓利 530呎 即可入伙 洛克道37號高層向東1廳2房 恒生銀行信託地產部5-255011 $160,000

星大港廈 高層單位 410呎 洛克道233-243號即可交吉 恒生銀行信託地產部5-255011 $135,000

居康樓讓 900呎 另有天台 活道6號近工業學校交吉讓 恒生銀行信託地產部5-255011 22萬

地舖下位 面積610呎 灣仔謝非道118A商業旺店交通方便適合各行業H258251洽 租售均可

跑馬地

山苑光 710呎 2廳2房 山光道中層向西南連有蓋車位 恒生銀行信託地產部5-255011 24萬

山道村 上學大廈 1480呎 車位裝飾設石浴室酒吧地氈冷氣備全部裝飾交吉電5-761237 $530,000

文樓華 商住均可 700呎 奕蔭街34至36號二樓交通方便 設備齊全電H432323-4H752896

銅鑼灣·大坑

連位車讓 985呎 2廳3房 大坑道麗星樓向東單位 恒生銀行信託地產部5-255011 23萬

高住尚宅 三房一廳 700呎 波斯富街光猛住宅交通方便水電齊備有意請電H777184李洽 售十九萬

碧閣蘭 四房兩廳 1,500呎 大坑徑8號2樓兩浴室連車位 環境幽美H258251蕭洽 廉售

筲箕灣·北角

旺住舖宅 三面單邊 1080呎 北角電氣道205號地下另二樓 三樓交吉交通便晚電H782799 廉售

廣中樓層 700呎 1廳4房 工廠街17號1單位廉讓 恒生銀行信託地產部5-255011

萬大康廈 平期最長 交吉即住 筲箕灣道249號萬康大廈D座 十四樓約六百尺電5-229041伍

安樓樂 5,000元 即做業主 筲箕灣東大街13-15號祇餘四間 內部裝修快將入伙5-452522 5-699648 廉售

筲灣箕 特大旺舖 2200呎 東大街31,33號交吉有意請電 H六九五二九八洽 $550,000

中大南廈 七百餘尺 向南單邊 北角英皇道高層前無屋宇面對 樹林交吉晚電H707487 $180,000

海閣港售 有入伙紙 670呎 繼園台頂層全新洋樓向東南三面單邊晚電454423洽 $160,000

港南區

石別澳墅 三房複式 歐洲傢俬 前後花園噴水池壁爐入牆衣櫃 地氈兩櫃冷熱水齊電H94882

出售 九龍區

尖沙咀·油麻地

金大鑾廈 1,200呎 2廳4房 彌敦道80號8樓1單位 恒生銀行信託地產部3-314411 33萬

海大防廈 十二字三號大單邊 一千三百餘呎出售每日十至十二時二至四時電H243031沈洽

康大信廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀與松街166-172號年人壽 H458021 K843637 K663581

旺角·大角咀·深水埗

梗洋房樓 兩房一廳 四百餘呎 大南街181號梗房間格水電安妥 柚木地板下有入伙H447260 $89,100

旺吉舖讓 390呎至724呎 西洋菜街芝蘭樓數單位廉讓 恒生銀行信託地產部3-314411

唐吉樓讓 879呎 大單邊 豉油街86號1單位即可入伙 恒生銀行信託地產部3-314411 $115,000

幸大運廈 三房一廳 453呎 砵蘭街78-84號A座七樓吉售 電5-448635 3-948220 八萬餘 按揭

廣外告牆 80'×150' 向海近大角咀碼頭檢閱街九號晏架街口輪渡可見即交吉請電5-448635陳洽

大新同邨 全新吉售 大榮樓三樓十二號連平台 $157,000 七樓二號 電5-250211 劉振先 $85,000

紅磡·土瓜灣

交唐吉樓 668呎 1廳3房 馬頭圍道183號1單位廉讓 恒生銀行信託地產部3-314411 14萬

九龍城·觀塘·新蒲崗

文大苑廈 600呎 1廳2房 嘉林邊道16號全部裝修傢俬 恒生銀行信託地產部3-314411 18萬

官洋塘樓 2廳 3睡房 連車位大窩台近公園環境幽美 交通方便請電H273318洽 售10萬（不交吉）

只八售萬 420呎 1廳2房 景福街41號前座不交吉廉讓 恒生銀行信託地產部3-314411

華園峰 845呎 另車位 官塘協和街高層三房兩廳兩廁連裝修交通便交吉請電3-897506 $190,000

碧閣殿 三房兩廳 1,400呎 太子道361號兩浴室工人房傢俬齊備長租約/廉售H258251

九龍塘·又一村

美閣輪 三房兩廳 1,200呎 廣播道42號環境幽美裝房露台 連車位廉售電K416968謝太洽

出售 新界區

元新朗樓 研究樓 440呎 B1座四樓電話水電俱全裝修完善3-854848 $65,000

分樓期讓 兩房一廳 五百廿尺 葵涌區柚木地板煤氣齊前面新式花園 電12-249327

租賃 香港區

西區

旺出舖租 堅尼地城商業區四百呎至九百五十呎電話H249311洽

山旺道舖 連閣樓 一千餘呎 適宜幼稚小學及高級傢俬公司 廉租請電5-238038洽

山頂·半山區

羅臣便道 2,073呎 兩廳四房有車位望海景近香港花園請電H273318馮先生洽 租2千五（包差餉）

中區

寫樓字租 570呎起 文咸東街16號至德大廈4樓有騎樓電新昌源栄5-220477陳洽 廉租

寫樓字租 由三百餘呎至一千一百呎設備齊全合租電話H249311洽

小字寫樓 二百餘呎 余道生行余仁生本行 廉租請電5-438038洽

中租區售 寫字樓 約六百呎 萬宜商業大廈高層連地毯裝修 電燈電話部傢俬電H454826

灣仔區

四單面邊 商住均可 1500呎 洛克道485號三樓一梯一伙交通方便設備齊電H761174洽 租$2500

跑馬地

翠樓谷 租2,000元 黃泥涌道51號D座十樓三房兩廳 5-452522或管理處5-775256洽

山苑光 兩房兩廳 710呎 有蓋車位冰箱煤氣齊鋁窗向南 風景好有冷氣電H774305李洽 租$1,500

筲箕灣·北角

雅樓愛 新建花園洋樓 北角繼園台街設備齊環境幽雅 租廉電5-632616 5-784038

租賃 九龍區

尖沙咀·油麻地

梗出房租 界限街近瑪利諾學校合正職夫婦或單身人士免伙電5-376850

旺角·大角咀·深水埗

永大如廈 兩房一廳 900呎 彌敦道中新華樓單邊交吉交通方便有意請電H248231 H246228 $200,000

九龍塘·又一村

高住尚宅 兩房兩廳 800呎 九龍太子道華麗住宅環境幽美有露台交通方便電K014688黃 租

又村一 兩房客飯廳750呎 高尚住宅交通方便環境幽美有浴室連平台H258251蕭洽 租

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理

ESTATETOWER

ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 650 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

大角咀橡樹街74-76號 新型商業大廈

商業大廈·62年期·分層出售
一梯兩伙·獨立樓宇·交通方便
首期三成·六年付款·九五優待

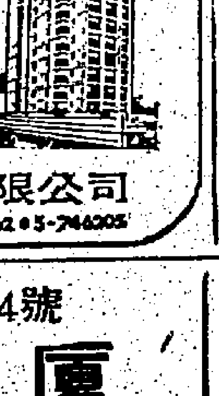
洽購處：利棧置業有限公司：九龍撫其道221E號二樓 電話：K685372 K664995
環球置記：九龍上海街288號地下 電話：K848073 K889473

香港置地有限公司 代售樓宇

摩星嶺道聯海大廈	1800呎	三房兩廳	$550,000
[illegible]景道錦景大廈	—2200呎—	四房兩廳	$520,000
十樂道明珠台	2,200呎	四房兩廳	$580,000
石澳山仔別墅三層高	2,700呎	五房兩廳	$500,000
列堤頓道碧翠園	840呎	兩房兩廳	$260,000
司徒拔道碧嶂園	2,400呎	三房兩廳	$450,000
彌敦道507號	,75呎	三房一廳	$165,000
大坑道15號麗星樓	960呎	兩房兩廳	$260,000

洽購處：香港告羅士打行地下 電話5-256907或5-252161內線192

寶恒閣 香港般含道52號



·背山向海·對講電話
·一梯二伙·防盜設備
·電梯兩部·入牆電線
·七百餘呎·厨抽油機
·九九九年·首期10%
·新型廚柜·十年付款

詳情請詢：大利企業有限公司 香港堅道16號 5-731562·5-746205

簡福飴 特許測量師行

1.豪園16座約三千呎平售
2.龍珠島別墅連傢俬裝修售
3.大埔墟寶豐樓雙連洋房售

香港都爹利街樂成行1002室 5-227726

葵涌廠房

打磚坪街
中央工業大廈
每間萬一千呎
交吉三部貨梯
各儎重4,000磅
前座百二十萬
後座百二十六萬
兩間相連·合購特平K955172

觀塘鴻圖道90號 敬業街口大單邊 全座或部份交吉出售

本大廈乃觀塘工業區中僅有三四間酒樓之一，地面面積5000平方呎，上蓋有九層面積共計44,010平方呎，天台另計，共爲九層，頂樓兩層可作宿舍用度其餘層酒樓之用，惟地下數層有可能向政府申請改變爲商業之用，有意者請在辦公時間電詢五：四四八七一二董小姐接洽。

展鴻大廈

灣仔克街1-15號

現貨旺舖廉售歡迎參觀
舖位由900呎至2400呎另閣樓
適合食物館、士多、裝修、傢具公司或其他行業用
二樓商業2200呎或4400呎
適合診所學校或酒樓用
另有住宅數單位
999年期
有意請電5-446065-7林太 或大廈管理處5-743173張先生

威靈頓街112—114號 新威大廈

924年期
商業樓宇·九折出售
500呎起·售14萬
可分七年付款
新威企業有限公司 3-309133 3-308560

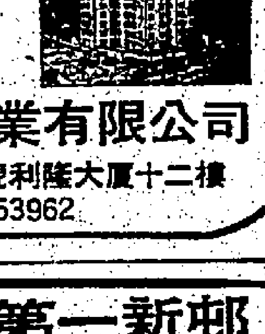
中發大廈 999年期

中環荷李活道54—58號 單邊專利街

中區地點·西區價錢
四佰餘呎·十一萬元
背山面海 空氣清新 返工最便

兆安地產有限公司 中環萬宜大廈212—214室電話H-259045-7 地盤電話：H-430961假日照常

北角繼園台九至十號 丹桂閣



只餘數伙·特價出售
高尚地區·環境優美
商住均宜·交通方便
建築完成·快可入伙

洽購處：同利置業有限公司 中環域多利皇后街4號利隆大廈十二樓 電話：5-253962

尖沙咀旅遊區 一流靚舖出租

舖面闊廿三呎，實用面積一千五百餘呎，位於金巴利道鄰近美麗華酒店，交通便利，門前有指定停泊旅遊車位、便利遊客上落，値茲興建地下鐵路影响之下，本舖位極適宜經營旅遊生意及銀行業務，有意者請電三 一六八四二一二陳洽。

特價優待

六萬餘起

偉業街 觀塘廠房

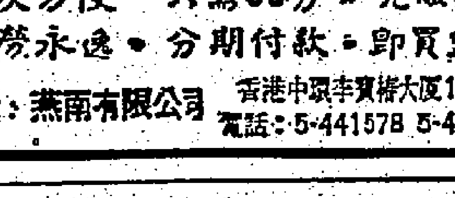
約七千呎：交吉平售
K955172

新建 商業樓宇 分層出租

皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廠有意請電五一二三八〇三八洽

坪洲南灣第一新邨

坪洲南灣地段490號



鄉村住宅·環境優美·來往中區
班次方便·只需35分·免繳雜費
一勞永逸·分期付款·即買即住

接洽處：燕南有限公司 香港中環李寶椿大廈105室 電話：5-441578 5-446737

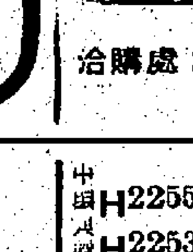
特價租售

天后廟道十一號 1,150呎
僑興大廈舖位
租:$1,900.- 售:$230,000.-

接洽處：啓明建業有限公司 香港於仁大廈十六樓1539室 電話：5-235580,5-259444

藝旺商業大廈

旺角道11-13號



旺角商業中心·交通方便
本大廈設計新穎，軒昂宏偉，售價特平，適合銀行，酒樓，百貨公司，超級市場，學校，醫務所，社團會所，各行業寫字樓

洽購處：陳氏兄弟置業有限公司 九龍土瓜灣地炆街152號電話：030151-4

HKD 香港發展地產部有限公司

[香港發展集團]

物業估價

歡迎委托查詢
請電：3-819231-5
地址：九龍荔枝角道33號德權大廈十六樓

旺角龍王 商業樓宇招租 基利商業大廈

彌敦道570-572號

△大堂舖雲石 △外牆舖紙皮石 △茶色隔熱玻璃 △管理完善 △交通方便
△OTIS 500呎快速電梯
面積由450呎至2000呎
租金由850元至4000元
全層每呎$2,00

基利置業有限公司 電話：3-309133 3-308560

工業大廈急售

觀塘大業街11號每層3000至4000尺
另葵涌石建街17——23號建興工業大廈3——5樓A座約二萬多尺
請電5-458073葉小姐

旺舖及寫字樓 出租

㊀面積700，另通天100呎，連閣仔1200呎，位於灣仔軒尼詩道，289—295，裕豐大廈。
㊁灣仔軒尼詩道地下，二、三、四樓全層吉樓面積各2100呎，面對修頓球場。
詳情請電集資公司5—749331內綫11

建達物業代理

中區興發行二〇六室 H225560 H225363

代租：堅道 700呎；美麗閣 1400呎；常康園 1500呎；英皇道 1200呎；渣甸山 1650呎；松柏新邨 2600呎

代售：英皇道 700呎；明珠台 2100呎；山村道 1100呎；藍塘道 1800呎；松柏新邨 2600呎；逸廬 2500呎

九龍城聯合道舖位出租

面積1,400呎濶29呎
地點旺盛交通便利
適合各行業
電話5-242096林洽

急購

港九交吉住宅樓宇
隆輝公司 H222233 H257519

工廠旺舖廉售

·灣仔春園街春園大廈624呎另閣仔每呎售500元
·高士打道221-226號海聯大廈1250呎至19[illegible]呎樓底17呎每呎售600元可加建閣仔
·銅鑼灣舒[illegible]街1-7號地下890呎-1250呎樓底16呎每呎售450元可加建閣仔
·北角英皇道1028號海山樓舖位住宅廉售
·灣仔洛克道233-243號二、三、四樓每層5600呎租售
·北角黃竹坑工廠及九龍長沙灣工廠廉售
·尖沙咀漆咸道111—113號地下3,860呎廉售

怡華 5—229162

美光

[illegible]

K712018 K728762

海豐大廈 上海街137-139號 旺舖平售

K955172 K843403

藝輝 5-253269 5-221211

莊士頓大樓 650呎
華登 900呎
美善同大廈 650呎
廣德大廈 750呎
海港閣 957呎
雲景台 1,200呎
騰黃閣 2,100呎
雲峰 1,600呎
怡安 550呎

現貨租售（歡迎分期）

（一）上水馬會道[illegible]（鄰龍城酒樓旁）別墅洋房即買即住六百餘呎連車位售九萬餘（地盤電12-908592）
（二）西營盤水街39-43號 地下舖位八百餘呎至二千餘呎九九九年期交吉租售合士多小食品各業有入伙紙。（地盤電5-466049）

偉業企業有限公司5-448635 3-948220

福安樓 大埔旺舖

地點最佳、材料最靚、價錢最平、樓上住宅、出入方便、面積大小任君選擇、即買即住、六萬元起
請到 成基置地公司 中建408室

西環 學和街39-45號 街市旺舖

千式呎連大閣
只餘一間 特價廉售
年期長久·地點旺盛·交通方便
洽購處：順達置業有限公司
香港中環域多利皇后街4號利隆大廈十二樓電話5-253962

華僑日報 地產樓房租售專欄廣告

每段 三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元
不折不扣·上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
H248231·H246228·H221583
創新設計·樓宇集中·易於查閱·費用廉宜·收效宏大

華僑教育

官校非學位教師職工會 抨擊安子介報告書

謂爲軟弱不公　逃避責任　對官小及官校教師存偏見　又指責政府拖延該報告書之發表時間爲無誠意及不負責任之舉

（特訊）官立學校非學位教師職工會昨發表評論，猛烈抨擊安子介報告書軟弱不公，故意逃避解決癥結問題的責任，對官立小學和官校教師存有偏見。又大力指責政府拖延該報告書的發表時間，爲沒有誠意及不負責任之舉。

官校文憑教師是七二至七三年間教師事件中首當其衝的當事人。當年官校教師首先反對新制，並聯絡起萬多名津補文憑教師抗議。因爲和政府及教署之間之僵局未能打破，全港教師曾於七三年四月罷課兩天。事情至該年五月告一段落，安子介委員會隨即組成，而報告書亦於同年十一月完成提交政府，但卻延至本月十五日始發表。

「官非會」主要的抨擊重點在報告書中使官小脫離教署直轄而交予獨立校董會管理之建議。該會認爲這是犧牲官校教師，杜絕津補教師以後要與官校教師看齊之路的毒計。是對津補教師無益，對官校教師有害，而讓政府和教署擺脫責任之舉。該會又申明其主張政府應直接負起辦好官校的責任的立場，認爲這個立場是符合公衆利益和意願的，倘一任政府放棄教育服務的企圖得逞，則恐怕將來公共房屋，醫療服務和社會福利等等政府份內的公共服務可次第放手交回民間，而坐收稅項之利，樂得清閒了。該會極不滿報告書不在督促政府辦好官校方面努力，反鼓勵政府放手不理之不當。

在改善政府與教師之間的接觸途徑的建議方面，該會批評爲不切實際和完全搔不着癢處。因爲文憑教師最大最主要的問題在整個新制問題的解決和平等談判的地位，而非象徵式的什麼「諮詢會」之類。今報告書的建議不但完全逃避了重點，還提出所謂「改善教育水準」等難題的延誤，轉移公衆的視綫，別有用心，使人失望。

該會又對報告書中調查起因之結論和建議之間互相矛盾之點大加抗議，認爲報告書既肯定當年文憑教師事件處理不當，咎在政府，教署及其高級行政人員，論理應該要政府檢討和改善，要建議設監管機構，調查及懲處失責之行政人員，並須以後改善行政人員之質素才對。但今攻擊矛頭反轉向受害人的文憑教師身上，向官小教師開刀，實使人大惑不解，有公道何存之感。報告書又一味針對教師，談教育質素和水準，其實行政人員和辦學當局的錯誤百出，朝令夕改，尸位素餐，攬功諉過等表現更嚴重，影響更壞！

該會最後指出，政府將報告書冷藏三年半之後才放出，是一項大陰謀。是有意使政府秘密地單方面强制推出從未曾與文憑教師協商的「新制」，待一切有利政府的安排既成事實之後始施施然公佈，以爲如此則文憑教師將難以翻案。這種鬼鬼祟祟作風，令人齒冷。

官校非學位教師職工會一向反對政府一意孤行强行「新制」之政策，三年來亦多次去信港督及布政司，爭取同等平等談判的地位，今該會對安子介報告書之抨擊，似乎表示該報告書未能討好教師，亦難以解決實際問題。（琳）

教署與少年棒球聯盟合辦 青少年棒球訓練班

招收學員四百名　全部免費　歡迎各校八至十三歲學生參加　下月五日開課

（特訊）爲提高本港青少年對棒球之認識及興趣，教署康樂體育事務組與香港少年棒球聯盟定下月初合辦「青少年棒球訓練班」，歡迎各校學生參加，並定下週一（廿四日）截止報名。

參加該「青少年棒球訓練班」的少年，其年齡須爲八歲至十三歲，訓練期爲：香港及九龍區：六月五日，至九月五日（逢星期日上午），新界區：六月五日至六月卅日（逢星期三及星期六下午）。時間：星期日由上午八時卅分至下午一時，分三班；星期三由下午五時卅分至七時，星期六由下午三時半至七時，分兩班。地點：㈠香港區－－銅鑼灣教育司署運動場。㈡九龍區－－天光道英皇佐治第五校運動場。㈢新界區－－荃灣楊屋道運動場。

訓練班將招收學員四百名，分爲八班，每班五十人，接受訓練費用全免，所需設備及用具均由康樂體育事務組供給。受訓後，康樂體育事務組將選拔成績良好之學員，參加公開青少年棒球聯賽。

報名及查詢可向下列康樂體育事務組各區辦事處及地點辦理：（一）香港東區希慎道利園大廈五〇六A室，（二）香港中西區－－國際大廈九樓，（三）九龍深水埗區－－荔枝角道二九九號深水埗民政處內，（四）九龍黃大仙區－－新蒲崗彩虹道麗宮戲院大廈黃大仙民政處內，（五）九龍觀塘區－－同仁街觀塘民政處四號室，（六）九龍柯士甸道威菲路兵房政府辦事處第N廿三座，（七）新界元朗區－－元朗理民府二樓一〇七室，（八）荃灣理民府及其分區辦事處，（九）荃灣楊屋道球場辦事處。（成）

港大明年度考試 中文科規定課程

（特訊）在明年舉行之香港大學高級程度科目考試，中文科規定課文如下：

荀子：勸學。屈原：哀郢。周邦彥：六醜。孔尚任：餘韻（秣陵秋一段）。詩經：抑。小戴禮記：大學。司馬遷：太史自序（自「太史公學天官於唐都」至「自黃帝始」）。班固：漢書藝文志諸子略。王守仁：大學問。江藩：漢學師承記。曾國藩：[illegible]毛序。劉勰：情采（文心雕龍）。鍾嶸：詩品序。白居易：與元九書。吳梅：中國戲曲概說。周易：繫辭下（自「易日憧憧往來」至「立心勿恒凶」）。尚書：無逸。詩經：豳風，七月。春秋左氏傳：鞍之役。論語：先進。孟子：告子上。莊子：逍遙遊。許慎：說文解字敘。庾信：枯樹賦。韓愈：原道。柳宗元：零陵三亭記。王安石：慈溪縣學記。汪中：自序。杜甫：秋興八首。胡適：中國新文學大系導言。朱自清：論雅俗共賞。（琳）

香港聯校地理學會 將舉行戶外考察營

名額九十　月底截止報名

（港訊）香港聯校地理學會定七月七日至九日舉行一戶外考察營，地點爲中大崇基學院。該考察營主題在介紹地圖閱讀及野外應用之基本常識，三天秩序包括專題演講，野外實習及康樂晚會。費用二十五元，包括食宿雜用，限額九十名。截止報名日期爲五月三十日。來函請寄中文大學崇基學院地理系會轉聯校地理學會主席收。

旅港大夏校友 籌祝母校校慶

（港訊）大夏大學香港校友會以本年六月一日爲母校創立五十二周年紀念日，該會理監事日前會議，決定是日下午六時半，假荔枝角道二十二號金陵酒家二樓舉行校慶叙餐，並開會員年會。將由理事長白志忠，監事長張恩澤，總幹事何德明聯名，函邀留港老師，校友，踴躍莅會，同申慶祝。餐券每張二十元，歡迎邀同親友參加。定券處如下，白志忠，電話：三－八七七三九一，張恩澤，三－八五六六四一。何德明五－一二七九五九一，李序東三－九四三〇七三。林七六五－四三八六二八。李伯康一二－四二〇二七八九，黃超察三－三〇七七四三。

浸團道成教中心 開辦插花藝術班

（港訊）浸團道成人教育中心主辦插花藝術班，凡熱愛插花藝術人士均可報名參加，每次每學員自用材料費約十元，並須自備花瓶或花盆，剪刀。主持者謝美麗小姐（日本池坊花道高級教師），逢星期二晚上八時至九時半在該中心上課，報名請到該中心接洽。

香港飛機工程有限公司 助學金五名理工學院 該公司總經理主持頒贈儀式

（特訊）理工學院五名學生獲香港飛機工程有限公司贈助學金，該公司總經理林士柏昨日在九龍紅磡理工學院主持上項頒贈儀式。各獲港幣一千元助學金的五位同學分別爲商業及管理學系周悅兒、機械及輪機工程學系劉應森及黃文偉、生產及工業工程學系馬永雄及曾志死。

從本學年開始，上述公司每年均以助學金五個，每個港幣一千元贈予在理工學院選修院士、文憑或證書課程學生。助學金之選拔是以學生之經濟狀況及學業成績爲審定標準。

理工院長李格致博士在致詞中向該公司致謝，感謝該公司熱心支持該學院之助學金計劃。香港飛機工程有限公司副總經理（行政）[illegible]亦當場致詞。

讀者來函

會考生一時大意 忘記寫題目號碼

編輯先生：本人乃應屆會考生，本月十九日在九龍窩打老道山新法書院（試場3150）作答HISTORY（E）時，由於一時大意，竟忘記了把我作答的SECTION A及B寫在答案部上，及把所選之題目號碼（A1、B7）寫在背後的小條上。本人考生編號爲24426，位編號爲（107），現在希望能把錯處向教育司署更正，以不致被決。

祝編安

一考生　五月十九日

會考同學如有關其個人之問題或投訴，希逕行向中學會考委員會提出，蓋如寄來本報，一則未必有篇幅刊出，再則未必能儘快刊出，三則縱刊出亦必須會考委員會主持人注意也。（編者）

王雲祥君來函贊同 屈兆祥君重考意見

敬啓者：頃閱貴報五月十八日所刊屈兆祥先生對本年度中試題洩漏一事之投函，不僅立論公正，且極有見地，尤其對算術一科重考一致必須全體考生參加一點，更表贊成。因爲試題一經洩漏，其說有幾十人已經知道，就使只有一人知道，亦必須重考，方不失重考之意義。現既知道有幾十人知道試題，那些人一定會告訴其至親好友，其至親好友又難免不告訴其至親好友，此輾轉相告，又豈僅數十人能知？所謂舉行會考，就是求公平合理，亦即所謂優勝劣敗，若教育司署只得此數十人舉行重考，則萬分之不公平。十九日有位小學教員認爲舉行重考全體學生似不得當。本人對此不敢苟同，蓋不使全體學生參加重考，則重考之意義又豈存在？平日在校勤學向上之學生，考試成績必會受到不守法，不勤學學生利用投機取巧之手段所得來之優異成績所影響，如此重考，尚可謂公平？若謂多加一次重考，使到數萬學生受到折磨，更屬誇大之詞。因學生從幼稚園讀至小學畢業，已不知參加校方大小考試若干次，又豈懼再多一次考試乎？且真正勤學讀書之學生，亦絕不怕參加多一次考試，所謂「真金不怕火煉」也。素仰貴報立論公正，故將一己之見提出，敬希賜予刊出。

讀者王雲祥敬上

教育隨筆

遲緩依然
（一）文憑教師研究委員會報告書讀後

·陸健·

在文憑教師研究委員會報告書中，形容教育司署「似乎是一座龐大而反應遲緩的機構」。「似乎」二字，當然是手下留情的說法。

懷有身孕到港督府門前請願的一位女教師，一年她生下來的小女兒，現在已經讀幼稚園了。而研究這事件的報告書今天才發表，如此的遲緩，究竟又是誰造成？就外間所知，負責研究的委員們早在七三年底已把報告書完成交給當局了。

據說報告雖未發表，其中的一些建議卻已已經爲教署接納而且實行了的。讓我們就政府發言人所列舉各點，來檢查一下。

委員會認爲造成這次事件的最主要原因，是由於雙方缺乏溝通意見的途徑。教育司署說已經爲此組成了一個教育司署諮詢委員會，而且已經開會十二次云云。但佔文憑教師絕大多數的資助學校教師，卻仍然未能參加同類機構。在事件發生數年後的今天，教育司仍祗不過「將採取步驟徵詢各校意見以[illegible]學校成立一個職員諮詢委員會。」請注意「將」和「徵詢」這類字眼，既是未來式，又是不定式。看來還有得拖呢！

發言人說有關改善工作的八項建議，已獲支持，事實又如何呢？

第一項：實施統一的升級程序。教育司署須交資助學校職員諮詢委員會商討。可是，這個諮詢委員會根本還未成立！

第二項：統一資助學校辭退教員的程序，總算已列入資助則例裏。

第三項：減低小學每班人數。由於兩年來小學生適齡人數下降，一些班級自然出現人數不足現象，但不少地區和某些學校的部分班級，學生依然四十五人一班，甚至超過此數。發言人所稱「小學每班平均人數現時約爲四十人」，「平均」二字是取巧的說法。當局並未明令規定每班人數予減低。

第四項：學生升級應較嚴格。在官小一些班級的學生成績來看，如果一級依成績分爲四班，其中一班至兩班的成績，可能低於正常一兩年，五年級學生只有三、四年級的程度，可是他們仍然年年升級，未見有任何「嚴格」的措施。

第五項：加僱書記助理校務。發言人說：一[illegible]之實施時須同時兼顧其他應先辦理事項。即是說此事須押後辦理。

第六項：校舍的狀況。據說由於小學學生人數下降，已減少使用住宅樓宇及天台的不合標準校舍。請注意是減少使用而不是停止使用，是學生人數下降的自然結果而不是積極去做的收穫。很多學校目前仍是處於喧鬧、骯髒、破舊、缺乏活動場所的環境中。

第七項：提供進修的機會。發言人列舉了師範和教育學院第三年課程，師訓班的同學畢業後，目前根本沒有機會在官津學校找到職位。至於教育學院第三年課程的開設，在職文憑教師能進入的很少，目前成爲解決師範生出路問題的「緩衝區」，師範生找不到學校任教就在第三年課[illegible]。

第八項：調職程序。發言人說現在正檢討這方面的程序，三年多了，還在檢討階段，負責人[illegible]來實在要爲這個「檢討」檢討一番。

八項當局認爲可「支持」的建議，幾年來教育司署算是做了一點工作的只有一項，因自然發展而稍有改進的佔兩項，其餘五項仍然得個「似乎」字。

這個龐大而反應遲緩的機構，「似乎」並沒有改變他的作風。

名家伍剛和書畫 三天展覽昨圓結

名書畫家伍剛和書畫展覽會，自公開展出後，自十八至二十日，一連三天，大會堂高座八樓頭，參觀之中外人士紛至，皆有先睹爲快之感。其於伍氏精於藝事，凡對法書國畫以至詩詞之思造作，皆臻神妙；且不止藝術精而已，對慈善事業，尤爲努力勇爲，從無畏難自私之念。往所作所爲，彰彰在人耳目；[illegible]其文章可爲中世代知，又建其[illegible]，亦不萬見；在小園「一紙」，蓋其淵源有自也。香港尤不同流俗，餘行唯從事文藝之鑽研，以求精進。家富收藏，名品古玩，人之神，不供之[illegible]，足以出其一圓，是多告作[illegible]。

伍剛和書畫展覽會

（上）伍氏宗親及伍剛和夫婦合照。（下）伍剛和伉儷與堅道書院各同學合照。

華僑文化

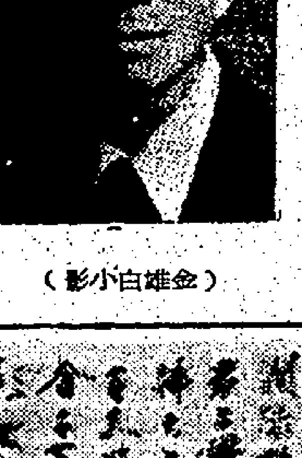
佘雪曼夫婦詩文書畫 今盛大展出大會堂

有新書三巨册及作品兩百件

著作等身，譽滿國際之佘雪曼教授，定今日（廿一）下午三時，在香港大會堂高座八樓舉行詩文書畫展覽。佘教授新著「詩文書畫選集」「佘雪曼畫集」，其夫人吳楝青女士之「楝青詩選」，連同作品二百件，一併展出。展品內容，包括：少年、盛年、中年及新近所畫之桂林山水，設色花卉（梅蓮牡丹），巨幅桂林山水；自具風貌之運腕書法及新疲全書。其特點爲詩有畫意，畫有詩意，寫字如作畫，畫亦如其字，風格清新，有教育意義。藝文院學生作品，及其日本女弟子冷牟田幸子，尾崎光子，松元都，名倉昭子，內藤喜代子，竹內萬江，青山美智子書畫，亦同時參加。展覽不採剪綵方式，到時佳麗電視特派專員拍攝實景，港九各校多預約集體參觀。到場者各贈詩印畫一幅爲念。該院聯絡電話：H七七二六四八。

金雄白記者生涯 單行本經已出版

旅日名報人金雄白，筆名朱子家，近年力作「記者生涯五十年」，單行本已出版。全書十餘萬字，封面附刊作者近影。由吳興記書報社發行，每册港幣六元，各大報攤均有出售。



（金雄白小影）

週日大會堂佛學講座 源慧法師續講維摩經

香港佛教僧伽聯合會主辦之佛學講座（能仁書院校外課程），前三個週日，均因環境所限，所租用之大會堂八樓會議室，以室狹人多，致向隅者衆。本週日（廿三）下午四時至六時，假大會堂九樓演奏廳，仍請源慧法師續講「維摩詰所說經」之佛國品第一。敬希各界善信及早蒞臨，共沾法益云。

「松峰」余雪曼作（本月廿一至廿四日，出大會堂八）

聯合音樂院主辦 學生畢業音樂會

聯合音樂院定六月八日晚，在大會堂劇院舉辦第二屆學生畢業音樂會。[illegible]節目有鋼琴、詠嘆調、聲樂系[illegible]作品：英國札德、德布西、舒伯特、布拉姆斯、葛拉格及中國[illegible]

電腦基本課程

（BASIC COMPUTER CONCEPT）

本課程係由電腦專業中心有限公司及聖瑪利奧中學合辦，專爲有志成爲電腦專才者而設，聘請留學英返港專家並有實際經驗者講授。凡有F.5或以上程度者皆可報名參加，索取章程請函九龍南京街12──14號或電3-307082查詢。

開課日期：五月廿八日。

基督教 九龍禮賢中英文小學招生

班級：小學部──英文小一（JJ）男女生、中英文小一至小六插班生（全日制）

幼稚園──全英文部、中英文部高、中、初、各班生

報名：自即日起（簡章備索）

試期：五月廿九日（星期六）下午二時

校址：九龍又一邨達之路　電話：三－八〇六〇一一

附註：本校爲不牟利之基督教學校，自建校舍，環境優美，師資優良，管教嚴謹，設備完善，遠道來者可乘校車，并搭午膳。

窩打老道青年會主辦 暑期商科訓練

日期：一九七六年六月四日（星期五）

時間：逢星期一至五全日

科目：必文速記、英文簿記及會計、英文打字、英文商業信札、C.I.F.計算及出入口文件、珠算。

窩打老道廿三號　電話K八八〇一一一成年部詢

香港浸會學院校外進修部

暑期日間課程及夜間課程將於近期開課，即日起接受報名，請到下列地點免費索取簡章：

嘉華銀行總行及各分行　永隆銀行總行及各分行　友聯銀行總行及各分行　辰衝圖書公司　浸信會書局　香港圖書公司　道聲書局　集成圖書公司　南華早報書局　海天書樓　浸信會學生中心　美國新聞處圖書館

詢問處：九龍窩打老道224號浸會學院謝再生紀念館208室（電話：3-376245）

政府津貼 中華基督教會蒙民偉書院

招收班級：F.3、F.4（F.4只招社會科學組）

招收名額：男女插班生共約廿餘名

報名日期：F.4五月廿八日上午九時起。F.3五月廿九日上午九時起。報名表派完即止，同時繳付報名費三元。

考試日期：六月十二日（星期六）上午九時。

校址：九龍觀塘鳴明街　電話：四二六〇七一

天主教會香港教區主辦 南華中學 政府資助．招生通告

招考年級：中文部中學一年級男女生；英文部中學一年級男女生

報名日期：由五月卅一日起（額滿即行截止）

考試日期：六月十二日上午九時

報名手續：帶備出生紙、學歷證件、二吋半身照片兩張來校領取報名表格並繳交報名費三元

學校地址：九龍深水埗永明街（近明愛醫院）

電話：三－七八一一七四

校監：明鑑理神父

紫靖閣扶乩公開 歡迎各善信求問

德付道西一六四至一七〇號西都大廈十五樓德教紫靖閣逢每月（農曆）十五晚八時開乩，由名乩手吳燕庭主持。歡迎各界善信求問休咎，前程，疾病。該閣常年贈醫施藥，助葬。誠無以殮者，可由社團備函介紹，即予接納。又，該閣歡迎各界加入爲會員，年費十元。有意者，請函索入會表格，當即寄奉云。

嶺東中學 愛丁堡書院 聯合招生

（一）班級：中文中學──中一至中六（大學預科）各級生；中文小學──小一至小六及幼稚園高低班各級新生；英文中學──F.1至F.6（大學預科）各級新生。（中一及F.1考生持有升中考派位者優先取錄）

（二）報名：由即日起。

（三）考試：五月廿九日（星期六）下午二時。

（四）校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街口）電話K八〇九一四五・八一二五五五。

嶺東中文夜校，愛丁堡英文夜校，同時招生。

校長　陳劍科

雅各英文中學

招本年度秋季男女新生

班別：F.1

報名日期：即日開始

考試：五月廿二日下午二時

校址：官塘瑞明街36號（官塘戲院對面）3-428728

官塘崇仁街5號　3-431881

校長：嚴定國

聖瑪利奧英文中學 招考新生

△全校課室裝置新式中央冷氣系統▽

招考班級：F.1至F.5上下午班男女生

報名日期：即日開始（逢星期一至六）每日上午九時至下午五時

考試日期：F.1五月廿式日（星期六）下午式時　F.2至F.6另行通知

校址：九龍油蔴地南京街八至二十號

電話：三－三〇七〇八二　三－三〇五五四五

校監　金國柱

ST. AUGUSTINE COLLEGE 聖思定英文中學

招生通告：

本校招考下列各級新生

茲定於本月26日（星期三）上午九時開始派發報名表格

班級：（正分校）英文中學：F.1－F.5

（正校）英文小學：P.1－P.6　幼稚園各班

校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓　3-856304

分校：牛頭角定業街44－54號　3-457744

香港九龍 崇理英文中學

招七六－七七年度上下午男女新生

招考班級：FORM 1──FORM 4

報名日期：即日開始。

辦公時間：星期一至六，上午九時至下午六時。公衆假期照常辦公。

校址：九龍校　九龍深水埗塘尾道一九七至一九九號。電話：3-9695

香港校　香港灣仔譚臣道十七至二十三號。電話：5-27931

校監：何榮光

德善英文書院招生

招考班級：FORM 1上下午班

報名日期：即日開始　星期一至六（上午九時至下午八時）

考試日期：校內公佈

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）號87，18，37，13D，16，72，2E，10，51，巴士總站，交通方便。

電話：三－九六四六二壹　三－九六四五一九

新界版

離島建廉租屋計劃仍保持 長洲今年動工

輔政司羅弼時昨訪問・解答各鄉會意見宣露
坪洲明秋建新碼頭廉屋要等三年

（特訊）輔政司羅弼時昨由新界政務司鍾逸傑、離島理民府賴國鉞、環境署張永華及謝強振等陪同下，先後巡視坪洲，大澳及長洲等處之地方情形及聽取鄉事會所提之意見。

輔政司羅弼時一行，於九時卅分乘直升機抵達坪洲，鄉事會主席林樹春，黃清，葉瑞奇，委員余月聰，吳樹發，林俊，李且，梁才福，鄉議局特別議員陳瑄等在會所歡迎。

主席林樹春致詞歡迎後，並提出三點請求改善及加速實現：（一）醫生問題，鄉事會經十二年來不斷請求派遣全日醫生服務，但迄無結果，亦希望能將短期內不能實現，即使街症時間延長，因目前每日祇得句餘鐘有醫生到診，實屬不足。（二）廉租屋問題，坪洲早已有計劃興建廉租屋，但至今仍停頓毫無進展，希望當局早日實現施工。（三）目前坪洲之碼頭，實已不合標準，政府亦有計劃興建新碼頭，希望能早日進行。

輔政司對醫生問題允向醫務當局從長研究，廉租屋問題，當局對此項計劃仍保持，但坪洲則需要待三年後始能實現。關於碼頭問題，預算明年九月可以動工進行興建。一行於會後並巡觀該處之彩瓷廠。

下午二時卅分輔政司之直升機降落長洲山頂球場，然後到達康樂中心，再沿東灣至鄉事會訪問。

長洲鄉事會主席姚啓亨，鄺炳有，馮北泰，委員：何炳釗，馮玉衎，劉榮柱，鄧植堃，方平，何潤林，鄧全貫，劉珍，袁壽，王承敬，陳廣英等在會所歡迎。

主席姚啓亨於致歡迎詞後，並提交一份有關地方建設之請求，望能力協助使早日實現。

山頂球場年內亦可擴建 首期預算六十五萬

廉租屋地盤將在小鬼灣對上開闢 建成後首先徙置大鬼灣木屋居民

（一）請早日擴展長洲山頂運動場：長洲教育普及，現有中學兩間，小學七間，學生人數約五千人之多，經常均有舉辦體育運動。目前該場地高低不平，天晴泥土飛揚，天雨泥濘積水，舉行運動時，雨淋日晒，並無設備，影響甚大。提倡體育運動。本會曾透請擴建有案，均未獲有進一步消息，在過去數年，新界各區，均建有新運動場，而長洲擴建不顧，而長洲各校校長及青少年均對此擴建計劃，時加質詢，本會均苦無以告，為此擬懇請鈞座加以推注，鼎力協助，早日撥款擴建，使今後青少年體育及康樂活動，獲得發展。

輔政司羅弼時，由新界政司鍾逸傑・離島理民府賴國鉞等陪同下訪問長洲鄉事會與各委員研究避風塘問題。

（二）請繼續興建長洲新興海傍路石堤，於一九七一年被颱風吹襲港時，被浪沖激倒塌一段約百餘尺，至今多年，尚未獲政府當局重建，深感遺憾。為當地方發展興繁榮，市容之整飾，及居民住屋之環境改善該段倒塌之石堤重建，實不容緩。目前該段路，引致垃圾及污泥堆積，遊人諸多煩言，如該段石堤完成，不特對長洲發展，與及該街之居住環境及市容大有改善，而由小輪碼頭直達北區亦成為一康莊大道，交通亦獲便利，懇請鈞府附力協助，撥款早日完成。

（三）請計劃在長洲興建廉租屋宇俾可改善居民生活及居住環境。長洲地狹人稠，多居處設備簡陋，空氣污濁，衛生設備缺乏之古舊屋宇中，影響居民健康。頃聞政府當局有意在新界及離島，分別興建廉租屋宇，改善住居環境與衛生，聆聽之餘，至深快慰。本會曾於一九七二年初，分別調查住戶資料，供政府當局參考，並選擇在長洲南區大石口，北區小史灣兩地興建。現居民甚渴望廉租屋宇早日實現，懇請鈞座鼎力協助，早日興建，以慰居民渴望。

（四）避風塘之興建：長洲避風塘，聞政府當局，不久在長洲灣興建，圖則已繪就，該興建範圍過於狹小，目前大小船隻灣泊約有數百艘之多，倘加以外來避風之船隻，及住家艇等，實難容納大量船隻。因此，在避風時間，船隻擠迫，阻塞通道，引致香港油蔴地小輪來往，而致窒息港長交通之延誤。本會同人漁民及洲民之提供意見政府當局對該避風塘該從速加以考慮及實際上之需要，似應擴西端由長洲西灣天后廟對開伸出，北端由鷄公石伸出，使能容納更多船隻。如目前之圖則，對於長洲環境及污染程度，亦應加以注意，否則美好之離島長洲，難免成為污染惡臭之漁區，盛願民之請求懇請鈞座從新加以考慮擬建計劃。

（五）重新興建長洲居民廢物焚化爐：查長洲居民約有二萬人之多，每日棄置垃圾廢物不少，目前長洲小型焚化爐一在南堀狹小，一在東灣，該處焚化，而焚化後之遊俠，未能將廢物廢燼焚化，均堆積於灰燼處等，引致堆積如丘，映觸環境清潔，而每日排出之烟，對於附近居民大有映衛，為清潔與衛生及居民健康，懇請鈞座轉飭，從新覓地興建較大型之焚化爐，以保居民健康，及地方環境衛生。

輔政司表示：關於山頂球場，希望今年可以動工，第一期建設預算六十五萬元。海堤問題，已與海港工程部研究，該處已有計劃，將來會填海。至於廉租屋地點在小鬼灣對上，地盤工程，建成後首先徙置大鬼灣木屋居民，然後再在大鬼灣繼續興建。擴大避風塘面積問題，將與港海工程部商討，並查詢進展情況。

在抵達大澳時，由鄉事委員會主席簡松興及副主席殷新有與彩輝迎送，羅弼時爵士並到當地一間學校的天台眺望該區計劃發展的地區，其後與鄉事委員會執行委員會談。（業）

博愛醫院總理聯祭元朗公墓

（特訊）博愛醫院丙辰年總理，日前聯袂赴元朗水邊村，拜掃戰時英靈公墓，以悼英魂。該批英魂，係在日治時代殉難者，當年時勢紊亂，乏人料理，若干殉難者被安排合葬於此，每年並由博愛醫院總理，負責拜祭。本屆總理，亦無例外，特於日前，揭備三牲禮品，前赴公墓，虔誠祭拜，並由主席鄧文與主持，情況莊嚴肅穆。（君）

圖為：博愛醫院總理拜祭公墓情形。

沙田商戶緊急會議 反對當局拆遷決策

重申三項要求：撥地提高補償 決由鄉事會鄉議局處理

（特訊）沙田墟二十八間商戶，就當局重申如期清拆問題，昨晚召開緊急會議，一致反對當局決策，議定將事件交由沙田鄉事委員會及新界鄉議局處理。

二十八間商戶昨晚八時在沙田第一街和香酒家舉行會議，與會各人一致反對當局將商戶遷往瀝源邨經營之決策。該二十八間商戶重申三項要求，包括：（一）希望當局體諒商戶處境，撥地予商戶重建商戶。（二）提高補償費，當局現時之補償費，僅有其中一商戶獲十萬元補償，其他商戶，僅得二至三萬元。商戶認為二至三萬元，不足以遣散員工，談不上補償。（三）商戶一致議決，將遷拆問題，交由沙田鄉事委員會，以及新界鄉議局處理。

商戶之緊急集會，為鑑當局重申如期遷拆聲明後被召開，當局聲明，六月十六日如期進行清拆。新界民政署發言人透露：「清拆日期決不予以更改，因為當局需要該幅土地用以進行擴闊一條主要道路的工程，而政府須於七月初將土地交與承建商」。

發言人表示，政府充份瞭解目前在沙田墟經營的各行業之特殊歷史及性質，並已向該廿八家商戶提供非常公平的條件。當局並特別撥出沙田瀝源邨若干舖位，以供他們競投，同時並將二萬元為最高恩恤賠償金額提高。

發言人稱：「可惜各商戶並未參加三月三十日所舉行的投標，同時迄今尚未有人前往理民府領取恩恤賠償金，而其中一份賠償金額高達十萬元。」

他說，瀝源邨將來人口將達二萬二千人，因此該區的營業潛力頗佳，其他商人有見及此，曾投得該邨內其餘舖位。他並指出，該廿八家商戶假如喜歡的話，有權將邨內舖位轉讓與人。

發言人說，上述商店所佔用之土地，現時全部歸政府所有，當局已依照手續，於上月初發出拆遷通告。

他說：「我們已為商戶提供另一項可行辦法，以代替其目前的經營，希望他們在六月十六日進行清拆前接納該項建議」。（彬）

新界司與華懋集團 簽署六千餘萬 沙田投地合約

投資二億興建住宅

（特訊）華懋集團於昨午假中區政府合署與政府代表簽署價值六千六百餘萬的「沙田城市地段第十一號」購買合約，該地段為華懋集團於最近投得。出席簽署儀式包括華懋集團主席王德輝及王龔如心，新界政務司鍾逸傑等。

華懋集團發言人王龔如心表示：該地段佔地約八十萬呎，於填海工程完成後將用作興建住宅樓宇用途。全部建築計劃將於四、五年內完成，而建築費用約為二億元。

姚表示：區內樓宇將遠推向高空發展，務求有最大量之空間以供居民休憩。在設備上有花園、遊樂場、學校、游泳池、網球場、銀行、及中西飲食場所等以供區內居民應用。

王龔如心強調：華懋集團在發展此地段時，一切部署務求配合政府的居者有其屋及改善居住環境之政策。（恩）

合力促進青年康樂 深井建成康樂中心 由理民府主持開幕

（特訊）新界深井地方人士經過不斷努力之下，興建青年康樂中心，終告完成，現已定期於下（六）月舉行開幕，正式啓用，為當地更多青少年服務，供作新建成的深井青年康樂中心，是由荃灣理民府協助，各地方人士為解決當地青年康樂需要，特由村代表與前任荃灣理民府合力推動，撥供地址一千八百方呎建設，除由何東基金撥助約半數外，各團體及廠商等合力籌募建成。其餘由當地村民及潮州福利會等首長，組成籌建委員會，其組織成員為：名譽會長賴廣洪，會長李啟民，主席傅元洪，副主席傅元平，溫文，總務謝斗斌，財務黎玉池，秘書謝啟民，張核傳合，委員：劉世能，鄭木宜，江水和，朱根泉，周鎮裕，傅元偉，陳德貴，姚成，傅延福，馬周岳，傅丙奉等。

據傅元洪主席昨表示：深井現有不少青年需要提供康樂，而在籌建方面幾經不少困難，幸而在各方協助下，始告完成，會後仍有賴繼續協力，共為青年一代促進康樂生活。該青年康樂中心，為一座新式，初步設有圖書室等。籌建委員會昨已決定敦請荃灣理民府於六月十一日下午四時主持開幕典禮，作為推展深井青年康樂一個新的開端。（田）

荃灣區明晨局部暫停水

（港訊）荃灣區若干樓宇將於明（星期六）日凌晨一時至六時暫停供水，以便水務處人員進行測漏工程。受影響者乃位於六窩口道、禾塘咀街、葵涌道及青山道範圍內的葵涌樓宇，包括傳屋村、葵涌工廠大廈第一至第五座及整涌葵興邨。

元朗公立中學 獲准今秋起 擴班增學額

教育司允考慮增F六

（特訊）教育司陶建日昨向元朗公立中學各校董，為解決升中生學位的缺乏，今秋准予擴增F１一班，明年（一九七七）更擴增F１四班，消息傳來，頓使新界區升中生及有關家長們，為之欣慰。

該校校董，並向陶建請求，希在明年續增F６大學預科班，使升級生能就地獲得學位攻讀，陶並對他們的提議，允予研究及考慮施行。

元朗公立中學校董會主席鄧同光，趙樹勳，及校董鄧乃文，劉皇發及黃松泉三位太平紳士，會同該校校長曾發保於前日下午二時半聯袂謁見教育司陶建及高級教育官霍小通，商談上述增班事宜。在鄧主席所提的意見中，大致說：元朗公立中學，為新界區最先成立的第一間中學，歷史悠久，其間，得之於政府有關當局的協助，地方熱心教育的紳商們，鼎力支持，始有今日之成就，卻因近年人口增加，適齡學生亦日眾，但因學額有限，不少升中生因無學位而須轉赴別區甚至遠赴市區攻讀學業，而F６大學預科班，更付缺如，目前實急於需要，以迎合發展教育的初衷。同時，元朗官小方面，因有校舍課室剩餘空置，頗與本校為近鄰，而佔地利，把該校剩餘課室，移撥作為理想。F１及F６，鄧氏又指出：元朗區本年度的升中生，凡五千餘人，但升中的學位僅得三百六十個，而中學會考生有一千七百人，但大學預科班祗有九十個學位，睹此懸殊數字，可知務須往別區求取F一或F六的學生，實有在相當。

有關該校請求教育司署擴增F一班事，已在早時進行，至該校請求擴建各方面，經教育司陶建研究後，至前天正式向各校董宣佈，明年再增四班，以元朗官立小學的剩餘課室為教學地點，至於各校董請求增設F六大學預科兩班，即文科一班及理科一班，陶建對此項請求，允予研究及考慮施行。（君）

海軍助村民修理發電機

（港訊）位於西貢東的壆田村，最近因發電機損壞，村民生活大受影響，三個多星期來沒有電力供應。駐港海軍獲悉後，遂派出一小隊隸屬「明頓」號巡邏艇的海軍趕往現場查勘。由於損壞不輕，修理工作不能在現場進行，須將機件送回添馬艦基地。修理需時約十天，屆時該村可重獲電力供應。

圖為海軍人員將該重四百磅的發電機推上一高地，準備由空軍直昇機運返添馬艦修理。

新鮮人參功效特佳 時新鮮果獨家經銷

[illegible]

總經銷：時新鮮果公司 電話：五—四四四五

本港新聞

灣仔坊會青年中心 下月增加舉辦 連串興趣小組

灣仔街坊福利會青年中心，六月份增設下列各興趣小組。

（一）絲帶花組：初班：逢星期六下午二時十五分至四時十五分，每月組費十元。高班：逢星期六下午四時半至六時半。

（二）美容組：逢星期一或二晚七時半至九時半，每期（三個月）組費三十元（連化妝品）。

（三）結他組：逢星期五晚七時半至九時半，初高班每期（三個月）組費廿一元。

（四）油畫組：逢星期一、四晚七時半至九時半，每月組費十五元。

（五）烹飪組：（A）逢星期六下午二時半至四時半，每月組費三十元（連材料費）。（B）逢星期六晚七時半至九時半，每月組費二十元（連材料費）。

（六）編織組：逢星期三、四、六晚七時半至九時半，每月組費十五元（時間任擇兩晚）。

（七）話劇組：逢星期六晚八時至十時，每月組費一元。

（八）國術組：逢星期二、五晚八時至十時，每月組費五元。

（九）裁剪組：逢星期一、二、四晚七時半至九時半，每月組費八元（時間任擇兩晚）。

（十）柔道組：逢星期一、四晚八時至十時，每月組費十元。

（十一）攝影組：（初班）逢星期三晚七時至八時半，每期（兩個月）組費二十元。（中班）逢星期三晚六時至七時，每期（兩個月）組費五十元（連材料費）。

本中心在六月期間舉辦渡假營：日期：六月五日至六日，地點：大嶼山，費用：每位十元。

另一渡假營：日期：六月廿六日至廿七日，地點：烏溪沙，費用：每位十二元。地址：灣仔石水渠街八五—八七號，電話：五—七四七二三六。辦公時間：下午二時至十時。

露華濃出品最新唇膏

露華濃最新唇膏色調是「月滴」滋潤乳霜膏（MOON DROPS MOISTURE CREME LIPSTICK）計有海紅（SEA RED）粉紅沙色（SANDY PINK）貝光珊瑚（SHELL CURAL）清水梅紅（FRESH WATER PLUM）、五種新美柔和的顏色均為配襯耀海艷陽的燦爛景色與姿容而創，夏日陽光晒過的健康膚色穿上裸露的比堅尼或柔薄的夏裝，搽上此類唇膏更覺迷人。

體育

埔頭今晚聯賽重頭戲
南華出擊愉園
少林抱破釜沉舟之志力圖過關冀完成霸業
愉園勝負無關前途從容作戰今仗精彩可期

（特訊）甲組足球聯賽今晚在政府大球場有一齣重頭戲上演，由南華對愉園。八時正開波。門劵收十元，七元，五元及三元四種，無序幕戰。

本屆足球聯賽，現已接近緊張階段，誰是真命天子，尚未定斷，南華目前爲各隊中失分最少的一隊，奪標呼聲最高。他們只尚餘兩場賽事，便宣告「退案」。這兩仗對愉園及精工，便是決定南華能否摘元的主要關頭。精工畢竟最多失兩分，他們亦剩下南愉兩隊未賽，精工如想重溫舊夢，必須先希望南華失分，而自己亦要全獲勝利，方才有機會扭轉乾坤。究竟南華或是精工奪魁，可揭盅，如以形勢觀之，南華現時稍佔優勝，因爲他們得失球率，比精工多出有五球，倘遇雙方同分，計得失球則在下時，南華應可壓倒精工，精工要追五球，並非絕無可能，但成功不易。除非愉園今仗大顯神威，淨勝南華四至五球，幫助精工一臂之力，使兩精拉成均勢，則日後南華對精工一仗，是名符其實冠軍之爭戰了。料大球場勢必掀起爆場之盛。

南華對今仗成敗異常重視，若他們能夠先過此一關，則其奪標前途似錦。蓋南華取勝後，與精工的得失球率差距，便會更形拋離，而最後一戰，南華就算負於精工兩球之下，但只要輸波不在數球以上，少林兵也可順利獲得冠軍。這看到南華此仗定必全力出擊，務求贏取勝利而歸，士氣方面是無可懷疑。

南華近況已達巔峰，在最近的五場賽事中，他們都能確保勝利，而且盡有驚險，尹志強演出一場比一場有進步，隱然他的中路領銜的威脅，少林兵攻擊力大爲增強。他們之一鼎年青當打球員，已成爲本港球壇的新偶像。今仗要馮志明，尹志強，施建熙等保持水準，愉園後防能否力拒來犯，頗成疑問，尤以左右後衛林奕傑與吳炳南，轉身運走皆欠理想，同時又要好好輕出助攻，排斥南華一雙殺手，恐會露出漏洞。

南華在上仗足總盃準決賽戰加山時，雖然上半場以一球落後，但終憑韌力及後勁反敗爲勝。少林兵全場表現並不突出，可能他們要保留實力，以應付連當下來的數場硬仗，今天勁旅當前，南華弟子定然不敢怠慢，以強功勵一番。

愉園上月底與精工聯袂赴菲律賓作四角邀請賽，因爲久未出賽，故此狀態未明。若果他們餘有正常操練，戰鬥力甚應未減退。但愉園會否因勞師遠征，球員體力氣力方面，經過了多場激戰後，實際到有筋疲力盡吃不消呢？這是愉園的狀況的弱點。

況且，愉園在聯賽錦標已宣告無緣問津，今仗的勝負對他們來說，可算是無關宏旨。在此情況下，球員鬥志是頗成問題。不過，愉園為準備下月中舉行的會長盃進行備戰，故綠衣弟子明亦希望撿起全隊作戰信心，故愉園也將盡力求勝，以倍添聲勢。說道是，但有機取射球及高紀錄希望，南人將會全力爭取入球。

雙方曾在本屆聯賽第一循環相遇三次，聯賽第一循環一比一握和。銀牌準決賽愉園勝一比〇，主席盃南華勝二比一。兩隊戰績相等，且看今晚那隊能再嘗甜頭吧。

南華今仗有余國傑廿九因結婚告之好，不能上陣，將入朱俏華代替其缺，對實力方面不會有很大影響，兩隊出賽陣容如后：

（南華）
黃金德
張偉雄　賴汝楊　范建熙
梁兆華　黃文偉　尹志強
蔡育瑜　梁能仁　馮志明
胡國雄
邱永成

（愉園）
吳炳南　余國傑　劉昌榮
黎新祥　張子岱　鍾楚維
林奕傑　鄭國根　李龍國

學界體協主辦
全港小學乒乓週年錦標大賽
明假港聖約瑟小學舉行

香港學界體育協會主辦之全港小學乒乓球週年錦標大賽香港區明日上午八時半至五時半，將假香港聖約瑟小學舉行。全部賽事分男女子高初級四組舉行。今年參加學校有十七間，共三十二隊。賽後將由香港乒乓球總會會長鍾若添，副會長賀鐵泉、李光，主席余潤興及副主席梁適華蒞臨頒獎。參加學校各組名單列後：

男子高級組
聖約瑟上午　東院道　培元　蘇浙　培僑　聖類斯上午　玫瑰崗上午　聖類斯下午　赤柱聖士提反　聖雅各上午　聖貞德　聖雅各下午　育華

女子高級組
玫瑰崗上午　培僑　聖雅各上午　聖雅各下午　灣仔街坊上午

男子初級組
育華　聖約瑟上午　培僑　聖貞德　蘇浙　聖約瑟下午

女子初級組
培僑　玫瑰崗上午　灣仔街坊上午

工廠盃小球賽 藍白出戰年樂

九龍城民政區青年活動聯會與市政局合辦工廠盃聯賽，初賽已告結束，B組年樂五友隊及國際熙白兩隊同分，再賽一場以定名次，日下午七時在馬頭圍球場。

香港元老乒乓隊 今作雙打隊際賽

香港元老乒乓雙打隊際賽，已於前（十八）日開鑼，當夕處女戰，甲隊以三比三逼和丙隊，在該賽成績表上，各記下一分。按表今日下午六時半有一場戰事，仍假中環有利銀行球室交鋒，由乙隊（易庭瑞、胡麻錦、羅樹祥、宋濤、塗）對丁隊（吳國海、丁、雲樹袂、楊學）。

美青體育會六月初大選
區內人材濟濟可幫助發展

（特訊）美青體育康樂聯會，自一九七五年六月成立以來，舉辦過籃球旅行、越野、兒童遊柔道、祝節晚會、舞蹈訓練等體育康樂活動，足球隊亦揭名夏令盃聯賽，短短時期有此成就，已算不俗，今年六月又到大選時期，該會已發函各會員重新登記，準備大選。

活力強的陳孝池，實事求是的陳潤泉，溫世泰等可能出任主席職位，而會長級的杜衛強。

康樂聯會亦高，以該會內各方體育康樂人材衆多，如以游泳李內華泳聯會陳瑋，何義貴，麥子東都居住在美孚新邨內，而且對手陳耀宗及其兄陳耀邦，陳耀海將從台灣歸來，可能加入本港夏泳比賽，據悉陳耀海已從台灣師大體育系畢業，將回港於鄧鏡波中學任體育教師，以他留港發展體育，尤以游泳年青力勁是一員好手，美青若獲得以上游泳界領導和良材加入，則對該會夏季游泳貢獻極大，同時邨內亦有退休籃球射手丘俊賢資格早一點的名將張鑫權，名教練何順慈，足球有任迎勝，器械運動名師李崇相等，如此齊濟多士，假如入會的話，第二屆的美青會必有更進一步的發展，也可以說地區性一個有力健全的體育會。（自浪）

沙崙中心主辦 青年足球比賽

由路德會沙崙青年中心主辦及生力啤酒贊助之一九七六年度第二屆青年好腳盃足球賽經訂於七月中旬展開，歡迎本港青少年或工廠工友組隊參加，凡年滿由十七至廿四歲之間均可報名。各項申請表格及比賽章程請直接向本中心索取，地址：大角咀櫻桃街十八號或詢問有關賽事請電：三一九二〇二二四。

昨花墟足總盃準決賽首仗
精工僅勝光華
佈越位陷阱自食苦果光華輸波
終場前三分鐘張子慧單刀建功

（特訊）昨日足總杯準決賽首仗精工對光華，在九龍花墟球場舉行，經過九十分鐘劇戰結果，精工以一比〇力挫光華，贏得第一回合勝利。昨午觀衆五千八百七十三人，門票收入二萬九千三百六十五元。

精工對光華是足總盃準決賽第一回合首仗，兩隊在今屆足球第三次碰頭，甲組足球聯賽第一循環開鑼戰，精工以二比〇擊敗光華，甲組足球聯賽第二循環，精工以二比一僅勝光華。昨午第三度重遇，光華新加盟之英援中鋒史德，於足總杯揭幕開賽後，始抵港效力光華，按照足總盃賽例，史德不能參加足總盃比賽，光華少了主帥史德，攻擊力大爲削弱，精工亦有胡國雄養病不出，大家拉平。昨戰雙方爭持甚烈，精工雖佔六成攻勢，但光華防守得非常嚴密，令精工陷於苦戰。精工一對翼張子慧與曼奴，波太多，不能拉開來打。張子慧缺乏速度，並非左翼良材。中鋒金在漢法平平，失機屢屢，輸血管何新華又被胡錦良釘死，難有作爲。兩隊均缺乏臨門一腳本領，眼看賽成和局。終場前三分鐘，光華佈越位陷阱，自食苦果，張子慧潛伏在禁區內，勁射入網，精工就憑此球僥外收入，以一比〇贏得足總盃準決賽首仗勝利，光華輸得不值。

兩陣對圓

上半場五分鐘，區永鴻直線妙傳，金在漢中央突破，標出成單刀，被黃帶金從後趕踢皮球出底線，成功。六分鐘，光華反攻，布連傳球怪腳發權翰，在蛾眉月圍外，起腳射門，中上路，卞鎬瑛托出成右角球。十四分鐘，張炳衡與馬天雄相撞，張炳衡鼻孔流血，退出戰場。十八分鐘，由郭鎮華入替。卅分鐘，占沙維治在蛾眉月處，突施回馬槍轉身勾射中上路，卞鎬瑛接住。卅二分鐘，李桂雄助攻，連過兩關，殺入禁區，孔憲恩衝出，李桂雄右腳射偏出左下柱邊界外。卅四分鐘，鄧鴻昌左翼位十六碼射空門，卞鎬瑛倒地撲出。四十二分鐘，李桂雄傳球曼奴，右翼位十四碼射右下角，卞鎬瑛撲住。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

下半場兩隊仍以原陣應戰。下半場八分鐘何新華直線傳曼奴，球勢不勁，孔憲恩接住。十五分鐘光華調整陣容，梁滔武入替馬天雄。十七分鐘金在漢中路十二碼衝射中上路，孔憲恩接住。廿二分鐘康基郁傳中，金在漢頂交張子慧，孔憲恩接住。廿八分鐘占沙維治在蛾眉月圍外，起左腳抽射右下角，卞鎬瑛接住。廿九分鐘，李桂雄八碼斜射中左上角橫木門楣彈出界外。卅一分鐘精工換人，黃銘雄入替陳鴻平。卅六分鐘張子慧右翼位傳中，金在漢左輔位十九碼起左腳抽射右下角，卞鎬瑛接住。四十二分鐘光華佈越位陷阱，硬擋退孔憲恩，伏兵右柱門下，張子慧入右上角，球證吹罰金在漢，區永鴻乘機直線傳球無人看管之張子慧，左輔位十六碼起左腳抽射，皮球去勢緩慢，孔憲恩從容接住。四十四分鐘，精工首開紀錄，單刀，十碼轉身抽射右下角，比〇僅勝光華。（七趾）

兩陣如下：

△精工
卞鎬瑛
區永鴻　古陽翔　康基郁　張炳衡
陳鴻平　何新華　李桂雄
張子慧　金在漢　曼奴
孔憲恩

△光華
孔憲恩
陳國良
陳展安　黃帶金　曾錫昌
馬天雄　胡錦良　布連
鄧鴻昌　袁耀韜　沙維治

華足聯週年大會 定六月卅日召開

華足聯會昨日下午六時在會所召開會議討論各項會務。出席者：鄧孫金、楊子祥、袁俊、宋孝慈、梁南軒、黃世聰、胡租堅、何賢、李鏡波、游樹培、賈炳佳、羅雄、何燦榮、霍北海、黃世如、彭立施、林星、樊金滿、黃彭弓。首先通過上次會議記錄，即通過下公報財政報告、會員，由秘書通知該會舞埋交接手續。

主席報告夏令盃華人足球聯賽已定於五月卅一日在市政局揭幕，六時半儀式由市政局員胡法光主持揭幕禮，華足聯主席鄧孫金致開幕詞，全部參加隊伍均須在六時前報到，各隊伍則有一場聯賽上演。七時關於週年大會，主席會與會長殺人士交換意見，定在六月卅日召開云。

華協今會議 商和和盃賽

華協會定於今日（廿一日）下午五時半在會所召開本屆第十次執委會議。

足總將設埠際宴 款待意保洛拿隊

足球總會已預定在本月卅晚於意大利保洛拿隊對香港隊埠際賽在大會堂餐廳設宴款待客軍，八時半歡宴。客軍將於廿八日晚時飛港，預售劵將在下週起公開發售，門劵價分十五元，十二元，十元，五元，是相當便宜價目，這支意大利尾外隊將會吸引球迷。

英國西薇亞史達奪國際大賽冠軍，上圖爲手持大銀盃，與希臘之拜絲貝蒂（左）合映。下圖爲貝特銀盃手特親吻其勝利。（合衆社圖片）

港澳元老聯歡賽
花甲今召開座談

金禧花甲元老小球隊，顧名思義，負責均超過五十歲以上及六十間，港澳兩地元老，爲加緊聯繫及多敘首機會，醞釀多時，擬行每年分地一次聯歡賽，雖經多次會談，仍未有確定日期。港方有見及此，特於前日公推駱錦泉赴澳代表商討，駱氏昨經回港復命，據稱與澳代表鄧英，何英俊，陳少俠，梁光乖，麥牛二，劉國材，梁炎堂，陳紹強，鍾泉福，梁一萍等敘談，一切進行順利，擬于七月初派隊赴六馬作賽，每年一度來港，是「馬和和盃」，大致上已經安排就緒，今日將會在磋商兵源方面交換意見，料年可以順利成行了，至於港方面亦無大問題，則由於現於容談盃賽，將會自信不會爭奪之太緊密的原故。

定本月卅日（星期日）在澳埠行，先由港方派隊來澳，澳方由澳松柏體育會任召集全澳元老港金禧花甲隊，並計劃熱烈款待港隊，於今（廿一）日下午八時假灣仔樂喜閣樓召開座談，商討赴澳一切事宜云。

九龍盃小球 沛生鬥飛虎

九龍小球聯主辦九龍盃小球賽今在麥花臣場演獨幕劇，六時半沛生對牛頭角飛虎，到時定有爭奪。

主席盃小球賽 今日上演四場

港小組主辦「主席盃」小球賽今日在修頓場共排有四場比賽上演（修頓場）六時學星儀對東區永勝。七時公岩少年對大中華。維二號場，六時文協對日輝，七時新利對使堅，到時定有劇爭了。

東京布里池史通網球賽，女子雙打準決賽金格夫人（左）與荷蘭史杜芙（右）以七比五，六比四，直下兩盤成績，擊敗另兩美國選手艾弗特及尺拉蒂洛娃，而得決賽權。（合衆社圖片）

青少年乒乓球賽
入圍賽秩序排定

香港乒乓總會主辦全港公開男女子青少年乒乓團體賽，四場入圍賽已定於廿三日（星期日）展開，首天秩序已經編定，由下午二時起開始，到時不收門劵，歡迎球迷免費參觀，今晚秩序如次：

二時：（男少年）南華對福建A，上青對培恆。
三時三刻：（男青年）志傑對中華，福建A對聖保羅。
五時半：（女青年）華雄對福建A。公民A對陳維周。
七時一刻：（男青年）文運A對南華。龍門對僑青英。

娛樂圈

本年度香港小姐競選決賽
週日假利舞台舉行
十五佳麗競逐榮銜
無綫電視現場實地直播

「一九七六年度香港小姐競選」決賽，本星期日（廿三日）晚八時正在港島利舞台舉行，無綫電視將全台同時將予以現場實地轉播，讓全港市民在電視機前欣賞該盛會。

參加一九七六年度香港小姐競選決賽的十五位佳麗，包括：郭莉娜，王文靜，吳淑明，鄭淑人，張愛英，陳佩煒，林貝惠，林貞蘭，邱苑華，梁靜文，周美施，劉美蓮，鄧麗媚，任運平及徐美玲，她們在競選決賽中，將穿著夢，便服及泳衣出場，競逐「一九七六年度香港小姐」。

項目介紹則由黃霑，葉基寧及盧瑤担任，生面，由梅施嫻領導的無綫電視舞蹈組，以荷里活爲題，配合社歐星杜麗莎溫亭樂隊的演唱，演出影部數十年來的變化，花團錦簇，美不勝收，場面熱鬧令人耳目一新。

担任「一九七六年度香港小姐競選」決賽評判的五位社會賢達，乃羊彼得議員，莊立頓夫人，甘銘先生，鄭本儀夫人及郭志權博士，他們所選出的「一九七六年度香港小姐」，將於今年七月在香港舉行的「環球小姐競選」中，以女主人的身份招待各國來港競選的佳麗。

當晚大會司儀乃劉家傑及何守信。

后冠，一九七六年度香港小姐冠軍，將可獲得無綫電視致送的獎品及獎金二萬元及由「一九七六年度環球小姐競選」贊助商號送出的三萬元特別獎金，作爲「環球小姐競選」銀禧及首次在香港舉行紀念。

夏玲玲險些吃官司

夏玲玲在台灣因演電視片而走紅，未紅之前，與永昇公司簽有拍片合約，但拍了該公司的「鄉下佬萊生」與「愛情長跑」之後，就轉投其他公司拍片，永昇公司爲此，幾乎與她打官司。

李影對星座也有些研究，因爲在拍「星座」時，她與任衛國、李添勝演對手戲時，不斷的說出她與星座有關的小趣事。

▲年華十八的意大利玉女史蒂拉嘉關辛演「鬼迷春心」，演盡少女春心蕩漾之情，春夢乍醒卻發現手腳有十字架釘孔，血流如注。

黃霑新片再捧李影
七月赴澳洲拍外景

李影在電視界，已是一個成功的藝員，她的外型與內涵，又使她打進了電影圈。黃霑因此就把她帶上大銀幕，然後是台灣的大導演丁善璽。

到最近，她又有一部新片「星座奇趣錄」，那是黃霑捧她的面子，但也可以說是文叔（吳回）的力邀，他們在的也是同事，而李影對於文叔的導與演，都十分佩服，認爲要進軍大銀幕，與文叔合作，自會得益不少。

可是，李影說是希望再與黃霑合作。黃霑這位「師傅」，影有條件在電影圈發紅，但不能操之過急，所以，李影最佩服他，完全聽他的話。

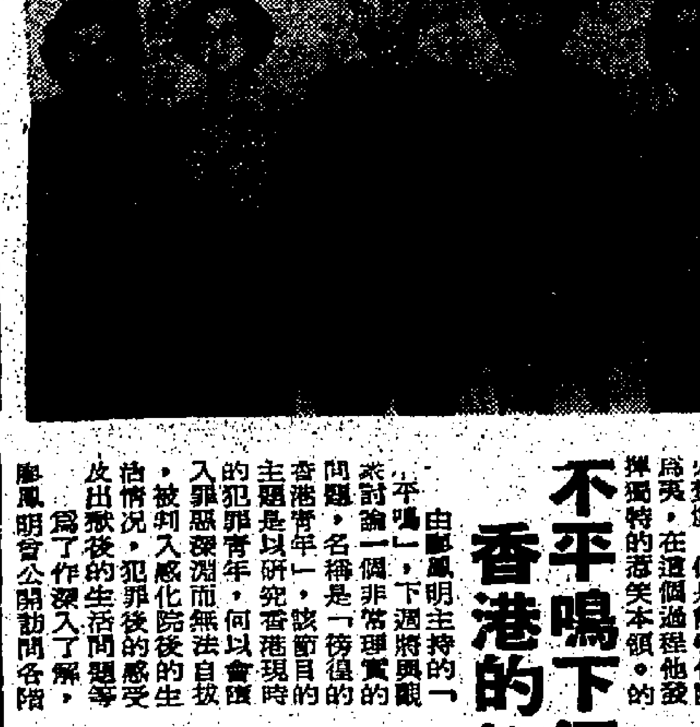
黃霑繼「大家樂」一片之後，已準備另一部新片了，就因與林燕妮合作的廣告公司業務大忙，所以，新片要到七月份才可開拍，而且女主角就是李影，要到澳洲拍攝。

這一來，嘉鴻公司可着急了，繼「星座奇趣錄」一片之後，又抓住李影再拍一部，爲了在李影七月份與黃霑赴澳洲拍片，必須在七月份之前完成，昨說劇本已經脫稿，大概旬日內即可開拍。

盧維昌領取獎金

榮獲亞洲歌唱比賽冠軍的盧維昌，獲得獎金三萬元。他對記者透露，計劃將獎金分爲三部份，一份寄給留學加拿大的哥哥；一份作旅遊日本與台灣之費用；餘下的留爲日後去外國深造音樂的學費。他現時就讀浸會傳理系，主修電影與電視，尚有一年便畢業，希望將來做電視幕後工作。

附圖是麗的黃錫照頒贈獎金予盧維昌。



鄭家鎮國畫預展

六月中旬，鄭家鎮將南遊新加坡舉行個人國畫展。日前（本月十六日）應友好之邀，在港島嶺海藝專舉行預展，蒞臨參觀者甚衆。圖爲鄭氏與門人（右起）鳳凰公司編導朱楓，演員梁珊，新聯公司演員白茵，長城公司演員王葆真合攝於展覽室。

行運傻佬
皮亞李察
天翻天覆
滑稽驚險

皮亞李察是法國諧星，成名之作是「傻瓜行運一條龍」，此後拍烏龍片是一部又接一部，當他拍完「烏龍王」後，又是好笑的「烏龍〇〇七」，皮亞李察的新片，幾乎必有一個特色，是常爆出不少出人意外的笑料。「天翻地覆」是名符其實的，他的烏龍特別多，橫衝直撞遇險，又巧妙地能逢兇化吉。

與其他的法國諧星有別，皮亞李察的造型已足夠好笑，他的一把頭髮是電得鬆蓬的，面部有些發呆，是個七十年代的冷面笑匠，滑稽絕頂。「天翻地覆」給他一個發揮浪漫喜劇的好機會。

在「天翻地覆」內的皮亞李察無意中陷身危境，是一個被追殺的對象，可是這的傻人永遠是行大運的，用箱子裝着扔掉，在屋內被大火焚燒，仍是能夠化險爲夷，在這個過程他發揮獨特的惹笑本領。

法國諧星皮亞李察是一個行運的傻瓜，近年來他拍的片比任何明星史多，大有一分身不暇之勢，一部新諧片之令人發笑不已，「天翻地覆」亦叫「天翻新笑」，這一次是銀行大劫，烏龍百出。

不平鳴下週討論
香港的徬徨青年

由鄺鳳明主持的「不平鳴」，下週將與觀衆討論一個非常現實的問題，名稱是「徬徨的香港青年」，該節目的主題是以研究香港現時的犯罪青年，何以會陷入罪惡深淵而無法自拔，被判入感化院後的生活情況，犯罪後的感受，出獄後的生活問題等，爲了作深入了解，鄺鳳明曾公開訪問各階層人仕，探討他們對犯罪青年的意見，他們皆一致表示，香港的填鴨式教育制度，令青年學生喘不過氣來，其次香港更缺乏一般康樂活動，令青年人在工餘或課餘之暇，無法消磨空餘時間，由於上述種種原因，其中有些無知少年便會不自覺中受壞人引誘，做出種種不法行徑，成爲社會敗類了。

色情喜劇「慾焰」
將魯賓遜故事現代化
誤闖女兒國夜夜春宵

活在繁忙的廿一世紀，人的腦袋被機器弄得失去作用，因此，在工作無餘暇，思想不了，產生幻想，想得到鬆弛，娛樂片是很多人腦筋得到鬆弛的，娛樂片製造商卻利用人的幻想來製造電影劇情與笑料，例如英國名偵探小說家想出「雪萊」，而恐怖小說家想出「科學怪人」，居然美國的導演又用想像把「科學怪人」化而拍成惹笑而賣座的喜劇「新科學怪人」。美國的導演和製片，腦筋特別轉得快，他們能夠從過往的名著中發掘出新的材料，用更現代的手法拍出來，今年，荷李活「新潮片之王」一製片家狄克杜，又製作了一部空前大膽，空前惹笑的「慾焰」。

「慾焰」的劇情之新奇，是根據衆所周知的名著「魯賓遜漂流記」所改編的，但原著是笛福作品，這部新作「慾焰」卻成爲兒童不宜了。導演的鬼才真令人擊節，將「魯賓遜」現代化，流落離島，遇見赤身女人國，於是成爲森林中的「泰山王」，因爲他是都市人，將每個女卒之得崇拜，女都散盡了世外桃源……

「慾焰」由卅半九「彈」一演出。

鄭家鎮國畫展
影星學生齊到賀

畫家鄭家鎮六月初將南遊星洲舉行個人國畫展，展期定在六月十八日至廿二日共展出五天。但南遊時間將逾兩月。並定於六月六日由港起飛。

「我這次去新加坡遊覽與畫展並重。這幾次，二十年來，我到過國內名山大川，風景勝地見得不少，也到國外走了一些地方，寫了一些畫。」

「最近又回到故鄉海南島，新事物實在太多，寫是寫了一些，但亦一鱗半爪而已！」

鄭家鎮國畫，有其獨特作風，不擬寫別人不願爲的新事物。他的作品，多是我國古畫所無者。爲法亦有異。過去，他在香港大會堂展出，已給人如此印象，年來所寫，尤其特出！

海南島風物，過去畫家所無，古代畫師均不屑赴海南，文人而爲人熟悉者僅蘇東坡一人，蘇東坡乃被貶而去，非主動去者。蘇東坡不搜山水，故無消息。今鄭氏以國畫寫海南，縱未必爲中國第一人，在香港當是第一人無疑！

「我寫了文昌雞，五指山，採椰，通什三友的胡椒，咖啡，可可。」鄭氏被問到海南行有何收穫，便以此對。

鄭氏應友好之邀，於本月十六日在嶺海藝專舉行一個南遊畫展之預展，預展作品雖僅爲南遊展出者一部分，朋友亦已深感滿足了。成認爲鄭氏寫進之精神與速度，實興此並世無稱道。而其不斷鑽研，氏寫生特色，崇尚友愛，永不滿足，不斷求進；尤令人心服！

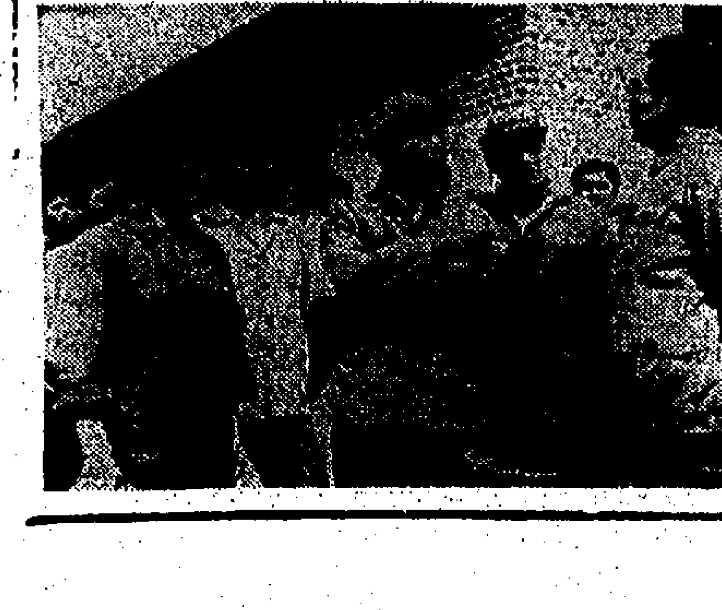
演員王葆真，梁珊，朱楓，白茵均爲鄭氏門生，長風的老師開預展，預祝成功；到場間致賀，楊虹、饒還有飽起靜，也有興趣，擬亦拜在鄭氏門下，但一切均待南遊歸來後，再決定，故楊虹與飽起靜，目前只可算是鄭氏的準學生。

今上映
女刺客

徐楓、石雋、田鵬、白鷹等主演的古裝俠義片「女刺客」，今起在嘉禾院線上映，這是一部以忠烈的俠義故事爲影片主題，「女刺客」一片，由「俠女」「空山靈雨」導演胡金銓名女星徐楓，出動多名的俠義英雄演出，名導演胡金銓不絕口讚，世界各國片商認爲是部是可以推介的影片。

決裂
彩色故事片

（七）龍國正從一張大字報聯系到倫擇的谷風，嚴正指出：不批判資產階級脫離實際的學風，教育改革工作是搞不好的。



皮亞李察「天翻地覆」一片，皮亞李察陷身險境，被歹徒綑起，推下火車，不過傻人有傻福，能無恙脫險，此是他在最新諧片「天翻地覆」內的緊張場面。

航運界對本港下半年估計
出口貨運銳縮
太平洋綫不敢樂觀歐洲綫船公司也看淡
四月份進出貨量大增進口增率最爲巨大

（特訊）由於港貨付運不斷增加，繼續從海運業務的旺盛反映出來，同時，港商向外訂購的夏季貨及原料等陸續運抵，海運進口貨量亦明顯增加。但航運業人士指出，鑒於目前付運出口的港貨有相當數量是屬於趕貨及多季貨品，這種提前付運的情形可能使下半年後的貨運出口量會明顯減少。

據港府海事處統計，今年上（四）月香港的海運進出口貨物總量，爲一百八十二萬一千八百三十噸，比去年同月一百二十九萬三千一百一十噸增近百分之四十。

其中入口貨量估一百三十四萬六千六百九十八噸，比去年同月九十萬零六千四百六十噸激增百分之四十八點五。如與今年三月的一百一十八萬零四百九十二噸相比，則增百分之十四。

出口貨量估四十七萬五千一百三十二噸，比去年同月三十八萬七千四百四十九噸增百分之二十二。如與今年三月的四十五萬六千一百六十四噸相比，則略增百分之四點一。

在上月的海運出口貨量中，仍有二成多是由美國船裝載的，計達九萬七千七百零一噸，比去年同月七萬五千五百八十一噸增近三成。這反映出港貨輸美量仍在繼續增加中。

上月來貨最多的，是巴拿馬輪和英輪。巴拿馬輪來貨二十六萬零八百一十八噸，比去年同月十二萬六千二百七十三噸增逾一倍。英輪來貨二十一萬四千五百二十一噸，更比去年同月八萬〇四百三十八噸增逾一倍半。

上月海運入口貨量大增，主要是由於夏季貨已有大量運到準備上市。今年香港經濟情況好轉，夏季貨來量亦比去年同期增較多。其次，今年第三季是港製耶穌誕貨和多季貨的出口旺季，上月廠家已要增加輸入原料、半製成品和機器設備，以備開工生產，這也是造成入口貨量激增的一個重要原因。

本港航運界認爲，雖然目前航運業一片蓬勃，但往後這個旺勢能否持續，現時多不敢過份看好，而且認爲下半年本港航運總貨運量將有可能作大幅度的減縮。

據一家規模頗大的英資船公司經理表示：目前不單既行走太平洋航綫的船務公司對未來前景不敢樂觀，一般歐洲綫的船公司亦有同感。

他表示：雖然最近船運載貨數字呈現蓬勃現象，但本人認爲對紡織品配額的問題，至下半年間將會有較大轉變，屆時，在一般本港貨運船公司往歐洲共同市場載貨量的數額，將可能出現較大的降幅。

如今公會屬下航運會員對各組織及政府機關在最近所公佈有關貿易的情況，多喻爲理想，及樂觀者都是不疑過信，彼等認爲對未來貿易將會繼續好轉的預測，也許是有點過早的推論。

此外，他預料在太平洋貨運的航綫，最近呈現路增情形，亦將不會延續很久。

另一方面，蘇聯船公司對歐洲綫的生意威脅愈來愈大，蘇聯人用船在遠東區接載貨後，轉由西伯利亞鐵路運往歐洲，運費低廉三四成，此舉使一般船公司海路去歐洲的競爭大受影響，因此，未來航運業在上述種種情形下，確未許樂觀的。

毛巾廠海外訂單仍寥少
產銷最淡弱
近年毛巾廠很多兼織牛仔布，但保留毛巾機只能維持六成開工率，出口價現仍感偏低。

（特訊）本港毛巾廠接入海外訂單仍少，目前產銷萎縮情況，成爲棉織工業中最弱的一環，雖然近年很多毛巾廠已經兼織牛仔布，但保留的毛巾織機現在只能維持六成左右的開工率。

昨（五月二十日）據毛巾織造業人士透露：近來本港一般毛巾廠繼續放緩生產，原因是海外訂單到港仍少，成爲目前棉織工業中產銷最弱的一環，對美國及英國輸出的毛巾配額，尚有很多未有運用，當成衣配額不足的時候，毛巾配額竟有大量剩餘，顯示毛巾出口萎縮的情況很嚴重。去年下半年本港毛巾業產銷曾經好轉，這是英國商家向葡萄牙訂購的毛巾，由於葡萄牙發生變亂影響不能依期交貨，轉而增加來港訂購，但到了今年首季，英國商家來港訂購毛巾已呈減少，踏入第二季至今，訂購繼續退縮。美國、加拿大、澳洲商家亦減少來港訂購毛巾，原因是鄰近地區的毛巾出口價格比本港低，奪去本港毛巾很多出口市場。雖然近年本港很多毛巾廠已經兼織牛仔布，但保留的毛巾織機，現在只能維持六成左右的開工率。

毛巾織造業人士指出：本港毛巾織造業衰退已經持續了三年多，去年下半年產銷雖然略爲復振，但去年毛巾出口仍然比前年減少，今年首五個月，產銷又走下坡，倘若今後幾個月沒有特殊的刺激，今年毛巾出口又將比去年減少。

本港織製毛巾的，仍然採用粗支棉紗，由於出口價格偏低，採用的粗支棉紗只有巴基斯坦產品較爲適合，港產粗支棉紗品質好，但價格高昂，倘若採用港產棉紗織毛巾，生產更難和算。本港一般毛巾織並非墨守成規，不向高品質及高技術方面發展，無如海外買家需求的毛巾，以中下價貨爲主要對象，本港毛巾廠如果不能減輕成本，就很難恢復加強輸出。

世界棉供緊勢有加無
巴反要輸入長纖棉
年初巴停棉花出口後，巴棉來港停頓，恢復輸出，尚很渺茫。

（特訊）世界棉花供應緊張的形勢有加無已，一向有棉花輸出的巴基斯坦，反爲要輸入長纖維棉花，成爲特殊的表現。

昨據棉花貿易商透露：巴基斯坦棉花本年度（七五年九月至七六年八月）生產量大減，估計由上年度的收成總量三百七十萬包減爲三百萬包，於是巴基斯坦很多棉紡廠最近亦欠缺棉花，影響棉紗生產亦告退縮，現在巴基斯坦政府決定批准輸入長纖維棉花供應國內棉紡業需要。

（法新社喀拉蚩十九日電）巴基斯坦政府決定允許進口長纖維棉花，以應付國內紡織業的需求。

政府發言人說，由於產量降低，故作出上述宣佈，在下一季期的棉花未收成以前，將繼續禁止輸出原棉。

巴基斯坦在四月以前曾禁止輸出新收成的原棉，以充分滿足國內紡織業的需求。

今年的棉花產量比去年短收七十萬包以上，而爲三百萬包。

業界人士估計國內消費量約爲三百萬包，但巴基斯坦在今年業已輸出三十多萬包，大部份是輸往包括日本及香港在內的遠東國家。

此種差額現在將以輸入高品質的長纖維棉花來彌補。他們說，可能的供應國家將是栽種長纖維的美國與埃及。

但政府官員預料下一季期棉花可望豐收，因爲政府最近採取了對栽種棉花的農民提供的更高保證價格，及以更低的價格對他們供應肥料及種籽等措施。

自從今年初巴基斯坦政府停止棉花輸出後，巴基斯坦棉花來港亦停頓。

隔晚錢成三厘
業內拆借更爲呆靜
美元英鎊平淡　歐亞元息價微順

（特訊）美元市況疲淡，做價牛皮，英鎊無大上落，銀行同業拆借活動呆靜。歐洲美元與亞洲美元利率微順。

據金融業消息報導：昨（二十）日，港市美元勢呈疲淡，做價牛皮，業內美電以四九〇開成，最高成四九〇點一〇至四九〇點三〇，收市時報四九〇點二〇。市內交投並不活躍，成交量不多。英鎊匯率亦無大變化，業內成價仍報八點八九。

銀行同業拆借活動，亦感呆靜，昨（二十）日業內活期拆息成四厘牛，隔晚錢則僅成三厘，掛盤求貸者極爲疏落，成量有限。

歐洲美元利率，據大通銀行倫敦分行報出：一個月期五厘半，兩個月期五厘七五，三個月期六厘，六個月期六厘半，九個月期六厘七五，十二個月期七厘。但平均來說，短期利率較上日略爲高些，僅長期者稍爲回順。

亞洲美元利率，一個月期五厘二五，兩個月期五厘五六二五，三個月期五厘八一二五，六個月期六厘四三七五。

天氣酷熱用家多需
生雪當令增產供應
端節前後漁戶需增將一倍加產　市區散賣價格每磅約一角三五

（特訊）連日氣溫逾攝氏表三十度，生雪市況已開始進入暢銷階段。

綜合華外資多家生雪製造廠消息：自五月份開始，生雪廠已開始增產，現階段約增百份之二十，但農曆端午節過後，將會漁船作業進入繁忙情況，需求生雪量增，將按步增產百分之一百。預計七八月酷暑天時，增產到一百分之二百，亦即加量兩倍之多。

一位姓穆與姓郭代表兩間不同製雪廠人士，容覆記者查詢透露：由於配合地區性的情況，目前生雪每條售價曾作不同環境的輕微調整。自五月一日起，每條調整增價大致由五毛起至一元五毛之間。

並表示，生雪製產有一個規格，一條容積在二百八十磅，多季溶化耗損率較低，則會有三百磅，目前每條售價在七元至十元之間。兩者相差三元係某些顧客之大製造廠，再由漁船直接駛泊上貨，且論噸購取，大致每噸約計五十三元，每條伸值只七元左右而已。在大量產銷以及目下市況而言，生雪並未比去年貴，天[illegible]據牛奶冰廠之一位發言人容覆記者詢問時指出：該廠目前製雪產量，每日爲五千條左右，就公司之經營除漁船購用大量外，酒家食肆及街市冰有相當銷售。冰廠近及採用更新型製冰系統，使漁民此外，介在坊九，街市鮮魚部門售雪情況，目前生意也隨天氣炎熱開始打入多銷階段，就中區市場兩家售賣生雪供魚欄之經營商，彼等大約以來價每條十元左右（與酒樓食肆購入貨大致相同），而以十元向雪廠購耗溶蝕，運費等開銷，在售出，或以每磅一角三五分之間散賣。（立）

經濟好轉生意回增
酒家茶樓好景　十家相繼啓業
掌厨人材缺乏外求需奇緊　業內籌訓專材應付

（特訊）新酒樓陸續多開，兼以人才外流影響，飲食業廚房部職工嚴重短缺，業內人士正考慮籌辦烹飪訓練學校，以和緩緊勢。

港九酒樓茶室總工會主席區鏡民指出：隨着經濟的好轉，近月來，酒樓茶室的生意日見回增，而新開業的酒樓，亦相繼籌備完成，數個月內，適近十間的酒樓茶市，使早已短缺的人手更感需繁。

同時，由於英、美、加、澳各地對中國菜館需求日多，紛紛被聘用出洋任「掌厨」，從去年九月迄今，部門人才數目已逾一百人，目前，出國任職人數一般任大小規模酒樓內的廚師，新金已達千元至三千元以上，而在職於較具規模酒樓內的，則部份達至六千元以上。

業內人士表示：幸近最近一般青年對就業態度已感改善，使這部門新手補充較易。現時除廚房部職工缺乏之外，樓面人手亦見不足。

以前中學畢業生從事侍應工作的人數不多，但現時則已有許多中學生投入這部門工作，原因是此間這一職位的收入逐漸較工廠及寫字樓爲高，而知識水準的提高，實是酒樓業今後發展的喜訊。

區先生又說：這些出國謀生的廚師，顧主往往需要他具備實際證明文件，則是由該公會所簽發的，在這種環境下，配合目前飲食業的實際需要，使該公會組織訓練學校的意念。而這一計劃經過多方面研究下，這所訓練學校已獲得教育司署接受申請註冊，目前仍有待批准，若批准後則將成爲本港第一間政府所認可且可簽發合格資歷證明書的專業性學校。

他續稱：師資方面，計劃中將聘任粵廚及陳榮兩位名廚任教，而第一期的課程，則開辦侍應班及烹飪班，繼續會陸續辦點心班，燒鹵班及糕餅班。

世界不定期船舶行情稍佳
運費每噸回升過十美元

（特訊）倫敦報導：不定期船舶行情近來轉跌爲升。墨西哥灣至日本之間的行情，在本月中旬二萬五千噸以下的船運穀物運費，每噸爲十點五〇美元，自去年入秋以來第一次打破十美元大關。

按不定期船運市況，自去年九月至十月之間，由於蘇俄採購穀物，一度每噸復原到十美元前後，一直徘徊在四美元至五美元的低迷價位。

但近來又轉跌爲升，而出現了每噸運費十美元的局面。

觀察家分析其原因指出，主要是蘇俄加上歐洲各國的穀物輸入商陸，同時隨着美國、歐洲各國的景氣復甦，鋼鐵原料、鐵礬土等輸出量增加的關係。

但因爲二萬五千噸級不定期船的運費成本綫，每噸被認爲十三美元──十五美元，所以雖然行情好轉，升至十美元關，仍然是在成本綫下盤旋。不過，海運業界認爲雖然是遠在成本綫下，但期望將可慢慢好轉。

日本海運業界表示，近來海運行情低迷中，當是以對北美爲中心輸出部門，已逐漸恢復原。這貨物數量增加，心運積增加趨勢更波及於歐洲、澳洲等其他定期航綫。

因此貨櫃船的使用率逐漸回升，現在已恢復到百分七十，使得貨物輸送的成本大爲降低，定期船市況也大爲改善。

據同一消息來源指出，定期船部門這種復甦情

大陸上米最近提高
調和下米跌幅
淡月開端買家以加價而少補給

（特訊）昨（二十）日米市，成交繼續減少。估食米廿二欵，其中十一欵有成盤的，大陸米佔七百一十大包。

據米業人士透露：中國大陸六月份輸港曾定價未有變動，但昨（二十）日入口米商開盤提高的天字新絲苗每擔由一百廿九元提高至一百卅二元，洪字新絲苗每擔由一百二十五元提高至一百二十八元。原因是上級米來貨很少，中下級米價格最近降低，把上級米價調高了。可是買家認爲目前是季節性淡月開端，價格提高則減少補給，故昨日有提高而未有成交。

成盤紀錄：大陸新華南粘每擔一百一十九元，囍華南粘每擔一百一十一元，玉字新油粘每擔一百一十一元，泰國金田囍香米每擔一百一十六元，天字谷米每擔一百〇二元，金鳳新香米每擔一百廿一元，青玉環新米每擔一百〇四元，紅三喜新米每擔一百〇八元。

各綫瓜菜 稍告減供
酷熱影響需求增多　零售價格略見上揚
部份瓜菜 供不應求 勢已微露

（特訊）本港主要副食品市道，昨（二十）日各綫瓜菜來途稍見減縮，天氣酷熱需求顯著增多，市場瓜菜食品供求勢已微露，零售價格稍略上揚。

據市場消息透露：近日大陸銷港瓜菜仍有止增回減勢，新界瓜菜上市量亦告疏減，可能由於近期頻頻增供，瓜菜生長不繼所致，市場瓜菜食品頓見供不應求現象，零售價格多略上揚。其中菜芯、白菜、生菜、西生菜、芹菜、蕹菜、通菜、絲瓜、毛瓜、茄瓜、木瓜、青蘿蔔、紅蘿蔔、肉葱、薯仔、蕃薯、白芽芋、蓮藕、肉芫及肉豆等零售價格告漲二毫至五毫，西椒及青椒來途奇缺，售價告漲八毫至一元二毫，由於連日天氣酷熱，酒家茶樓及普通家庭對瓜菜蔬需求顯著增多，銷情頗爲暢爽。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：省城菜芯一元二毫，本地菜芯一元六毫，省城白菜八毫，本地白菜一元，省城豐芯一元，本地豐芯一元八毫，省城生菜一元，本地生菜一元二毫，西生菜三元，芥菜仔八毫至九毫，芹菜二元，西芹三元六毫，鄉菜一元二毫，蕹王四元八毫至五元六毫，蕹菜一元八毫，西洋菜一元一毫，西蘭花六元四毫，通菜一元二毫，絲瓜二元四毫，涼瓜一元八毫，毛瓜八毫至一元二毫，多瓜一毫至一元，茄瓜一元四毫，青瓜八毫，木瓜一元二毫，蘿蔔七毫，青蘿蔔一元四毫，紅蘿蔔一元二毫，番茄一元八毫，芫茜二元四毫，肉葱一元二毫至一元六毫，洋葱一元二毫，粉葛五元六毫，薯仔一元三毫，蕃薯一元二毫，白芽芋一元四毫，芋仔二元，芋頭三元六毫至四元，蓮藕三元，草菇四元八毫，子薑五元二毫，肉芫三元四毫，西椒二元八毫，青椒二元四毫，紅椒三元六毫，肉豆一元二毫，青豆角二元，白豆角一元二毫，鮮蓮藕（每個）八毫半。

香港金融行情表
（五月二十日）

九九金每司兩：（最高）七四一·五〇　（最低）七三九·五〇　（收市）七四一·五〇

收市價（港幣計）

幣別	單位	收市價
美滙	一〇〇	四九〇·一〇
美電	一〇〇	四八九·五〇
美鈔	一〇〇	四八八·六〇
英鎊	一	九〇·〇〇
加拿大	一〇〇	四九九·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇二·八〇
瑞士法郎	一〇〇	一九五·五〇
西德馬克	一〇〇	一八九·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·九〇
荷蘭盾	一〇〇	一七八·五〇
澳洲圓	一〇〇	五九九·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·三一
菲律賓披索	一〇〇	六二·三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇·〇〇
坡紙	一〇〇	一九七·〇〇
台灣圓	一〇〇	一二·二五
泰國銖	一〇〇	二三·六五
印度盧比	一〇〇	四七·〇〇
澳門紙	一〇〇	八七·〇〇
南非紙	一〇〇	三九〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一〇·三〇

世界主要各國最近利率比較表
（市場利率以一九七六年五月十二日爲標準百份率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	五·五〇	九·五〇	一〇·五〇	八·〇〇	三·五〇	一二·〇〇	二·五〇	六·五〇
每月拆息借款利率	五·〇六二五	九·二五	一〇·〇〇	七·五〇	三·四〇	一六·二五	〇·七五	六·六二五
國庫券九十一天	五·一四	八·九六	九·七五	—	—	一五·八五	—	五·六二五
商業單據三月期	五·三七五	九·六四	九·五〇	七·七五	—	—	—	—
銀行短期放款利率	六·七五	一〇·二五	一〇·五〇	一〇·三〇	六·七五	一八·二五	六·七五	六·七五
銀行三個月期存款利率	五·二五	九·六五	九·八七五	七·八一二五	三·三五	〇·七五—七·五	一·〇〇	四·五〇
各國貨幣對美元兌率	—	一·〇二〇五	一·八三八〇	〇·二一三〇	〇·三九二〇	〇·〇〇一一七〇	〇·四〇〇〇五	〇·〇〇三三四五

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內五月十三日按價）：活期 六·〇六二五　一個月期 五·三一二五　三個月期 五·七五　六個月期 六·三七五

物業市道由約爛趨於平淡
樓價高昂與購買力脫節
花及空置樓難速消化
力使地產市難步佳境
公民協會副秘書長認爲六七年暴漲情景不會重演，但購

（特訊）由於最近股市作急速下瀉，大陸內部鬥爭未已，與同時數起各方注意到香港政治地位的種種問題，影響下，香港物業市道，又從短期見活躍的姿態，轉爲靜態，顯見一般樓花及空置樓宇難以急速消化。有資格人士認爲此種現象起碼在今年內不會改變。

公民協會副秘書長陳世偉指出：目前本港經濟情況仍在繼續好轉中，這是可喜的事，只不過，由於內部政局動盪，已告回升的股市，又作急激下瀉，再加上近期各方人士對香港政治地位，掀起談論熱，雖然事實上香港確有其繼續安定的條件，但敏感的人却諸多猜測，因此，許多人對不動產的投資──包括置業自住，多存觀望，以致令個見生氣的物業銷路又告放慢下來。

陳氏指出：目前物業售價，無疑相當昂貴，因爲已比去年底漲價百分之三十甚至五十，普通實用面積，也要取價三百元以上一呎，那麼，五百呎之小型住宅單位，也要十五萬元了，何況這一宗買賣等，還要律師費和裝修費，更要購置傢俬用具等等，起碼不會少過十六萬元，或更多，試問一個普通白領階級，能有足夠經濟能力購買嗎？就算以分期付款方式購入吧！則除首期外，以後在十年或十五年間按月供本息，通常也要千餘元，以目前生活程度需求，就算有三千多元，除非有五千元以上的收入，才可勉強負擔。

雖然這高價的形成與地價及建築材料上漲有關，但動輒要十多萬元才可以購置業，則顯與普遍購買力有很大的距離了。當然，妙家亦不敢沾手。

他又預見原油價將於六月間再度提昇，雖然一般觀察家認爲提昇尺度不大，祇是產油國欲藉此彌補通貨膨脹的損失而已。不過，無論如何，油價一增，對本港不無影響，如以此聯想到物業銷售的市道時，無疑是更形不利。

陳氏又認爲：本港物業成本高昂，與香港政治地位繼續安定，如果妙想天開以爲六七年物業價格暴漲的情景再度上演，是不可能的。只是一般購買力有相當距離，故預見地產物業市況，實難步入佳境。

有多種抱怨
外商對廣州交易會
供貨不足標價太高　銷售大減受政鬥影響

（紐約十八日電）紐約商務日報刊出香港電訊說，本月十五日結束的毛共每年一次的廣州商品交易會，以其成交量來說，到目前爲止全然失敗。

史特勞斯報導說：這次交易會「受到中共新的銷售方式的嚴重損害」，報導又說，另一些跡象顯示，這些交易會也受到繼前「副總理」鄧小平被罷黜後而來的政治動亂的影響。

據近參觀過這次交易會的史特勞斯說，估計會的貿易價值，低於去年十一月結束的秋季交易會百分之五十。

參觀交易會的外國人認爲商品標價「十分荒謬」，他們抱怨價格比世界市場標準高出百分之二十、三十。

此外，這位商務日報記者又說大多數產品不是供應不足，便是根本缺貨。

一年兩次在廣州舉行的交易會正式名稱爲「廣州出口商品交易會」，會中的成交額，通常佔中共每年輸出總值大約百分之二十五。

（渥太華十八日電）多倫多環球郵報來自廣州報導說，廣州商品交易會已在「外國商人埋怨其供貨不足及外交人員尋思其原因的情況中結束。」

報導說，儘管中共未公佈成交數字，而與商人及外交官員的訪談中顯示，中共各出口公司的貿易額，尚不及往年春季交易會的半數，往礦產物、紡織品及牲畜製品的買主特別抱怨，他們祇能買到所需求的數量的一小部份。

交易會中接受訪問的每一個外國人皆認爲這種銷售急劇下降的背後，實有其多種因素存在，不過究竟是那些因素及其相關的重要性，則各有其不同看法。

股市甫穩又落
同拋壓力強大可以想見
交投寥少指數回降五點二五

（特訊）昨（廿）日香港股市復轉低垂，前日反彈之情勢僅屬曇花一現，且指數低跌之幅度比前日漲升之幅度尤有過之，可想見同拋壓力之強大而整日交易數值則與前日接近。在昨日大市之走勢，大致可分爲兩個階段，上午交投雖靜，惟是各項股票之做價尚屬牛皮扣穩，這可能由於上午市道之無力接穩晉升，引致賣家因此者衆，隨而相競低拋，故做價低跌轉爲明顯。從昨市之走勢，一則足以顯示前日市道之回升乃是屬於技術性調整，另一則亦可反映一般股市人士之心理仍歉。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所，四市場之交易數值合計，昨日交易數值爲二千六百六十二萬元，比前日之交易總值頗爲接近，上午半日交易數值有一千五百八十九萬元，在交易總值中，香港交易所佔六百八十萬元，遠東交易所佔一千〇五十八萬元，金銀交易所佔八百七十萬元，九龍交易所佔五十四萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲三八六·一七，比前日收市指數僅微降〇·三七，下午收市指數則降至三八一·一九，全日共跌五·三五。遠東指數上午收市爲一九二〇·二二，下午收市指數則爲一八八三·八二，比前日收市指數跌三九·四一。遠東分類指數中僅橡膠類紙變動外，其他各類俱見報低，而以工商企業及橡膠類跌幅較大。金銀綜合指數爲三二〇·四五，比前日收市指數跌〇·四六，金銀指數爲三二一·五一，比前日收市指數亦跌〇·六九，九龍指數爲三四·六九，比前日收市指數跌〇·五七。在遠東交易所有成交之九十二項股票中，上升者只有十二項，下降者有五十六項，無變動者有二十四項。

據新星企業董事局昨日宣佈末期息每股六分，截止過戶日期爲六月七日至十六日。

在昨日各項股票交投依然以置地、滙豐銀行較爲多，大致香港置地及和記企業，其他股票交投俱感淡靜，絕大多數股票交投均感疲落，甚且熱門股亦轉感冷淡。做價則以和記企業低跌較明顯，開盤尙做二元八角，其後做價急轉直下，最低做二元六角二分半，收市價亦僅企於二元六角半之水平，比前日收市價低一角半左右。香港置地股昨亦感受同吐之強大壓力，做價復降至三元八角而三元七角七分半收市，比前日收市價跌一角左右。怡和交投較疏少，但感受賣家之壓力亦頗大，開盤尙以二十元四角成交，隨後做價按步低降，近收市前做價首跌二十元關，收市價則報二十元。錶業樣久無成盤紀錄，昨突有相當數值成交，做價爲一百一十元及一百零八元，可以說明昨日疲靜之市道中較爲凸出的表現。至於一般股票之做價在午後俱告滑落，收市價普遍的比前日各該項收市價低跌一個至三個價位之間。

日鋼新任所長
小磯希一抵港

日本鋼管株式會社香港事務所新任所長小磯希一，經已抵港履職。

小磯希一現年五十二歲，早於一九六三年開辦日鋼香港事務所，前任所長加藤功經已赴耶加達，出任柏密高建築工程公司總裁。小磯希一曾在上海同文書院攻讀，其後轉往京都帝國大學修讀經濟，一九四六年畢業。同年加入日鋼；一九五七年出任船舶營業部助理經理；一九六四年他出任船舶營業部助理經理，一九六九年出任工廠部出口組總經理；一九七一年出任東京日鋼總公司船舶營業部副經理。

圖示：小磯希一

印啤上升
日鈔微順

（特訊）昨日（廿）外幣市況，加紙企四九九·〇〇，即一百加元兌四百九十九元，菲紙高成六二·五〇，即一百披索兌六十二元五角，多兌二角，披紙高成一九六·七〇，即一百披元兌一百九十六元七角，多兌二角，馬紙企一九〇·〇〇，即一百馬元兌一百九十元，法紙高成一〇二·八〇，即一百法郎兌一百零二元八角，多兌二角，瑞紙企一九三·五〇，即一百法郎兌一百九十三元五角，荷紙高成一八九·五〇，即一百荷克兌一百八十九元五角，多兌一角，德紙高成一七八·五〇，即一百盾兌一百七十八元五角，多兌三角，台紙高成一二三·〇〇，即一千台幣兌一百廿三元，多兌五角，泰紙企二三五·五〇，即一千銖兌二百卅五元五角，印紙高成四七·五〇，即一千啤兌四百七十五元，多兌五元，日紙低成一六三·一〇，即一萬日元兌一百六十三元一角，少兌二角。

國際股市金融行情
（一九七六年五月二十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
- 開市 — 0.50（410.00）
- 午市 — 0.50（410.00）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

股名		買盤	賣盤
滙豐	H·K·$	18.02	$18.22
置地	H·K·$	6.71	$ 6.91
怡和	H·K·$	19.86	$20.08
和記	H·K·$	2.53	$ 2.81
會德豐	H·K·$	2.10	$ 2.32

紐約股市（道瓊斯工業指數）
- 開市指數 十 0.48（989.38）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
- 收市指數 十14.82（4602.62）

倫敦金市（每盎斯）
- 頭盤 U·S·— 1.20（125.60）
- 尾盤 U·S·— 1.15（125.65）

外滙市價格：
- 法蘭克福 2.5670馬克
- 倫敦（每鎊）1.8045美元
- 日本 299.30日元
- 巴黎 4.7100法郎

怡和有限公司
港幣五億元一九九零年還本週息七厘半可換股次級無抵押債券

怡和有限公司董事會宣佈，其港幣五億元一九九零年還本週息七厘半可換股次級無抵押債券，將於一九七六年六月一日至六月三十日（首尾兩天在內）停止過戶登記。

債券停止過戶登記係爲方便確定債券持有人收取利息資格，利息將在一九七六年六月三十日派發，按每面額港幣一百元債券派發港幣二元（尚需扣除利息稅）。停止過戶日期較一般爲早，以便在一九七六年五月三十一日下午四時前申請過戶者得以登記，並可於債券末期繳款每債券面額港幣一百元繳付港幣五十元之繳款日期六月三十日以前，收取其過戶債券。停止過戶最後日期，須爲六月三十日，因在該日已登記之債券持有人方有資格收取到該日爲止之利息。

買賣部份繳款債券（除六月三十日派發之利息）可繼續進行至六月二十九日。在五月三十一日或以後日期購進部份繳款債券者，可照下述方式繳付末期債款，在六月三十日下午三時前將部份繳款債券連同填妥過戶書及末期須繳債款支票交到香港夏慤道十二號金門大廈二樓香港中央證券登記有限公司。支票需以「怡和有限公司繳號二五八八六──〇一九」爲收款人。中央證券登記有限公司將在此期間內之辦公時間直至停止過戶登記最後日期六月三十日下午三時接收債款。

部份繳款債券上所登姓名爲持有人名字者，請照債券上所列繳款辦法，將末期債款交到香港皇后大道中一號香港滙豐銀行。

由一九七六年六月二十九日停止辦公時間起，已除利息之部份繳款債券將停止交易。

預期一九七六年七月二十六日或以前，繳足債款債券將由寄出日期起，開始交易買賣。

現請債券持有人注意，凡在一九七六年六月三十日下午三時仍未繳付末期債款者，其以前所付款項有可能被沒收而其債券亦可能被註消。

承董事會命
秘書 楊凱寧謹啓

香港一九七六年五月二十日

華僑經濟

港府與芬蘭談判紡織限制
對部份針織鈎織品 工商署停簽出口證

（本報訊）工商署發表消息稱，由於本港現正與芬蘭政府進行磋商，該署已由五月十八日星期二下午五時十五分起，暫停簽發出口證予下列輸芬蘭之紡織品：

（甲）女裝及女童針織或鈎織三角褲、長內褲、短內褲等，無彈性及非彈緊者，全部或主要原料為棉或人造纖維，（不包括嬰孩，即尺碼在62號或以下（歐洲式）之成衣。）

（乙）男女裝及男女童裝針織或鈎織背心、綫衫、外套及套頭衫等，全部或主要原料為羊毛，（不包括嬰孩，即尺碼在62號或以下（歐洲式）之成衣。）

上述措施細則詳載一九七六年五月十九日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三紙第一七——七六號。香港干諾道中四十六號地下工商署之詢問處，存備上述通告，歡迎索閱，倘有任何疑問，希邁詢工業助理員李榮志（電話：五——二四七三一五）。

芬蘭為本港增長中的市場之一，去年港貨輸往芬蘭的總值為六千四百萬港元，比七四年的四千五百萬元，增加了九百萬元，增長率為百分之二十。

西歐續降晨盆低開
港金市價反覆低挫
收市價為七四一．五急跌九元 美鈔牛皮偏軟收市四八八．六

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿）大勢續波，價格下降。因為外國價格跌勢增大，反映當地賣多買少，價格下跌，使人心益感震怯，對前景難看好，趑趄不前。由於瑞士支付然紐約再次吸入，跌後轉穩，予人印象每當月中歐市例多售出外幣改購強力貨幣滑找油錢，貨幣跑遊黃金價格亦常被拖低，故多觀望所致。倫敦報盆一二六．八○美元，下跌七角，瑞士一二六．九○美元，下跌九角，巴黎一二六．九二美元，下跌一元七角，加拿大期價跌一元七角為一二六．六○美元，紐約期價跌一元七角，為一二五．七○美元，當地晨盆開出七三九．五○，比較上日收市價急跌十一元，買賣疏懶，但以好友不甘雌伏，趁低作勢映抬，一度獲利回吐抑低，承接有力隨又拔上，全日最低七三九．五○，最高七四一．九○，收市為七四一．五○。外匯走勢各異，英鎊轉弱，倫敦轉讓價格報一．八○八○美元，下跌二錢五厘，紐約告報一．八一一○美元，下跌一錢。美鈔牛皮偏軟，美鈔收市四八八．六○。美電收市四九○．○○。

九九金上午開市七三九．五○，比較上日收市價低十一元，最淡七三九．五○，最高七四一．四○，收市七四一．○○，下午開市七四一．○○，先低下七四一．一○，後升上七四一．九○，又低下七四一．七○，收市七四一．五○，比較上日急降九元，早晚盆差距高二元，場內牌息加一元五角，上牌交收八百兩。

美鈔開市四八八．八，最好四八八．八，最淡四八八．六，收市四八八．六○，比較上日微軟二角。美電開市四八九．九○，最好四九○．二○，最淡四九○．○○，收市四九○．○○，比較上日微軟三角。金單開市四八九．五○，最好四八九．九○，最淡四八九．五○，收市四八九．八○，比較上日微軟三角。

飾金黃價調低十元

（本報訊）昨（廿）日本港金市仍呈牛皮態，九九金價下挫，金飾價亦告低降，港九各金舖牌價每兩跌低七百八十元，售出每兩一千零廿元，飾金每兩售出十元，白金飾亦告降價，銀牌每兩價跌十元，售出每兩一千零六十元，牌價較上日每兩跌二毫八。

美國個人入息 四月份晉一成
為連續第九月增加 住宅動工率大有進步

（華盛頓十九日美聯社電）政府報導，四月份由於各行業工資普遍提高，使美國人的個人入息迅速增加。商務部說，四月個人入息平均增加百分十點九，以年度計算為一萬三千四百七十六億元，表示較三月份百分之九點六增長率高。最近還一增加，等於美國人現在每年收入，平均已達六千二百七十一美元，三月份是六千二百二十三美元。同時也表示，今年至今為止，較去年頭四個月入息是增加了百分之十點五，一九七五年全年計算入息增加率是百分之七點九。是連續第九個月增加。

（特訊）華府報導，美國商務部發表，四月份美國住宅動工換算年率為一百三十七萬二千戶，比三月份減少百分四，但比去年同月份仍大幅增加百分四十，領先指標的四月份建築許可件數換算年率為一百十萬二千戶，比去年同月份增加百分三二。

天氣漸熱銷量提高
食糖市價反呈疲慢
反映月內新貨湧到

（特訊）昨（廿）日砂糖市，仍未見暢旺。本年來天氣逐漸炎熱，砂糖銷量增加，但因本月份砂糖運到激增，供應充沛，糖市被拖慢。據糖業人士透露：

本月份運到幼砂糖，約達三千五百噸，南韓幼砂糖約佔一千六百噸，南非洲幼砂糖約佔五百噸，法國及比利時幼砂糖約佔五百噸，馬來西亞幼砂糖約佔四百噸，日本台灣幼砂糖約佔四百噸，菲律賓幼砂糖約佔四百噸。由於來貨較多，市勢影響轉慢。粗砂糖來貨雖少，但亦受幼砂糖影響。

昨（廿）日成交不多，馬來亞幼砂碼頭交收每担一百廿二元，南韓幼砂碼頭交收現貨每担一百廿九元至一百三十元，本月底到港碼頭每担一百廿八元至一百廿九元，台灣特砂六月中到港碼頭交收每噸二千二百元，大陸榴花中粗砂碼頭交收每噸二千一百八十元，南非洲幼砂本月底到港碼頭交收每担一百廿五元至一百廿六元。

國際糖價，反覆回挺。倫敦（十九日）原糖現貨每噸一百八十六磅，比前降四磅，八月期貨每噸一百九十一鎊，比前升點八○鎊，十月期貨每噸一百九十三鎊，比前升一鎊，十二月期貨每噸一百九十三鎊點七五，比前升一鎊點五○。紐約（十九日）原糖現貨每磅十四點一五美分，比前降點一○美分，七月期貨每磅十四點四○美分，比前升點○六美分，九月期貨每磅十四點三二美分，比前升點○九美分，十月期貨每磅十四點三九美分，比前升點○七美分。

渣打銀行總經理
韋德森返英渡假

渣打銀行香港總經理韋德森，於昨天（一九七六年五月二十日）離港返英渡假。韋氏將在英國渡假六週。

國際金市續下坡
英鎊跌近最低點
瑞士拋售影響最大 英倫銀行支持回上一八

（特訊）布魯塞爾廿日電：美元在歐洲各外匯市場開市時均報跌，英鎊星期四開市的比價創新低，瑞士法郎的比價則創新高。蘇黎世黃金開市價每安士報一二六．五美元，下跌廿美仙，倫敦每安士則報一二六．三七五美元，下跌廿五美仙。

倫敦金融商稱：由於瑞士的明顯拋售，迫使英鎊對美元的兌價由開始時的一．八○四五美元降至一．七九八○美元，比較週一創下的一．七九七五美元稍高，其後英倫銀行出面支持，午前英鎊回升至一．八○一五美元，週三收市價為一．八○八五美元。

瑞士蘇黎世外匯市場上，瑞士法郎對其他歐洲貨幣保持近數週來的挺勢，市價為一美元兌二．四七五三瑞士法郎，首次跌過二．四五○水平。當地英鎊的比價則報四．四八三八瑞士法郎，比較上日收市價為四．四九○五瑞士法郎，失去過去一週來的得益。

法國法郎，美元由四．七一九○跌至四．七○○五法郎，法蘭克福美元由二．五七二○跌至二．五六七○馬克，巴黎美元由四．七○四跌至四．九○法郎，布魯塞爾美元由三九．五比利時法郎，阿姆斯特丹美元由二．七二五五跌至二．七一九五荷蘭盾。

米蘭里拉對美元的比價繼續穩步上進，開市價一美元伸八四三．五○里拉，較上日收市八四五．八○里拉為低。

英利華首季
盈利有進步

（倫敦十九日路透社電）以出產肥皂、人造牛油及各種凍藏食品著名的龐大企業，英利華公司宣佈本年首季的稅前盈利約增八千三百萬英鎊。

該公司利潤由一九七五年同期三千一百一十萬鎊增至本年首季一億四千四百六十萬鎊。

英工業原料價格
去月激漲百分四

（新訊）倫敦消息：三月份上升百分之三點七五以後，四月份英國工業原料和燃料價格激漲百分之四。這是一九七四年一月以來最大的漲幅。它加重了各公司成本的壓力，並使英國政府的通貨膨脹政策受到威脅。

在過去三個月內，原料和燃料由二六一升至二八四點七，約升百分之九。而過去一年則上升百分之二十七點七。物價飆升的主要原因是英鎊大跌。今年英鎊對西方其他貨幣已跌百分之十。而商品市場的價格漲勢，又與主要工業經濟的恢復活動有關。由於電費進一步上漲，四月份的煤、煤氣和電力價格指數激漲百分之六點七五。燃料價格上漲比原料和燃料平均漲幅為大，計漲百分之五以上。

（泰晤士報）認為：一九七三年和一九七四年，較高的原料和燃料價格對英工業的特別嚴重的打擊，是為人們普遍地預料到的。但是事態變化的速度和規模則是令人吃驚的。

據稱，通貨膨脹加劇的主要危險是抑制工資的增加。產品的價格將影響到工會對工資政策的態度，此事將會受到密切的注意。大多數觀察家仍預料，通貨膨脹不久將由現在的水平回降。不過，時國外經濟需求仍然疲弱，也即使成本大量增加也使製造商的轉嫁發生困難。

瑞匯上升
澳匯報挫

（特訊）昨日（廿）外匯市況，澳洲匯報低六一六．九○，即在港兌六百一十六元，一百元在港兌六百九角，少兌六元五仙，加匯報低五一○，即在加交一○。

本港洋紙入口 今年勝於往年
日紙商設港分行表示

（港訊）本港的洋紙入口，去年雖然驟減，但今年隨着各行各業全面好轉，紙價亦回復前年蓬勃水平，定能恢復或比前年更佳。

日本大永紙通商株式會社負責人，昨午在其香港分公司開業酒會中發表上述談話。該社為日本最大規模紙商之一，現已在港設立分公司，加強未來發展。

他說，日本向來是本港的洋紙市場主要供應國。本港的洋紙市場，去年入口總值二億一千八百九十萬元，但七五年由於受到經濟不景影響，減少入口總值亦接近五億七千萬元。佔全部輸入百分之三十八點四二，其次為中國（百分之十七點一七），美國（百分之九點一七），以及台灣（百分之七點五七）。故此，該社在港設立分公司，拓展業務，實有必要，從而亦可反映出該公司對本港市場的重視。

該公司負責人表示：業務時以洋紙為主，其他包括有包裝原料以至印刷機器等。

參加昨日該公司在希爾頓酒店舉行的開業酒會，除本港同業外，還有專程由日本而來的該公司總裁安森永一，常務董事村青六和對外貿易部總經理柏岡下廣海，以及十條製紙株式會社首腦田邊氏，及三菱重工業產業部經理HOSHIO等，場面熱鬧，賓主盡歡而散。

美國促進貿易
舉行「世界貿易一週」

（在美國舉行的「世界貿易一週」，一九七六年五月十六日至二十二日）美國工商界人士及政府官員都將參加在世界貿易會館所舉辦的大會。

生猪供銷情呆滯
成七千八百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（二十）日供應銷情呆滯，全日成交量七千八百三十餘頭，內有大猪五千八百四十餘頭，中猪一千三百四十餘頭，餘及猪花六百五十頭。大陸及新界各盤均無波動。

大陸生猪成七千零七十餘頭，其中大猪五千七百二十餘頭，頭盤三百二十元至三百三十元，尾盤三百二十元，二百九十五元，幾種七百餘頭，揀手貨成四百三十元至四百五十元，其餘三百九十元至三百八十元，四百一十元，三百七十元，四百元，每担以六百五十元之價成交，另有猪花六百五十餘頭，從上海、浙江、湖北、河南、湖南、廣西、廣東、北海、海口、湛江、汕頭、汕尾等地運港。

新界上市生猪共有七百九十餘頭，其中大猪一百二千餘頭，頭盤三百八十五元至三百九十元，尾盤三百八十元至三百七十元，幾種三百六十元，揀手貨成五百元至四百四十元，尾盤四百七十元至四百九十元，中猪（包括中猪）細身揀手貨成五百元至四百三十元，頭盤四百二十元至四百六十元，尾盤四百二十元至四百十元，四百元。

上生油穩青島貨低沽
菜油疲定猪油更軟

（特訊）由於天氣日漸炎熱，生油銷力減縮，惟一般價位呈穩，中國濃香生油，現貨為拆家收沽，新備下月初方有來臨，非洲貨廿六至卅一號二批新貨運來，實施下月初亦有抵步，青島生油，市勢調低，北越貨仍維持前價，香港菜籽油，局部沽低，價定市疲，清香油，猪油堅軟各異。

中國濃香生油，新備下月初可有供銷，下期花生油，市普呈定，皇冠八元，近期新到杭屬交貨，轉手十桶成三八二○元，嘉禾、寶羚轉拆三八七元。青島生油，市慢價軟，北越生油，價無二致。

中國菜籽油，轉拆一七七元，五、六月花十桶成一七五元，日本貨有桶拆一八一元，吉原淨油成一七二元，加拿大菜籽油，花貨近少交易。

七、八月花三十桶淨油成一七一元。叻、非、滑油現貨成一七○元，局部沽低，勞工廿六號到成一七五元，飛鷹。

蔴油市慢價堅，洪只貨前天所到全部交客，本月花五桶成四四五元，日本加登屋拆四五五元。素稱星牌之荷蘭。

金錢猪油，由三百元改沽二九○元，三猪仍沽二四四元，金鐘現貨沽二百元，日本K三吉。

舊訂貨下月將提用完竣
布廠針織廠買紗很積極
棉紗市況尚穩後勢易升難降

（特訊）昨（廿）日棉紗市，尚告穩定，由於布廠及針織廠在今年初向紗廠訂購的棉紗，預計到六月，就提用完畢，今後幾個月棉紗價格仍將是易升難降，現在已要陸續訂購七至九月需用的棉紗，近日以空氣紡粗紗及針織中紗期貨成交較多。

據棉紡業人士透露：本週以來，布廠及針織廠訂購港產棉紗已呈明顯增加，因為今年初向紗廠訂購的棉紗，預計到了六月就提用完竣，況且今後幾個月棉紗價格仍有易升難降之勢，於是七至九月需用的棉紗，布廠及紗織廠已要陸續訂購，訂購較多的，就是空氣紡粗紗及針織中紗。

針織用中，幼支紗，昨（廿）日市價仍然穩定，港產十支上等品質O．E．紗每包一千七百五○元至一千七百七十元。

大陸皮蛋加價
鮮蛋市升後轉定

（特訊）鮮蛋市升後轉定，大庄貨市銷暢行，細庄來存尚豐，澳洲雞蛋升後弱銷，仍每盒細庄九十六元，南非大庄每箱。

上海大超雞蛋成三○六元，茲將成價分列如下每千枚計：

貝元多疎市有升降
日菇市疲湘貨多銷

（特訊）昨貝元市，成價略勝；湖南大菇成交較淡。

美國及其它國家的人民帶來的福利。

金銀證券報
卅三期出版

股市成交價目表（五月二十日 星期四）

香港會成交：6,800,000元　遠東會成交：10,580,000元

金銀會成交：8,700,000元　九龍會成交：540,000元

四會成交總額：26,620,000元

恒生指數：381.19—5.35　遠東指數：1883.82—39.41

金指數：32.51—0.46　銀指數：34.69—0.57　金銀指數：32.45—0.46

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
恒生銀行	94.00	94.00	91.00	94.00	91.00	—
滙豐銀行	18.50	18.70	18.00	18.20	18.10	18.00
海外銀行	2.50	2.50	2.475	2.50	2.475	—
友聯銀行	4.55	4.55	4.475	4.50	4.50	4.50
六厘華政府債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈（除息）	20.20	20.60	20.20	20.20	20.20	20.40
香港電燈	3.875	3.875	3.75	3.775	3.875	3.80
中華煤氣	15.30	15.30	15.30	15.30	—	—
電話公司	20.30	20.40	20.00	20.00	20.00	20.10
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	5.50	5.50	5.35	5.35	5.35	5.40
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣（除息）	0.85	0.85	0.82	—	0.82	—
隧道公司	8.90	8.90	8.90	—	—	8.90
青洲英泥	20.00	20.00	19.80	19.80	19.90	20.00
恒隆（除息）	3.40	3.40	3.35	—	3.40	3.35
和寶	2.275	2.275	2.275	—	—	2.275
永安	3.075	3.075	3.075	—	3.075	—
和記	2.80	2.80	2.65	2.65	2.65	2.65
怡和	20.40	20.40	19.90	20.00	20.00	19.90
立興	7.70	7.70	7.65	7.65	7.70	7.70
生力啤酒	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	—
瑞興公司	8.10	8.10	8.10	—	8.10	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
實光實業	4.65	4.70	4.60	4.65	4.60	4.625
屈臣氏	4.10	4.10	4.05	4.10	4.10	4.10
會德豐A	2.275	2.30	2.20	2.20	2.20	2.20
仁孚（除息）	1.00	1.02	1.00	—	1.00	1.01
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	8.65	8.65	8.35	8.40	8.35	8.40

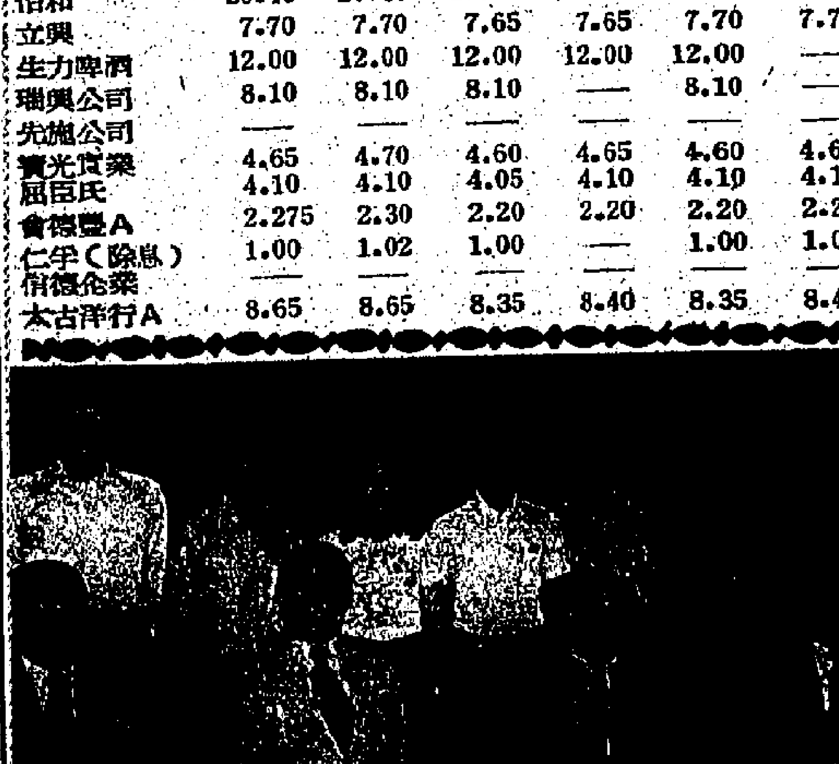
股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
旺士集團	1.43	1.43	1.42	—	1.42	—
運卡佛A	22.00	22.00	22.00	—	—	22.00
海寶尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.00	7.15	7.00	—	—	7.15
信昌（除息）	9.20	9.20	9.10	9.20	—	—
百門	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.95	0.96	0.95	—	0.96	0.95
長江實業	5.80	5.85	5.60	5.75	5.60	5.60
香港置業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
利興發展	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
置地公司	6.95	6.95	6.80	6.80	6.80	6.80
信託公司A	2.20	2.20	2.20	—	2.20	2.20
合和實業（除息）	1.96	1.97	1.96	1.96	1.96	1.96
新昌集團	14.40	14.40	14.30	14.30	14.30	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.10	1.10	1.10	—	—	1.10
保華	3.225	3.30	3.225	3.225	3.25	—
聯邦A	1.77	1.77	1.77	—	—	1.77
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	3.75	3.75	3.625	3.65	3.625	3.65
大與	0.38	0.38	0.365	—	0.37	0.365
泰盛發展	1.07	1.08	1.03	1.06	1.03	1.04
嘉福	—	—	—	—	—	—
新世界	1.43	1.44	1.39	1.40	1.39	1.39
啓明建業	0.75	0.75	0.75	—	0.75	0.74
悅君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.03	1.03	0.98	—	0.98	0.98
大新公和	1.95	1.95	1.83	1.91	1.83	1.83
萬生	0.40	0.41	0.40	—	0.40	0.41
建德置業	0.74	0.75	0.70	—	0.74	0.70
益利置業	0.53	0.53	0.53	—	0.53	—
大生地產（除息）	1.50	1.52	1.49	1.50	1.50	1.49
明輝發展	0.46	0.46	0.45	—	0.46	0.45
瑞聯	1.35	1.35	1.34	1.35	1.34	1.34
奧洋	0.87	0.88	0.86	—	0.86	0.88
華光地產	0.78	0.80	0.77	0.78	0.78	0.78
海港工程	0.87	0.87	0.85	0.87	0.85	—
志正國際	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.60	1.60	1.58	—	1.58	—
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	0.78	0.78	0.78	—	—	0.78
城都地產	4.225	4.225	4.20	—	4.225	4.20
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
信漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.82	1.82	1.80	1.82	1.80	1.82
南太平地產	0.68	0.68	0.68	—	0.68	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉聯	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
亞大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	1.75	1.85	1.75	—	1.84	1.85
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	—	—	—	—	—	—
永泰置業	2.825	2.875	2.80	2.825	2.80	2.80
（五）倉塢類						
黃埔船塢（除息）	9.70	9.70	9.55	9.65	9.60	9.55
九龍倉	16.40	16.40	15.90	16.00	15.90	15.80
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	6.20	6.20	6.10	6.20	6.10	6.10
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.00	2.00	1.94	1.95	1.94	1.95
城市酒店（除息）	—	—	—	—	—	—
海港公司（除息）	—	—	—	—	—	—
大酒店	10.70	10.80	10.50	10.50	10.60	10.70
山帝國	0.40	0.41	0.40	0.40	0.40	0.40
美麗華	11.20	11.20	11.20	—	11.00	11.20
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	4.95	4.95	4.85	4.95	4.90	4.85
新馬製衣	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	4.225	4.225	4.20	4.20	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
南聯實業	1.92	1.93	1.90	—	1.90	1.93
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.70	4.70	4.70	—	4.70	—
會德豐船A	3.30	3.30	3.25	—	3.25	—
會德豐船B	0.32	0.32	0.315	—	0.315	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.55	4.55	4.50	4.50	4.50	4.50
東方貨櫃（除各項）	2.825	2.875	2.80	2.80	2.85	2.775
華光航業	3.40	3.45	3.40	3.40	3.40	3.40
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.45	5.40	5.40	—	5.40	5.45
國泰股份（除息）	—	—	—	—	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.50	7.50	7.20	—	7.20	7.40
森那美	6.30	6.30	6.30	6.30	—	—
新鴻基證券	1.61	1.62	1.59	1.61	1.59	1.60
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.63	1.66	1.63	1.64	—	1.66
橡膠信託	1.63	1.63	1.63	—	1.63	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.24	0.25	0.24	—	0.25	0.26
邵氏	3.45	—	—	3.45	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.53	1.53	1.52	1.53	1.52	1.52
紅寶石	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
大亞石業（除息）	—	—	—	—	—	—
超聯貨櫃	—	—	—	—	—	—
港燈工程	39.00	39.00	39.00	39.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保益	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗澤	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永德利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.56	0.56	0.56	0.56
永隆旅	—	—	—	—



理工學院院長李格致及香港飛機工程有限公司總經理衞林士與獲助學金同學合攝（本報攝）

格致書院課外活動頒獎典禮，首席教育官新士維頒發獎品。

海岸生態調查
二八零間學校學生參加 各校教師明參加研討會

（港訊）數千名來自二百八十間中學及專上學校之學生，將參加一項「海岸生態調查」。「海岸生態調查」為一項重要之環境教育設計，將於本月稍後時間在港九龍及新界各區海灘舉行。

參加調查之學校教師將於明天上午出席一項在葛師學院舉行之有關研討會。由教育司署主持。「海岸生態調查」係由教署、港大、崇基書院、國際獅子會三〇三區及香港德士古石油公司聯合舉辦。

在研討會中，陶建將代表參加學校接受由贊助者——國際獅子會及德士古捐出之有關小冊及參考資料。

格致書院第九屆
課外活動頒獎禮
首席教育官新士維主持

（特訊）格致書院七五年度課外活動各項比賽頒獎禮，昨日下午三時假大會堂音樂廳舉行，由教署首席教育官新士維頒發獎品。

首由該校校長鄭亞洲致詞，簡述該校課外活動發展情況，並致謝教署、各政府機構及各界人士對該校舉辦各項活動之指導與鼓勵。繼報告該校年來參加各項公開比賽成績。計有該校學生蔡曉萊、袁志平，鄧偉信和溫慧萍被選為香港學生中國舞蹈團團員，代表香港於今夏參加在蘇格蘭舉行之國際青年管弦樂節及文藝匯演中演出，盧志成則代表香港參加亞洲乒乓球賽。繼由新士維致詞及頒獎。

頒獎儀式舉行前後，由該校在校際或公開比賽中獲獎單位及個人優勝者作盛大演出，計有：歌詠、舞蹈、劍擊、鋼琴二重奏、器樂合奏及戲劇等項目，精彩紛呈。

是日頒發獎品項目計有：班際團體優勝獎共十八個，個人優勝獎共六十三個。校際及公開賽得獎者紀念品共二十六個。（琳）

公教中學聯辦
青年領袖訓練

（新星社）本港教區十四間中學，為使公教學生認識本港教區，及培育公教青年領袖人才，日前假長洲慈幼靜修院舉辦為期兩天的公教青年領袖訓練營。每間學校各派兩位代表參加，多為中三及中四的公教同學。

訓練營由教友總會神師徐錦堯神父主持訓練，內容包括有團體動力，認識教區，彌撒及祈禱的意義與實踐，交誼活動，問題討論等。

康樂家庭

西區婦女福利會 籌備慶祝父親節
選舉模範父親及舉辦學生徵文 六月八日有時裝表演爲松鶴會籌經費

香港西區婦女福利會本月份執委會議，於昨（二十）午假國泰酒樓舉行。出席者有首長：許周美閣，蕭曾鳳霏，王蘇青輝，鄧梁致芳，李陶逸軒，曾黃德從，陳莫榮眞，麥錢，燒洩，鄧陳瑞銘，陳林息，黃譚雅儀，馮李佩瑤。執委：葉蔡苑芳，李麥秀霞，黃佩楣，鍾洪麗霞，蘇袁慕蓮，張馮婉儀，徐胡絮桃，何遜碧霞，陳鄭綉如，黃鄭嘉眞，關戴運珍，葉劉秀蘭，蘇景璇，陳區碧茵。西區民政署黃吳杏冰列席。

該會昨主要討論事項，爲慶祝父親節及響應一項時裝表演。

主席蕭明夫人在主持討論中指出：世人每貫祖母親而忽略了父親，故今年決定實行盛大慶祝父親節，除舉辦中學生及小學生徵文外，并將選舉模範父親，此兩項工作之推動，將會透過西區婦女會鄧肇堅小學進行。詳細情形，由該校呂校長協助。歡迎西區內的學校學生參加。屆時并請由文化界人士主持評判工作。

至於頒獎及慶祝日期，則定於六月十八日（星期五）舉行。地點可能是會議中心。

此外，更有響應時裝表演的一項，係爲贊助一位姓楊的年青時裝設計家行將在希爾頓酒店演出之「人約黃昏後」時裝表演。首天（六月八日）之演出，爲西區婦女福利會籌款，盈餘撥項將以援助西區婦女會松鶴會經費。每券三十元，昨日即席銷售者頗形踴躍。

跟着由托兒所主席陳莫榮眞召開托兒所會議，講述托兒新法例。（寶）

・美國小姐・ 前美國小姐蔡瑞（右）於本月十六日向一九七六年之新美國小姐芭芭拉・柏德遜祝賀。這位新任美國小姐芬芳廿二，仍然是一位在大學攻讀的女學生，她喜歡溜冰、滑水及縫紉。（合衆國際社）

女青年會 職業青年部
設學術班興趣技能組

基督教女青年會職業青年部，經常爲青年男女舉辦各種不同類型之活動，包括學術班，興趣技能小組及各項康樂活動，備受青年歡迎。現該會有見及暑期將屆，特舉辦下列各項活動，專供剛離校及在職青年男女，利用空餘時間參加，各項活動詳情如后：

（甲）興趣與技能小組：

游泳班——此班專爲未懂游泳者而開設，歡迎年在十七歲以上之青年，不分性別均可參加。五月廿一日開課逢星期二、五下午五時半至八時假南灣舉行，全期十課。

羽毛球組——六月二日開，逢星期三晚八時至十時舉行，歡迎對是項活動有興趣者參加，全期三個月完。

家庭電器修護班——六月七日開，逢星期一、三下午七時半至九時舉行，內容介紹一般家庭電器（風扇、熨斗、吹風器……等）之修護及檢查等。全期十六講，適合一般人士參加。

絲帶花班——六月七日開逢星期一舉行全期三個月教授以絲帶而做成之精美飾物。

士風舞訓練班——六月十日開，逢星期四下午八時至九時半舉行，內容包括基本舞步及西方舞介紹，全期三個月。

（乙）學術班

國語班（初級）——六月四日開，逢星期三、五下午五時半至六時半上課，全期兩個月。（備有中級班開設）。

法文班（初級）——六月開四日，逢星期三、五下午五時半至六時半上課，全期兩個月（備有中級班開設）。

日文班（初級）——六月八日開，逢星期二、五下午五時四十五分至六時四十五分舉行，全期兩個月（備有中級班）。

暑期速記速成班——六月十四日開課，逢星期一、三、五上午十時半至十二時上課，全期三個月，歡迎具有此程度者參加。

以上各項活動，凡有意參加者可逕往該會市區會所（中環都爹利街十一號五樓）報名，查詢可電五——二三三五九七或五——二三八五三三云。

▽安妮公主重執馬鞭△

安妮公主於本月十三日策騎她的名駒參加在溫沙堡舉行的皇家馬匹騎術比賽。這是她在四月廿一日墮馬受傷後，首次重執馬鞭。該次墮馬，伊在醫院接受了數天的治療。（合衆國際社）

公教婚姻輔導會 舉辦婚前講座
歡迎準備結婚人士參加

公教婚姻輔導會定於下（六）月七日、九日、十一日、十四日、十六日及十八日，每晚八時至十時，在香港公教進行社會服務室舉辦「婚前講座」。講題及討論，包括婚姻意義的看法，親戚，朋友往來，家庭經濟的運用，男女心理介紹，家庭生活計劃，如何善盡父母之道，今日社會的道德觀念，與教通婚等。各專題分別由神父、醫生、婚姻輔導員担任，歡迎各界準備結婚人士踴躍參加，藉彼此交換意見，得到婚姻生活的基本知識，以期增進日後家庭的幸福與快樂。有關該講座的詳情或索取報名表格，可電五——二四二〇七一內線二十八或七十五查詢。

華慧娜校將有示範 蓋斑化粧化醜爲妍
歡迎到該校索取入場證

本港最著名之華慧娜儀態學校，亦爲美國蓓姿化粧品廠之總代理，近日并取得日本皮雅斯廠出產之 COVERMARK（蓋斑化粧品）之代理權。爲推廣及介紹此一產品，特別從日本禮聘兩位美容師專程到港，於六月三日，在華慧娜儀態學校，作公開示範表演。

蓋斑化粧法，對於面上生有黑色斑印、紅色斑印、白蝕、及嚴重雀斑之人士，爲一大貢獻。經過化粧後，一切斑印，能够遮蓋得不留痕跡，使人無法看出。

各界仕女，若有興趣參觀此一蓋斑化粧示範，可到：銅鑼灣怡和街一號香港大廈九樓K座，華慧娜儀態學校；或利源西街十二至十六號，永盛大廈商場G三，華慧娜世界索取入場證。

同屋共住 和氣相處

「相見好，同住難」。這句話是不錯的。我們隨時可以找到證明的，人與人之間，如果相處得多，大家較爲熟絡，往往便會忽略客氣的，因此，時常會發生不歡的事情。反之，如果平日見面少，偶一相會的時候，大家總有一點顧忌，客客氣氣的很歡喜談論，這種現象，甚可以永久保持友誼，甚至成爲密友。所以比較會打算的人，寧願自己吃些苦，都不願住在人口稠密的屋子裏。

至於同屋中所能爛發意見的是甚麼呢？最常見的，就是如下幾點：

（一）因孩子而鬧事：每個家庭總會有一、兩個或以上的孩子，如果一層樓中集上有六、七個孩子並不奇，孩子是愛玩的，而且也是最容易發生爭執的，相信任何父母都不會將自己的孩子終日關在房裏，或要他們不動，乖乖的坐在椅上罷，反之，太過定性的孩子，可能會有不好的象徵的，可能會是病了或發生了事情，一個活潑可愛的孩子，其活動力是很大的。因此，孩子發生吵架的事是最常見的。在這情況之下，照理，做父母的應該立即將自己的孩子勸開。可是，有些父母並不那樣做，不但不勸孩子，還要指對方孩子的父母教導無方，或由他們指使孩子來欺侮自己的兒女，於是你一句，我一語的，很容易大家打作一團，像這樣的事，都是由於做家長的不對，如果大家明理一點，互相退讓和勸教自己的孩子是會無事的。

（二）爭用浴室或廚房，這兩個地方是各人最多用的地方，而且大都是同在一時間應用，譬如早上或晚上弄膳，很多時會有二人或三人同在廚房中，爲了各個都想自己能盡速將飯餐弄妥，於是便會有爭先佔用刀和鑊之類的事發生，可能會由爭執而至喋血。浴室也是一樣，照慣當情形，大家多數是在晚上工作，回家後沐浴或洗衣。因此之故，爲了自己的需要，或先後問題，很容易發生意見，所以很多人往往爲了爭用這兩地方而鬧至不可收拾。其實，大家既要互相退讓一步，將自己的時間提早或押後，便不會有事發生了。

（三）不愛護公物：通常做包租人的，他們必須拿出一些東西做公用。譬如：掃把、刀、甚至鑊、水缸、盆等，總之有很多東西是列入共用物，同是那層樓裏住的人，都有權利使用的，但有些太沒公德心，用完之後又不將公物放回原處，或弄壞了又不承認，甚至說是某人所爲等，像這樣不愛護公物或毀謗人家名譽的，很容易會令人激憤，由互吵之後而鬧至公堂的，也不知凡幾？當然，自己有能力購買各種用具使用，那是最好不過的，自己的東西好壞，無人干涉，也不怕人家有甚麼指責，所以，爲了大家的方便，彼此同住在一屋簷下，要和氣相處，當然最好是盡量避免發生不愉快的事件。

醫約顧問 任卓琪
飛蚊症與暗瘡

△黃大仙飛蚊人君：

你說患上了飛蚊症差不多半年了，最近看到本欄曾說白內障的症狀有飛蚊，同時聽說飛蚊症會引致失明，你的問題茲解答如次：

（一）飛蚊症的病理，是眼球玻璃體（透明液體）有半透明的微粒混濁物體，或如飛絮與髮絲狀的，浮游其間，故有此現象。如果此種混濁物體不會增加及加深色素，不會形成白內障的。照中醫眼疾的理解，飛蚊症是「內障」之一種症狀。

（二）飛蚊症如非惡化演變，不會失明的。由於飛蚊症的引因，多數是肝腎虛損而起，如治療得法，決不會陷於失明。

（三）飛蚊症患上祇半年，沒有其他症狀，如能及早治理，當無問題，但已形成的飛蚊症，是否能完全消除，還要視乎個人的健康情況，生活環境（包括從業門類），與有無耐心服藥而定。不過，在通常情形下，可以把這種症狀控制下來的。

（四）此症用手術無效，中藥可服下方：

方用：老熟地八錢，山萸肉三錢，正淮山六錢，雲茯苓六錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，開多二錢，五味子錢半，白菊花三錢，枸杞子三錢，蓮仁肉三錢，潼關苑三錢，金蟬花二錢。（滑水煎服）

上方並可以五倍份量，加入冬虫草一兩，煉蜜爲丸，每服二錢，日三次，溫開水送服。

此外，在治療過程中，應禁戒一切生冷寒涼及辛辣刺激性食物，可多吃含有維他命A的食物。

△急知人君：

（一）暗瘡外用藥物，最經濟的可用大黃硫黃各一兩，研末貯起備用，每次以少許用滑水調和糊狀塗搽患處，並於臨睡前用，翌早洗去。

（二）去頭皮及止頭痕可用甘松五錢，桂枝一兩，老薑皮一兩，茶仔頭二兩，煎水洗頭。

（三）暗瘡遺留之黑點，可試用新鮮檸檬切片徐徐磨擦之。

（四）減少暗瘡的發生。除外用上方塗搽，可內服下方，並盡量避免一切動物脂肪食物。

方用：川黃連錢半，枝子二錢，小生地五錢，金銀花三錢，丹皮二錢，赤芍二錢，花粉三錢，浙貝母三錢，防風錢半，荊芥一錢，連翹二錢，牛子三錢，甘草一錢。（滑水煎服）

婚姻講座 石金寶
你瞭解對方嗎？

由於目前一般男女踏入戀愛的運程，進而結婚，類多祇是一見鍾情，與以往之「相睇」方式無大差別，這實在是一種危險性的婚姻。

以往的婚姻介紹「相睇」，如果透媒人是有職業道德的話，還可以從媒人口中曉得對方若干底細，只供考慮，不致太過「瞭查查」。可是，現代的自由戀愛方式，對物色伴侶，實在要比「相睇」的還差，因爲其眼爲值得追求之始，男的差不多完全以對方的樣貌和性感美作爲出發點的，而女子方面首重的條件，也在於對方生得俊俏，態度瀟洒，對自己可能每事盡說，便心傾慕，很容易容納對方的追求，甚至自動自愛地去追求了的。雖然，現代青年，大都是熱情奔放的，但熱情放在戀愛上面而缺乏穩健基礎，雖然是錯誤的。

我總是覺得，現代青年男女物色對象，比選購一件名貴的東西或購物還大意得多，因爲通常任何人當選購一件名貴東西時，一定會多方比較，細察品質，與有沒充頭貨，儘管外表裝包十分美麗，十分搶眼，但裏面的品質是否良好，定會注意到，有時又會請教老行尊，提供參考意見，但物色伴侶這一門，只重視外表，顯然是不對的，或許會說：「該認識接近之後，慢慢探對對方的底細和個人的品質未遲」。我覺得，這完全是自欺欺人的說法，因爲任何人在情侶面前所說的和所做的，都經過去蕪存菁的做法，又加上文過飾非，多所隱習，如此，既（；之坦白（口說坦白不一定可倡）（表現，以一個解厭祗會未跺的人來說，又怎能够發現對方的短處呢？所以，偶這種方法或結合的婚姻，多雖得美滿幸福。

結論是：當你物色終身伴侶時，總好比選購一件名貴高尚還實的人，更要具有「選購」的當徵。

華僑晚報分類廣告每天弍元

麗宮
今天五場獻映
洲立公司發行 青年男女戀愛問題片
相逢何必曾相識
德斯汀荷夫曼 美雅花露 主演
最美妙的人生 最放縱的男女
兒童不宜觀看。
下期獻映華納巨片 黃金萬兩 阿爾拍仙奴領銜

工人世界

白鐵製品需求殷切 優秀技工每感缺乏

天氣漸熱冷氣風喉類製作增加 技工獲加班機會月中收入可觀

本港白鐵行業，月來用於各類型白鐵製品需求轉殷，在業工人日常工作分配亦充足，加班機會增加。

據該業工人指出：白鐵行業工人分有全科整件起貨技工，及分科工作之日薪工人及件工等。在工廠工作之工人，其工作分有鉗口及啤模壓鐵等。今年由於若干行業轉旺，為適應各類型工廠白鐵配件需求，頗多白鐵工場工人有供不應求之感。生產增加，是類製品，如電子機內零件，玩具擦膠白鐵零件，或白鐵印花嘜頭等，月來各方需求極殷切。

由於需求轉殷，而本港人力每隨製衣紡織等相拉角，而導致短缺，故有關白鐵類壓鐵工人，人手短缺現象早已出現，工價已提高。

上述一般白鐵工人，目前除日常工作頗見充足外，有關加班趕貨，倘屬勤工者機會亦多。

有關一般白鐵全科技工，目前由於若干應時工作增加，彼等月來工作亦穩定。

白鐵全科技工，多兼具勞資雙重身份，自設小型白鐵檔口，以純手藝從事各類白鐵製品工作。

目前由於天氣漸轉炎熱，一般白鐵冷氣風喉等應時工作普遍增加。故上述頗多全科技工，其日常工作就亦見增多，生活安定。（行）

製粉豆品兩種行業 入夏工友倍加忙碌

熟練技工吃香人手每感缺乏 老者已退休青年却不感興趣

天氣漸熱，一般夏日應時食品上市，若干行業工人，月來由於應時工作增加，就業更趨穩定。

每年隨着炎夏季候而入旺之行業頗眾，如製粉業，豆品業，各類水果檔，冷飲店，各類小食店，其日常生意亦每隨夏季來臨而入旺，工人就業趨穩，求職亦較容易。

按製粉業慣例，每年當屆炎夏，由於市民食慾減弱，故日常膳食，亦每喜以上述熱量較低之粉食作為較主要之副食品。故此每年當屆炎夏，粉食需求例較殷切，該業工人工作亦特別繁旺。

製粉工人本年以來，由於飲食業同旺，兼且市民消費力同增，粉食需求極殷刊，故由本年初迄至目前，一般製粉工人無論多寒或炎夏，其工作均極充足。直至目前，由於時入例旺季候，需求更殷，一般製粉工人，日常工作更見忙迫，人手更感不足。兼且目前因入炎夏，而從事該業，由於室內高溫工作辛勞，招聘工人當更困難。

有關豆品行業，月前由於炎夏開始，一般豆漿及豆花等應時食品，開始上市，一般工人由於獲上述應時食品幫補，其日常工作普能保持充足。

豆品製造業，由於行頭保守，製作迄仍偏於老方。故此歷年來，青年入行者少。由於人手補充不繼，而舊人因年老退伏者續增，故原業技工，人手向感不足。際此夏日，該業室內高溫，工作倍覺辛勞，吸收新手當感困難。（行）

工業人力供不應求 子弟出路不必就憂

暑期將屆，應屆大數字青年學子，將為其未來前途抉擇問題而困惱。

每年此時，除青年學子為其未來前途担憂外，而其父母亦每為子女未來出路問題而傷腦筋。

在過去兩年經濟不景期內，由於工商業慘淡，一般青年學子，倘欲謀求一工半職，普遍並不容易，頗多青年學子有畢業即失業之痛。及至本年，由於工商業漸趨好轉，若干行業更呈現一片特盛現象，工人奇缺。故此一般青子本年出路問題較易選擇，倘個人就業對象並不過份苛求，就業絕不困難。

事實上，近數月來，工業人手短缺，一般工廠，刻正急切期待着新人之來臨，俾能獲更多新人，以協助生產。本港工業表現，今年對人力需求之殷，與過去數年有天淵之別。在過去七四年下半年至七五年上半年一段時間，由於工商業不景氣，本港人力普有顯著過剩現象，業少用人，不少工人失業。新人待聘，當更困難。迄至本年，有關工人需求轉變，頗為急劇。故本期暑假，一般青年學子，求職較易，且更為一般工廠翹首以待，急切爭取之對象。由於本港月來一般工商業轉旺，到處招人，故工人家庭對安排子女出路等問題，如何重担壓力將見減輕。（行）

港九報販總工會 後日會慶就職聯歡

港九報販總工會為慶祝該會成立廿六週年紀念暨第十一屆職員就職典禮，特定於本（五）月廿三日（星期日）下午七時，假座九龍深水埗長沙灣冠江大酒樓三樓舉行會員聯歡大會，料屆時將有一番熱鬧。

該會第十一屆職員名單如下：主席：鄭勇，副主席：余一鳴，湯北森，總務：黎波，財務：阮錦波，福利：梁和，副：湯帝，組織：黃瑞民，副：陳達，康樂：周栢成，副：賴日良，交際：黃耀光，副：蔡澤民，婦女：陳鳳，副：岑國強，文宣：梁波，副：林長義，調查：林光漢，副：葉一舟，候補委員：伍學濂，詹錦雄，周亞洲，李鴻，李德泉，核數員：呂然，秘書：陳志龍，義務秘書：潘作新。（行）

搬運工具

進出：工廠：貨倉：門前：保留空間

無論工廠或者貨倉，其門前進出口處，必須保留一較大的空間，以供物品出入之用。這樣，才不致出入受阻，虛耗時間，浪費人力，并減緩工作的推行。當然，如果廠房是屬於一間工廠所使用的，那麼對於物品的進出，可以作好時間的安排，或充份利用空間，使之暢通無阻，但如果所使用的地方是高空發展的，層數又多，而地下的空間亦有限，在這種情況之時間下，如果物品的進口又不多，又沒有衝突上的話，換住順序去做，當然不會出問題。

倘若在同一時間內，大家都有適度的物品進出，那麼爭空間使用，爭電梯，使用在所難免。於是，為取得較大的方便，盡量佔用空間，或用人把握住電梯，以供上落，成為獨有的一樣，而失去優勢的另一方面，不甘時間上的損失，亦起而作分秒之爭，由口角而至講手，有傷和氣。正確的做法，當用人不多時，讓他們去使用，或數量不多，讓他幹完了，才接續做，未嘗不可。而倘是彼此同等大數量，又同是為了趕時間，那麼，輪住使用電梯，別把雜物堆塞走廊，則為較公平的做法。（建桂）

工友搭公共車 切勿站出口處

早上上班的時候，巨型巴士的車廂中，上下層都擠滿了人，特別是上下層上落的梯口，下車的出口處，更擠得密麻麻的。就在那時候，一位中年工友，因為趕住下車，而向企在出入口欄杆處的一位漢子用力一擠，弄到他跌倒在地上，爬起來，執指大罵：「你唔的不成？」那個推他跌倒的工友，不甘示弱，大聲的回答他：「你這斯文雀，有意站在出入口處阻人，一定想打荷包的」。被推的人，本想打推他上落車的工友一頓，無奈跌傷在先，力不從心。上車女人在即，便擒着他的工友大罵。而推他的工友已聽不到，仍繼續然的說：「對於這種人，一定不可客氣的」。

彼此上落容易 爭執也可減少

事情就此結束。平情而論，當多數人需要在同一時間下車時，擁擠乃免不了的事。但彼此要忍讓，禮貌，亦應如此。若站立不動，疏導擁塞，讓路給別人行，卻是必需的——如非反應遲鈍，一定是故意的了，竟在上層梯口的轉角處，讓給容易使落車者才下車，者因扶手不定，一早失去重心而下跌的。這才可免除一「亦口」，甚至「講手」。自然下車的工友，亦應出聲：「下車，請讓路」。然後可得路走，免傷和氣。（阿清）

你想找尋工作嗎？

各業工廠招工人

（請按址逕往工廠接洽）

手袋廠車工——手袋廠請熟手車工數十名。到新蒲崗大有街卅五號十樓，或電三——二七〇八七八洽。

五金工人——五金廠請車床、鑽車啤及雜工。到長沙灣工廠大廈第五座四樓三〇三號洽。

收音機廠工人——收音機廠大量請生熟手男女裝配校機修理工人。到左頓道文英樓十七號十三樓生力廠洽。

電子員工——電子器材行聘請熟悉電子零件、音響器材修理人員數名。到灣仔軒尼詩道一壹一號地下洽。

電鍍工人——鍍鋅廠招請生熟電鍍男工二十名，生熟手車啤男女工二十五名。到觀塘道三九六號捷和鍍鋅廠人事部洽。

電子工人——電子廠大量招請生熟手女裝配員，另經驗修理員。到北角屈臣氏大廈A座七字人事部洽。

電子工人——收音機廠招請生熟手女工負責插機銲錫。到佐敦道文昌樓二十五號八樓洽。

首飾工人——人造鑽石廠招請男女生熟手打磨技工數十名。到鴨脷街四十七至五十七號四樓洽。

電子工人——電子廠招請修理員數十名，另生熟手女工一百名。到筲箕灣望隆街一號二十樓洽。

製衣工人——皮褸廠大量招請女車位。到葵涌大連排道南華冷房大廈三樓洽。

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

秘書一名 女性，月薪一千五百元。英中五程度，能操流利英語，粵語及國語，具一年以上處理文件及接觸買家之工作經驗，打字快捷準確，持有車牌，年齡在三十二歲以下，在尖沙咀區工作。

行政助理一名 女性，月薪一千五百至二千元。英中六程度，能操流利英語及粵語，具多年行政助理之工作經驗，打字每分鐘在四十字以上，年齡在二十五歲以上，在尖沙咀區工作。

文員一名 男女均可，月薪七百元以上，供膳。英中五程度，英文及中文良好，具多年文職工作經驗，能處理中英文商業信札，打字快捷準確，年齡在三十歲以上，在土瓜灣區工作。

社團書記一名 男女均可，月薪八百至八百五十元。英中三或以上程度，略懂英語，具社團工作經驗，諳速記，中文字體端正，年齡在三十歲左右，在灣仔區工作。

視聽打字文員一名 女性，月薪九百元。英中五程度，英文良好，具兩年以上有關工作經驗，打字每分鐘在五十字以上，年齡在二十一歲以上，在中區工作。

鍋爐技工一名 男性，月薪一千二百元或以上。小學程度，具多年修理鍋爐之工作經驗，持有鍋爐車牌照，年齡在四十歲以下，在灣仔區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其在所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓電話：三——六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二——四二六七二二。

華僑教育

1976中學會考試題預習專欄

化學科（廿五）

·李國榮·

CHEMISTRY

H.K.C.E.E. 1976 – Chemistry Paper I

Suggested Answers to conventional questions.

1\. A.(i) Anhydrous copper (II) sulfate is converted to blue crystalline copper (II) sulfate pentahydrate on the addition of water.

$$CuSO_4 + 5H_2O \rightarrow CuSO_4\cdot 5H_2O$$

White powder form　　blue crystalline form

(ii) X contains nitrogen and hydrogen.

(iii) Some of the copper (II) oxide in tube B was reduced to metallic copper by gas X.

(iv) Reduction in weight in tube B = (20.10 – 20.00) gm. = 0.10 gm.

This was the amount of oxygen from copper (II) oxide that had reacted.

∴ mole of oxygen took part in the formation of water

$$= \frac{0.1}{32} = \frac{1}{320}$$

∴ Mole of water formed

$$= (2)\left(\frac{1}{320}\right) = \frac{1}{160}$$

∴ Mass of water formed

$$= (18)\left(\frac{1}{160}\right) \text{ gm} = 0.113 \text{ gm.}$$

i.e. Tube C increased 0.113gm. in weight.

(v) Mole of nitrogen collected

$$= \frac{50}{24000} = \frac{1}{480}$$

since molecular weight of nitrogen = (2)(14) = 28

∴ Mass of nitrogen obtained

$$= 28\left(\frac{1}{480}\right) \text{ gm.} = 0.0583 \text{ gm.}$$

(vi) from (iv) mass of hydrogen in forming water

$$= (2)\left(\frac{1}{160}\right) \text{ gm.} = \frac{1}{80} \text{ gm.} = 0.0125 \text{ gm.}$$

from (v) mass of nitrogen obtained = 0.0583 gm.

∴ Mass of the 100 c.c. of gas X = (0.0125 + 0.0583) gm. = 0.0708 gm.

(vii) One mole of gas X weighs

$$0.0708\left(\frac{24000}{100}\right) \text{ gm.} = 16.99\text{gm.}$$

(viii) In gas X

$$\text{mole of nitrogen} : \text{mole of hydrogen} = \frac{1}{480} : \frac{1}{160} = 1 : 3$$

∴ The empirical formula is NH_3

(ix) The mass of one mole of gas X = 16.99 from the empirical formula, the empirical mass = 17

∴ The molecular formula $= NH_3$

(x) $3CuO_{(s)} + 2NH_{3(g)} \rightarrow 3Cu_{(s)} + 3H_2O_{(g)} + N_{2(g)}$

1.B. (i) (1) Iron (II) ion in aqueous state.

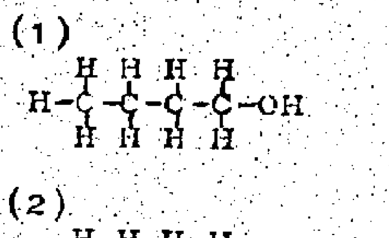
(2) permanganate ion in aqueous state.

(ii) Iron (II) sulfate is oxidized to iron (III) sulfate, iron (III) ion in aqueous solution is yellow in colour.

$$Fe^{+2} - e^- \rightarrow Fe^{+3}$$

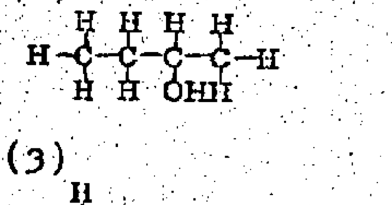
$$Mn^{+7} + 5e^- \rightarrow Mn^{+2}$$

2.A. (1)



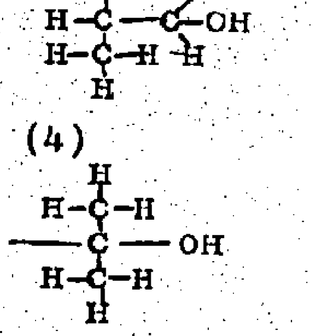
butan-1-ol

(2)



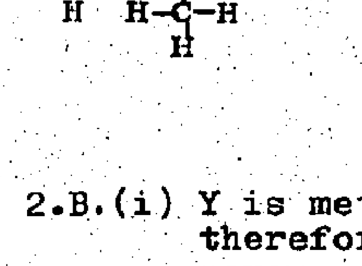
butan-2-ol

(3)



isobutanol (2-methyl-1-propanol)

(4)



t-butanol (2-methyl-2-pro-anol)

(trimethyl carbinol)

2.B.(i) Y is methanol, CH_3OH, therefore the valde of x is zero.

(ii) methanol (methyl alcohol).

(iii) $2CH_3OH_{(l)} + 2Na_{(s)} \rightarrow 2CH_3ONa + H_{2(g)}$

methanol　sodium

(in alcoholic solution) sodium methoxide　hydrogen

(iv) Z is propan-1-ol, $CH_3CH_2CH_2OH$, therefore the value of x is 2.

(v) propan-1-ol (propyl alcohol).

(vi) $CH_3CH_2CH_2OH_{(l)} \xrightarrow{H_2SO_4} CH_3-CH=CH_{2(g)} + H_2O_{(l)}$

propanl-ol　propene　water

(vii)

$$CH_3CH_2CH_2OH_{(l)} \xrightarrow{[O]} CH_3CH_2CHO_{(l)} + H_2O_{(l)}$$

$$CH_3CH_2CHO_{(l)} \xrightarrow{[O]} CH_3CH_2COOH_{(l)}$$

[O] is from acidifical potassium dichromate.
The first intermediate product is propanal. The final product is propionic acid.

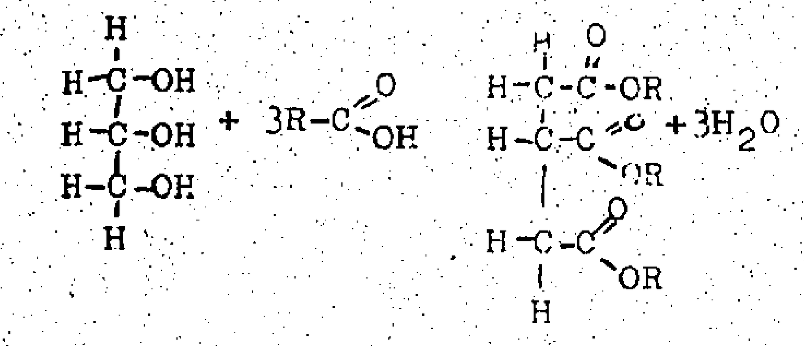
2.C. (i) The reaction takes place (i) in the presence of concentrated sulfuric acid. (ii) when warmed.

(ii)

$$\begin{array}{l} CH_2OH \\ CHOH \\ CH_2OH \end{array} + 3\,RCOOH \rightarrow \begin{array}{l} CH_2-COOR \\ CH-COOR \\ CH_2COOR \end{array} + 3H_2O$$

where R is a large alkyl group.

Structurally



(iii) The main product is a triester.

(iv) In sodium hydroxide solution the triester is easily hydrolysed back to glycerol and alkanoic acid.

$$\begin{array}{l} CH_2-COOR \\ CH-COOR \\ CH_2-COOR \end{array} + 3H_2O \xrightarrow{NaOH} \begin{array}{l} CH_2OH \\ CHOH \\ CH_2OH \end{array} + 3RCOOH$$

3.A.

(a)(i) Potassium iodide is an ionic compound. In solid state its ions are immobile, thus electrical conductance is impossible. Only in solution or in molten state is it possible for the ions to move freely. Under such circumstances electrical conductance is possible.

(ii) Iodine is discharged at R(anode)

$$I^- - e^- \rightarrow I$$

Pale yellow solution is seen at R as iodine dissolves in potassium iodide.

(iii) At P(anode) chlorine is discharged.

$$Cl^- - e^- \rightarrow Cl$$

$$Cl + Cl \rightarrow Cl_{2(g)}$$

At Q (cathode) hydrogen is discharged.

$$H^+ + e^- \rightarrow H$$

$$H + H \rightarrow H_{2(g)}$$

(iv) The litmus turns blue. Since in the solution, the removal of hydrogen ion sets up an increase in hydroxyl ion concentration, the solution is consequently basic.

(v) (1) Coulombs of electricity that have passed

$$= \left(\frac{1}{10}\right)(20)(60) = 120$$

(2) In P, chlorine is discharged

$$2Cl^- - 2e^- \rightarrow Cl_2$$

One mole of chlorine is discharged when two moles of electrons are transferred.

Mole of electrons transferred $= \frac{120}{96500} = \frac{12}{9650}$

∴ Mole of chlorine discharged

$$= \left(\frac{1}{2}\right)\left(\frac{12}{9650}\right) = \frac{6}{9650} = 0.000622$$

(3) At Q mole of hydrogen discharged $= \frac{12}{9650}$

∴ Volume of hydrogen

$$= \frac{12}{9650}(24000) \text{ c.c.} = 29.84 \text{ c.c.}$$

(vi) Sodium is more electropositive than hydrogen. In the competition for electron hydrogen ion is more favourable and is thus discharged.

3.B.(i) $2HCl_{(l)} + FeS_{(s)} \rightarrow FeCl_2 + H_2S_{(g)}$

hydrochloric acid　iron(II) sulfide　(in solution) iron (II) chloride　hydrogen sulfide

(ii) The pH of the resulting solution will be less than 7. Hydrogen sulfide when dissolved in water dissociates slightly, thus increases the hydrogen ion concentration of the solution.

(iii) (1) $CuSO_4 + H_2S \rightarrow CuS_{(s)} + H_2SO_4$

(in solution)　(in solution)

Black precipitate of copper sulfide is formed.

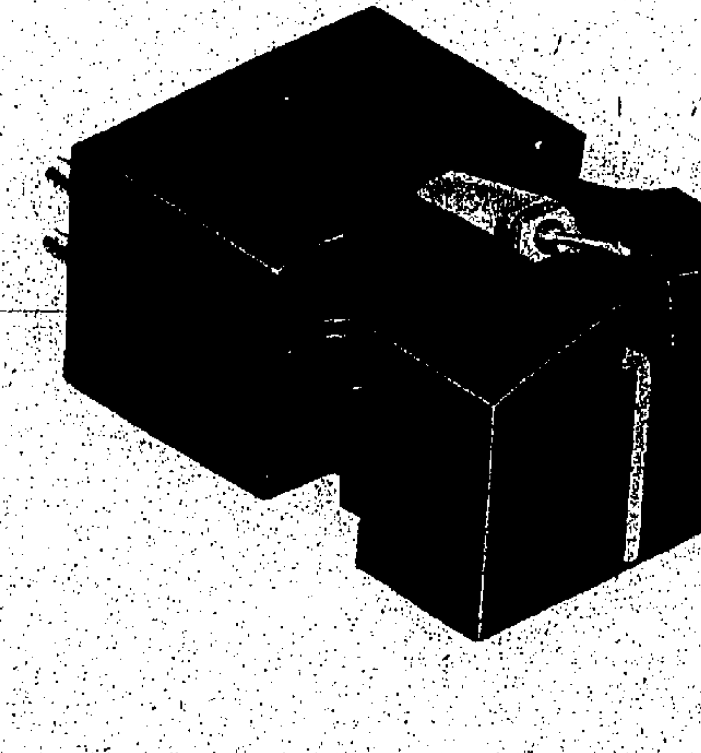
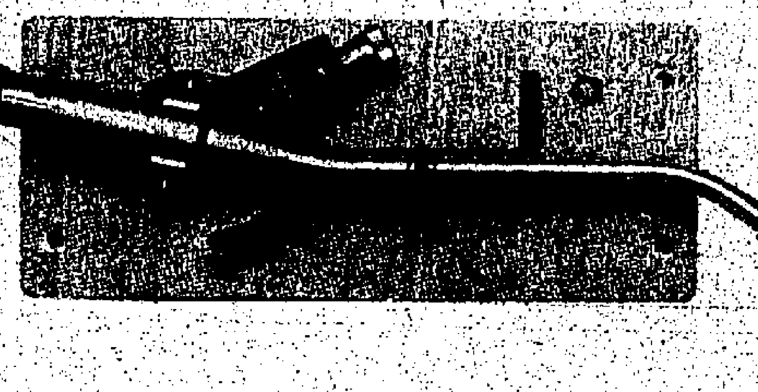
(2) $Br_2 + H_2S \rightarrow 2HBr + S_{(s)}$

(in solution)　(in solution)　(in solution)

Yellow precipitate of sulfur is formed.

名列唱頭龍虎榜次席
天龍動圈式唱頭
配DA-307唱臂

—楊子—

天龍牌DA三〇七型DAMPED唱臂　及DL—一〇三動圈式唱頭

本欄早於二期前曾介紹名列美國唱頭龍虎榜首之NIM LAB唱頭，今期要介紹名列第二交椅之天龍DL—103S動圈式唱頭與DA307DAMPED唱臂。

衆所週知，一枚能夠名列美國唱頭龍虎榜之唱頭必有其過人之處才能夠於數百款高級唱頭中，得以出衆。

天龍DL—103動圈式唱頭，早於十年前便由日本天龍音響器材製造廠研究成功，且而生產推出市場，主要供應對象爲全日本之廣播電台。及後，經各專業電台使用後發覺天龍103動圈唱頭之品質極佳，故此，很多大之唱片製造商，亦相繼使用天龍103唱頭作爲監聽錄製唱片用之母片，作爲一衡量標準。自此之後，日本之高級HI—FI樂友，各出奇謀，以擁有一枚天龍103唱頭爲傲。

再經過各方面使用後之意見，天龍廠再度集合各階層意見，改良了103唱頭爲新的DL—103S形，而且加以較爲大量之生產以迎合國內外高級HI—FI迷之需求。

天龍DL—103S爲一款動圈式唱頭，重播音頻範圍極闊，可由二十赫至四萬五千赫。特別設計之震動系統，槓杆支點採用了製造鋼琴發音之弦綫，故此能令唱頭於接觸到唱片紋而拾能振幅時，上下左右之震動都不會使唱針有向前伸展或向後縮入之弊端而影響循跡力與發音。唱針之支枝懸臂，使用了雙重結構，使能夠減少磨察之震動而且使針桿之質量更輕更堅固。產生效能作用之磁體與線圈，設計與別不同，天龍DL—103S則匝十字形之磁蕊而經過嚴密製作之特級金屬線則於十字形之磁蕊上，根據廠方報告，比設計能使兩聲道之特性得以平衡。製造完成後，每一枚天龍DL—103S唱頭，都經過個別嚴校與測試以達至預期之專業水準。每一枚唱頭，都付有一張個別頻率反應測試圖，可見其製作與品質控制之嚴謹，確爲導至天龍唱頭成功之原因，並非僥倖。

左右聲道靈敏度之差別只有一分貝；在一瓩赫訊號測時，聲道分隔力爲二十五分貝，阻抗爲四十歐姆，唱頭廠方提議使用二至二點五克。

動圈式唱頭，一般之輸出都比較動磁式唱頭爲低，故此一般之前置磁頭放大電路，增圈式盆仍然不能應付動唱頭之輸低出。天龍亦將爲DL—103S製造了一個質優之升壓放大器，編號AU320。根據廠方與及試聽後之資料，證明此形增益放大器，能夠毫無渲染的訊號揚升，而且頻應相當闊，音色非常滑朗，比著名之某款美國動圈唱頭增益放大器還要優勝。AU320除了可以配用DL—103S動圈唱頭外，更可配用其他動圈唱頭。

筆者曾作長時間聆聽，播唱不同類型之音樂與唱曲，發現天龍DL—103S無論在頻率響應的闊度，失眞率以及音域的均勻度，都比市面上很多高價之唱頭還要優勝，其最引入神往之處則是能夠重播如絲般幼潔之高音，明朗而開放的中音，豐厚而溫暖的低音，每一段都足以證明DL—103S可以作爲測試與監聽之標準。

天龍除了出產DL103S外，更爲其出產一枚質優之唱臂以能盡量發揮DL103S過人之特點。該唱臂編號DA307型，爲一特別設計之DAMPED唱臂。

因爲天龍DL103S之頻應極寬闊，故DA307採用了特別之DAMPING設計使低頻之諧震點，不致干擾DL103S之工作特性，能夠提供更佳之循跡力。除了上述之功能外DA307唱臂本身之諧震，亦因爲其特別之DAMPING技術，可以使由低盤及音臂傳導而產生之諧震，不致映響唱臂之工作性能。

除了特佳之DAMPING外，本唱臂更設有一特別磁體，專負責無接觸之內動力抵消作用，使唱臂能夠適應任何一點循跡度都能達至最佳之接觸點。

唱頭殼亦採用特種鎂合金壽造而成，密度爲鋁質之三分二但堅硬度則三倍於鋁，此舉能夠更進一步的消除諧震。唱頭殼之接觸點，使用了特別設計，使安裝與脫下時，不會產生聲。所有導綫之接觸點都爲鍍金所製確保接觸點極優良，輸出線採用低電容量導綫，確保寬闊之頻應不會因不良之導綫而有所損失。

DA307唱臂，配以天龍DL103S動圈唱頭及AU320增益放大器重播效果，非同凡響，配合得天衣無縫。

ALTEC座地型揚聲器
重播爆棚音響勝任愉快

—哥—

近年來雖然流行書架式小型揚聲器但如論重播氣勢之宏偉與逼美現場氣氛，小型揚聲器究竟還不是座地大型揚聲器的對手，例如我們在戲院，音樂廳或一流大夜總會裏所聽到的音響效果，用普通小揚聲器在家中重播就很難做到，因此如果你有較大的聆聽環境，採用大型揚聲器一般會更令人滿意。

美國ALTEC揚聲器中有四款座地型產品，是根據該廠最著名的專業揚聲器「戲院之聲」而設計，它們不只在結構上非常講究，同時外型豪華名貴，擺在大客廳中的確氣宇非凡。

873A FARCELONA型是最大的一款，這款揚聲器前面有三個面，低音喇叭直徑15寸，採用了18磅強力磁鐵，將磁力線集中在磁源中形成最強的磁場，控制十寸音圈活動低音紙盆的面積達133平方寸，具有高柔順度的邊緣和堅固支架，在500HZ與高音單之分音，分音網路是非常精密的專業型設計，高頻段可以迅速調節高音單之採用「戲院之聲」壓縮號角型喇叭，分開前面及左右兩個傾斜面發射。頻應範圍由30-20,000HZ擴散角水平90度，垂直60度，持續承載功率爲60瓦，但適合20至300瓦的擴音器推動，這款揚聲器更然是封閉式設計，但效率相當高，以八歐組抗爲標準，以一瓦輸入500—3KHZ混合訊號距離四尺測量，可得到92.5D B SPL如用比瓦推動，則響應可達110.5AB.SPL 873A聲箱用桃木製造，手工打磨油漆，面網是彫花格型，三個面網均可取下，高貴典雅型質最準確，是ALTEC頂級產品。

八七八B SANTIAGC型的設計與八七三A相似，低音單元同樣是採用十五寸直徑喇叭，高音爲「戲院之聲」壓縮號單元，不過均安裝在同一個向前的面板上，高低音分音點設於八〇〇HZ高頻段也可以連續調節。整個頻應範圍由三五—二〇，二〇〇HZ擴散角水平爲九〇度，垂直爲六〇度，持續承載功率六〇瓦，效率九二，五DB，適合二〇至三〇〇瓦的擴音機用比瓦推動最大響度爲一一〇，五DBSPL，桃木聲箱外型現代化，黑色頂配黑色海棉面網，上面有個弧形長條圖案，富立體感。整個體積比八七三A小些，但音響效果同樣優異。

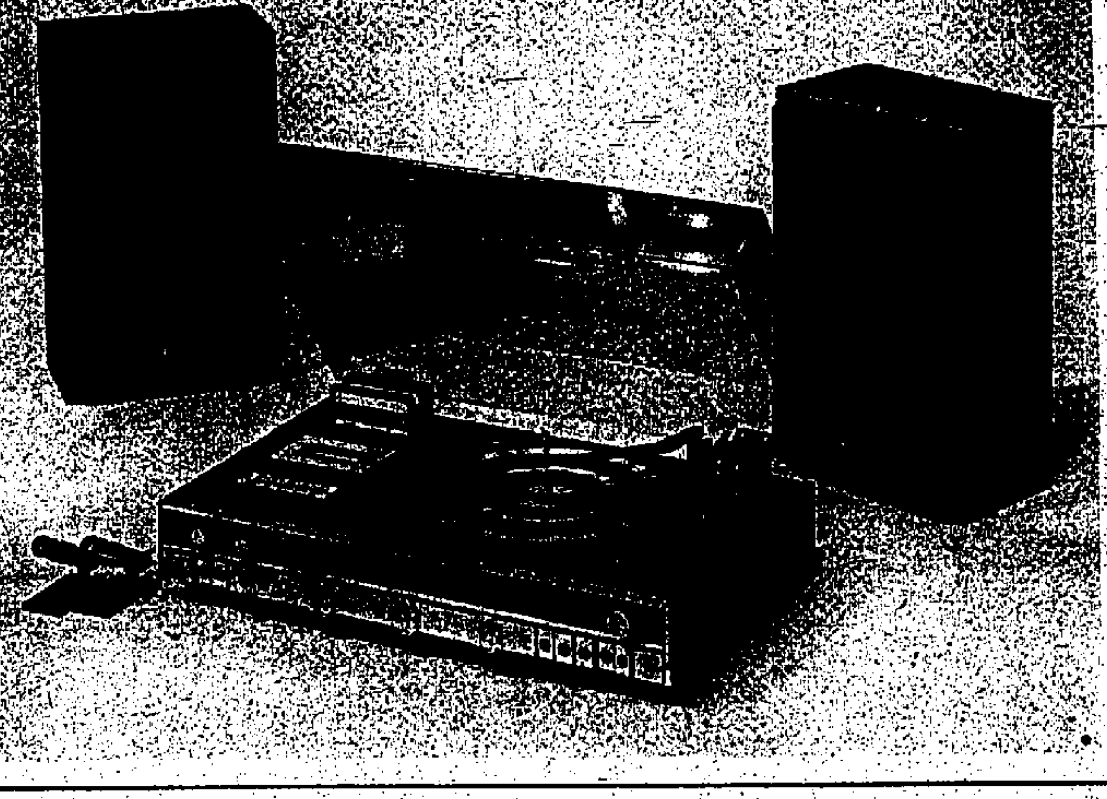
八四六B VALENCIA是一款採用變調諧氣管設計的揚聲器，低音也是用十五寸直徑喇叭高音用壓縮號角式單元與八七八B相同，它們的分別是八四六B效率更高，達九七，五DBSPL整個頻應範圍由四〇，—二〇，〇〇〇HS擴展角水平九〇度垂直六〇度，阻抗八歐，分音點設在八〇〇HZ，適用十至二五〇瓦的擴音機，用五〇瓦推動最大響度爲一一四DBSPL，桃木聲箱，配黑色海棉面網，上面有六個大小不同方塊圖案，現代化外型。

879A SANTANA，這是一款特別設計的小型座地揚聲器，二路二單元系統，低音用一個十五寸BIFLEX喇叭，裝有十二磅半磁鐵，音盆比較特別，有裏外兩個部分，外面大音盆發低音，裏面小音盆發中低音，另外配合一個二點四平方寸的高音單元，分音點是在3000HZ。頻應由40-20,00HZ，垂直與水平擴散角均爲七十五度，阻抗八歐，持續承載功率爲四十五瓦，適合十二至一百五十的擴音機，這款揚聲器爲封密式，但效率高達95 DB SPL用四十五瓦推動最大響度爲112DB桃木現代化聲箱，配黑色纖維面網，外型簡潔，它的體積並不大，高廿三又千分之三寸，寬二十寸，厚十七寸，一般容廳都可以擺放，但音響效果之佳則非普通書架揚聲器能比美。

由以上四款座地型揚聲器可以看到，ALTEC在設計上均採用二路二單元分音系統，配合精密的分音網路，音質準確度達致非常理想的成績，而且效率均十分高，用較小功率擴音機已能推動，但它們承載力又特別強，配上大功率擴音機推動，會獲得更寬闊的動態範圍，如果你想播爆棚音樂響度，這幾款揚聲器最能勝任。

總代理：羅和貿易有限公司。

三洋GXT-4640K型
四聲道三合一組合



三洋GXT四六四〇K三合一音響組合。

三洋最暢銷的一款三合一音響組合，編號GXT 4640K，包括AM/FM AUTO立體聲接收器、自動換碟唱盤、立體聲卡式錄音座及可以播放擴撰四聲道的揚聲系統，還具有咪高風混音音量控制，獨立低高音調控制，機械自動停止系統、DIN連接器、滑動式及按鈕式控制，並配有一對六吋半喇叭的揚聲器，精細而新式的外型設計更令人覺得不同凡響。

收音部份可以接收AM/FM廣播，收聽FM立體聲廣播效果更佳，靈敏度高達10UV，失眞極少，立體聲分隔度達30DB，針尖式選台設備是由一條特長的滑動刻度尺及立體聲指示燈構成。

三種速度的自動換碟唱盤，可以乘載六隻唱碟連續播放，精密平衡的十一吋轉盤，陶瓷積唱頭，鑽寶石唱針系包括在內。

立體聲的卡式錄音座運有機械控制自動停止製、暫停製、錄音帶轉數計等，可以直接錄取唱盤式收音部份音響，或經由兩個靈敏度甚高的咪高峯作現場錄音，還可以用作專業性混音，咪高峯輸入音量可以控制。

揚聲系統可以重播模擬四聲道效果，無論二聲道錄音帶、唱片或立體聲廣播都適用，只要調節二四聲道按鈕，並加接一對揚聲器便可。

其他先進設備還有獨立式的高低音調調節、耳筒插座、DIN連接器、天綫桿、快速按鈕或滑桿控制等。

GXT 4640K每邊輸出有八瓦特（RMS），足夠一般家庭欣賞音樂之用，而且外型美觀漂亮，放在府上客廳或睡房，書房，都實生色不少。

3in1
Stereo Music Center

樂音繞樑
"三合一"

樂聲牌SG-2070S三合一身歷聲音樂中心，使閣下在府上隨時欣賞精彩音樂節目如音樂會、樂隊演奏、歌星獨唱，悉聽安排。
樂聲牌SG-2070S三合一音響組合配搭完美：
＊FM/MW/SW三個波段收音機
＊卡式錄音機，普通磁帶及CrO_2磁帶都適用，更可以直接錄下唱盤及收音機播音。
＊高級唱盤，油壓唱臂系統自動操作。播放長壽或普通唱片，音色美妙。
＊兩個匹配揚聲器，總輸出量達88瓦，音色豐滿悠揚。並有MATRIX電路，可選擇二聲道或四聲道。

NA490

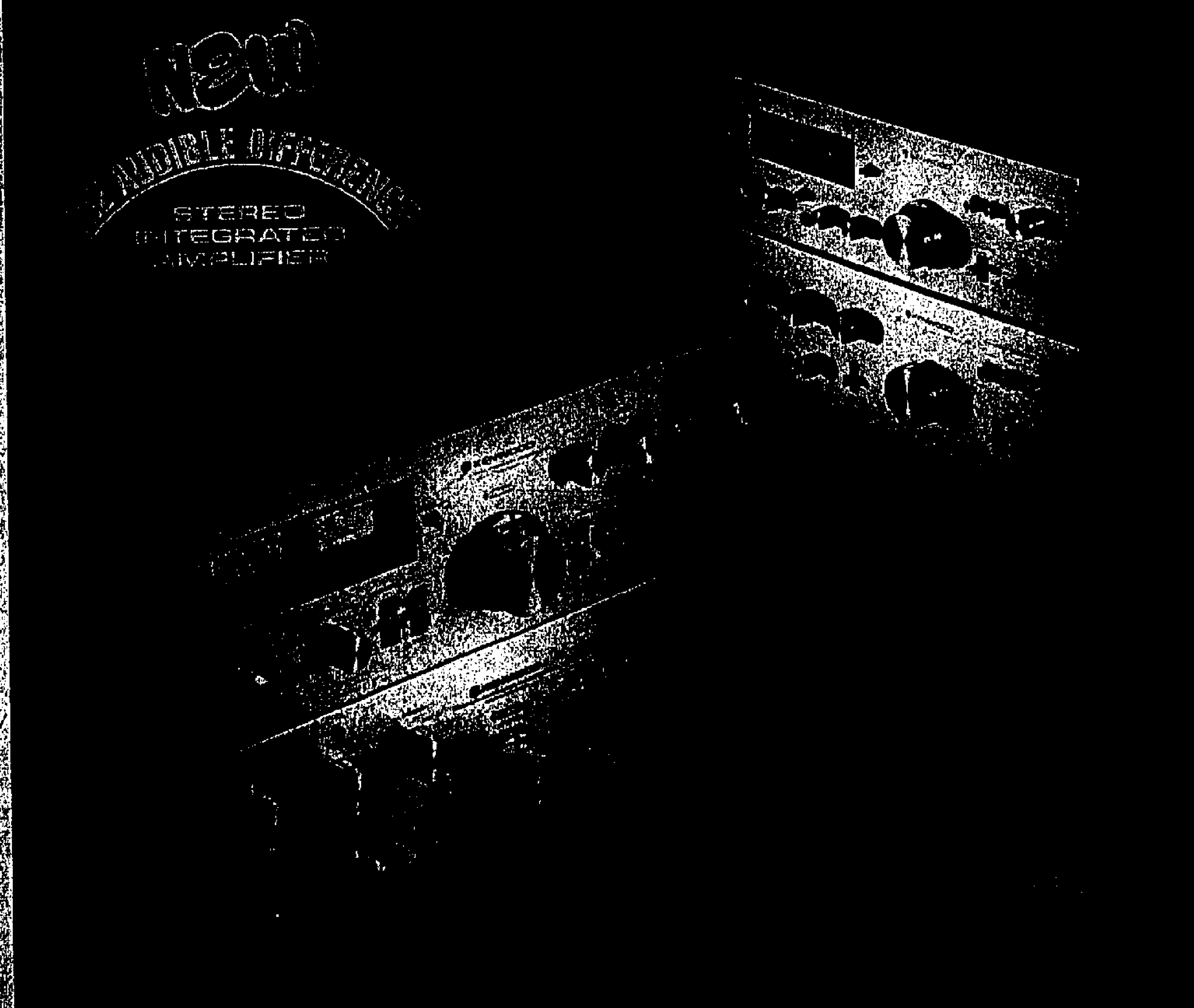
National 樂聲牌
家家戶戶都信賴

九龍官塘創業街36號，東民工業大廈
電話：3-410321
信興電器貿易有限公司
修理部電話：3-430161

天樂牌 擴音器
專爲追求最清純音質的人士而設計

擴音器爲整個音響系統心臟，選擇聲譽超著之天樂牌產品保証獲得清澄音質和低失眞，無論任何一款均爲同類中性能與外型最佳之作。
KA-3500：輸出40W×2 RMS（8歐20-20KHz），失眞小於0.1％，設有錄音監聽及過帶，響度補償及精確靈活控制。
KA-5500：輸出55W×2 RMS（8歐20-20KHz），失眞小於0.1％，FET無輸入電容器（ICL）線路，大型功率電平表，專業化控制。
KA-7300：輸出65W×2 RMS（8歐20-20KHz），失眞小於0.1％，兩組獨立供電系統，ICL均衡網路。
KA-8300：輸出80W×2 RMS（8歐，20-20KHz），失眞小於0.1％，全對稱達靈頓組體放大配合ASO保護線路，大型直讀功率電平表，專業規格。

the sound approach to quality
KENWOOD

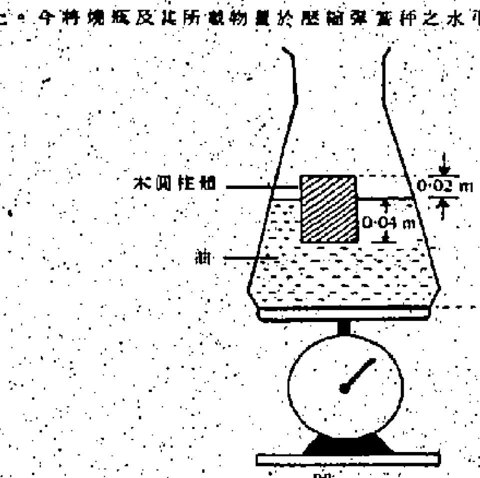


中學會考物理科(卷一)試題

甲 部 普通物理學（在本部選答一題）

演算時用重力加速度 $g = 10\ m\ s^{-2}$，並以牛頓爲力之單位。

1. 圓錐形燒瓶之底面積爲 $0.01\ m^2$，其質量可略去不計。瓶內盛 $6 \times 10^{-4}\ m^3$ 之油，其相對密度爲0.75。有截面均勻而重量爲 0.1 N 之木圓柱體鉛直浮於油上。今將燒瓶及其所載物置於壓縮彈簧秤之水平托盤上，如圖一所示。



圖一

(a) 已知水之密度爲 $10^3\ kg\ m^{-3}$。求瓶內所盛油之重量。

(b) 問彈簧秤之讀數爲若干牛頓？

(c) 求油作用於瓶底之力。

(d) 瓶內側壁所受之力，其合力方向爲何？

(e) 在 (d) 所問之合力，其大小爲何？

(f) 求木圓柱體之相對密度。

(g) 倘此圓柱體改爲橫浮於油面上，則瓶底所受之力，是否與 (c) 中求得者有異？試簡單解釋之。

2. (a) 有質量爲 1000 kg 之汽車，在傾斜之直路上，由靜止出發，以等加速度向上行駛。10 秒內，行經 100 m，所升之高度爲 10 m。

(i) 問該汽車之加速度爲何？

(ii) 在此 10 秒內，該車獲得之位能若干？

(iii) 在此 10 秒內，該車獲得之動能若干？

(iv) 汽車之動能及位能乃由燃料所供給。試簡述有關能之轉變過程。

(v) 在此 10 秒內，該車發動機所發出之平均有效功率爲何？

(b) (i) 汽車在水平路上，作直線加速運動，必須有力作用，問此力之作用點在何處？

(ii) 一質量爲 1200 kg，速度爲 $10\ m\ s^{-1}$ 之汽車 X 與另一同向行駛，質量爲 1000 kg，速度爲 $5\ m\ s^{-1}$ 之汽車 Y 發生碰撞，結果 Y 之速度變爲 $8\ m\ s^{-1}$，問 X 之速度爲何？

(iii) 在 (ii) 之碰撞中，若兩汽車接觸之時間爲 0.5 秒，問在此時間內，兩車互相作用之平均力爲何？

4. (a) 有一端封閉之玻璃管，長 0.9 m，與一未知頻率之音叉共鳴。設管內形成之駐波有兩波節，空氣中聲速爲 $330\ m\ s^{-1}$。

(i) 試求音叉頻率之約值。

(ii) 問 (i) 所得音叉頻率之值，較其眞正之頻率爲高抑爲低？試簡單解釋之。

(iii) 此管之空氣柱，其振動能最大之分子，所在各點，與管底之距離分別爲何？

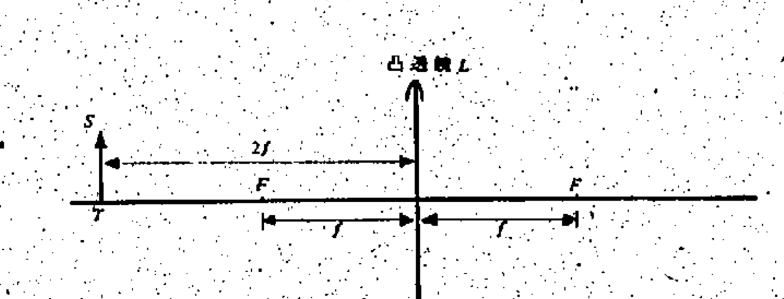
(iv) 管內之空氣分子，其振動方向爲何？

(v) 管內之空氣分子，其振動能量從何而來？

(b) (i) 圖四顯示一物體 ST 置於焦距爲 f 之凸透鏡 L 前。試將該圖繪於答題簿上，並註明透鏡之光心及主軸。

(ii) 在繪得之圖中，試用作圖法，清楚繪出 ST 所成之像。

(iii) 從所作之圖中，試求 ST 之單向放大率。

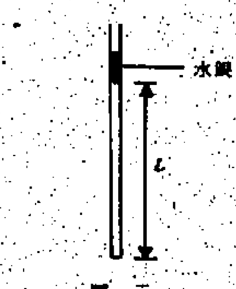


圖四

乙 部 熱學、光學、聲學及波動學（在本部選答一題）

3. (a) 將一未有刻度之水銀溫度計，及一如圖二所示之空氣溫度計分別插入純淨之熔冰內，然後置於室溫之空氣中，最後浸入油槽，所得讀數記錄如下：

	水銀溫度計之水銀柱長度	空氣溫度計之空氣柱長度 L
在熔冰中	0.05 m	0.13 m
在室溫空氣中	0.07 m	（未量度）
在油槽中	0.12 m	0.18 m



圖二

(i) 試從空氣溫度計之讀數，推算油槽內之溫度。

(ii) 試用 (i) 之答案，及水銀溫度計之讀數，求室溫。

(iii) 設水銀溫度計之水銀柱，在 0°C 時之截面積爲 $2.1 \times 10^{-8}\ m^2$，而溫度計內水銀之體積爲 $10^{-7}\ m^3$，問水銀之膨脹係數爲何？

(b) 試簡單解釋下述有關如圖二所示空氣溫度計之問題。

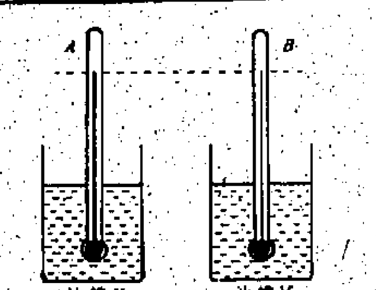
(i) 空氣溫度計管內用水銀滴較用水滴爲佳，何故？

(ii) 在測定 (a) 之讀數時，應將空氣溫度計保持在同一傾斜度，何故？

(iii) 水銀溫度計下端有一玻璃泡（bulb）而空氣溫度計則不需有類似之玻璃泡，何故？

(c) (i) 設水銀溫度計之玻璃泡，由圓柱狀改爲球狀，而不變其玻璃厚度，問如此更改，對該溫度計於溫度轉變時之反應速率有何影響？試簡單解釋之。

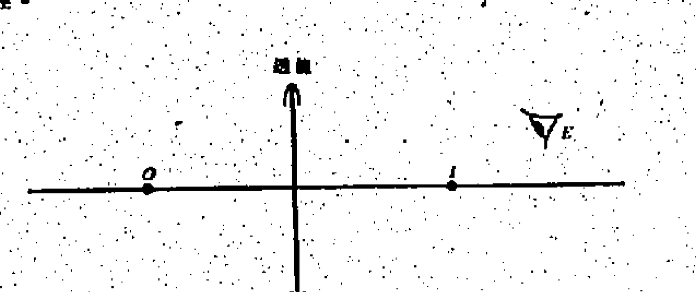
(ii) 有溫度計 A 及 B，其形狀與大小均相同，管內所盛之水銀量亦相等，但 A 所用玻璃之膨脹係數小於 B 所用者。今將 A 及 B 分別插入油槽 X 及 Y 中，結果兩溫度計之水銀柱升至同等高度，如圖三所示。問此兩油槽內之溫度何者較高？試簡單解釋之。



圖三

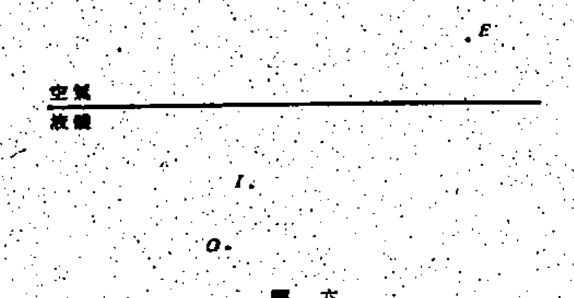
(iii) 有一水銀溫度計爲堅固之玻璃泡。現將惰性氣體壓入計內水銀柱頂上之空間。問此舉對該溫度計所能測量之最高溫度，有何影響？試簡單解釋之。

(c) 在圖五中，E 爲觀察者之眼，而點物體 O 生成之像爲 I。試繪該圖於答題簿上，並加繪由 O 發出之兩條光線通過透鏡，然後射入眼中之全部路徑。



圖五

(d) 圖六表示一物體 O 浸在液體中。眼在 E 點所見得 O 之像出現於 I。



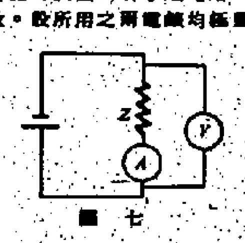
圖六

(i) 試將圖六繪於答題簿上，並加繪從 O 發出之一條光線，射至 E 之路徑。

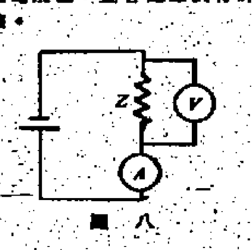
(ii) 試簡單解釋在上述情形中，爲何折射率並不等於 $\frac{實深}{視深}$。

丙 部 磁學、電學及原子物理學（在本部選答一題）

5. (a) 依次用圖七及圖八所示之電路，測定 Z 之電阻值，並各記錄伏特計及安培計之讀數。設所用之兩電錶均極靈敏而準確。



圖七



圖八

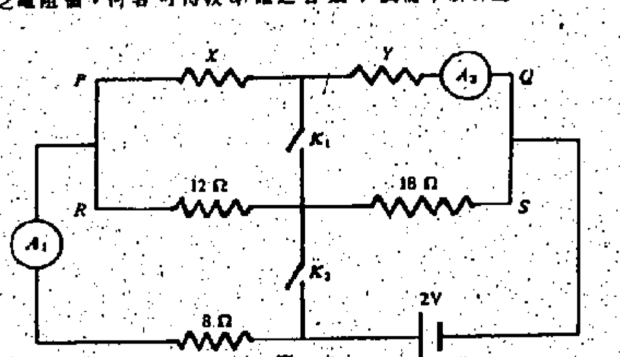
(i) 試簡單解釋爲何用圖七之方法，不能求得準確之答案。

(ii) 試簡單解釋爲何用圖八之方法，亦不能求得準確之答案。

(iii) 若電池之內電阻增大，用圖八之方法而測定 Z 之電阻，對其值有何影響？試簡單解釋之。

(iv) 若 Z 之電阻值與伏特計之電阻值近似，則用圖七與圖八兩種方法測定 Z 之電阻值，何者可得較準確之答案？試簡單解釋之。

(b)



圖九

在圖九所示之電路中，電池之內電阻及安培計 A_1 與 A_2 之內電阻均可略去不計。安培計 A_2 之讀數爲 0.1A。

(i) 圖中阻值爲 8 歐姆之電阻，所消耗之電功率爲何？

(ii) PQ 與 RS 並聯所得之有效電阻值爲何？

(iii) 試求 PQ 之電阻值。

(iv) 將電鍵 K_1 閉合，而安培計 A_1 及 A_2 之讀數仍然不變，則電阻 X 與 Y 之值各爲何？

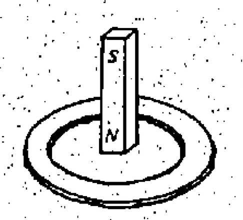
(v) 若 K_1 及 K_2 一齊閉合，則安培計 A_1 之讀數將爲何？試簡單解釋之。

6. (a) 一強磁棒自由墮下，穿過一水平之銅圈，如圖十所示。在下述三種情況中，若有感應電流產生時，試分別繪圖顯示感應電流之方向。

(i) 磁棒剛進入銅圈時。

(ii) 磁棒半穿過銅圈時。

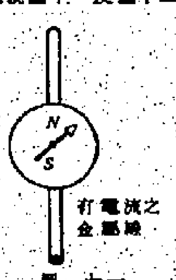
(iii) 磁棒全部穿過銅圈時。



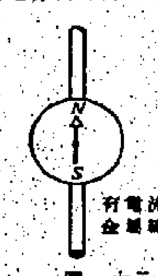
圖十

在上述每種情況中，磁棒下墮之加速度，比重力加速度 g 爲較大，相等，抑較小？試分別簡單解釋之。

(b) 將一直金屬線水平置於地磁子午面上，並在線上置一指南針，分別先後通過電流。試就圖十一及圖十二所示指南針之方位，對兩電流作一結論。



圖十一

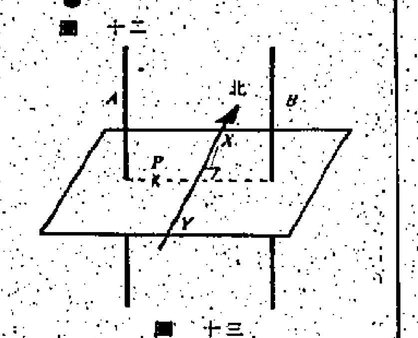


圖十二

(c) 有兩鉛直之長銅線 A 及 B，穿過一水平紙板，如圖十三所示。兩銅線均有等強之直流電通過，在地磁場影響下，

(i) 若所成中和點在銅線 A 及 B 聯線之中垂線 XY 上，兩銅線上電流之方向爲何？

(ii) 若中和點在兩銅線聯線之 P 點上，兩銅線上電流之方向又爲何？



圖十三

(d) (i) 一變壓器之輸入電壓爲 110 V，輸出電壓爲 220 V。若通過原線圈之交流電爲 2 A，試簡單解釋何以輸出之電流恆小於 1 A。

(ii) 變壓器能將交流電之電壓升高，惟不能用以改變穩定直流電之電壓。試簡言其理。

—試卷完—

金門 油麻地
狂滿今天五場 徐楓 嘉凌 田鵬 白鷹 主演
女刺客
鬥智:心細如髮! 鬥色:犧牲小我!
今早十點半咆哮山林
明晚午夜場 阿茂正傳
打鬥激烈 夠兇夠狠
女刺客 徐楓 田鵬 主演
明晚午夜場 阿茂正傳
早場 龍潭虎穴

普慶・新光 K849977 北角H632959
觀眾歡迎 今天續映
南方發行彩色國防故事巨片
第二个春天
中國海軍戰史上一件驚天動地的大事
中國人民解放軍東海艦隊北海艦隊協助拍攝

國泰 太平 國際
今天獻映 不兒童宜
鬥智出盡法寶 鬥色使盡解數
徐楓、嘉凌
女刺客
最後一天 兩部一片場映
惹火春情 挑色血案 宜不童兒
夜貓子

京華・快樂・金冠
賣座冠軍第二週
本片鯊魚絕非道具
明晚午夜場 阿茂正傳

皇后・皇都・麗聲・黃金
今天五場獻映
徐楓 田鵬 白鷹 嘉凌 石雋 聯合領銜主演 五大俠星
武裝女特務 故事夠刺激!
屠忠訓導演 全部刺激動作
女刺客
明晚午夜 阿茂正傳

港九影院聯合廣告

總統 華盛頓 帝國
今天獻映
"BEAUTIFUL AFRICA" 動物趣聞
老少咸宜 值回票價
女刺客
不兒童宜
明午夜場天翻地覆

最後今天五場
翡翠荷李活加映午夜場
狐狸精下凡間 攪風雨施法力 懲奸惡鋤徒賊 夠開心真過癮 放笑彈笑壞人
明天獻映成記茶樓
天狐地狐
李菁 岳華
明晚午夜 死囚

文華・明珠
今天仍映五場
聯美公司超級間諜槍戰皇牌巨片
全球賣座破紀錄
鐵金剛勇破間諜網
七仙女 怪人怪事

新華・新都
狂滿五場 請早
騎劫地下鐵
THE TAKING OF PELHAM ONE TWO THREE
百多分鐘緊張刺激。提心吊膽,不宜兒童!

龍華・恒星・福星
狐天狐地
官人我要
恬妮 邵音音 于洋 楊群 何藩
主演 岳華 李菁
明晚午夜 死囚

國寶 南昌 深水埗
今天五場
狐天狐地
女刺客

紐約・凱聲 3-816656 5-768721
進入第九週
大白鯊 JAWS
三項金像獎

今天盛大獻映
歐洲公司緊張懸疑奇情風趣偵探片
米高堅
妮梨 姐活

百萬豪華戲院 九龍
今天兩院仍映
官人我要
恬妮 邵音音 楊群

最後今天四場
春滿娃娃谷

今天放映
官人我要
狐天狐地

今天獻映 老幼咸宜
神將伏魔妖

今天獻映
人體曲線美 眼吃冰淇淋!

今天五場
龍虎五壯士

今天五場獻映
國防故事巨片 第二個春天
彩色故事片 決裂
于洋 楊雅琴 主演
郭振清 王蘇婭 主演

第二週映
官人我要
恬妮 邵音音 于洋 主演
鄉下畢業生

昨天早滿
偶校花

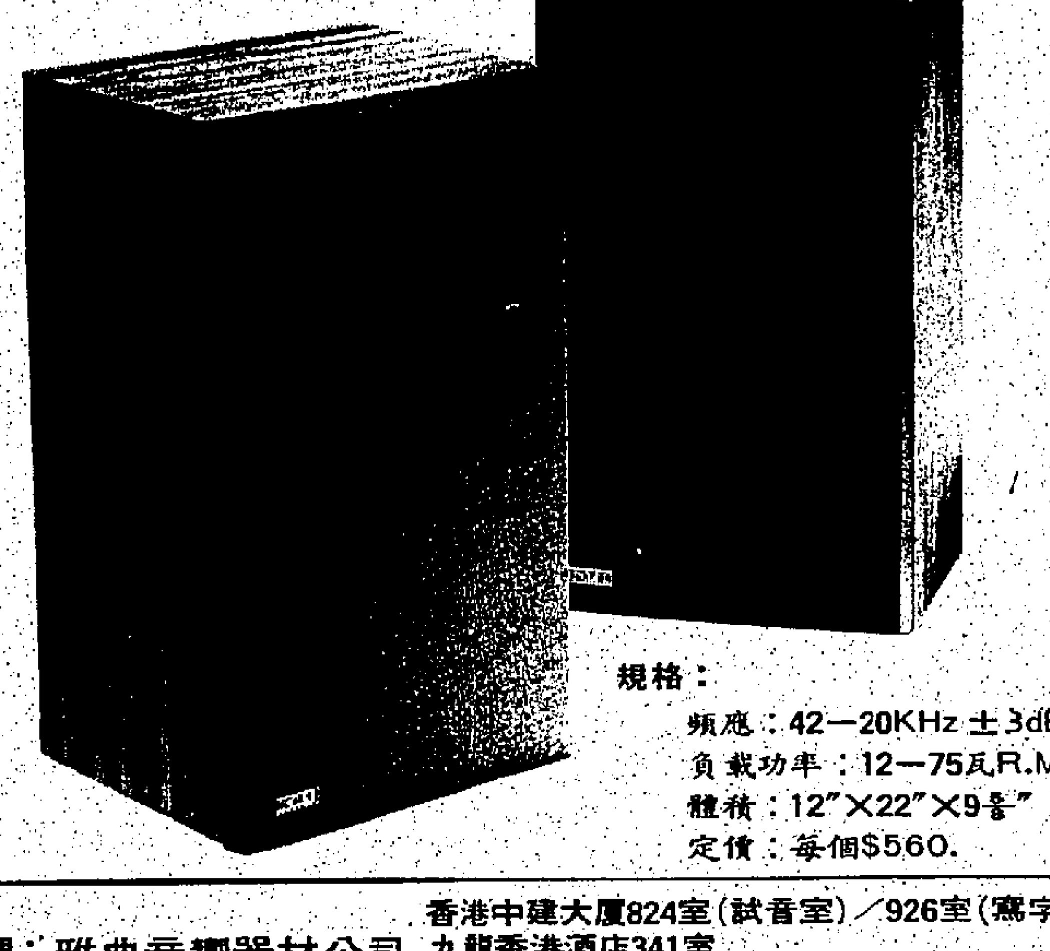
今天五場仍映
彩色故事片
決裂
教育革命 世界驚人 寫生動物 風趣新生事物 可歌可頌
歡迎學生 老師家長 看本片!

今天五場
龍虎五壯士
死囚

書架型揚聲器的新標準
EPICURE MODEL TEN

自從1973年美國Consumer Report將EPICURE－100型列爲書架型揚聲器的第一名首選後，經過數年來更深入的研究，廠方工程師已更進一步創出一個嶄新的揚聲體系，較之100型更爲完善，那就是EPICURE 10型。

EPICURE 10 型在中價揚聲體系水準方面有了革命性的突破，比現有同級產品先進十年，獨有每個10型揚聲器付上頻應測試圖及十年免費保用証書。



規格：
頻應：42—20KHz ±3dB
負載功率：12—75瓦R.M.S.
體積：12″×22″×9½″
定價：每個$560.

總代理：雅典音響器材公司
香港中建大廈824室(試音室)／926室(寫字樓)
九龍香港酒店341室
電話：5-229348，5-222521，5-223730

視聽
TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

美國CM LAB推出大功率模件組合式功率放大器

美國CM LAB是一家專門製造高級音響器材的廠家，本港發燒友對其出品認識甚深，最近CM LAB運到一款高品質的模件組合式功率放大器，編號CM 912，設計新穎之處，令人大開眼界。

CM 912爲一模件組合式大功率專業式後級放大器。在八歐姆阻抗時，每聲道之純功率輸出達一百五十瓦，而頻應則由二十至二萬赫，總諧波失眞及互調失眞低於百份之〇點二，阻尼因素達五十。

線路設計，盡量減少放大電路之級數以達致更低之失眞率，前段完全採用差動式之輸入線路設計，而輸出級則採用全對稱共同發射極線路設計。

一部大功率之輸出後級放大器，散熱往往成爲一個技術上之問題。CM 912採用了溫度熱氣流流通冷卻系統使長時間之使用，仍然能夠保障本機之輸出功率及工作穩定度。當機內之溫度達到攝氏五十度時，安裝於機內之一部小型風扇便自動開路，產生冷卻作用。

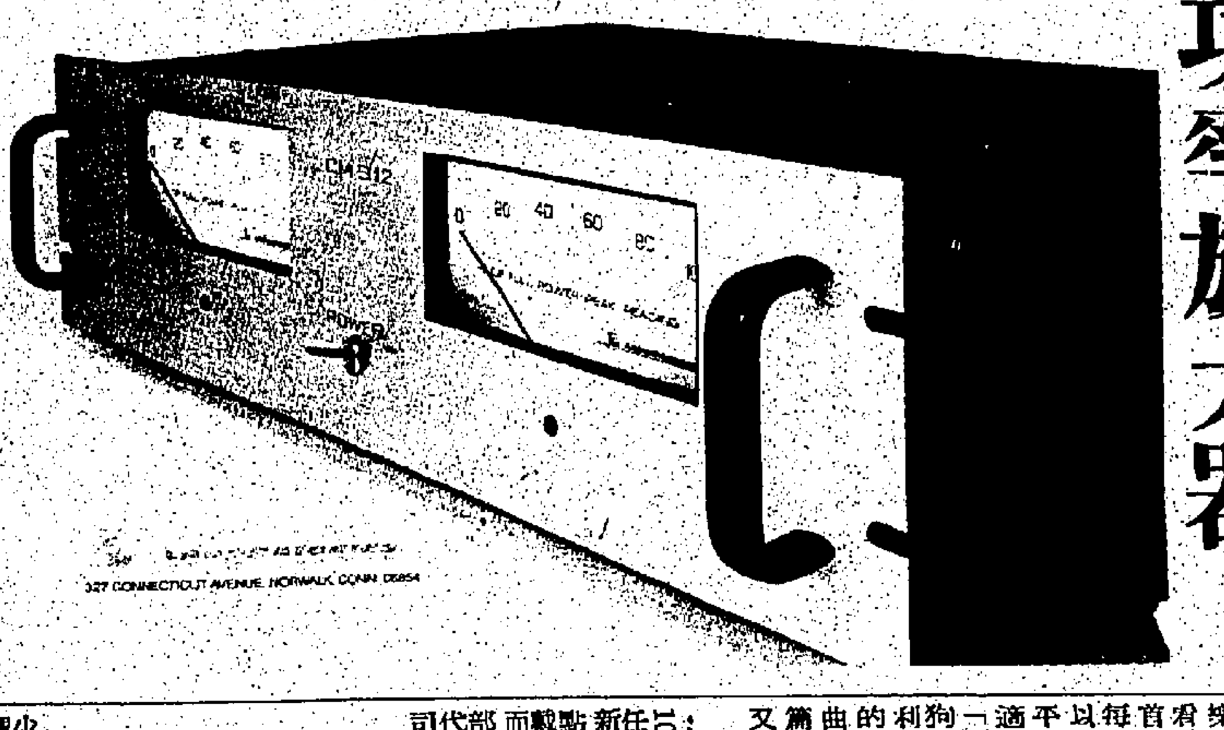
揚聲器之保護電路，利用了繼電器，當負責監察之保護電路測得有直流電之輸出時，繼電器便立即產生作用而使接駁於揚聲器之線路斷路，從而保障揚聲器。

本機的另一特點爲除了標準之線路設計之外，更加設了其他放大器所沒有之線路，專供接駁設有同輸控制之揚聲系統和CM一一五。此類設計，相信將來必定廣受歡迎。

左右聲道之組件，全部各自獨立安裝於一長方形之立體組合模板上面，電源供應系統則安裝於左右聲道之中間。當左右聲道之組合模板被推回機內之原來安裝位置時，各電源接點便自動接合，獨立左右聲道模件組合設計使維修更方便、容易、快捷。

面板設計非常簡潔，除了一個電源開關掣之外，一對左右聲道大體積之直接輸出功率讀數表及一對手挽外，並無他物，機後亦同樣簡單，左右聲道之輸入及揚聲器接駁點外，亦祇有一對手挽。

CM九一二之重播音色非常優美，具高度音樂感，層次透明，是一高級製品。



先鋒牌革命性產品 SE—300 HIGH—POLYMER耳筒

香港地狹人多，要欣賞自己喜愛的音樂，往往受到很多環境因素限制；一方面既恐影響他人欣賞其他節目，另一方面又不希望自己收看電視等受到外來噪聲騷擾，所以一副質高的身歷聲耳筒，便成爲必需的音響器材了。

先鋒牌的耳筒素以質高見稱，尤以最近出品的SE－300身歷聲耳筒更具革命性。它的耳筒膜採用HIGH－POLYMER高分子人工合成纖維製成，以取代過去採用小型喇叭的方式，當有訊號電流通過時，便以呼吸活動方式伸縮，從而產生聲音，完全沒有小型喇叭先天性物理缺點的弊病，所以聲音特別滑，失眞極低，簡直可媲美高價的靜電式耳筒，然而它不需外加電源或變壓器，與普通耳筒的用法完全相同。

先鋒牌SE－300耳筒頻應寬潤，由20Hz—20,000Hz的曲線依然平直，承載輸入電壓可達30V，靈敏度爲100DB/3V，可以匹配任何擴音機，外型纖巧新穎，整個耳筒祇重九點八安士，可以長時間戴用而絕無重壓之感；而且價錢相宜，確是一部物超所值的產品。代理：信和工程有限公司。

音響雜誌介紹

超級發燒友的雜誌「SOUND ADVICE」介紹美國三藩市出版，每年四次，其主要目的及觀點與其他類型的雜誌不同，它只接受少量非廠方或總代理的廣告。而其所作出的試測報告着重於實際的試聽。而所有廠方供給的資料，如數字方面，只作一般性參考，可以說是迎合多數實際的用家。

訂購處：SOUND ADVICE MAGAZINE 2449 DWIGHT WAY BERKELEY，CA.94704

七十首不朽名曲集 全套四張內容精彩
爲最佳音樂入門欣賞曲目

唱片專欄

去年聖誕節期間在友人家中聽到一套唱片留下極深印象，全套四張唱片，收集了七十首流行名曲，不論錄音及演奏都達到一定的水準，更令我驚奇的是每套只售四十元，仲算起來十元一張且有禮盒包裝，於是盡速去找一套，但音樂生活唱片俱樂部的負責人告訴筆者，那批唱片只來一百套，還未公開發售就給讀友認購一空，筆者爲此一直都悶悶不樂。一直到上週去開中環上德成大廈九〇七室看看有甚麼新片抵港，結果喜出望外，這套七十首偉大音樂作品集就在眼前出現，知道仍以舊價每套四十元出售，於是即時買一套，並通知友好以免他們再走雞，這套唱片作爲音樂欣賞教材，平時聽聽充實精神生活及消除緊張心情均十分合適，內容計有巴赫的G調上的詠嘆調，貝多芬的「月光」奏鳴曲，勃拉姆斯的搖籃曲，蕭邦的「狗仔」圓舞曲，德布西的「月光」，韓德爾的哈利路亞大合唱：莫扎特的弦樂小組曲，史脫勞斯的「藍色多瑙河」及柴可夫斯基的「天鵝湖」選曲等。其餘六十一首曲目再寫落去要佔了整版的篇幅！讀友若有興趣選買自己去看看，遲了可能又好似筆者上次一樣——走寶！

唱片名稱：70GREAT MOMENTS OF MUSIC
編號：MURRAY HILL 928833

古典撥弦樂名曲 典雅動聽夠迷人

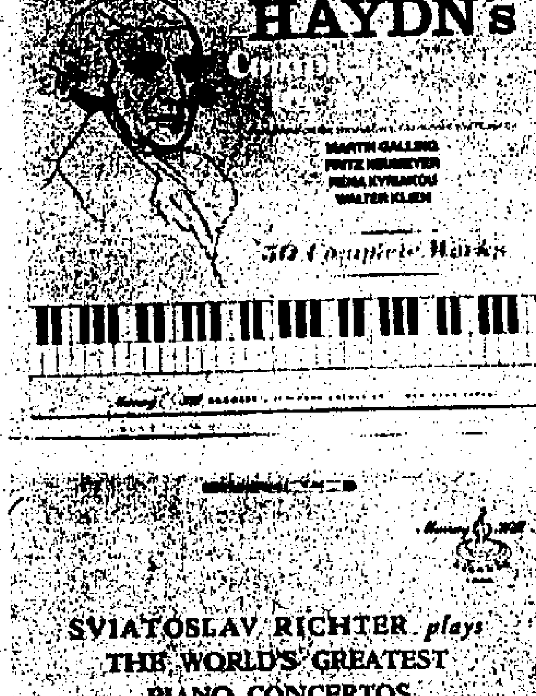
和上述目集一同抵港的還有不少精品，例如「結他，詩琴及曼陀鈴音樂」，介紹十九位名作曲家爲結撥弦樂器演奏的悅耳音樂，這類樂曲平常很難發現有錄音唱片出售，現在輯成一集，實在值得珍藏。所有音樂都典雅，醉人，錄音及演奏都極高水準，單聽貝多芬，舒伯特，巴格尼尼的幾首作品已值回片價。全套六張，只售七十二元。

唱片名稱：MUSIC FOR GUITAR, LUTE MANDOLIN
編號：MURRAY HILL S-4757

五大鋼琴協奏曲 鋼琴聖手演繹妙

史維亞托斯拉夫．列赫特爲當代最具個性的鋼琴家，亦是蘇聯的國寶，這套唱片集，搜集他演奏五首著名協奏曲：柴可夫斯基的第一，拉赫曼尼羅夫的第二，舒曼的A小調，莫扎特的第二十首，巴赫的D小調第一首。這是現場演奏的實況錄音，雖然錄音不算得標青，但值得收藏來作爲參考及研究的錄音。全套三張只售三十五元。

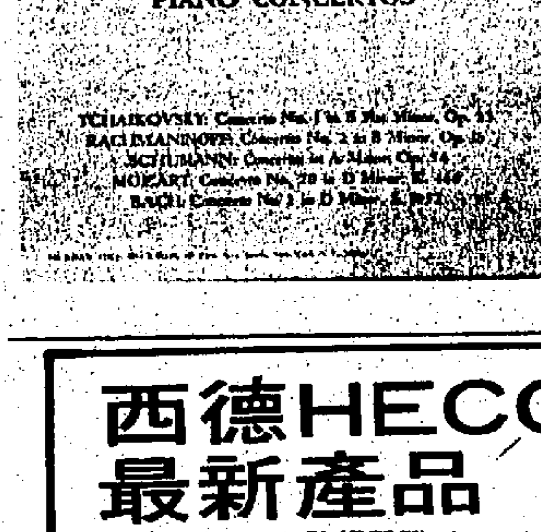
唱片名稱：THE WORLD'S GFREATEST PIANO CONCERUOS
編號：MURRAY HILL S 2959



海頓鋼琴奏鳴曲 音樂師生們必備

海頓一共寫了五十首鋼琴奏鳴曲現在這些作品已成爲鋼琴學生的必彈課程之一，美國一唱片公司爲了讓鋼琴教師及學生可參攷名演奏家的彈奏，特邀請四位著名鋼琴家WALTER KLIEN、MARTIN GALLING、FRITZ NEUMEYER及RENAKYRIBKOU演奏全套海頓鍵盤樂器奏鳴曲，除用鋼琴演奏外亦有用古鍵琴及古鋼琴彈奏。錄音效果甚佳，演奏具有說服力。全套十二張唱片，爲送給學習鋼琴的親友的最佳禮物。

唱片名稱：HAYDNS COMPSETE SONATAS TOR KEYDOTRD
編號：MURRAY HILL920387



天龍最新產品 今亮相HI FI沙龍

五月份「HI－FI沙龍」定於今日星期五晚在萬宜大廈紅寶石餐廳舉行，這一期由泰林無綫電行贊助，專程從日本運來的最名貴飛碟型直接驅動唱盤DP－5000型，去年在HI－FI沙龍唱頭擂台中，榮獲冠軍的DL－103型動圈唱頭，配用精密DA－307型唱臂，揚聲器則爲最新產品VS－30型，屬左右對稱的新款高級體系，音盤屬創新設計，至於擴音體系，暫時保持秘密，在運港途中是「天龍」最新出品。餐券開始，請早到中環紅寶石餐廳或德成大廈九〇七室中廣有限公司預購。

左右逢源 貼耳享受
先鋒牌SE-300身歷聲耳筒

當夜闌人靜，或舉家正在欣賞精彩電視節目的時候，用先鋒牌耳筒靜靜地欣賞你喜愛的音樂，陶醉在自己的音樂小天地裡，既不影响他人，亦不會受別人騷擾。

先鋒牌最新發明SE－300「呼吸動態」開放式高分子合成纖維身歷聲耳筒，採用高聚合電壓效應原理設計而成。款式新穎，機身輕盈，即使長時間戴用，絕無重壓之感。高效能、低失眞、寬頻應，效果與現場聆聽無異，性能足以媲美高價的靜電式耳筒。

先鋒音响 令您讚賞

（售價$145.）

先鋒牌 PIONEER
總代理：信和工程有限公司
陳列室：香港皇后大道中三十三號萬邦行302室 電話：5-252241（5線） 百德新街5號地下 電話：5-766815

西德HECO廠最新產品

大衛型V3405三路揚聲器
＊高音採用1吋球型擴散器
＊低音採用高密度磁力線鋼磁
＊只需極小功率，即能達到最佳重播效果
＊採用設計最精密準確分音器
＊免費保養五年
＊只售$580

ViSONiK
試音室(歡迎參觀試聽)開華音響器材有限公司
地址：九龍彌敦道81號青利大廈403室
電話：3-667477，3-661127
總代理：誠偉(香港)公司
歡迎駕臨各大無線電行試聽比較

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定價一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天從二元長期登計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：
①中環德輔道中香港華僑日報
②九龍彌敦道三四〇號
③旺角山東街四一號
④新界元朗大馬路
⑤荃灣沙咀道
⑥灣仔軒尼詩道
⑦西環皇后大道西
⑧北角英皇道

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西環：皇后大道西四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244—246二樓通軒文玩公司 電話：5-747766
北角渣華道 北角：渣華道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
九龍荃灣 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12—429081
時間：每日上午十時至下午六時增設廣告服務 既可省時又免車費

待聘

出口主任 十二年經驗，曾任出口貿易行，具資格，熟悉各地業務，能與外商通訊，有欲聘請函寄本報信箱八四二號

女傭聘待 有中年女傭留宿，日間全日工作，電話47392

求廠廚職 自立，曾於餐館經驗，熟手，工作勤，電話K884341

經驗會計 會計、報稅、簿記、年結，各業均可接辦，電H472843

理賬報稅 經驗豐富，可以服務，電⑤611459

會計記賬 上門收費，七時後，電⑤615910

三種語文 中英法文秘書，熟悉工商業務，電話K963058

帳稅 各業經驗，平快，月報帳稅，K625293

理賬報稅 會計師秘書，經驗豐富，九龍，K675595

代客編製 資產負債表，報稅，H720二三四

帳稅 報稅、積帳、上門、月按、每日九至五時，電H226854

積多年工商管理經驗 能獨理進出口業務，熟悉各地貿易，有志者請函H一七一七

兼職英文 出入口信件，有意者請寄本報信箱

兼職帳稅 富經驗，帳報稅，H539619

鐘點女傭 服務宿舍，港九推介，九至五時，電260329，惠慈服務有限公司

報稅理帳 拾元港九遠近服務，劉君，H437844

專門做數報稅 申請CO，K三〇八六二四

帳稅 各行業，年結帳，公司或按月，H三一四〇六六何

報稅記帳 最平最快，各業稅報，積帳，申請CO，廖君，K九五九三二一

補習

理報帳稅 5-720662

業餘兼職 計算工作，入口貨，銀行經驗，電K873359

經驗補習 教師誠替中小學各級補習，電H753141

保羅男女 各級補習，電K85620

伊利沙伯預科畢業 誠替中學各級補習

中大女生 誠替初中及小學各科，電H四三

補升中生 中英港島小學良好，五三五五

中大電子 誠補中小學各科

經驗補習 港大預科，中小學，電K862

中大補習 數理化文科，各級補習，H653902

港島補習 英文中學各科，電H565587

預科畢業 誠替中小學補習，H1961

中大理科 二年級，經驗考試，H618766

專補F.4升F.5 數名F.7預科畢業生，願替下屆會考生，精補新舊數附加數，物理，化學，富經驗，個人或小組以小組更為價廉，有意者請電 H604063 土 H607086陳

英國預科 畢業生專補F.4、5，物理化學，K016806

聖保祿拔萃 小學各科，K627922

經驗補習 誠替小學，H補

中大理科 中大誠替各科

喇沙英華 生文理大學預科

大學預科 誠替中小學，電⑤同學

港大醫科 生誠替中小學

大學預科 畢業生，有意者請電③228029

港大預科 誠替中小學各科，⑤615534

港大預科 畢業生誠替中小學，K五四八

經驗教師 十大學年畢業，K711534

價廉效顯 文學F4、5，H770585，H719620

拔萃F7 英文誠替中小學各科，K二四五〇一

預科畢業 誠替中小學，⑤755797

中大崇基 喇沙畢業，各級補習，K三七三四五

數理化英 港大預科，H482239吳

會考英文數 F.4 F.5 港大畢業獲兩榮譽教法優異，十年經驗教法 GCE・TOEFL ORAL，F.4升級會考文法作文，私家補習，F.4.5.6，⑬806775

中大同學 誠替中小學各科，⑤同學

中文大學 誠替中小學各科

美國十大 誠替中小學各科，K890577

大學預科 七八〇

中大升二 物理系，各級補習

理科學士 多年經驗，港大，補習

港大預科 誠替中學，③255029馮

升中

港大畢業 教師，F7，⑤041872

貓狗

狗貓 保不叫，花不生仔，旺角，K961238 陶記

古氏狗貓病 保不叫，花不生仔，十六元，H617042，617620

聘請

聘女售貨 有經驗中學程度，請寄本報信箱643號

聘女秘書 中英文商業信件，P.O. BOX 432 H.K.

灣仔牙醫 聘助手，有經驗，請函

免宿女傭 朝八晚六，不吸煙，電K361529

招請後生 中區洋行，函寄郵箱1977號

電子器材 理電子器材，請函

急聘幼師 北角區，八月開學，函寄

中區家庭 聘女傭，電⑤456166李

貿易公司 聘文員，函寄本報信箱226

診所助護 元朗聘女護，函寄

褓姆女傭 山頂兩大人，一初生嬰兒，電K037779

男練習生 中區，電話

英文秘書 能照商業信件，報館信箱977

男女職員 大商行，電K986

聘請女傭 新界，電話K三一〇四

西區註冊 聘打字，H403567

招請樓面 九龍城新五八面

西藥售貨 北角，請寄信箱

請女煮食 人品良好，報箱230

聘女繪圖員 寄本報信箱1188

請售貨員 玩具文具，北角

女文員 須有中英文，簡歷寄E箱3374

請中午看更 中環大廈，電⑤八四二〇八

聘 公司文員，名額17至25，K3580

留宿女傭 一名，七一八

侍應打什 酒樓

聘出口主任 三年經驗，電

商業急請 文員，K二一二

電視補師 經驗，電

請女導師 雅麗氏

請女侍應 中區餐廳

請女傭 九龍塘

男女售貨 九龍，電

誠聘幼師 北角，電

英中教務 九龍，函報

聘請職員 九龍

九龍某中學 聘F2、F3，信箱1193

聘請護士 新址

西藥什工 北角

英倫 生熟手

聘請女傭 港島

秘書公司 三語文

洋行文員 中區，函寄郵箱246

聘見習生 中區多家，會計，電話114

誠 不拘經驗，函K1621號

高薪急聘 ①速記文書 ②經驗會計 ③男女職員 ④司機 ⑤一元，H447526

請護士 夜班，附履歷照片，寄北角渣華道210

聘請職員 中學程度，年齡十八至廿五

商務管理 美商機構現擴展業務需大量業務助理員及行政人員，有經驗更佳，有志商業發展請於辦工時間內電：五一一四六七七五八登記

窗簾公司急聘 廣東籍，附照片，信箱

聘請文員 某修船機械廠誠聘女性文員一名，以英文中學畢業，熟識打字為合，經驗不拘，有意者請附履歷近照，函九龍旺角，文耀樓四十七號地下壬收。

聘營業代表 某公司欲聘營業代表兩名，中學程度，無工作經驗亦可，應徵者親繕履歷附近照函本報六三八號箱

徵僱雜役 某大報社徵僱雜役，不拘男女，身體健康，有意者請投函本報信箱第三三六號

徵聘文員 某公司聘請女文員一名，請寄本報信箱234號

聘請會計

尖沙咀大表行 高薪聘請

聘增女職員 中區及尖沙咀某洋服公司擴充業務聘以下人材，薪高升職快

聘請後生 期名後機中優晚晚期名後機中，倘號函有先上優晚

葵涌電子廠

利莉裝服公司

請司機及工友

機械繪圖員 具經驗曾在電子廠工程部任職者優先考慮，請函廠履歷相片寄竹坑道廿號2/F怡利電子廠

電氣技工 本公司續招電氣技工年廿二以上，誠明暗線每月新薪六至八百元，有意者請詳履歷附近照及所欲新酬寄郵箱一〇五號陳生行有限公司約洽

女服務員

誠聘職員

製衣廠 請熟手車牛仔西褲各部女工多名，有底薪，動工獎另外發有長單，有意到西環山道一至九號四樓A1洽

女簿記文員 中學畢業

高薪職員

室內設計繪圖訓練 精藝室內裝飾設計公司主辦

女服時裝查驗員

誠聘

請聘練習生 某公司誠聘男女練習生

廠務助理員

聘經驗營業員 以能說流利英語及曾受工科教育者為合，負責推銷一系列業已被廣泛採用工業消費用品，薪金及佣金優厚，請中午前電K434181約洽

英語什工

聘請文員 中環商號聘男職員、女文員

錶行聘請 女性會計員：高中畢業及會計全科畢業，有實際會計經驗能處理全盤帳目，包括製表統計核數及報稅，識打字，有意請具詳歷相片寄華僑報1202箱

紡織廠人材 大牛仔布廠招請 ①熟悉洋行製衣廠行街：需具實際客路，有接單能力。②營業主任：需具外國牛仔布L/C買家，精通英文，具經驗。函照G.P.O. BOX 15957

聘請教師

建築製圖樓 室內設計公司合辦 暑期職訓班 室內裝修設計師 地盤施工計則員 中學程度男女兼收，各個月畢業發證書，輔導就業，新高好前途，備地盤見習，下午及晚上上課，報名彌敦道611號1006室（六月二日截止）

工程地產公司 建築製圖樓合辦 徵訓 地下鐵測量助理 結構設計繪圖員 隔晚上課一期三個月速成，實學備地盤見習，輔導就業，薪高好前途，中學程度男女兼收，六月二日截止，報名彌敦道611號萬篤大廈1006室

九龍某校急聘女性文員

誠聘教師

電路版廠

商業

助理文書兼事務員

水晶打臘

工商鐘咭

出國行李

東方影印

專改西裝

酸枝檯椅

寫印臘紙 中英文代寫

冷氣雪櫃 修理清洗

免費廣告

結婚花車 服務，K657855

清潔打臘

萬順裝修

裝修油漆

窗簾椅套

修電視

順昌裝修 ③電話691926

紅木梳化

打臘

特快印刷

速印信紙

牆紙專裱 ⑧688718 ③219441

中國瓷器

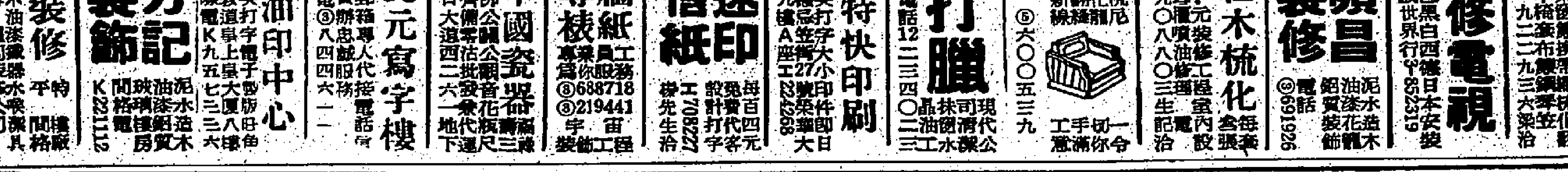
50元寫字樓

油印中心

方記裝飾

裝修 平特，K八二〇一

大型工商業用冷氣機



WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌

大型窗口機6-8匹（三天內裝妥） 櫃機5-20匹 家庭用窗口機1-3匹，6000-30000BTU

適合公共場所如酒樓餐室、娛樂事業、百貨商場及電子、製衣、塑膠、印刷等各種工業用途，先後為各大公私企業如上海滙豐銀行、中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。

COILS, AIR-COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS. FINNED COIL. SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER. CENTRIFUGAL & AXIAL-FANS.

歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025

打字機 買賣修理名廠新舊機保用保養舊換新 中環德輔道中25號四樓 恆利打字機公司 H437326 夜H517034

國雪皮褸出 九龍尖沙咀金馬倫道25號地下 特製防雪 學生特價 世界公司 K667149 K678750

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

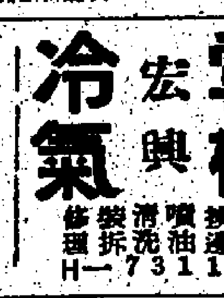
荷李活道總社信箱號碼：91 107 161 164 165 180 190 191 192 195 200 203 204 207 215 219 224 225 228 230 231 232 233 238 240 254 260 268 270 277 279 281 286 301 330 333 339 352 353 361 362 367 374

中區辦事處信箱號碼：882 883 884 886 888 889 891 895 896 403 404 405 410 411 412 413 415 418 419 428 429 430 431 433 435 441 443 445 446 447 451 452 455 456 461 464 466 467 468 469 473 474 476 480 481 483 485 489 490 491 492 496 497 498 501 502 504 507 511 512 517 519 521 522 523 531 534 536 537 540 547 550 551 552 555 563 564 567 571 572 575 584 588 589 591 592 596 597 598 599 602 603 604 608 610 611 612 615 616 619 620 623 624 625 626 628

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：907 910 914 916 918 921 931 933 934 935 939 946 947 948 951 954 957 959 960 965 966 968 969 970 972 973 977 999

旺角辦事處信箱號碼：1124 1126 1129 1130 1131 1138 1140 1141 1142 1156 1159 1160 1162 1164 1165 1166 1169 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1182 1183 1185 1186 1188 1189 1190 1196 1197 1448

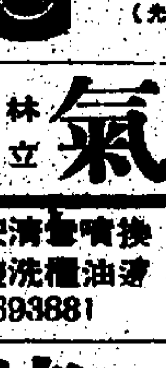
一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-938050 3-936613 本廠精製各種鋼枱椅，供應酒樓戲院學校，歡迎參觀



打字機 買賣修理 專營二手座檯手提原裝新機，特平保用，軒尼詩道291四樓，裕興大廈中華公司 H738540 H743094

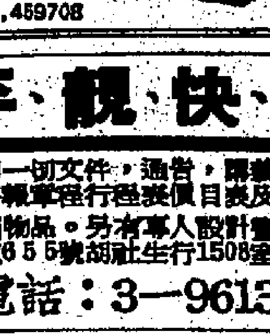
人造打包蔴布 幅闊45" 每碼3.7OZ 常備現貨 零整批發 協興有限公司 九龍尖沙咀星光行1606室 電話⑤684984・⑤687310

鋁窗 防盜 防風 防水 專利品電腦防盜大門，太平門，鐵具風格，舖位自動門，大千報價合理，可分期付款 K684340 K693926 尖沙咀漆咸道一號 夜間假期電K450111叫2203助聽



（得力牌）壽補精 營養豐富，含有豪精蛋白質及補藥精，係孕婦，發育兒童及運動員最佳補品，歡迎零沽批發。有豐富公司5-436594（先施公司代售）

安勉勞打咭機 總代理 誠通有限公司 電話：5-454241, 459708



何長銀器 物館器銀 A大道 [illegible]

打字機 買賣 修理 舊換新 商用座檯手提平價，實際油印機打咭鐘，收銀機，影印機，平賣正行，租管老街54號五樓，分行北河街26號（近碼頭）香港文儀器材行K962903

補漏 天水地面，五年保用，防水，K873836

雪櫃冷氣 宏興 修理清洗 裝拆 噴油 買賣 H-731134

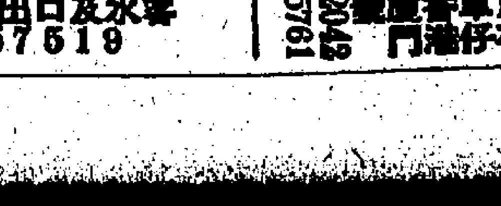
冷氣 林立 買修安清雪噴換 賣理裝洗櫃油凌 3-693881

印嚟 膠貼 紙招 H 七七二八八七

平、靚、快、準 精印一切文件，通告，標籤，單據，簽票，帳簿，名片，賀卡，刊物品。另有專人設計圖稿。彌敦道655號胡社生行1508室 電話：3-961345

刊在有尚 分類廣告 第七張二頁

ASL客户地址印刷機 一勞永逸，全盤自動



新花女仙 大批新到歐美日名牌百貨長短袖針織女裝恤衫，齊色齊碼由五元起另銷 聯鍵合商品店 時裝屋 東南亞 ⑤814671 ⑤810695

冷氣 保新洗 修換 修安 理裝 平價 K549801 安樂

情緒（介紹手姐）款式最多價錢最平 適合本銷出口及水客 H257519

蔡滔記 石梁街 仔街 H 372042 725761

冷氣雪櫃 運業 精工修理 冲洗噴油 H713257

租賃 香港

半山車位

南北行

中環住宅

銅鑼灣

梗房出租

旺舖招租

商住樓宇

荷李活

寫字樓

大坑新村街

中區寫字

中環寫字

工商大廈

商用樓租

遊客區旺舖

商業樓宇

寫字樓租

寫字樓租

高尚住宅

灣仔靚房

跑馬地租

石塘咀

商業二樓

中區寫字樓

中區商住

石塘咀山

六百呎三

石塘咀

上環西街

商業樓宇

新寫字樓

灣仔旺舖

商住二樓

寫字樓

中區舖位

商住二樓

高尚住宅 全部中帶出租 靜中 管理 銅鑼灣道

繼園街

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・應租

（德付道中華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

廉唐租樓

花園洋房租

德輔道西

旺舖住宅

跑馬地 三房二廳

天后廟道 雲峰大廈

旺舖招租

花園洋樓 安慧苑 安碧苑 TEL. 5-452522 5-750722

中環金碧台租 贊善里8至10號 中區高尚海景洋樓每層600呎 水電煤氣天線電閘防盜 管理只除數伙歡迎參觀比較 餉間碧昌行H—450892洽

平寫字樓租

中環寫字樓招租 德祐大廈 三樓（約311呎）及（1900呎）電梯 冷氣間格裝修齊備即租即用 十四樓（約260呎） 電話：⑤—227765浩榮有限公司洽 ⑤—441332地下管理處引看

大單邊街市 舖皇免頂平 租650元

新工廠大廈 招租 筲箕灣亞公岩三樓及四樓 各7500呎四面單邊交通方便工人易請辦公時間電：K206261楊洽

天后廟道 41號翠樹閣 四房兩廳四浴室十七樓 有蓋車位應租 電H705993區洽

廉旺新灣仔 租舖建

軒尼詩道 365號

西環廠房租 連塑膠廠讓

中區 萬宜大廈 德輔道中60—68號 大小寫字樓及舖位招租 請電5—239859

恒生銀行 信託有限公司

電話 H255011 內綫429. 235或244

住宅樓宇 △招租▽

商業樓宇

旺舖

租賃 九龍

接洽處：中區郵政大廈(10)樓 電話：五—二三九一七八 五—二一四九一七

夏利文 地產有限公司

洋樓出售

洋樓招租

商業樓

嘉洛商業大廈 灣仔洛克道114—120號 495呎起 特價租售 怡華電話：5-229162

旺舖特價租售 ✶灣仔春園街41號舖位624呎 ✶北角鰂魚涌新街舖位 怡華電話：5-229162

住宅租售 ★北角英皇道1028號山樓450呎 ★灣仔高士打道221—226號532呎起 ★北角英皇道378—380號三樓450呎另平台565呎應售 怡華電話：5-229162

中區大廈寫字樓

管理妥善・租值相宜

德付道中44-46號日發大廈

電話：H239012 H248693

日發文具何洽

旺舖工場半間或全間租

寫字樓租

住宅招租

工業大廈

紅磡旺舖租

工場出租

美孚三期

雙窗梗房

旺舖出租

商業二樓

高尚住宅

旺角商樓

女子理髮

尖沙咀樓

寫字樓出租

洋樓招租

新型寫字

洋樓平租

旺舖廉租

旺舖招租

旺舖招租

九龍 吉樓招租

（住宅樓宇）

（旺舖）

（商業用途）

旺舖招租 九龍大埔道44號（近彌敦道尾）面積1200呎，有石屎閣樓同等面積 租$5000 上午10時至7時⑤-254641

彌敦道 商業住宅租

尖沙咀區

荃灣旺舖

深水埗旺舖

旺廉租舖

旺舖招租

荃灣旺舖 租六百餘元 免頂 水電齊

舖皇平租 碼頭單邊 百元四

工廠租場

旺舖招租

二樓廉租 月租千壹

PUI-O VILLAGE—FLATS TO LET—3 B/ROOMS. LANT AD. ISLAND. SITTING, DINNING ROOM. 3 AIR/CON DITIONERS, PARTLY FURNIS HED. RENT $950 PER MONTH. TEL. 5-984762-4

荃灣廠房

平租四百餘 旺舖連閣

元

瑞興大廈 寫字樓招租

高尚洋樓租

閣大旺舖 ☆廉價招租☆

出售 港香

皇都樓售

半山洋樓

石屋廉售

文咸東街

唐樓廉售

旺舖洋樓

西區住宅

全三層廉售

跑馬地

唐樓廉售

旺舖廉售

分層出售

德輔道西

香港代售

九龍代售

香港代租

九龍代租

商業樓

樓宇租售 歡迎委託

嘉年 地產有限公司 香港中環大廈1602室 5-256051

西區靚樓

軒尼詩道售

德成行 地產

供樓平過租屋 貸款一萬月供$111.20 電話：H239186

吉樓急售

告士打道

豪園廉售

寫字樓 酒家 餐廳 夜總會 出售

半山洋樓急售

出售 香港美麗湖 金票街11號 安荔苑 TEL 5-452522 5-491705

出售 九龍

彌敦道

官塘樓售

元朗旺舖

榕園大廈

二層12萬

官塘吉樓

元朗靚樓

汝洲街

九龍塘

急欵出國

粉嶺火車

尖沙咀樓

荃灣新型 貨倉廠房廉售 電：H227565 周洽

太子道售

元朗寶城

極靜旺樓

唐樓平售

九龍城旺舖

七萬二全層

八萬八售

洋樓廉售

唐樓平售

別墅捌萬

舊樓出售

吉樓廉售

官塘唐樓

洋樓吉售

新界農地

吉樓廉售

吉樓出售

山東街舖王 交吉平賣

旺舖特價平售 汝州街31-33號 舖位900呎閣樓160呎 即買即用 十年付款 電話 H221290 H263271

元朗附近大業

翡翠閣 有入伙紙 九折出售

交吉樓售

官塘小型洋樓 商業中心，康寧道 金利大廈現貨即買即住只餘數伙一廳兩房只售$82,348 電話：5-253003，3-437178

新界鄉村別墅 元朗八鄉營盤後便 電話：⑫—662668 ⑫—662230 ⑫—900455

荃灣旺舖

粉嶺旺舖

後座地下

廉式售樓

鏡記

讀者諸君：
華僑日報分類小廣告
華僑日報 謹啓

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

（請注意）

一九七六年 月 日

刊戶： 住址： 電話：

九龍塘 恒懋大廈91號式樓 高級洋樓廉售 K-011039 K-012309

書報

中國歷史圖書故事（第一輯） 西門豹、吳起興楚、范雎興魏齊 孫臏鬥智、商鞅變法、韓非入秦 每盒六冊．定價六元．各大書店．均有代售 新雅兒童教育出版社 批發 H620400新雅 K647565利通

醫藥

內療功病

耳鼻喉 洪冠 洪元

醫 譚寶鈞

尚有分類廣告刊在第三張第七頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

盧玉雄 聖

包脫墨痣 新法脫墨無痛無疤 雀斑 肉粒 皮膚等 劉玉堂主理 洛克道一四一號12樓C座 H275184

鼻喉風濕哮喘 洪子儀 洪桂昌

招生

鋼琴樂理 經驗負責保教　皇家考試　下午學院　K968954

小組出入口 六班洋行經理　九晚　文字　計

特色工藝

泳

跌打招生 天樂　牛年

教授鋼琴 女教師　經驗　保送

英文拼音

游泳 男女老少　十元包教

英美小姐 精教會話　尖沙咀　電話K-0004

教授游泳 專門　下午

教授笛子　二胡西洋長笛

英文會話 小組個別　每月四十五元　K929825

教修鐘錶

美術畫室 油畫招生　K718515

上門日語 留日經驗教授　會話　小組個別

英語會話 英語會話小組個別

速成英語 會話文法

沖曬放大 彩色黑白

英人會話 不論程度　小組個別　電K846468

聖心教師 特別補習　英數　GCE-F1-F7　H444213

英婦 教授會話　只教女生　北角新都城　H627866

倫敦英語 小組　個別　會話文法　K772703

專教豆腐 豆品公司　八號　豆腐乳　菜脯

遊艇班 悠久歷史　開課　K880111

新迷你車 748040　歡迎急考　易學　效速　經驗　指導

勤數 專學數　上即會

李廿元保會　授舞 妮丹良步法　實用　成速法捷

陳步禮　授舞 每月30元　近英皇道

專書威賢區
每月六十堂
一個半鐘一次
教授書法

手風琴　結他 K—679407　尖沙咀或中環

游泳 私家泳屋　更衣沐浴　12—206472

郭彬授舞 師英　文皇　國家　旺教

室內設計 留歐師　授設計　K671989

英人小姐 英語會話個別　尖沙咀　670272

英國小姐 精教英語個別　H762009

英美學仕 擅教會話個別　H622411

英人學仕 擅教實用會話　K843816

廚師訓練中心
校長衆明愛中心廚師夜班教師
——享譽國際飲食業顧問——
考察澳洲飲食業歸來照常上課造就出國及本港男女烹飪人材費廉非平利駐證書招中英週六週日班・燒烤週日班・點心週四夜班・逢週未週日親到旺角彌敦道785二樓A或電810597報名（近界限街口）

海豚泳班　招生
曾獲國際泳賽多項冠軍亞洲紀錄創造者及全港女子游泳冠軍等著名教練在室內暖水專池任教招男女初學深造及小童學泳時間早晚任擇適合工餘報名百德新街19號詳詢請晚上電K886753或12—248404洽

英語　日語　法國語 到府來校　經驗男女中英日教師　小組個別　K690339

結他　民歌流行入門

旺角　德信烹飪　分校
擴校招男女生▲優待學員90名
憑此廣告五月底前學費八折優待
校址：旺角道50—56號新旺樓四樓
電話：3-968771
校長鄧之　英皇贊助烹飪學會會士

九港　德信烹飪學校
創辦八載△譽滿全球△桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電話：⊖303062⊖968771㊄703667
校長鄧之　英皇贊助烹飪學會會士

（女青年會）國語　日文　絲帶　速記　電器　美容儀態　修護　花舞　游泳　法文　班
中環都爹利街11號五樓電話：三八五三二三

聖玫瑰育嬰院

青年會辦
九龍窩打老道青年會訓練班
★★商業英文　★★絲帶花　★★托兒班　★★樂理
查詢：部成年部　電⊝

半島烹飪學校
粵川燒點西油打麵西糕豆粥馬蛋薄芽菜菜燒心餐器麵飽餅品腐粉仔散餅菜
學科多　師資優　教授方法千錘百煉
灣仔天樂里三號三樓A索章程電話⑤745973
專業烹飪教授：郭子文主理

凱鯊游泳院　私家池授泳
（專車接送有男女教練）教練體育大學畢業現任大學體育教席曾參加亞運精授各級泳術詳情請電K651023

香港職業攝影學校
全港首創　校長李旭麟
出國謀生順必名校獨家教授職業課程具十倍攝影院之儀器每學員放大機二部即招黑白彩色攝影沖曬放大影樓全科廣告攝影出國速成女子新班有畢業證書。軒尼詩道347—349號二樓電H722183

窩打老道青年會辦　必文速記

LCC試題 初學　實用英文　每月　分鐘160字

暑期商科 初中高級試題詳解練習　逢星期一至五全日　打字信札C—F珠算　K880111

青年會游泳班 六月一日及十六日開班　男女班　五至七時上課　H435272-4

北國學京語院　國語（普通話）　TEL. 687349
暑期國語教學
五月26日開課，基本拼音班，中級會話深造班，幼童國語班，師資訓練班
尖沙咀美敦大廈五樓C免稅店樓上

香港健力美學院 冷氣調節　K673761
化肥胖爲健美　轉瘦弱爲强壯
舉健減重身肥　每月30元　特設中學生「加速・高・强・美」健身課程
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傳芳　副院長：陳琛

德誠烹飪學院
全港烹飪比賽本院學生易寶秀小姐榮獲冠軍
粵燒點油打荳菜薄腸月京西麵水調西菜烤心器麵腐食餅粉餅菜餅飽吧酒餐
旺角彌敦道554至556號　寶馨大廈十二樓
師資最好・新型冷氣・電話K849248

港九　樂聲琴行　主辦
鋼琴・古典結他・民歌結他・電琴・提琴・樂理
專師教授・個別或小組・即日報名・隨時上課
香港：軒尼詩道244—246號㊄742740　九龍：旺角杏街120號B⑤037968　太子道123⑧692360

自我催眠

時裝畫 月入數千　彩色水墨男女四季新裝設計首飾髮型人體姿態成衣紙樣珠綴編織設計學習灣仔道136十一樓A座H741231H512803

蔣姚良教　小提琴
保送皇家音樂各級考試
太子道239A三樓
3—011719

領事館出國口試 TOEFL GCE　尖沙咀

英語　國語　日語 本校全由英籍日籍北京籍旅日華僑男女教師新法教授小組個別　H792716

曾河福　私家泳池　教授游泳 洽接9時至12時　H七早9至四12

・藝聯商業美術設計主辦・
專業廣告美術設計課程
招收下午及夜班另設星期日上午班
香港灣仔道139號富達樓六樓按5字（國泰戲院側）電話H755177

溫兆明　授泳 留英高級國際游泳教練　香港世運選手

英語小組 英美加籍會話人士移民留學　六月開小組　早午晚　尖K686720

顧定康　麗婷　保授會舞 冷氣

祇教女生

中醫招生 男女　傳授實用醫法，使能成爲中醫師

曾鍋洋學院招

港九　達海烹飪學院
前任希爾頓酒店大廚師（李華主理）
◀增設週日燒烤班（週末班）▶
粵西燒點打油薄豆咖麵西腸菜餐烤心麵器餅腐花包餅
灣仔軒尼詩道273號按4字（高雅酒樓右隣）索章電話七四六三七七

中心　古箏琵琶　港九
國畫油畫素描兒童畫　鋼琴
K040313　K034086

★香港教育司署註冊★　文理補習班
①77年F.5會考數理化英文各組・優良組・良好組・及格組・
②數理化英：升中預備班至F.7
正校：軒尼詩道454四樓H794168
分校：彌敦道759B九樓K800820

宛虹畫苑 馮秀雄主理
國畫・油畫
山水・花鳥・書法
素描・兒童畫
太子道K808819,873927

教小工業 百水元特　洗潔精　珍珠　粉洗潔

招生 洋行經理入口工作　K934030

諾貝爾電專夜校
彌敦道680號三、四樓（鄧氏大廈右鄰）
電話：K943928新班六月三日開課
無線電初級班・中級班・電專修班　工程班・電視班　最新教學方法　經驗講師指導

草藥

強身術 內壯　傳授

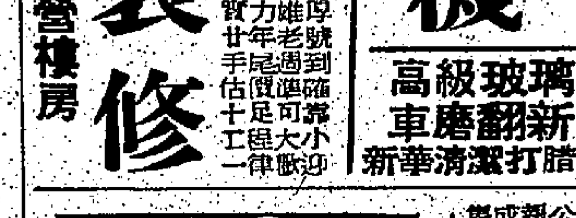
商業

打臘 洗地抹窗　油水晶板　港九新界

風水專勘

瓊宮酒家

瑞生隆五金行　專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　5-279625-6　5-280235



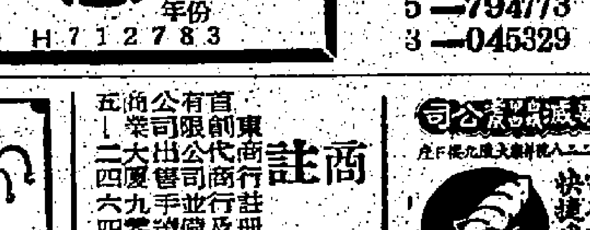
花都羊城午唱 四大歌星唱主曲　八大樂隊演奏

美國最新　水喉濾水器 水喉水立成飲料　李華五金行　⑤444461⑤444819

冷雪明鋒　氣櫃 按修買賣換保　裝理賣油邊用　電H231642

國際冷氣工程　冷雪櫃氣
大批飛歌3匹半另1—10匹平
修理買賣大小冷氣改位拆裝
冷氣抽氣風喉雪櫃噴油換邊
H713301快捷要當K330784

信孚 電召即到　免費檢驗　5-448441　5-448442



專執漏

噴機
高級玻璃水晶地板
車磨翻新地板打臘
新華清潔打腊公司K654729

專營樓房　裝修 H256498　K691892

濕氣鹹氣重　零件快生銹
請用美國"奇士牌"排濕防銹潤滑油
總代理：百保工業　電話：3-950130,950139

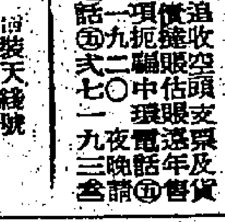
象牙製品
直接專營
出口・批發・零售
百禮象牙廠
尖沙咀金巴利道72地下　⊝684646　⊝679439

追債

樂聲電業工程　電視 5—794773　3—045329

注意

解決你的車位困難
架空泊車系統
電永利香港公司
5-712783
5-713720



誠捷註冊

九龍大南街368號（近欽州街）
永和製品廠3-863401-12-238825

專門修漏水

宇宙防水 3-956652　3-964466

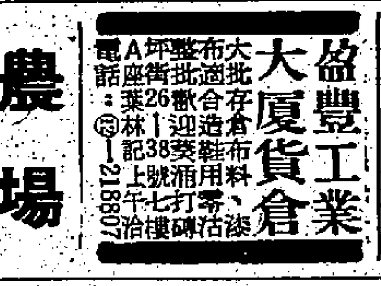
天面漏水

萬能角鋼　窗簾美路

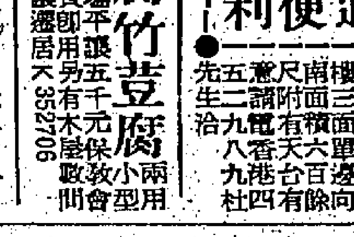
東方公司

加快印務

便知帖



商行註冊



專家漏補 立興工程公司　K655677　K655733

供寫字樓　中西文具　包裝用品
出品・各類精美賀咭・歡迎出口
一雅文具製咭公司
中環士丹利街58—64美德大廈
送貨電話　H236382　H238537

出讓 房樓

木廠出讓 大小傢具　K838016

太古鄱陽 九閣十樓

天山閣太

幼稚園讓

葵涌急讓 電K四〇〇三

大横門頂讓

跑馬地舖

盈豐工業　大廈貨倉

農場出讓

利便通交

腐竹豆腐

小型廠王

出讓　製衣廠讓
荃灣區面積約一萬式千呎生財機器係俬裝修全部高級設備即可繼續生產工人易請因無暇兼顧願全部出讓可分期付款或合資經營有意請電話
⊝——八四一九三五洽

縫盆廉讓

佛經廉讓

冷水機出售

矮腳虎售

首飾廠家

美國白色裙缸

彩色電視

出讓遊艇

打麵機讓

手套出售

塑吸膠機　塑機廉讓

中型遊艇
一九七四年遊艇"JAMES VENTURER"長26呎・廁所・廚房設備齊全・船身用玻璃纖維製造・兩副富豪牌130/270B・H・P・摩打・原價十四萬・現願以四萬五出讓・船現泊在銅鑼灣遊艇會第六號泊位・有意請電H241085林嘉智洽

經紗織布機針　△廉售▽ 12G 120吋寬 KNITTING WARP

夜冷製衣廠

立信　式仔車烘冷機
170"×70"×100"
容量四百磅
特價平讓有意請電
NT685161內線381盧洽

油印機 手搖廉讓

限額出讓

二手HI FI　賤賣出售 H701354

汽車

靚牌快意

K—638888
高價收車　K631374
日夜服務　快富車行

租售

唐式樓租售

大道西式樓

佐敦道口

叁樓租售

樓宇租售

吉樓租售

旺舖租售

中區旺舖

靚樓廉售

高尚住宅

貨倉房

荃灣 千伍百呎舖樓

唐樓租售

廉租或售

樓舖吉售

樓舖招租

樓宇按揭

寫字樓舖位工廠住宅租售
出租　六基大廈寫字樓地庫　威靈頓街39—41號
大萬昌樓　李寶龍台
接洽處

中區寫字樓

徵地倉或出租　房下

土庫租售

澳門商業中心
南灣殷皇子大馬路
（近葡京酒店）
面積1500尺租售均可
下午八時後電話K—966389
關太洽

港島・代售

九龍・代售

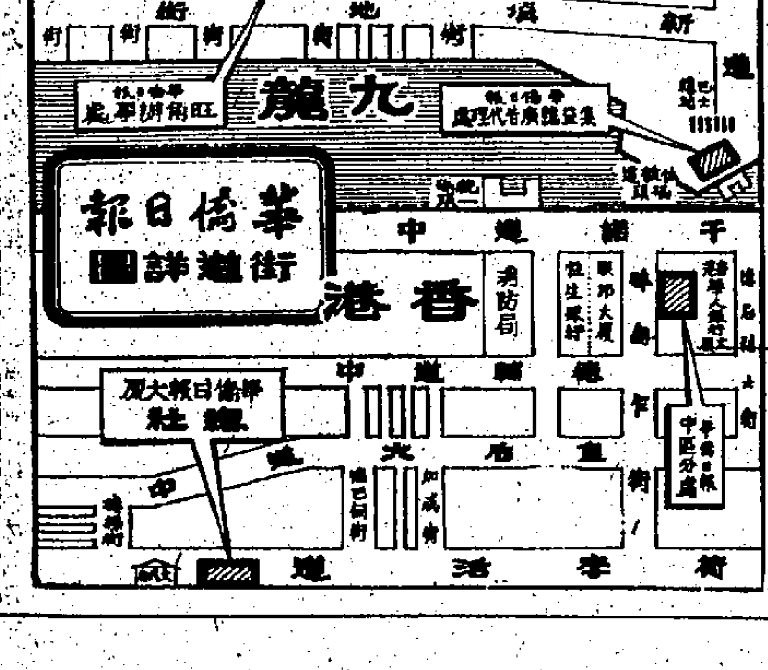
港島・代租

九龍・代租

利安　大廈管理　樓宇租售　管業收租
利安（物業管理）有限公司　九龍佐敦道51號　電話：3-303383

中環　樓租售　地旺商業

塘尾道舖租售
塘尾道口近荔枝角道好世界
大廈地下旺舖八百餘呎只餘
三間請電：5-253003洽



高尚洋樓租售

中環寫字樓

中央大廈　交吉租售

貨倉

瑞香園 貨倉有限公司

搬運

萬勝　搬屋
K—951013
K—952870
H—796152
◁大小歡迎▽

大東南搬運公司
3—955757
5—612002
◁專門搬屋▷

好運公司
3—937456
5—739828
專門搬屋

忠誠
九.686673
港.665563

鳴謝

鳴謝　友聯公司

鳴謝　友聯公司

惠刊本報分類廣告
請撥電話　5-221583

尚有分類廣告刊在第七張第四頁

明天九場賽事 各駒狀態操練綜合報導

第一場交擊拍試，仍在大勇之中，快活人二世等跳，只係平平而已，力度未十足，弄得與飛得同試，勇極，萬里長城未見出操，好好日走來相當靚，福源再拍係得暢，亦在巔峯之中，祀祿日狀態已在水準之中。

第二場皇之寶狀態已在大勇之中，高力的未試，至誠拍跳外，招佬騎，雖有反應，但並不強，人之星平平，感恩昨易人配，甘保頓更顯庸劣，高富來收操時出試，未見佳處，低班馬無一可靠，以的色，皇之的色尚可保持，實較可取。

第三場香檳前晨出試甚靚，昨下山未出試，祝運佳拍跳時火氣十足，返馬房尚算不俗，利必來較遲出跳，亦見平淡，紅寶江本身已見靚，確得寶水準之中，更厲害則在巔峯頂點矣，可作冷門一敵。

第四場保得暢以拍，外檔潮濕，始終以馬頭壓住保得暢，最靚，肯定保得暢，但勇態白禮棣牛理，必飛亦見不俗，幸運者之中，生猛者前早拍跳，有快功夫，人之裕昨但仍覺體弱，但始終嫌拍跳不俗，雪蹄奔收操時試來不俗，得運馬尚保持，百利拍提達，勇態已足，有力出冷。

第五場飛驥一般水準而已，威利拍跳，毛未靚，馬身紮實，相當出色，同合快靚，馬四火氣已足，獲多寶普通，青春萬歲走過有佬谷跡象，金門橋勇態雖足，但嫌火氣太猛，驥中雄水準而已，五陵星勉可保持，好消息平常，威脅一段逐漸佳尚好，自力不俗。

第六場金寶拍跳勁，走勢大勇，愛甜蜜至誠一對，內檔愛甜蜜走來平常，保得已有勇態，心實佬谷露大勇。

爽快佬起，步輕勁足，快名駒昨早試，來平常，勇霸王大勇，試，威霸見靚，游奕只試一段，當無甚突，永福走勢但時適佳，濟賀優厚之故，玉花驄平常，中遊之光稍好而祝君長勝每況愈下，演說家則平淡無奇。

第八場聰明女仍在大勇中，神驥近期佬谷，已有十足，黑旋風處於巔峯，驥可勝，雪山雖復水準，提達大勇欠實，大力士未十足，石器時代更見平常，故此今場只有兩駒可爭，黑旋風門提達之局。

第九場良驥行過一段，龍都亦在巔峯，紫金平淡，少年遊俠一段，亞輝未佬谷，勇，相當靚，狀態一般而已，大金鐘十足，毛色油潤，勁度十足，肯定在巔峯之中，龍圖昨日走過又見平淡，土皇帝近期有分頭，可敵。

慶哥

場外孖Q ·老敏·

第二場　1 大會操　7 感恩　8 的色

第九場　2 良驥　7 龍圖　5 亞輝

保得應可出生天 威標多寶來作配

第八班馬，今次第六場跑一八〇〇公尺長途，報名馬十一四，到昨天排位時，則祗有八匹上陣，這八匹低班馬，都是能跑長途的，但降至第八班，當然非老即殘，水準無法平穩，現在請先看陣容：

猛虎	一四〇	6 摩加利（摩）
金寶	一三八	2 關尼（歐）
愛甜蜜	一三三	3 羅國洲（殷）
保得	一三五	4 伊丹尼（賀）
心實	一三一	1 馬彼得（賀）
多寶來	一二八	5 告東尼（歐）
威標	一一七	8 白禮棣（鄧）
環旋世界	一一六	7 潘納（高）

這八匹馬之中，「猛虎」銳氣似洩，「金寶」跑來跑去跑不出名，「愛甜蜜」也已老去，「心實」雖有小告，也未必大。「環旋世界」當中，雖然扳上了關尼，也不過聊盡人事而已，乾快地與這匹灰馬無利，明天不會是軟爛地。看來雖有機會，機會未必大。「環旋世界」平平，否則白禮棣不會推莊了。

因而祗有「保得」、「多寶來」與「威標」之爭，論此三駒，「保得」上賽大熱因地軟失手，六歲馬賽後有進，此次應可贏馬而希望出生天了。

明天賽馬 排位騎師配磅表

第一場（第六班 一二三〇公尺）（場外遇贏）（場內孖寶第一口頭關）

（一）	交擊	1	一四一	告東尼	賀
（二）	快活人二世		（退出）		
（三）	拜得	5	一三六	浩德	殷
（四）	萬里長城	6	一三〇	羅國洲	布
（五）	噴水池	4	一二八	摩加利	布
（六）	好好日	2	一二八	白禮棣	摩
（七）	福源	3	一二八	簡元智	米
（八）	祀祿日	7	一一八	徐貴良	歐 米

第二場（第八班 一二三五公尺）（運贏）（場內孖寶第一口次關）（場外孖寶第一口頭關）（場外孖Q頭關）

（一）	大會操	11	一四〇	摩亞	摩
（二）	鼠之霸	9	一三六	夏達	沈
（三）	高力	12	一三四	白禮棣	賀
（四）	至誠	1	一三二	郭同安	殷
（五）	人之鼎	2	一三二	易仕	譚
（六）	紅玫瑰	6	一二九	鄒添	歐
（七）	感恩	5	一二八	甘保頓	張
（八）	的色	8	一二六	李漢明	譚
（九）	高富來	4	一二六	謝啟榮	殷
（十）	中發白	7	一一六	浩德	布
（十一）	新世紀	3	一一六	葉英健	朱
（十二）	新圖利	10	一一六	潘納	蘇

第三場（公開賽 一二三五公尺）（場外科加士）（場內孖寶第二口頭關）

（一）	香檳	6	一四二	關尼	布
（二）	祝運佳	2	一三七	羅國洲	蘇
（三）	利必來	1	一式七	潘納	蘇
（四）	紅寶江	5	一二一	詹亞健	張
（五）	確得寶	4	一一九	摩加利	摩
（六）	更厲害	3	一一六	浩德	摩

第四場（第三班 一二三五公尺）（運贏）（場內孖寶第二口次關）（場外孖寶第一口頭關）

（一）	百利	7	一四〇	馬彼得	賀
（二）	保得暢	6	一四〇	關尼	歐
（三）	生猛	5	一三四	白禮棣	高
（四）	必飛	1	一三一	伊丹尼	賀
（五）	幸運者	8	一二九	浩德	布
（六）	人之裕	2	一二七	易仕	譚
（七）	雪蹄奔	4	一二七	李漢明	譚
（八）	得運馬	3	一二五	夏達	沈

第五場（第三班 一二三〇公尺）（運贏）（場外孖寶第二口頭關）（三寶彩第一關）（歸騎齒）

（一）	飛驥	11	一四〇	白禮棣	米
（二）	喜運佳	6	一三七	浩德	蘇
（三）	威利	3	一三七	告東尼	殷
（四）	同合	10	一三四	謝恩獎	陳
（五）	自力	1	一三四	摩加利	摩
（六）	獲多寶	4	一三四	夏達	沈
（七）	青春萬歲	12	一三一	羅國洲	蘇
（八）	金門橋	9	一三一	葉英健	朱
（九）	驥中雄	5	一三〇	甘保頓	杜
（十）	五陵星	2	一二八	郭富	摩
（十一）	威脅	7	一二七	潘納	蘇
（十二）	好消息	8	一二四	李漢明	張

第六場（第八班 一八〇〇公尺）（運贏）（場外孖寶第三口頭關）

（一）	猛虎	6	一四〇	摩加利	摩
（二）	金寶	2	一三八	關尼	歐
（三）	愛甜蜜	3	一三六	羅國洲	殷
（四）	保得	4	一三五	伊丹尼	賀
（五）	心實	1	一三一	馬彼得	賀
（六）	多寶來	5	一二八	告東尼	歐
（七）	威標	8	一二七	白禮棣	鄧
（八）	環旋世界	7	一一六	潘納	布

第七場（第二班 一六五〇公尺）（運贏）（場外孖寶第二口次關）（三寶彩第二關）（場內孖Q頭關）（四重彩）

（一）	快名駒	6	一四五	羅國洲	布
（二）	猛將	9	一四二	郭富	朱
（三）	七寶	12	一二八	李漢明	朱
（四）	翡翠灣	5	一二七	馬彼得	譚
（五）	爽快	4	一二七	詹亞健	張
（六）	勇霸王	3	一二五	謝啟榮	殷
（七）	威霸	11	一二三	夏達	沈
（八）	游奕	1	一二三	摩加利	摩
（九）	永福	10	一二三	陳子銓	沈
（十）	玉花驄	8	一二三	白禮棣	米
（十一）	中游之光	13	一二一	浩德	布
（十二）	祝君長勝	7	一二〇	告東尼	張
（十三）	演說家	2	一一六	吉能	古

第八場（第三班 一二三五公尺）（運贏）（場外孖寶第三口次關）

（一）	聰明女	7	一三九	旦志堅	摩
（二）	神驥	4	一三六	謝恩獎	張
（三）	黑旋風	6	一三五	白禮棣	米
（四）	雪山	5	一三四	甘保頓	杜
（五）	提達	1	一三一	告東尼	賀
（六）	大力士	2	一二七	羅國洲	蘇
（七）	石器時代	3	一二七	李漢明	譚

第九場（第三班 一二三五公尺）（運贏）（三寶彩尾關）（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）

（一）	龍都	6	一三八	摩加利	朱
（二）	良驥	7	一三五	羅國洲	譚
（三）	棨金	2	一三五	摩亞	摩
（四）	少年遊俠	1	一三三	甘保頓	高
（五）	亞輝	3	一三二	白禮棣	布
（六）	大金鐘	5	一二八	告東尼	賀
（七）	龍圖	4	一二六	潘納	蘇
（八）	土皇帝	8	一二〇	麥子文	賀

四重彩專欄

·堯炳·

今次四重彩賽事，由第二班馬角逐一六五〇公尺，出賽馬達十三匹之多，由於馬多上陣而實力又均勻，到時劇門已係在所難免。

此場選馬膽，如以馬之質素及狀態而論，筆者推許「翡翠灣」及「勇霸王」這對七六年度馬。「翡翠灣」是今年新馬，質素較佳之一駒，已先後兩提，編入第二班即沒有較好之表現，這完全是狀態不足及弱配所至。及至上賽出爭短途，仍在沿途閃出閃入之情況下，已能後上得第四，證明狀態已起，今出爭較合腳法路程而易配馬彼得，人馬必然拚盡，上名機會高唱入雲。「勇霸王」這匹四段速平均之灰馬，步大力雄，出腳兇悍，是年來「灰馬」之表表者，上賽出爭最長途而敗，如調換騎師給「的新旺」串乘，表現甚為精彩，今次如能跑回上次水準，相信「戰果會重寫」。

配腳方面，筆者介紹「快名駒」、「爽快」、「游奕」及「祝君長勝」四駒。「快名駒」上仗水準，惜負磅上陣，但此駒今次狀態亦能維持，四重彩一席，將不難有機會。「爽快」近期狀態已回復十足，四重彩一席有機會打入。「游奕」經歐洲拚勁，前有後如騎者能留放恰度，能夠後上力擒四重彩一席冷位。「游奕」季初已證明潛質非凡，比冠軍「飛陣」而勇奪居理錦標，必拚無疑，今仗摩加利乘「乾陣」而就之，四重彩配腳。「祝君長勝」今季表現欠佳，但近期操練正常，然是舊患未能完全康復所至，今仗出爭首本路程，狀態大至回復八九成左右，看能否以質淡人，打入一席四重彩配腳而回。

雙胆：翡翠灣　勇霸王

配腳：快名駒　爽快　游奕　祝君長勝

備選

過三夜馬三駒轉程

馬會昨宣佈：下週三（廿六日）賽夜馬，有三匹後備馬轉程出賽。第五班一〇〇〇公尺第三組後備的奇形，改出同班一〇〇〇公尺第二組；第五班一一五五公尺第一組後備女英雄，改出同班一一五五公尺長途賽，報名形成兩組。馬均由九匹增至十四匹。第七班一四〇〇公尺第一組改出同班一〇五〇公尺第二組，使該組中文豪馬報名，由七匹增為八匹。轉會之後，兩場未滿額，六場額，如果比賽欄馬不太多，則兩場面仍不致冷落的。

明日第一場賽馬 快活人二世退出

馬會昨日下午宣佈，第一場式號馬快活人二世，因健康問題退出比賽，是場比賽出馬八匹減為七匹，編號不變，排位則依次遞上。

YMCA台灣韓國團 中青旅遊有限公司主辦
出發日期：六月十二日，七月十七日，八月十四日，九月十八日
費用：台灣七天$1490 九天$1590（包個人證）
韓國五天$1750 回程可到日本台灣不另加票價
泰國五天$1450 6月4，18日 7月2，16日
查詢：九龍窩打老道青年會旅遊部 電話：K－880111內綫98；99

康泰旅行社 台灣
豪華渡假團九天 $1680
星期一、六出發七天 $1480
星期日出發五天 $1250
菲律賓碧瑤五天$1310 七天$1500
曼谷芭提雅五天 $1250
星馬七天 $2500
日本八天豪華團 $2690
九龍尖沙咀彌敦道 大廈1103室 K－676111，676112，676503

歸化入籍 英國護照 台灣護照 H611151

台灣特快證120 各地機票特平
九大台灣環島旅行團 1390
菲島四天1290 七天1450
★食住一流專人領隊保證滿意★
聯邦旅遊公司 電話③—969527 ③—963855

主恩旅遊社 旅遊
台灣 青年團 980元 八天；環島團 1350元 九天；敬老團 880元 五天
西洋菜街26號十樓 請電K859338 K889002
自置物業·安全可靠（豪華遊船出租歡迎預定）

台灣 快證 100 簽証 100 各國簽證機票百貨批發專人取服 東南旅遊貿易公司 3-855929 3-882709

台證$115 泰證$100
台北$530 日本$960 曼谷$700
★各國簽證·特平機票★
⑧—858846 ⑧—857745

往台灣 可帶合法百貨 機票$528 台證$99
可帶免稅納稅合法百貨出品
旺角彌敦道607新興大廈1817室 電話：K851245 K849562

四季旅遊公司 廉機票
皇后大道中35號商業大廈906 H—254272 H—254276 H—260779
英國1280 加拿大1200 美國1000
星加坡890 澳洲1830 歐洲1640
台北390 日本510 曼谷350
馬尼拉420 紐約1600 耶加達950

台灣 出入境證·中華民國護照 定期舉辦·經濟豪華旅遊
專人辦理：星、馬、泰、日、韓、英、法、丹麥、比、美、加、等各地簽證。
——代售各地廉價機票——
捷信（港台）旅遊社 旺角彌敦道733振宜大廈801室 電話：⑧—944086 ⑧—943775

菲律濱簽證 特價探親團——逢星期三，五，六日出發 星加坡★馬來亞★泰國★台灣快證★旅機票 聯盛旅運社

星晨旅遊有限公司 5-256973 5-249622
日本 七天超級豪華團 特價$2400
台灣 九天超級豪華團 星期六 九天 七天
菲律賓 碧瑤五天豪華團 住馬尼拉最豪華之洲際大酒店（HOTEL INTER-CONTINENTAL）
日本 五天豪華團 特選行程超級享受住京王大酒店 特價$1790
泰國 巴堤雅五天超級團
泰馬星 十天超級豪華團 特價$3060

W $1250 直飛美國747機 環球旅遊公司
彌敦道494—496號普利商業大廈22字全層 中環德輔道中127-131號有餘大廈201—3室 5—452157 3—304361
世界各國簽證 旅遊探親，商業考察（美加澳及南美洲）美加升學，代辦入學手續及學生簽證。台證。泰證。星馬。（綠印身份證C·I·均可）
環球特惠747機票：美國1250 倫敦1300；加拿大1450 巴黎1680；多倫多1600 紐約1600；夏威夷1250 荷蘭1680；韓日台1290 台北530；雪梨1860 星馬1440；馬尼拉750 曼谷700；耶加達1720 東京1030
曼谷巴堤雅五天$1250 5月30日·6月12·25日
台灣九天豪華團$1650 5月29日 6月19日 7月24日·30日
美加十日遊$5000 行程包括夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華。全程超級，一流享受。6月22日·7月31日
巴西南美旅行團 觀光·旅遊·探親 6月15日·7月20日 全部費用：HK19000
歐洲旅行團（A）倫敦。巴黎。比利時。荷蘭。德國。意大利 6月21日 費用：HK$6300（B）歐洲探親團 HK$5500 6月18日 7月27日
澳洲探親團 ·5月30日·6月28日 全部費用：HK$5500 專人負責領隊·信用超卓

四海包機 每日珍寶民航客機（非包機）全港最平＊信譽可靠 即電5-451094，3-672118
美加 檀香山·紐約 三藩市·波士頓 西雅圖·多倫多 洛杉磯·溫哥華 華盛頓·滿地可
澳洲 雪梨 墨爾砵
歐洲 倫敦 巴黎 比利時 荷蘭
東南亞 東京·吉隆坡 大阪·檳城 漢城·曼谷 台北·馬尼拉 星加坡·耶加達

凱悅旅遊社 H436132 H447526 特快歐★美★加★台★泰證
英國1320 加拿大1450 台北530；歐洲1620 雪梨1850 東京970；美國1270 星馬泰1430 曼谷680
台灣北海遊四天 880

蒲台島遊 主恩旅社 遊艇出租 請預定電K859338

美味旅行野餐服務中心 油麻地南京街8至20號德惠行1102室

英國護照 美加澳洲 特快台證。泰國簽證。星馬日韓歐洲各國快證 中華民國護照 遠東機構 中環德輔道中60號萬宜大廈211室

美加澳紐歐洲東南亞 ——旅遊探親各國簽證—— ——美加澳洲廿四小時辦妥—— 移民升學旅遊平機票 海外旅遊機構

特平機票 台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發 康樂旅遊公司 電話⑥441531 441867 香港中環先施公司對面世瑛大廈501室

每日珍寶客機 澳洲2,100 美國1,280 專辦入台證 曼谷菲島簽證 新興旅遊社 九龍尖沙咀樂道五號六樓 電話：K689755
美加平價機票 移民學生旅遊包機 特快簽證 成功旅遊公司 歡迎詢問：5-440550 448271
台灣團 七天特價$1200 每月8日1團 敝社台商直營 大洋旅運 K853169 K843312 簽證120
百通公司 代售機票 專辦台證 遊艇遊河
免費 專業協助代填寫及指導申請美、加、澳、英、法、荷等地各類簽証，循正手續絕不取巧 專售各大航空公司機票 遠洋旅遊

啟事 遺失聲明 遺失啟事 珠寶 寶石光 大道中82 電話H453101 453111
徵求 誠徵男友 高價收購 香港劉氏宗親總會 承頂 古洞慈祐壯 聯誼會第三屆改選啟事 通告啟事 通知收租
誠徵女友 幸福婚姻服務公司 美滿婚姻介紹公司 真善美婚姻服務公司 徵為女子友誠 徵求買家 酸枝收買 配額出讓
分類廣告 尚有刊在第七張第一頁

電台一週

第一〇三五期

港台增設教育節目
任伯江撰講「你我之間」

香港電台教育性節目，在六月九日起，逢星期三晚，七時一刻到七時三刻，開始播出一項新節目「你我之間」。共廿一講，由任伯江博士撰講。任博士獲哥倫比亞大學大衆傳播教育博士學位，曾爲美國及香港各社會服務機構及香港中文大學校外進修部，主持多次人際關係講座與訓練。增加這項課程主旨：（一）通過個人對自己或他人之內在及外在行爲與言語所表達內涵的了解，從而對自己及他人產生自覺性的探討。（二）透過小組討論、訪問、角式扮演與講授之形式，去研究人際關係在生活上之重要性。（三）利用角色扮演方式及各項參與活動之訓練，去啓發學員之批判力、創作力、思想力，及能有效地利用形態傳意技巧，與語言傳播技巧，去表達個人之思想與感情。課程內容：共分四大單元。聽衆除可利用電話與撰講人聯絡外，更印備講義寄與聽衆。每單元講授完畢後，約八十名聽衆將有機會出席約二小時之實習與討論。至於課程內容表列於下：六月九日：人際關係其基本概念與認識。六月廿三日：傳意過程模式介紹。六月卅日：人類傳意學在生活中之作用。七月七日：演講技巧。七月廿一日：口語傳意與文學、藝術、科學、心理學及哲學之關係。七月廿八日：談話技巧。八月四日：說話之安定作用。八月十一日：朗讀技巧。八月廿五日：會議技巧。九月八日：形態傳意之價值與運用技巧。九月十五日：聽衆感應與傾聽之藝術。九月廿二日：朗誦技巧。九月廿九日：小組討論及會議技巧。十月十三日：上中下組之人事管理。十月廿七日：人與人衆傳播之管理。

盧自強拍讀書難 針對港生讀書苦
「獅子山下」在下週播出

「讀書難」一，這是香港學生的一件苦事。學生最苦的是欠缺適當的溫習場所。在目前香港居住單位之寸金尺土，學生不少沒法在自己的家中覓得安靜溫習場所。也因此，不少學生前往圖書館、大會堂休息室及機場……等地溫習。縱使如此，地方仍有人滿之患。港台「獅子山下」導演盧自強有見於此，便以這個題材去拍攝一套針對香港學生的「讀書難」。會安排在下週節目中播出。演員除了「獅子山下」基本演員外，無綫童星楊志恒在此劇中扮演一名學生。他一方面，由於學校功課繁多；另一方面，又加上自己家中沒有溫習地方，於是乎，四出找尋適當的溫習地。從這個故事中，我們可見從楊志恒扮演學生的困難，從而看到香港當學生之不幸。「學校功課繁重，欠缺適合自修地點」，是盧自強今回拍「讀書難」的目的。

中國各地戲曲
廿五日星期二播出 立體聲中樂曲選輯

五月廿四日（星期一）京曲：野豬林（上）（袁世海、李少春、杜近芳）、生死牌（江新蓉、李和曾）。京曲：穆桂英掛帥（李多奎）、龍鳳呈祥（[illegible]）。廿五日（星期二）：（小提琴協奏曲）梁祝、彩雲追月、[illegible]。廿六日（星期三）京曲：[illegible]。廿七日：[illegible]。廿八日（星期五）：[illegible]。

播講波經

播足球賽，秩序如下：五月廿一日，愉園對南華；廿五日：光華對精工；廿七日：加山對南華。三場均爲夜賽，晚八時起轉播。

（圖片說明：上星期面面觀座談會：邀請議員黃夢花、座談會主席朱培慶、公務員、教師等出席。出席者右起：[illegible]）

廿二至廿七日 播粵曲精選

港台，第二台粵曲精選——廿二日——上午十時半到十二時：江山一美人（鍾雲山、崔妙芝）。下午四時到五時五十五分：採月姻緣（梁醒波、鄧寄塵、鄭幗寶）。三氣周瑜（林家聲、陳好逑）。廿五日——早十時〇四分到十二時：鍾馗嫁妹（石燕子、任冰兒）。廿六日——上午十時半到十二時：落帆風（鄧碧雲、梁漢威、尤聲普、李龍）。洛神（胡楓、衛少芳）。廿七日——上午十時到十二時：六月雪（任劍輝、芳艷芬）。紫釵記（鳳凰女）。

羅孔忠的「法紀」
由吳孟達等演出

港台以監獄爲背景的電視劇「法紀」一部，又將於本週播出。此片在監獄拍攝，講述一名不滿現實的青年，因犯事而被判入勞役中心。在中心內，多次違反規條；最後，因爲其終受的弟弟，一名不顧法紀的汽車司機……此片編導羅孔忠，演員有吳孟達、關聰等。他們同爲在獄中因犯同等長度，而被判將長髮剃短的青年。

兒童節目 參加辦法
每週播出七次

港台除播出綜合性節目外，也播出一般低齡兒童節目。由張婉婷監製的兒童節目，每週播出七次。時間方面：星期一至五早十時到十時半：「少年故事」，取材自世界各地名著，亦有由小朋友自己寫的故事。星期六——同樂時間：播小朋友演奏。星期日——兒童歌劇會，最近有小朋友演出。有關參加兒童節目的辦法：凡有意參加兒童節目的小朋友，可寫信到香港中央郵箱二百號，封面寫上「兒童節目」收，並附上一個寫有自己姓名、地址、及貼有回郵之信封即可。

本星期日播出「面面觀」介紹社區發展工作

社區發展工作，是香港社會工作中一個重要環節。每年在推展社區之工作方面，都有不少社會工作者推行多項計劃。可惜的是，社區工作，往往於見效之餘，未能使人瞭解其意義。本港人士中，有多少人真正認識社區發展的意義及概念呢？本星期「面面觀座談會」，討論「社區發展工作有意義嗎？」屆時由朱培慶主持，及社會福利署郭家熾、社區發展服務中心委員，就此問題作一深入及詳細之討論。節目錄音後於本周日（五月廿三）播出。

英廣播台節目播出 旅英僑生活素描

英廣播出一次之「旅英僑生活素描」，五月廿二晚九時半播出。本次由英國廣播電台分別到各地進行訪問，在倫敦唐人街一帶，工作在中菜館的廚師等，他們分別對留居的生活及旅居英國的感想。如有旅英人士的親友，請留意收聽。

龍翔劇團 演出兩晚

龍翔劇團於五月廿七、廿八晚八時，分別在[illegible]演出「[illegible]」。

吸毒戒毒心態搜秘 近期將推出「醒覺」
在每週二「青春交響曲」播出

毒品氾濫，形成嚴重社會問題之一。吸毒人數以十萬計。影響所及，家庭中悲劇頻生，復且危及公安，令人頭痛。本港雖然是毒品的重要市場之一，吸毒者上癮後，被視爲洪水猛獸，很多人認爲他們已陷於萬劫不復險境。爲了把吸毒者的困境及生活，爲了把這一切揭露在市民眼前，港台推出一個嶄新形式的錄音節目。此節目已命名爲「醒覺」，於每星期二的「青春交響曲」時間內播出，每次節目約十五分鐘。每週派出人員前往訪問。此節目之編導朱培慶，助理伍家…，現已與戒毒會方面，密切聯絡，準備到訪問出來，把吸毒問題的各方面，活生生地勾畫出來。有興趣收聽此一節目的聽衆，請留意每週二四時開始播出之「青春交響曲」節目，「醒覺」將構成節目一部份。

幸福玻璃球再革新
本月廿四起播出新節目

李安求監製，逢星期一至五，每日下午十二時半至一時半播出之「幸福玻璃球」，本月廿四起，推出幾項新節目。除原有由聽衆來信提供「我最喜愛歌曲」、「我的遭遇」、「祝君健康」、電話討論問題的「喂你我他」，訪問形式的「真人真事」之外，還增加在星期一，播出「真人點唱」……星期二——我的遭遇（聽衆來信講述於本人的遭遇），每日一首甲之訪問。星期三——人與人（用實例說明人與人之間發生之問題）。星期四——我的遭遇、世界新聞及點唱。星期五——我最喜愛歌曲（播出聽衆最喜愛歌曲），由主持人與聽衆在電話中討論。

（說明：「幸福玻璃球」節目監製（中）李安求與參加者合攝）

舊曲重溫

「舊曲重溫」播出時間：五月廿二晚（星期六）九時〇三分到九時半：（一）[illegible]。

立法局會議 轉播至完場

五月廿六日下午二時廿五分起，港台第二台轉播立法局會議，至完場止。

一醉人的音樂一 週一至五播出

陳浩才負責編選，逢週一至五播出「醉人的音樂」，本週播出項目：廿四——介紹英國電台一年一度選出的最佳名曲。廿五——由電台選出的廿五首最佳名曲。……七——維也納……唱片集，共有廿四首，首首動聽。

說明：（上）關聰、吳孟達演對手戲。（下）監獄實況。

中「煩惱絲」一手剪去大部份，以表示其決心。故各工作人員均一致選他爲「本世紀最合作的演員」。其他各人見他這種「犧牲」的精神，亦爲所動。其至在片中飾演監獄署長官的孫威、關聰及余家倫，亦願允將秀髮削去。另外，由於監獄內各犯人都需担任各種粗重的工作，且步操方式行走，故各演員事先被安排參予練習；但其所需的體力，決非普通人所能担任，故均顯得吃力異常，但最後亦能適應下來。由於各人均扮得似，所以在他們換上囚犯的制服時，就令多次令獄中官員誤以爲真正的囚犯，更多次叫名其妙地接受獄中的威長官。還值得一提的，是以爲他們是新調來的獄官。

（節目主持人爲小朋友抽獎）

此片中亦錄映了多位犯人被判管刑的情形，觀衆們大可一睹管刑的真正情況。播映日期爲：翡翠——五月廿二日晚上八時正；無綫——五月廿二日晚上八時半；麗的——五月廿三日晚上六時卅分。

港台製作彩色中學電視
協助教育司署

港台電視部，新設備的彩色錄映儀器，現已投入節目製作行列；而製作教育電視節目，即是該等儀器的主要任務。因爲在今年九月開始，彩色製作的中學教育電視，將由每早八時至下午六時，一段時間內，分別在三家電視台播出課程。由於港台協助教育司署製作的中學教育電視，以致彩色在今年九月開始播出。預料第一年內，將有八萬名中一學生收看該項節目課程。中學教育電視開播第一年內，只限播映中一之課程，包括中、英、數及社會科。到一九七九年，電視課程將普及到中三。港台電視部亦要投資五百多萬元購置電視教育節目的儀器，預算每年所需的經常開支，大概是一百四十萬元。以彩色攝製中學電視教育，在東南亞地區來說是香港首開先河。至於官、津及私校的電視機，要撥出二百三十萬與二百六十萬。

（說明：「港台製作彩色中學電視」節目監製（中）李安求與參加者合攝）

話劇介紹

週星期六下午三時推出（第二台）長篇廣播劇七世夫妻之「王十朋與錢玉蓮」。另一個民間故事，彭公案之五「奪金牌」，在廿七日（星期四）起，分十回播出。兩劇均由何楚雲執導。

（白鶯、鄭偉康）；（二）杜十娘（白雪仙、任劍輝）；（二）危樓驚鸞封（羅劍郎、冼劍麗）。廿三晚（星期日）九時〇三分到九時半：（一）一彎眉月伴寒衾（何非凡、芳艷芬）；（二）前程萬里（薛覺先、上海妹）。廿四晚（星期一）十時半到十一時：（一）火網梵宮十四年（任劍輝、芳艷芬）；（二）還我漢江山（馬師曾、紅線女）。廿七日（星期四）下午十時半到十一時：（一）男燒衣（白駒榮）。

阿茂正傳

ELMO TAKES A BRIDE

週末午夜場

明晚十一時半熱映 熱片獻映

兒童不宜觀看

香港：皇后 皇都 京華 太平 九龍：麗聲 黃金 快樂 金門 帝國 國寶 國際 油麻地 好景 元朗

李添勝 張寶 朱潘冰 青嫦

如見老友 睇到阿茂

彷彿相識的人物 彷彿隔鄰的故事

領銜主演：恬妮 張艾嘉 邵音音 金川 朱牧 梁蘭詩 楊金陵 咩

監製：鄒文懷 導演：朱牧 編劇：司馬克

粵語對白·份外親切

一個故事同阿唔氣成段電視片

嘉禾·新天地聯合攝製

成記茶樓

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 樂聲 明月 寶京 英宮 蘭

明天五場獻映

充滿人情味 充滿火藥味 人物最突出 情節最感人

大哥成同埋班手足再出度

陳觀泰 領銜主演 桂治洪 導演

爆炸性的問題電影

動作激烈 粵語對白格外傳神

神秘電影

京都 新聲 明晚 午夜場 益友老下

保證正斗心照不宣

何止有得睇 簡直睇唔晒

先此聲明不宜兒童

今日預售座券

謀網情鴛

海運 百樂 明晚午夜場

ALFRED HITCHCOCK'S NOTORIOUS!

英格烈褒曼·加利格蘭

緊張片中經典之作

希治閣 導演

女性的秘密

Helga

青年男女需要的性教育 公開描寫性的秘密

敬希注意 公映日期地點

今樂府

香港一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

航訊

經濟復甦貿易回升 貨櫃航運前景樂觀 油輪及乾貨輪面臨過剩

（特訊）世界經濟復甦，預料未來數年內國際貿易將穩步發展，遠東所有地區及國家，尤其是香港，台灣及南韓，自七五年下半年來，其製成品及半製成品之出口有長足之改善，而日本自七六年初起情況亦有所改善。

就以香港爲例，今年首季之貨物出入口類和七四年同期比較增長百分之二十。這個趨勢預料不單只香港持續下去，其他遠東國家亦會持續下去，所以七六年之貨櫃船業前途應該令人鼓舞。

油輪業務方面，雖然因經濟發展恢復，工業國家的石油消費量已經增加，但不幸因新的油輪大批完工交船，石油消費量雖有增加，却對油輪市況並無任何影響。今後若干年，油輪市況仍然黯淡異常。

乾貨輪方面，世界貿易有所改進將使航業中的乾貨船業務放出光明，但今後兩年新造的散裝貨船紛紛如期完工，乾貨船業務的全力恢復必受到打擊。

協調機開始飛航華盛頓後 美聯邦航空管理署 調查紀錄該機噪音

（本報訊）美國聯邦航空管理署日前宣佈，該署即將在協調式客機開始使用華盛頓杜勒斯機場後，展開一系列有關該機之噪音問題及收集各有關意見。

法航及英航均準備於下週一開始飛航華盛頓，但該兩家航空公司仍可爲聯邦法庭所延遲。

聯邦航空管理署的局之主管科士打說：該局每月將作出一有關協調式噪音程度之報告以公諸民衆。該等報告亦將交與運輸部長成廉斯秘書以決定是否允許協調式客機在紐約及華盛頓之永久降落權。

英荷合作經營海事工程

（特訊）怡和東南亞有限公司與荷蘭布斯嘉里斯西敏集團簽訂一項協議，合作在東南亞經營若干合作事業。

雙方合組怡和海陸有限公司（暫譯），從事碼頭之設計，建造，經營及維修，河道與河口管理之設計，以及有關之水文研究，和與此等工程有關之工程等。布斯嘉里斯西敏集團屬下之海陸工程公司在英國附設，在此等業務方面已有豐富經驗，新公司將把此等專業技術與怡和在東南亞區之實力合併。

新公司經理爲賓斯特氏，在九龍陸海工程公司任職，已有特許工程師資格，近年在北海任職以及在科迪斯尼亞之多明哥里地區與新加坡油輪碼頭經理。

布斯嘉里斯西敏集團是從事海事工程的國際機構，擁有一支世界最龐大之挖泥船隊。

尚有航訊刊在第八張第三頁

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇八
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永安	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
長洋	二三八〇九一
利而	二三一七四一
沙者	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四二
東海	四五七〇六一
利商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高州	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海諾	二五六一八七
海鐵	四九七〇八一
捷成	二四九二〇一
捷華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六

惠明今晨抵港 即晚航東南亞 蘇州及漢麗華蘭後日抵埗

（特訊）ACE集團屬下七海橋（SEVEN SEAS BRIDGE）貨櫃輪昨午二時離港，啓程前赴台灣、日本。

怡和船務代理之惠明（WYOMING）貨輪，由美國及諾福來港，定今晨六時抵埗，停泊港內A類浮泡，起卸貨物後，即晚六時啓航，前赴馬尼拉、台灣、星加坡、檳城、日里及曼谷各埠。

太古船務屬下之蘇州（SOOCHOW）貨輪，由高雄來港，定於後（廿三）日抵埗，停泊海運碼頭。起卸貨物後，隨即入塢檢修，定於六月一日啓航前赴新畿內亞、澳洲、威靈頓等各埠。

又怡和船務代理之漢諾華麗（HANNOVER LAND）貨輪，由南非來港，定後（廿三）日早九時抵埗，停泊A類浮泡，十四日啓航前赴釜山及日本。

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STSAAT NAPIER	士打里比亞	六月十六日	南非毛里求斯 順收星洲貨
	STRAAT LUZON	士打呂宋	六月廿七日	
東非	STRAAT RIO	士打里奥	六月十日	東非各埠 順收星洲貨
	BATU	巴圖	七月十日	
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	五月廿七日	西非各埠
	A VESSEL	快輪	六月廿四日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇寶	五月十九日	拉丁美洲各埠
	STRAAT BALI	士打巴里	六月七日	
南美	STRAAT FIJI	士打菲芝	六月七日	南美各埠 順收星洲貨
墨西哥	NEDER WESER	列打韋絲	六月十五日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	A VESSEL	快輪	七月十二日	
中東	ZONNEKERK	新尼吉	六月十一日	杜拜、阿部打比、巴連、科威特。
	A VESSEL	快輪	七月九日	

M.F.E.C.S.
MEDITERRANEAN FAR EAST CONTAINER SERVICE
Compagnie Maritime Des Chargeurs Reunis
Achille Lauro Armatore
Lloyd Triestino Di Navigazione S.P.A.
Mitsui O.S.K. Lines Ltd.
Nippon Yusen Kaisha
聯合啟事：
上述輪船公司屬下船隻將於本年七月開始將的港(TRIESTE)納入其遠東—地中海航線內。
本航線由貨櫃輪"MONT BLANC MARU"(萬寶隆丸)於六月廿三日開始接儎往意大利之"的港"(TRIESTE)，此線途經星架坡、巴生港，過蘇彝士運河抵西班牙之巴斯隆亞、法國之FOS(馬賽)、意大利之熱內亞、及"的港"(TRIESTE)。回程由"的港"(TRIESTE)，過蘇彝士運河經星架坡返抵香港。
航程
香港 —— 的港……………26日
的港 —— 香港……………18日
有關M.F.E.C.S.船隻航期，請向各上述公司查詢

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。 五月廿四日到港 廿六日開行
美華 M.S. MYOMAYWA 往：橫濱・名古屋・大阪。 五月廿六日到港 廿八日開行
新興行船務公司啓 電話：五一一號式五七號一一九[illegible]

香港海運有限公司
皇佐治大廈十八樓 TEL: H-225046
CAVN 中南美加勒比海綫 FMG
（委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司）
(VOY-VL-004)
LOYALTY
萊蒂 五月廿一日抵港 廿二日開行
Buenaventora, Cristalbo (Colon), Panama City, Curadao, Aruba, Maracaibo, Puerto Cabello, LaGuaira, El Guamache, Sento Domingo, Kingston, Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo, Barranquilla, and Cartagena.
收貨站：葵涌地段218 友聯貨倉 TEL: 12-259065-6.

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、屋崙、長堤貨儎。
GOLDEN BEAR 金熊 六月十一日截貨 七日收貨 十四日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 六月二十日截貨 十五日收貨 廿三日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 六月廿四日收貨 廿九日截貨 七月二日開行
總代理：MOLLERS LTD.
摩拿有限公司貨運部 於仁大厦十三樓 電話：5-258231-9.

澳洲西太平洋輪船公司
AWL
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5。
香港康樂大厦廿一樓
業務部：5-262071-20。
直航澳洲雪梨・墨爾砵・阿德里比利士彬＋天津雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安士武 ANDROS	5月24日	5月25日	5月26日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

AMERICAN PRESIDENT LINES
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往
台灣：基隆。高雄。 日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、帝西、新奧連斯、加爾士頓、侯斯頓。
美國東岸西岸及加拿大：沙爾寧、紐約、諾福克、波的摩、查理斯頓、（西雅圖十五日）、舊金馬、明威、屋崙、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。溫哥華（十六日）、多倫多、滿地可、克利夫斯、紐約錫城及各埠。

船名	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	到港／開行
麥堅尼總統 P. McKINLEY	5月23日	5月24日	5月25日
范寶倫總統 P. VAN BUREN	5月31日	6月1日	6月2日
皮亞士總統 P. Pierce	6月7日	6月8日	6月9日

環球航綫：星加坡、巴生港、高能、科倫坡、孟買、喀拉蚩、亞歷山大港、力康、熱內亞、馬賽。

夏利臣總統 P. Harrison	5月22日	5月23日	5月24日
艾森豪總統 P. Eisenhower	6月2日	6月3日	6月4日

本公司貨埔船塢辦事處 3-334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-9
香港北角鄰碇貨倉貨櫃站 電話：5-703231-2
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-427923
地中海貨儎 電話：5-266043
業務部（乘搭美國及日本）電話：H262071-20
澳門請代理電話：84900內綫27・28。

福來輪船公司
香港總公司康樂大厦21 電話：5-233181-5.
業務部電話：5-262071（20綫）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
（到）（開）
萬利怡美利 Manoloeverett 五月廿四日 五月廿五日
大韓怡美利 HugHeverett 六月十日 六月十一日
往門戶、神戶、橫濱、釜山、名古屋
香港怡美利 Thomaseverett 五月廿四日 五月廿五日
新菲島怡美利 Johneverett 六月二日 六月三日
往：星加坡・椰加達・三寶壟・泗水
發利怡美利 Fernandoeverett 五月廿七日 五月廿八日
寶利怡美利 Pabloeverett 六月三十日 七月一日
往喀喇嗤、可拜、科威特、亞布打比
畢星 Star Alderbaran 五月廿一日 五月廿二日
往：日本（暫不收貨）
華星 Star Bellatrix 六月一日 六月弍日

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲
香港 ☆三藩市 羅省 △紐約 波的摩 諾福克 △△鹿特丹

船名	香港	☆三藩市	羅省	△紐約	波的摩	諾福克	△△鹿特丹
美國寶星號 American Aquarius☆☆	5月25日	—		6月19日	6月21日	6月22日	7月3日
美國金戈號 American Lancer	5月29日	6月13日	6月14日	6月27日	6月29日	6月30日	7月11日
美國寶輪號 American Argosy	6月7日	6月22日	6月23日	7月10日	7月12日	7月19日	7月24日
美國自由號 American Liberty	6月14日	6月29日	6月30日	7月12日	7月14日	7月15日	7月26日
美國太陽神號 American Apollo	6月19日	7月4日	7月5日	7月18日	7月20日	7月21日	8月1日

一切貨儎截貨時間 一九七六年五月廿三日下午十一時
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎 兼收百慕達島、巴哈馬群島貨儎
☆☆順搭歐洲各大城市貨儎由鹿特丹轉運
東南亞區貨箱貨運服務
香港——基隆

	VOY		香港	基隆
AM. MAIN	149	美瀾號	5月23日	5月25日
AM. MING	146	美敏號	5月26日	5月28日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	106	美麗號	5月26日	5月30日
MINI-LUNAR	220	美月號	5月30日	6月3日

香港——高雄

	VOY		香港	高雄
AM. MAIN	149	美瀾號	5月23日	5月26日
AM. MING	146	美敏號	5月26日	5月29日

香港——星加坡——曼谷

	VOY		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	154	美景號	5月24日	5月30日	6月2日
AM. MIST	155	美景號	6月9日	6月14日	6月17日

葵涌收貨站電話：12-263821.
港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071. H-221301
香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-751400

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
麥地堡 MAGDEBURG 五月三十日到港 卅一日開行
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托
兼往：安特衛普、不來梅。
接受貨箱及轉口貨（LCE-FCL）
冷氣設備 冷氣客房
收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司
總代理
香港 東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行十一字樓
電話：5-238870 5-238853

"K" LINE
M.S. FRANCE MARU 法蘭西丸 泊A32泡
五月十九日落貨 廿一晚垂收啓行
直航：萬山里奧、基士多倭、京士頓、聖多明哥、波多尼覺、委內瑞拉（桐瓜勒、波多卡比路、波多哥帶斯等埠）
香港康樂大厦十五樓 電話：五〇一四一
豐利行有限公司

順昌航業有限公司
[illegible]
大寶石 M.S. TAIPOOSEK 最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備
本期：五月廿五日抵港 廿八日開行
下期：六月十弍日抵港 十五日開行
直透：庇能、新加坡
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 五月廿六日抵港 十八日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 六月二日抵港 四日開行 直透：曼谷

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
歐洲 運費廉宜	江北快輪 Tasman Career	五月廿六日	五月廿七日	漢堡・侯路・安特衛普・鹿特丹・利物浦・DUBLIN
EUROPE VIA SUEZ CANAL	江發快輪 KARA CAREER	六月廿九日	七月廿一日	入口 大和丸 DAWA MARU 六月三日

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理 星華船務公司電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line
日本海運株式會社 CONTAINER SERVICE
收貨站：九龍倉第35號倉
美國東西岸西雅圖貨箱航綫
寶利稚士 M.S. BONITA ACE (VOY. No.10) 五月廿二日到港 廿四日下午五時截止收
第三 旭光丸 M.S. (YOKO MARU No.3 (VOY No.20) 五月廿八日到港 廿八日下午五時截止收
遠東友誼 M.S. ASIA FRIENDSHIP (VOY. No.3) 五月卅一日到港 廿九日下午五時截止收
飛航稚士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. No.5) 六月二日抵港 五月卅一日下午五時截止收
往：紐約、波士頓、費芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治文）、JACKSONVILLE、SAVANNAH、諾福克、溫哥華、西雅圖。
委內瑞拉・加勒比海特快航綫
豐和丸 M.S. HOWA MARU 六月二日落貨 三日開行
直航：山多馬、危瓦瑪、PORT OF SPAIN（千里達）、哥多、PUNTARENAS, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PTO CABELLO, 亞路伯、CURACAO, ACAPULCO。
兼收轉駁下列各埠：
巴拿馬：VIA CURACAO。
MANAUS（巴西）：VIA PORT OF SPAIN.
SAN FERNANDO VIA PORT OF SPAIN.
貨客付貨請移步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
愛利	SYRIE	波斯灣	廿一	東澤
愛快	GALLANT EXPRESS	基隆	廿一	東澤
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿一	振盛行
忠誠	LOYALTY	汕頭	廿一	僑通
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	新加坡	廿一	香島
聖太子	ST.PRINCE	日本	廿一	東源
國榮	NLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿一	聯華
蓮	PEARL LOTUS	日本	廿一	東洋
亞露西	AROSIA	歐洲	廿一	寶隆
懷明	WYOMING	美國	廿一	怡和
佳運	KALANTAS	日本	廿一	東洋
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	廿一	德行
便利佳四號	NO.4 BINEKA	日本	廿一	東洋
	STAR ALDEBARAN	釜山	廿一	來
遠東商運	VRIENT MARINER	高雄	廿一	海陸
邦西	PONCE	蘇彝士	廿一	海陸
大同	TA TUNG	高雄	廿二	東方
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿二	東源
海龍	HAI LONG	基隆	廿二	永裕
美	MELON QUEEN	日本	廿二	嘉僑
蘇德吉	ZUIDERKERK	日本	廿二	寶隆
太平洋皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿二	東源
東京灣	TOKYO BAY	高雄	廿二	太古
富	THOMAS E CUFFE	加州	廿二	鼎亨
東安	EASTERN ANNA	日本	廿二	天祥
百威利	BAWARIH	馬尼拉	廿二	莎亞
和泉丸	IZUMI MARU	日本	廿二	日郵
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿二	東洋
神速五號	GOD SPEED 5	台灣	廿二	聯
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿二	海陸
博多丸	HAKATA MARU	基隆	廿二	日郵
新海法	ZIM HAIFA	美國	廿二	新興行
黑鯨	BLACK WHALE	日本	廿二	大源
明月	CRYSTAL MOON	日本	廿二	中央
和嘉	WOOLGAR	天津	廿二	華夏
班吉恩	PANAGIOTIS	秦皇島	廿二	華夏
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	廿二	日
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	歐洲	二	馬士基
昌	TSAI CHING	高雄	廿二	海威
海鑽	DIAMOND BELLE	高雄	廿二	海威
金運	GOLDEN DOLPHIN	高雄	廿二	嘉華
香港怡美利	THOMASEVERETT	加坡	廿三	來
湖山	MONT LAKE	日本	廿三	東洋
	SOOCHOW		廿三	太古
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	星洲	廿三	港郵
斯雯堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	星洲	廿三	馬士基
東	EASTERN SUPPER	日本	廿三	東源
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	廿三	馬士基
海樂	OCEAN HAPPINESS	日本	廿三	大三
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿三	東海
瑪麗星	MARY STAR	釜山	廿三	新興
麗碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	廿三	德行
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	東京	廿三	華林
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	廿三	大三
	HANNOERLAND		廿三	和
瑪地打馬士基	MATHILDE MAERSK	英國	廿三	馬士基
東方偉人	ORT.INVENTOR	英國	廿四	港郵
夏樂馬士基	CHARLOTTE MAERRSK	歐洲	廿四	馬士基
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿四	昌
夏利遜總統	PRES HARRISON	美國	廿四	總統
先達摩利	STRATHMORE	波斯灣	廿四	德行
海雄	HAI HSIUNG	那霸	廿四	永裕
來好利	NUKORI	日本	廿四	亞利來
曼利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	廿四	來
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿四	大三
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿四	太古
卓高基	PIONER CHUKOTKI	海參威	廿四	華林
海王	HA WANG	基隆	廿四	永裕
安武士	ANDROS	高雄	廿四	福來
星	VENUS	日本	廿四	東方
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿四	盛利行
東海	TUNG HAI	高雄	廿四	東海
海民	HAI MING	基隆	廿五	永裕
海德	OCEAN ENTERPRISE	新加坡	廿五	大三
海金	HERKIMER	日本	廿五	東洋
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿五	馬士基
長立	EVER PROMOTER	高雄	廿五	利昌
田納西丸	TENNESSEE MARU	非洲	廿五	川崎
海利303號	HIGHLY 303	台灣	廿五	海
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿五	總統
士打菲士高	STRAAT FRESCO	基隆	廿五	渣華
馬來人	THE MALAYAN	日本	廿五	中央
江北	TASMAN CAREER	上海	廿五	泛洋
維加	C.K.VEGA	日本	廿五	天
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	廿五	美輪
海德	HALLDIS	丹麥朋尼	廿五	多利順
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	廿五	振盛行
南丫島	LAMMA ISLAND	新加坡	廿五	香島
約翰雷士	JOHN LYKES	高雄	廿五	怡和
東方鴻運	ORT.CHARGER	馬尼拉	廿五	港郵
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿六	永裕
伸洋丸	SHINYO MARU	日本	廿六	中央
	TOGARAN	印尼	廿六	亞利來
新利迪	SLIDRE	關島	廿六	怡和
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿六	寶隆
士打呂宋	STRAAT LUZON	基隆	廿六	渣華
安	IBN HAYYAN	日本	廿六	怡和
	MYOMAYWA	仰光	廿六	新興
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿六	太古
柯利近	OREGON	曼谷	廿六	怡和
沙多士拉	ZARATHUSTRA	日本	廿六	怡和
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	釜山	廿七	福來
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	廿七	沙
葛連利安	GLENLYON	歐洲	廿七	太古
大	TARANTEL	美國	廿七	百保利
穗高山丸	DHOAKASAN MARU	日本	廿七	大三
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	廿七	馬士基
福他利奧	FROTARIO	馬尼拉	廿七	
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	廿七	大源
安浦山丸	YASAUURASAN MARU	日本	廿七	海
第8金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	廿七	東洋
士打納比亞	STRAAT NAPIER	新加坡	廿七	渣華
諾福克丸	NORFOLK MARU	新加坡	廿七	大三
東	EASTERN MERCURY	馬尼拉	廿七	東源
佳	GALLO	馬尼拉	廿七	泛亞
士打巴里	STRAAT BALI	非洲	廿八	渣華
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	庇能	廿八	德行
士打菲芝	STRAAT FIJI	非洲	廿八	渣華
保德和	PROTESILAUS	紐約	廿八	百保利
亞洲	UNION ASIA	日本	廿八	永
東一	DONG IL	釜山	廿八	東亨
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿八	川崎
力打倫	NEDER RHONE	日本	廿八	寶
太平	TAEPING	高雄	廿八	港郵
嘉	PATRICIA	波斯灣	廿八	東
芬景	FERNVIEW	新加坡	廿八	百保利
東	DON RENE	紐約	廿九	東源
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	廿九	協成
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿九	太古
古力加	KUZNICA	歐洲	廿九	天
美露	MAY ROSE	日本	廿九	中央
亞加打	AKRATA	日本	廿九	東方
派摩利	PRIMORJE	歐洲	廿九	德行
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	廿九	太平
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	廿九	大工
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	基隆	廿九	川崎
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	廿九	馬士基
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿九	大三
派摩利亞	PIONRY PRIMORYA	海參威	廿九	華林

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
來	TAMARA	巴拿馬大西洋	廿一	百保利
法蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比海	廿一	川崎
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿一	
忠	LOYALTY	加勒比海	廿二	
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿二	山下
斯雯堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿三	海陸
夏利遜總統	PRES.HARRISON	紐約	廿四	總統
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	加州西非太平洋	廿四	華林
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	加州紐約	廿五	總統
約翰雷士	JOHN LYKES	墨西哥灣	廿六	怡和
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	廿六	美輪
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	廿六	利昌
長	EVER SUPERB	紐約	廿七	利昌
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	廿七	怡和
福他利奧	FROTARIO	南美	廿八	
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿八	川崎
保德和	PROTESILAUS	溫哥華委內瑞拉	廿九	百保利
芬景	FERNVIEW	美國東岸紐約	廿九	百保利
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	廿九	大
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	廿九	大工行
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	三十	德行
財政	SL.FINANCE	美國	三十	海陸
太平	TAEPING	加州紐約	三十	港郵
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	三十	美輪
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州西北太平洋	三十	華林
夏威夷	HAWAII	檀香山加州	卅一	怡和
温布倫總統	PRES.VANBUREN	加州紐約	二日	總統
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約新奧爾良	二日	
吉	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	二日	東
威沙利亞	VISHVA NAYAK	加州西北太平洋	三日	東亞
豐和丸	HOWA MARU	加勒比海	三日	泛洋
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	四日	總統
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	四日	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	四日	川崎
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	五日	
麥運	SL.MCLEAN	美國	六日	海陸
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	六日	華林
威沙夏士	VISHVA SHAKTI	溫哥華多倫多加拿大	六日	東亞
士打利比亞	STRAT NAPIER	南美	七日	渣華
皇后威利	QUEENSVILLE	紐約美大西洋	七日	百保利
長	EVER SUPERB	紐約	七日	利昌
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	七日	新興
美國寶艦	AMERICAN ARGOSY	加州紐約	八日	美輪
比亞士總統	PRES.PIERCE	加州紐約	九日	總統
	歐洲綫			
高夫	GRODERKOVO	倫敦漢堡	廿一	華林
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	漢堡不來梅	廿二	馬士基
東京灣	TOKYO BAY	南安普頓漢堡	廿三	太古
博多丸	HAKATA MARU	巴塞隆那熱那亞	廿三	日郵
夏利遜總統	PRES.HARRION	熱那亞馬賽	廿四	總統
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	廿四	華林
摩耶山丸	MAYASAN MARU	地中海	廿五	大三
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
江北	TASMAN CAREER	歐洲各大港	廿六	泛洋
江	TASMAN CAREER	歐洲各大港口	廿六	泛洋
葛連利安	GLENLYON	里斯本熱那亞	廿八	太古
力打倫	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	廿九	寶
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	三十	太古
七海橋	SEVEN CEAS BRIDGE	漢堡不來梅	三十	川崎
	MAGDEBURG		卅一	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	四日	總統
派卓高基	PIONER CHNKOTKI	倫敦漢堡	四日	華林
	NIHON	鹿特丹哥頓堡	六日	寶隆
	BUNGA TANJONG	熱那亞鹿特丹	七日	萬邦
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	七日	沙
利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	八日	寶
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十日	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	十日	華林
	SUMA	漢堡利夏化	十一	太古
亞拉斯特士	ADRASTUS	利物浦漢堡	十六	太古
來得	NL.DEJIMA	鹿特丹哥頓堡	十六	寶隆
	LING YUNG	南安普頓鹿特丹	十六	港郵
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	十六	日郵
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	十八	日郵
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	廿三	大三
亞露西	AROSIA	熱那亞巴塞隆那	廿三	寶隆
利達哈夫	RYTTERHAV	鹿特丹漢堡	廿七	多利順
	澳洲綫			
先達摩利	STRATHMORE	布里斯本	廿五	德行
安武士	ANDROS	澳洲	廿五	福來
麗碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	廿五	德行
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	一日	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	一日	太古
	M.VLADIMIMIRSKIY	澳洲	二日	華林
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	四日	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	六日	怡和
東方企業	ORT.ENTERPISE	澳洲	六日	港郵
	印‧巴‧中東綫			
東方星	EASTERN SATURN	波斯灣	廿一	泛洋
星	STAR ALDEBARAR	波斯灣	廿二	來
愛快	GALLANT EXPRESS	波斯灣	廿三	東洋
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	廿三	寶隆
蘇德吉	ZUIDERKERK	亞加西的黎波里	廿三	寶隆
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	紅海	廿三	大三
和泉丸	IZUMI MARU	紅海	廿三	日郵
金運	GOLDEN DOLPHIN	亞丁亞喀巴	廿三	嘉華
百威利	BAVARIH	亞加西的黎波里	廿四	泛亞
鑽	DIAMOND BELLE	科威特	廿四	海威
昌	TSAI CHING	亞丁	廿四	海威
太平洋出口	PACIFIC EXPORTER	喀林沙	廿四	海運
曼利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	廿五	來
青谷	GREEN VALLEY	亞丁波斯灣	廿六	東方
天	HTANTAWYWA	仰光	廿七	新興行
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
	東南亞綫			
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	廿一	
興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	廿一	中央
聖太子	ST.PRINE	新加坡	廿二	東源
新河丸	SHINKAWA MARU	曼谷	廿二	永
便利佳四號	NO.4 BINEKA	新加坡	廿二	東洋
成功一號	SENG KONG 1	斗湖	廿二	成
明月	CRYSTAL MOON	馬尼拉	廿二	中央
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿二	聯華
佳運	KALANTAS	新加坡	廿二	東洋
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿二	美
東安	EASTERN ANNA	新加坡	廿三	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿三	東源
洋丸	KOYO MARU	新加坡	廿三	
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿三	大源
山竹丸	YAMATAKE MARU	新加坡巴生	廿三	協成
神速五號	GOD SPEED 5	新加坡	廿四	
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿四	振盛行
美	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	廿四	美輪
	台灣‧日本‧釜山綫			
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	廿三	東海
太平洋皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿三	東源
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿三	東洋
泰來	TAI LAI	高雄	廿三	東海
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	廿四	福來
美滿	AMERICAN MAIN	基隆高雄	廿四	美輪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	東海
	非洲綫			
樂	OCEAN HAPPINESS	東非	廿四	大三
海利303	HIGHLY 303	馬葵士德班	廿五	海
士打呂宋	STRAAT LUZON	南非	廿六	渣華
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	廿七	渣華
沙多士拉	ZARATHUSTRA	南非	廿七	怡和

今日空郵（星期五） 截郵時間

地區	截郵時間
沖繩	上午九時
星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、菲律賓、台灣	下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、杜拜、黎巴嫩、埃及、敘利亞、約旦	下午四時
巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、西德、意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、奧地利、瑞士、法國、巴里文	下午五時
沙巴、汶萊、泰國、中南美洲、美國西岸、緬甸、日本、夏威夷	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
肯雅、烏干達、塞舌爾、坦桑尼亞、塞內加爾、也門、沙地阿拉伯、…比…、…丹	下午五時

航訊

英美航空工業首腦研究合作生產飛機

包括勞斯萊斯，波音公司，聯合公司等機構首腦，曾謁英首相卡拉漢商討有關工程設計及合作等問題。

波音機公司及聯合理工有限公司之首腦正在倫敦商討有關英美飛機工程合作之問題。會議之中心是在聯合理工有限公司之白德列及當利分局與勞斯萊斯合作設計另一中型客機以替代現有之波音七二七及七三七。

勞斯萊斯與白德列及當利曾稱他們希望合作發展一JT—十—D飛機引擎。

波音、聯合理工及勞斯萊斯的首腦與英國工業局秘書長伊力花利及英首相占士卡拉漢就其JT十—D引擎及有關英美兩國之飛機公司合作發展飛機之可能性作出會談。

泰航慶祝十六週年 多位職員獲服務獎

（本報訊）泰國國際航空公司最近慶祝該公司成立十六週年紀念，該公司駐港辦事處九位職員亦慶祝彼等加入服務十六年。泰國國際航空公司地區經理柏鎮倫向該九位職員致送紀念針及獎狀，彼等分別來自各個部門，由營業部以至票務及航位部。

該九位職員中只有一位爲女性，彼爲欸待員劉潔堅女士，彼在談及與泰國國際航空公司長期服務指示：「我工作愉快因爲我有機會認識社會各階層人士，而公司內之氣氛亦非常融洽。」

圖：泰國國際航空公司地區經理柏鎮倫向劉潔堅女士及其他八位職員致送長期服務紀念針及證書後合攝。

其他獲得長期服務紀念針之職員爲：冼占元、許燦興、楊若安、徐強、黃敬池、香明漢、徐德海及尹錦榮。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇一
中華	二四九三〇一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三三一一三
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一

誠昌船務（香港）有限公司
SENG CHEONG SHIPPING CO. (H.K.) LTD.
香港皇后大道中33號萬邦行1108室電話5-252291-4

M.V. "TAI SANG"
泰生鐵貨輪
港澳散貨及貨箱服務
香港—澳門
每日定期班次行駛 到港：早上八時 離港：中午一時
每日收貨時間：上午八時至下午六時
收貨站：葵涌：九龍貨櫃第二號碼頭（KCW）電話：12-260982，225121（內綫196）
油蔴地文輝樓廿九號地下 電話3-310789，883235
土瓜灣：旭日街一號，瑞英工業大廈地下 電話—三—六三九三五七—九

SHOWA LINE
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）往美國西岸及加拿大等埠（兼收往日本及台灣貨物）
寶利雅士輪 "BONITA ACE" (VOY.10) 五月廿二日抵港 廿二日開行
飛航雅士輪 "CLIPPER ACE" (VOY.5) 六月二日抵港 二日開行
亞洲雅士輪 "ASIA ACE" (VOY.17) 六月十二日抵港 十二日開行
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915，3-481775
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289（日本散裝貨只用葵涌收貨站）
貨物付費請惠顧
總代理：中央航業有限公司 皇后大道中達佑行六樓 電話：5-257091-7，5-227191

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鷺 飛翠 燕飛 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開由上午八時起至下午六時半。每半小時開航一班。
澳門開由上午八時起至下午六時半。每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話 2742

ORIENTAL LINE
第八金力丸 M.S. "KINRIKI MARU No.8" 五月廿七日由日本抵港 廿八日開往：星洲
第21金力丸 M.S. "KINRIKI MARU No.21" 六月二日由日本抵港 三日開往：星洲
請各收貨人注意來辦理提貨手續
總代理東洋船務有限公司
惠顧客貨請接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429，250241（十綫）

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea
芬景 FERNVIEW 五月廿六日落貨 廿七日開行
皇后威利 QUEENSVILLE 六月四日落貨 五日開行 往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。
保德和 PROTESILAUS 五月廿七落貨 廿八開行
保明德 PROHETHEUS 六月十三落貨 十四開行
往：溫哥華、西雅圖、委內瑞拉、金馬、砵倫
收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入） 電話 687585 675151 280. 210.

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打.達文.哥林沙.
子母船 青谷輪 GREEN VALLEY V.8 即日開始收貨至廿六日截止 六月十七日抵達遮打
子母船 青島輪 GREEN ISLAND V.7 六月一日開始收貨 廿二日截止 七月十四日抵達遮打
子母船 青港輪 GREEN HARBOUR V.8 六月廿四日開始收貨 七月十七日截止 八月十日抵達遮打
20天抵達遮打 10至12天內可卸貨
青島輪已於五月九日抵達遮打卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO. P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH. (TEL：20437 TELEX：40039 KANOO SJ.)

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
鶴嶺丸 M.S. "TSURUMINE MARU" 五月廿七日由日本抵港 廿八日開往星洲、巴生、庇能
山竹丸 M.S. YAMATAKE MARU 五月卅一日由日本抵港 六月一日開往星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429.25.2411（十綫）

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
香港—歐洲綫（非公會船）
利達哈夫 RYTTERHAV 六月廿五日落貨 廿七日開行
往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。
兼收貨往星加坡、巴生港。
海德 HALLDIS 五月廿五日落貨 廿六日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
兼收冷藏貨

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
亞加打輪 AKRATA（1974年建造） 五月廿九日抵港 三十日開行 往：刁拜、高威特、巴士拉（BASRAH）
根乃治丸 "KANEOKA MARU"（1968年建造） 六月十四日抵港 十五日開行 往刁拜、高威特
東方道活輪 "ORIENTAL TOP WOOD"（1974年建造） 六月十二日抵港 十三日開行 往：巴士拿

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：橫濱、大阪。
如有足夠貨載，亦可開往日本各主要港口
金星輪 VENUS V.2（1975年建造） 五月廿四日抵港 廿四日開行

VICTORIA LINE
定期航行：鵝地打、蒙巴薩、達累斯薩拉姆
佛佑輪 M.S. PHUTPHITHAK 即日開始收貨 廿四日開行
刁拜、波斯灣及東非航綫收貨站：東太貨倉 葵涌興盛路75STT地段 電話：12-266201，12-266208.
日本航綫收貨站：九龍倉 電話：3-365151.

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨傭代理
太來船務有限公司
怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

N.Z.U.E.
太古‧大阪三井‧渣華 聯合航綫
直航：新西蘭島，奧克蘭，威靈頓，列提頓
收貨站：海運碼頭及葵涌
SOOCHOW 蘇州輪 五月廿八截貨 六月一日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WILLINGTON, LYTTELTON.
SINKIANG 新疆輪 六月十八日截貨 二十日開行
AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. 5-264311

太古船務
香港於仁行四樓 電話 5-264311
亞澳航綫提供貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹道記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA. MELBOURNE)

船名		截貨	集運	開行
安華	ASIAN REWARD	五月廿五日	廿六日	廿九日
澳洲企業	Australian Enterprise	五月卅一日	六月一日	五日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	六月二日	三日	六日

新畿內亞及太平洋航綫
成都 CHENGTU 六月十四日截貨 十五日開行
MADANG RABAUL LAE. PORT MORESBY HONIARA. SANTO. VILA. APIA PAGO.PAGO. PAPETTE. TARAWA.

花邊雜文

大學畢業生難寫求職信以外

立于

中文大學應屆畢業學生，普遍不懂寫求職信，這是「中大」就業輔導組發言人所指出的。而在此前一天，他報提到「中大」在兩年有八十幾個人去考行政官，從無一個給錄取，其原因之一是他們的英語無法盡量表達其所要說的。

香港的求職信以英文為主，加上八十幾個要做官而各部「肥佬」的事，似乎可以證明「中大」學生的英文有問題吧？「中大」成立的目的，當與提倡「中文」有關，「中大」學生的中文如何呢？我所不知，不敢批評。至于「中大」若干有關中文的師資，則有問題，由于有他們發表的中文為證。若干祗是一部份而已！我深信該學府中有在中文上出色的教授與講師。

有些中文與英文，是在學校中所學不到的，求職信亦其一，我也不知中文的求職信如何寫法，想來當用文言，以文言來表達自己的思想，我深辨得到，但是否合乎求職信的格式，則成一個問題了。「中大」當局所重的已逝世的林語堂博士，我並無資格批評他的英文，但深信他昔在上海為「開明書局」所編的中學英語課本極好，由于當時有資格批評者一致予以好評。林博士的中文，在三十年代北京與上海的文化人中，只是普通的，但已比他近年為「中央社」撰特稿時好了，老了文字上進「乾淨」一點也做不到。文人與藝人，到老都要退步，如周作人晚年所寫，即欠洗練了。三十年代林語堂居上海時，認為可由一個人的傢俬而知其文學修養，此點我極欽佩，便條得信手寫來，限于時間，閱下程度如何？隨是一望而知。九年前，相識某君是他報一位校對先生，他的能力很高，當時他被一份資力雄厚的報紙的主持人之一辭退，他敬前對他「炒魷魚」的先生所寫與他的一張便條，常常取出來證明這位「大牌」的低能，白紙上出現醜蕭紅黑水寫的毛筆字又署其名，當然要賴都賴不掉，這張便條上即有別字與錯句，我也看到。他又對我說：「香港確是一個十二分特別的社會，但他卻已「撈起」了。」我忙于「爬格子」，點點頭而不作聲，心裏以為他就是不了解香港的社會，太平山下要「撈起」，決不單憑學識與技術，吹牛，拍馬，與各式各樣的鑽營都是學問，甚至能昧良心亦然。最近朋友夫人對于某暢銷報紙上一專欄作者大有微詞，問我怎麼也有資格刊載？答道：「我也不知，但奇怪的事存在于每一個圈子呢！」她的先生笑着連連點頭了。

新的時代

•何行•

三樓圖書館是有不少人在閱讀和休憩，因為一排單人沙發和小几，都十分舒適的，在有耐心閱讀的，都是老伯伯們，他們在讀那些老書，年青的則早到健身房去了。

管理圖書館的二女職員，都是年紀有四十左右的人，她們是有經驗的，所以一切都安排得妥當，她們祇認識張美茜，看她陪了穆人傑和琳達來，認為必是大人物，否則她不會親自陪的，所以都起身迎接。

祇是張美茜問了她們幾句話，那是來圖書館的人多不多，她們都有紀錄，每日大概有六七十位到一百位，有不少是看報而來的，因為圖書館中有當天不少報的。

他們在圖書館出來，信步走向了世外村，這是河道縱橫的地方，琳達笑說：「這裏的建築，當初是殺過腦筋的，但亦是舒適，可是價錢卻是便宜，二所高，有自己的花園，週圍是河道圍繞，有水市風光，是潛了荷蘭的景色所想出來的，這七十二座的建築，是有十種格式的。」

「現在看來，居住的人，倒頗能修飾自己居所，不但花園佈置得好，連外面的街頭上亦弄得花團錦簇了，這倒是一個好現象。」

因為在來往大通道上分為兩行，都在中間種上樹，沿門旁和橋邊，都有小花坡，沿河道旁亦種了不少花，看來倒是一片花樹，張美茜笑說：「外面是花匠種植的，花匠為他們種植修剪花園後，順便在外面亦種一點花草，這裏晚上是散步好去處，燈光佈置得好，花香襲人，橋上小立，河畔小坐，都十分有情趣。」

「看來你是和人拍拖過了。」琳達笑了起來說：「否則不會說得如此傳神的，看來是有情調的。」

「是和人拍拖過，但是三小姐。」張美茜笑說：「那晚吃好飯，太飽了，我們放步，同時亦看看街上照明，街道式照明，除出大門進來一段步，便是世外村了，我們去散步，亦有不少人在散步，所以我還會到可以說出來。幾時有機會，找一個男的去拍拖。」

「我會奉陪的，不必找別人。」穆人傑接口笑說：「找別人拍拖，那是大事情一件了。」

「拍拖必須要剛正交上男朋友，那才會有情趣。」張美茜笑笑說：「和自己丈夫拍拖，毫無一點興趣的，這是拍拖，又不是偷歡，你會什麼？」

「偷偷的拍拖，亦會進步到偷情，最後是偷歡。」穆人傑笑說：「自己老婆有此心意，做老公的不氣？那是什麼樣的老公？」

他們說說笑笑，走出世外村就有半個鐘頭左右，然後跨過石橋到湖畔，琳達看看笑說：「已快七點半，怪不得肚有點餓了。」

偵探小說　賭

天風

唯一令洛克太太感有收穫的就是——愛德華耶格已逐漸勝了玩牌棋的高手，因為她想在這種遊戲中找一個旗鼓相當的對手是很不容易的。跟他們，居輸多贏少，但至少給洛克太太少威脅。

她雖然極力想停止跟耶格交往，但有什麼比棋逢敵手更為快意呢，所以，她雖然心中明白他不是個好人，祇是不能制止自己。

話雖如此，但當可怕的事實被揭曉時，她倒不是毫無精神準備的。消息是德夫帶來——德夫非但承繼了他父親的職位，簡直連他父親的義務也承繼了下來。但父親以前是洛克家的法律顧問，所以他也對洛克家特別關心，尤其是莉莉，正是他有一次曾向洛克太太坦白的承認過；莉莉在他的辦事處工作，是一件令他長久地感到苦惱的事。

因為她既不能勝任那份工作，又經常把他弄得頭昏腦脹，所以，他認為最好的解決辦法就是，莉莉跟他結婚，但是，天曉，莉莉卻把他的這份痴情當作等閒的請求也來個充耳不聞。

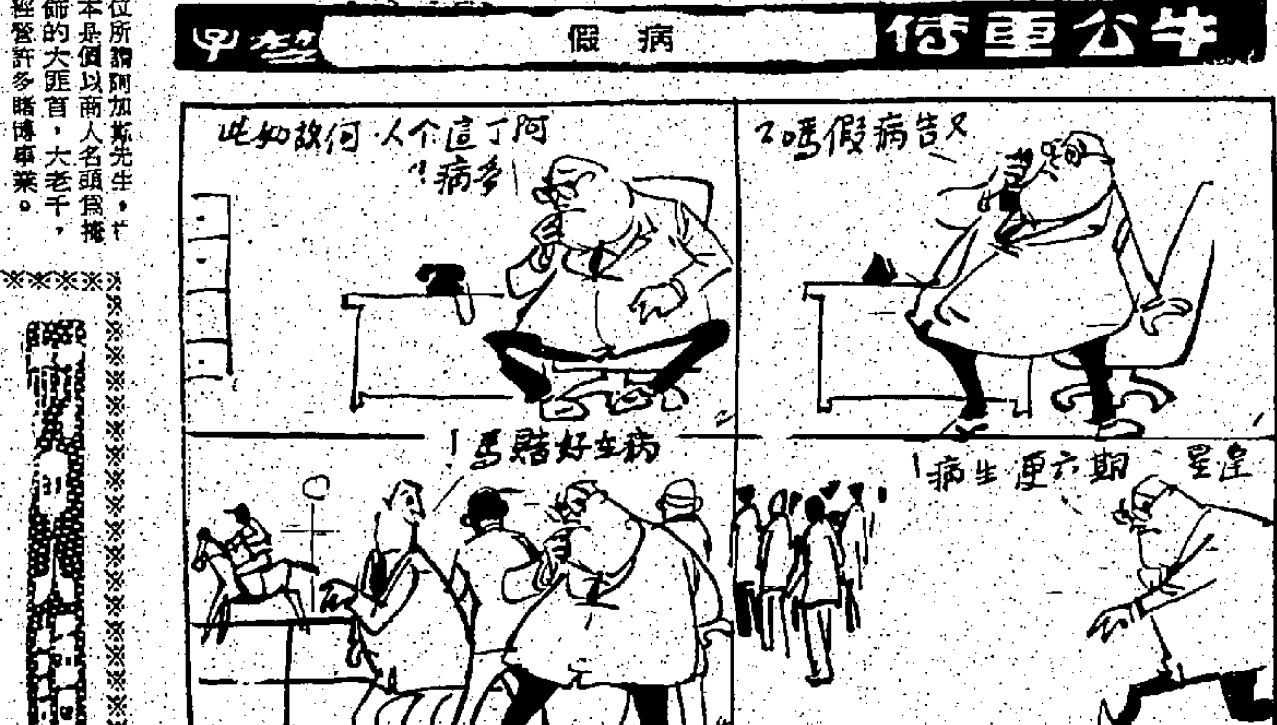
一個陰霾四佈，風聲颼颼的下午，他忽然神色怱怱的趕到橡園，這時，洛克太太正在水邊鐵梅欄，當她一看見德夫，便知道有要緊的事情，因為他還看有什麼不尋常的事情發生。

「唉！總算幸運，莉莉天真得緊，竟把準備跟那惡棍結婚的事告訴了我！」

「結婚？」洛克太太瞪大了眼睛問道：「那惡棍？」

「一點不錯，」德夫點了點頭，「她十分清楚地告訴我，準備跟那惡棍結婚，因此，我就馬上趕來告訴你，商量一下。我告訴你，那個名喚耶格的小子，底子裏就是一個歹徒，而那

牛公重信　病假



香港竹枝詞

半個詩人

騙徒

太平山下老襯多，騙子又多，不可不慎也。正是：

騙徒花樣依然舊
老襯竟然日日新
白讀放完歸去也
新娘又去搵他人

入境隨俗

一個義大利藉匠在獲得美國國籍之後，回家將喜訊報告太太。「好極了，」太太將圍裙交給他說：「現在你可以像美國的丈夫一樣，幫我洗盤子了。」（梁）

天下第一邪

還一同　名門正派何足道　刀風劍雨決輸贏

姓蕭的聲名照光，他在對方指定的招式中敗了，卻敗在人家並不屬於他本門功夫的第十招裏，他有受欺騙的感覺，實在不甘心。因此，倒下了，一口氣未斷，又抬起頭，厲聲說：「你，你說什，不是用……本門功夫！」

「你聽清楚沒有？再想想，我幾說過用什麼門的功夫？我只說你接不下我十招，可沒說是什麼門的功夫。」能兆侶這話倒是不假，他並沒有說明什麼門的功夫，只是說出那十招的名稱，而他所用的十招，瞞不過在場各人，確是沒有虛言，若果說他滅奸，也只能說話含糊不清，但這也怪自己聽不清楚。

蕭照光聽得熊兆侶如此回答，知道上當了，兩眼一翻，張得大大，死了！他是死不瞑目。

熊兆侶連勝，張氣更甚了。他說：「莊主！我此來原是比武，想不到鬧出這樣的事，看來我是不必比了。

「其實，我就應該明白，我是不受歡迎的了，我剛到，守門人不許我入莊，不許我報名比武，硬要考我武功，我事後問過多位，都說不會如此，可見對我是特殊的，目的當然是希望我知難而退，偏是我明白，硬闖進來。

「我被分配住處，早安排，對我不客氣的人，對我施行暗襲，要不是我機警，應付得宜，早就回老家了。暗的不成，便來明的，一個不成，便來群攻，還要傍動莊主親自出馬坐鎮，未必太抬得起我了。

「莊主，早先我還懷疑是出自誤會，現在，我明白了，這不是誤會，是有計劃，有預謀的，知道我與苗小姐會過面，就故意捏造事實，給我一個罪名，叫小姐的侍婢出面指證我是誘拐小姐之人。其實，莊主，小姐有沒有離開本莊，恐怕只有莊主你最明白，你卻來問我要人，不是滑稽便是無稽，這個罪名我承担不起，我也不會承担。」

熊兆侶這話甚有道理，在場各人，不少果然生了懷疑，認為熊兆侶是被栽贓嫁禍的，對他生出同情之心了。

苗月姑感到場中氣氛不對，又氣又恨，忍然喝道：「熊兆侶，任你舌燦蓮花，也洗不清誘拐之罪了！」俊的一閃目光，問道：「誰去把這小子擒下來？重重有賞！」

各人互相注目，但均懾於能兆侶之勇，未敢輕動。

苗月姑對此甚感尷尬，正怒間，熊兆侶突然飛身猛撲，搶到小翠身前，各人攔阻已來不及，只見他彎腰，手一伸就把小翠抓在手中。

小翠本來武功不弱，又有莊主在側，絕料不到熊兆侶如此好膽，而且又這麼快，所以竟閃避不及，給熊兆侶一把抓住，立即被點了穴道，渾身軟綿綿的，一點氣力也使不出來。

（一一〇）

常識問題

大學生竟不知丹麥首都。

無他，對于歐洲片少點接觸而已。

發展下去

屯門有新發展。

到了「高山第一」，屯門發展便差不多矣。

香粉寮

背衣行車天橋開放了。

背衣如闢作旅遊區，是大佳事。

太大的執照

七月起，駕駛人要携執照。

執照再改細一點如何。

醜美人

•翠瑩•

三十七：連自己也不知愛不愛她

他知道，現在不是和不和好的問題，而是自己愛不愛她的問題，但他又怕接觸到這個問題，怕回答這問題。

當他踏上的士的時候，他向自己說：「別想得太多，等找到她才說吧！」

的士在一條兩面都是舊樓的街停下來。他付過了車資，踏下車來。

俯望一下門牌的號碼，雖然那號碼已因日子的久遠而模糊不清，但依稀也分別得出正是自己要找尋的號碼。

這是一幢四層高的唐樓，因為日久失修，牆角都已呈現了裂痕，牆上的泥灰更是掉落了不少，樓梯口排着很多破箱雜物，一陣臭味鑽進他的鼻孔。

他皺了皺眉，踏上那木板的樓梯。

替他開門的一個中年婦人，她滿臉訝異地問：

「先生，你……你找誰？」

「你們這裏有什麼姓林的。」

「哦，你找林伯嗎？」那婦人的臉上才露出笑容：「他住在尾房。」

說着，她轉身向裏面叫：「林伯，有人來找你！」

黃思靈跟進房內，林伯才剛欲從床上起身，他驟見到黃思靈，愕了一愕，但隨即認得他正是自己未來女婿，立即面上堆笑地說：

「啊！黃先生，你……請坐。」

「一世伯，你不用起床了！」

黃思靈在一塊鋪板上坐下來，打量這間滿佈霉味的狹窄的木間房。房裏除了一張破碎的架床之外，還有另一張小床，看來是林小宛的睡床，除此之外，還有一張木凳椅，一個中櫃，收拾得倒也很整齊乾淨，只是空氣很濁，想來是人多的關係。

他雖然和小宛訂了婚，但她的家卻從來沒來過，這還是第一次，雖然他很多次提出要到她家裏來拜訪小宛的父親，但都被她婉拒了，她的理由是他的眼睛不便，黃思靈也覺得她說得有理，所以不便堅持。

「從日本回來了。」林伯當見黃思靈眼神炯炯，知道他的眼睛已得到治療，也不禁老懷大慰。

「今天早上回來。」

「小宛呢？」

「她……」黃思靈立即知道小宛並沒有回到家裏，他心底下有一點失望。

「她沒有和你一塊兒來嗎？」林伯問。

他低下頭來，該怎樣告訴她的爸爸呢？

林伯看到他的表情，不禁疑心大起：「小宛她……」

「我以為她已回家裏來了。」黃思靈說。

「什麼？你不是和她從日本回來的？」

兜月夫冤記

•滕甄•

第六回：春雨江南

矮子往下繼續，道：

「那時，他雖然僅七歲，但自幼與街童遊玩，也頗有一些知識。

「軒轅黃帝發明了指南針，如果我有，就沒問題了。我只能憑日出日落來判斷他的方向。」

「凡是早晨，面對太陽的一方是東方，右手是南，左手為北，背後自然是西方了。」

「凡是黃昏日落，對着太陽的一方是西，背後是東，右手是北，左手是南。方向恰恰相反。」

「我憑了這一點知識，知道他首先朝北走，走了兩日兩夜，然後朝西走，走了兩日兩天，就一直向南走了三日三夜。」

「我現在估計，他是七日七夜不停，大概走了七千里路，他腳程之快，眞是驚人。」

「凡是良駒駿馬，有所謂千里駒，指的是牠能夠在一天之內，跑一千里。」

「但我的開山業師的的確確走了七千里路。」

關於矮子的身世，眞說「西子山莊」案婢，便是廢人幫案館主，也不知道。廢人幫便有一條不成文的法規，凡是殘廢人，均可入幫，誰也不理會你過去的身世，你亦沒有必要向幫衆提出。

「後來他終於到了四川省峨嵋山，原來他由太湖向北去，到了北京之後向西行，到了甘肅之後向南走。」

「你們說，如此兜了一個大圈，是不是七千里路？如果不是，也差不多。」

「諸位一定知道峨嵋山是佛教的聖地，峨嵋山修道的不是和尚就是尼姑。」

「可是我的業師並非出家之人，如果你們見過他，一定以為他是一名乞丐。」

「他不修邊幅，衣衫破爛，蓬首垢面，不以為意，我峨嵋之輩，他結廬獨居，與世隔絕。

「峨嵋山上，原有一個峨嵋派的大寺觀存在，峨嵋一派乃是我國武林中一大門派，與武當少林太極八卦等齊名。我的業師與峨嵋派諸高僧不相往來。」

「雖然近在咫尺，但他們眞個是雞犬相聞老死不相往來。我曾因好奇心起，偷偷的看誰峨嵋派，和尚都很和善，孤僻的儘是我的業師。」

（二三一）

西洋怪異錄

•稚名•

千燈屋

我走到一張椅子上面坐下，沮喪地瞧着自己的腿。

樓下突然傳來的的馬蹄聲，於是我連忙趕到窗子前面，及時地見到一乘馬車從屋角轉出來，由謝甫駕駛着。

我回到椅子上面坐下，問着自己怎樣才可以離開這房間。

現在我已經不再介意被人發現了，我只希望能夠出去，我要盡喉嚨在叫，但沒人應我，牆壁是那麼的厚，人們很少到三樓來的。

我開始害怕起來了，害怕着暮色的來臨，在冬天的下午，黑夜是很早來臨的。剛才我偷偷走到這裏來的時候，已經是三點多鐘了，現在看來，一定已經過了下午四點鐘了，我母親不會把我忘記了的，只是現在，她可能在做着：

我開始幻想着將會有什麼事情降臨到我身上。誰會多久才到這廂房來一趟的？一定不會每天都到這廂房來。照這情形看，那沒我就像「窯子」那本小說裏面的新娘一樣，給關在一個房間裏，到他們發現我的時候，我已經是一堆骸骨了。但是，在我變為一堆骸骨之前，我還得面對着一個可怕的黑夜哩，伴着我的，便只有那些怪模怪樣的銅佛像。其中有幾尊佛像着實是使我感到非常不舒服的。就是現在，這些佛像已經到處投下陰影了，彷彿已經復活過來，如果再晚一點，它們真不知道會怎樣作賤我呢？當我想到這裏的時候，不由得便跑到房門後面，大力的把它擂着，我竭力地在想着還有什麼更好的辦法。從窗口裏，我已經見到太陽逐漸沒入水平綫下，相信不消半個鐘頭，它便完全隱沒了。

我再次把房門擂响，一樣沒有反應。我深信他們不久便會發現我失踪了。到了那個時候，我母親自然焦燥非常，而歐治太太便會坐在她的搖椅，告訴她說失踪的女孩子將會遭到怎樣的厄運。

如今，房間裏面已經到處都是陰影了，而我又開始領悟到，寂靜的可怕。那些佛像，儼似逐漸地變形了，我無法把腸在那銅佛像上面的視線移開，有一瞬間，我好像見到它在眨着眼睛，到我定了睛的去瞧着它時，它的眼臉又緩緩閤上。它的表情，一直都像在譏笑着我。

我的幻想力越來越狂野了，我認為梅汝納先生很可能是個巫師，或者衞士。他是個妖怪，能夠把生命注入這些佛像裏面的，它們並非一塊石頭，或者一塊古銅，這般簡單的，每一尊佛像裏面，都有着一個那邪惡的靈魂。（二十二）

高牆內外

圖：童華信　文：楚子

三二七：地價炒高

佐治說至于那一個財團，卻不知道他心下暗笑，這一問，給金老爺一記悶棍，金梅道：「那塊地皮，爸是要必定到手的。」佐治道：「既然如此，為什麼你們不出高價。」金梅道：「今天覺得高了，在明天，便覺得便宜了，在生意上沒化算。」佐治道：「價錢太高了，現在人們都說貴，許多生意都是如此，當年建成的樓宇，不過三四十元一呎，人，大跌眼鏡矣，事隔十多年，今天已是三百元一呎了，當年說貴的人，是要賺很多的。」

金梅道：「我略一遲疑便喪失了機會。」佐治道：「對方是什麼財團，要查也不難，只不過要他們放手可不容易，除非出高價。」金梅道：「這是我不好，我自己拿不定主意。」佐治笑道：「你是總裁，你不拿主意，誰給你拿主意，你不去，由他一個人去，那末這地皮落在誰人之手，卻不知道。」

佐治的話是對的，金梅在座，趙經理不便作主了，他畢竟是金梅的下屬，金梅不去，趙經理雖擅長之命行事，則志在必得。

金梅缺之魄力，做事不夠狠，所以失敗了，佐治道：「以我來看，假如你爸出個加百分之五十的價錢，對方可能出讓，如不然，對方必定把地皮建成大廈，把金城別墅在核心，在這山頭改名為什麼新村，那末，你爸爸還有什麼面子，那高高的牆，也擋不了人家的譏諷。」

金梅道：「加百分之五十。」佐治道：「加五百萬左右，或有商量，這是我的看法，對不對不得而知。」金梅道：「我且與爸談談去，你去打探那財團，是何方人馬什麼條件才滿意。」

佐治心中暗自得意，他故作勉為其難的神色去了，金梅又返金城別墅來。

金老爺十分心焦地坐在小客廳之內，他活了一把年紀，經過了許多風浪，一向是成功多于失敗，想不到，到了暮年，竟會到我大的失敗，年老人是越難抵受失敗的，他的魄力已不似盛年了。

他突然感到了衰老，他站起來，要用手杖來支持身體，身體肥了點，是事實，但也不致于非用手杖來支持不可。今天，他居然要用手杖，便無法站起來，他心下暗驚，他知道老年人，精神緊張是大損體力的，要長壽，便要得悠閒之樂。

他長歎一聲，這一次失敗，是誰之過，是不是有人要與他為難，金梅來了，她走進了小客廳，金老爺已站起來了，面色蒼白，金梅連忙上前攙扶，金老爺道：「如何會失敗的。」金梅道：「價錢太貴了。」

金老爺道：「再貴我也要，我要得到的東西，必定要到手。」這是金老爺的性格，金梅道：「只怕不是生意經。」金老爺道：「這是生意經之外。」

他說得對，這是生意經之外，他除了希望賺錢之外，還為了避免別人包圍了他，他打算把地皮建兩三層的花園別墅，而人家則不然，補地價建大廈，建二三十層的大厦，要把山上的金城別墅埋葬在石屎森林。

人家的盤算與金老爺的便有不同的打法，所以金梅在競投的時候，便有點遲疑。金老爺雙手一攤道：「現在什麼都完了。」金梅道：「沒有可以商量的。」

家有一老

凌風

從最近一年美國的老人院所收容的老人家比往年減少，證明了老人家不再是兒媳們眼中的廢物。

很多年輕的一代，對老人家付出了眞誠的尊敬和愛護，不讓他們去老人院過寂寞孤單的暮年。同時在公園、公共汽車也再不見到像以前那樣佔大部分是老年人用晒太陽及遊車河去打發時光了。今日，有很多老人家很快樂的在家裏和兒媳孫子們敘天倫之樂。即使不是全部同住一起，也要另租屋子讓父母舒舒服服住下來，定期探訪。

世界任何地方的人都曉得說：「家有一老，如有一寶」，但還未到老年的中青少年人，卻不易了解老年人的心情及重要性，往往因老年人的行動，思想，見解與自已有距離而產生討厭及歧見之念。用年輕一代的眼光去看待老人家，確有很多地方不滿意，但，老年人決不是廢物，只是歲月造成生理及精神狀態走向遲鈍退化而已，在某些表現上，老人家所作出的貢獻，有時還使充滿活力的青年人瞠乎其後。就因近年世界到處都有人理智起來了，眞正的做出「敬老」行動。去婦出外工作，老人家可以打理家務，又可代育兒女。

大部分老人家認為，在家裏即使更辛勞工作，也勝過在無聊中靠晒太陽，聊天，遊車河過那形同等待死神的生活。

法國人一向對老人家有漠不關心的習性，但近年來法國人對老人家充滿信心，六七十歲依然有人僱用。雖是寄居在老人院，兒媳來探望的次數增加。

在報紙的聘請廣告上，徵求老人在過去是從不見到的字眼；現在，很多年輕人的家庭，除了樂意與父母或祖父母同住，也尊敬請老年人料理家務了。

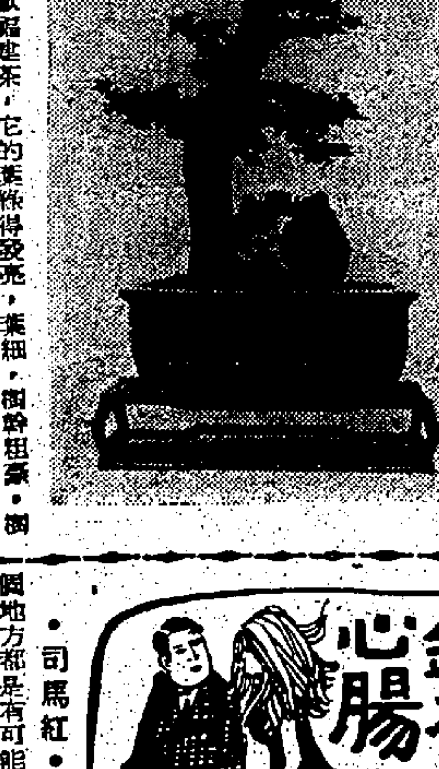
世人終於明白：老年人在家中的重要性確像一件實物。很多工作年輕人不想幹不能幹，但老人家幹起來卻很開心。除非病至不能走動，事實上，所有老人家比年輕人更勤勞。

年輕的一代說：「我們也終有一日會老，到時若想受人尊敬及愛護，現在就應去尊敬及愛護老人家，老人家已經是來日無多了，為什麼還要讓他們苦悶孤獨？」

花鳥蟲魚集

福建茶的特性

園叟



盆栽古樹，我很喜歡福建茶，它的葉綠得發亮，葉細，樹幹粗壯，性強健，是一種不可多得的盆栽樹本。

福建茶有兩種葉，一種是細葉，另一種是大葉；福建茶雖然有大細葉之分，但大葉的一種在盆栽古樹中亦屬於細葉了，不過，細葉的福建茶，比大葉的細一半以上，知眞是盆栽古樹中的妙品，所以，朋友喜愛福建茶的人，都喜歡細葉的。曾經有朋友這樣問過我，他最初買回來的福建茶是細葉的，但落在他的手上，三個月，新出的葉子，卻變成大葉了，是何原因？

是不是他上了當？我就問他：他放在[illegible]？他說：放在窗外的花架上，只有半小時的陽光而已。我道：那就怪不得了，福建茶喜陽光，在我的花園中，幾乎一天晒十個鐘頭的陽光，[illegible]所以不足，才有細福建茶變為大葉了。要越[illegible]，便要爭取陽光。

福建茶還有一種特性，它能夠耐旱，[illegible]

[illegible]砂土中亦可用，[illegible]每年夏秋之間，採摘播種法就可以，[illegible]即可發芽。（附圖：盆栽福建茶）

鐵石心腸

•司馬紅•

三六四：繼續交談

金保羅冷然一笑，說：「為甚麼說沒有好處呢？我可以帶了一個手榴彈進來，但卻沒有這樣做，而且在我的勢力範圍之下，沒有人敢碰你一碰，那就是好處，至於我想找的一個人，他已經變成了喪家之犬，無地容身，再也沒有勢力能夠威脅任何人了，你不必担心。」

桃花小姐忽然很鄭重的說：「我可以列出一個名單來，起碼有十個地方都是有可能為了金錢就甚麼人都肯收藏的，包括了浴室，酒吧，健身院，夜總會的後座，脫衣舞院，地下電影院，以及醫院，你須看看[illegible]的名單嗎？」

金保羅說：「我先要向你道謝，然後告訴你，我一定守口如瓶，絕對不會把你貢獻出來的意見，洩漏到外邊去。」

桃花小姐說：「先生，請你留在這裏吃些東西，飲杯酒，過一個半個鐘頭我然後寫下名單送到這裏來，到時我會親自送來的，你一切放心。」

金保羅說：「桃花小姐，我知道你走了出去[illegible]，一定有人躲在暗處監視，[illegible]我是從西德來，[illegible]到此地尋找一個人，跟日內瓦任何一件案毫無關係，或黑社會的頭目，以及特務頭子，一齊湧到我的眼前來，他們也不會發覺金保羅[illegible]。」

[illegible]然給她看穿，便笑着說：「先生，你一切放心，沒有一人窺望你的，根本上我十分信賴你。」

[illegible]金保羅接過那份名單，按址到那裏尋找。

當他快要離開的時候，對她說：「桃花小姐，[illegible]你會知道的，但卻不像我們這樣[illegible]秘密工作[illegible]，有三幾個人都是非常厲害的，如果我跌進了你的陷阱，你這間浴室就再沒法經營了，也許你的花容也保不住。」那些話含有威脅的意味，對方聽了，心上一沉。

情劍劫

•滄海客•

五　溫柔鄉無溫柔

白逸忙道：「非是我敢收她二人作徒，未曾稟明師母，徒兒天膽也不敢，只不過想到師母身邊長年無人陪伴，我帶着她二人，在路上以師徒相稱，也便當些。」

白逸從小跟着這位師母長大的，但何是小時候，也沒像在這般惶恐過，皆因他這位師母曾玉娥，可說從不到江湖之上行走，因是，除了少數像鐵掌萬培幾位友好外，和武林江湖中人，都無往來。但她怎會知道兩個姑娘的名字？不用說，連名字也知道，兩人的出身來歷，自是清清楚楚了，想到他和石玉鳳那幾個月的霧水夫妻，必不為這位師母所容，怎得不惶恐。

曹玉娥已不理由，卻對兩個姑娘仔細端詳，繼而點了點頭，說道：「你兩個近前來，可憐的孩子。」

兩個姑娘忙起身近前，她竟把兩人摟在懷裏，看看這個，又瞧瞧那個，卻把白逸瞧得睜大了眼睛，心下大奇：難道師母年老，性情也變了？不過卻因此，白逸不再惶恐了，顯然她師母對兩個姑娘極是憐愛，但兩人可是來自地獄門中，那麼她不會十分惱。白逸可不敢起身，仍長跪在地。

兩個姑娘從小在地獄門，由石玉鳳收養，若不是因兩人長得聰明伶俐，又乖巧地善侍顏色，只怕也和那菊兒一般下場，自曉事以來，何嘗受到過這般愛撫。那曹玉娥把兩人摟在懷裏，尚不曾有多說一句盲語，卻早眼睛濕了，爭着一聲聲喚姥姥。

那白逸也曾把他師傅的事，簡略相告。兩姑娘只道她不知有多嚴厲，那料曹玉娥竟是這般仁愛，使白逸也驚訝之極，難道是師母老來轉了性？

却是那隨同兩個姑娘來的老人，在旁道：「主母，一官還來，你命他起身吧。」

（二〇六）